

PCS 4040

BENZIN MOTORSÄGE
PETROL CHAINSAW
TRONÇONNEUSE THERMIQUE
BENZINA MOTOSEGA
MOTOSIERRA
MOTOSERRAS
МОТОРНОЙ ПИЛЫ
BENZININIS GRANDININIS ŪKLAS

DE Gebrauchsanweisung - Originalbetriebsanleitung

⚠ Vorsicht

- Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig und machen Sie sich mit der ordnungsgemäßen Nutzung Ihrer Kettenägen vertraut, bevor Sie diese in Betrieb nehmen.
- Bewahren Sie dieses Handbuch griffbereit auf.

GB Operating Instructions - Translation of the original Operating Instructions

⚠ Caution

- Before using our chain saws, please read this manual carefully to understand the proper use of your unit.
- Keep this manual handy

FR Manuel d'utilisation - Traduction du mode d'emploi d'origine

⚠ Attention

- Avant d'utiliser nos scies à chaîne, veuillez lire attentivement ce manuel afin de bien en comprendre l'utilisation.
- Gardez ce manuel à portée de main.

IT Istruzioni per l'uso - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.

⚠ Attenzione

- Prima di utilizzare le nostre seghetti a catena, leggere attentamente il presente manuale d'uso al fine di comprendere l'uso appropriato del nostro apparecchio.
- Tenere il presente manuale sempre a portata di mano

ES Instrucciones de servicio - Traducción de las instrucciones de servicio originales

⚠ Advertencia

- Antes de utilizar nuestros productos, lea estas instrucciones atentamente para comprender el uso previsto del aparato.
- Guarde todas las instrucciones de seguridad y los consejos para su uso futuro.

PT Instruções de Serviço - Tradução do manual de instruções original

⚠ Atenção

- Antes de usar a nossa gama de motoserras, por favor leia atentamente este manual, para compreender o uso apropriado deste equipamento
- Mantenha este manual sempre à mão.

RU Инструкция по эксплуатации - Перевод с оригинального руководства по эксплуатации

⚠ Внимание

- Перед использованием наших изделий необходимо прочитать внимательно это Руководство, чтобы понять, как использовать их правильно.
- Всегда держать Руководство по эксплуатации вместе с цепной пилой.

LT Naudojimo instrukcija - Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

⚠ Ispėjimas

- Prieš naudodami mūsų grandininį pjūklą atidžiai perskaitykite instrukciją ir išsiaiškinkite, kaip šiuo įrankiu naudotis tinkamai.
- Šį vadovą laikykite patogioje vietoje.

INHALT

1. Sachgemäße/unsachgemäße Verwendung	2
2. Position der Teile	4
3. Symbole auf der Maschine	5
4. Für den sicheren Betrieb	5
5. Installation der Führungsschiene und der Sägekette	7
6. Kraftstoff und Ketten-Öl	8
7. Betrieb	8
8. Sägen	11
9. Wartung	13
10. Wartung der Sägekette und der Führungsschiene	15
11. Lagerung	17
12. Abfallentsorgung und Umweltschutz	17
13. Garantie	17
14. Anleitung zur Fehlerbehebung	17
15. Technische Daten	18
16. EG-Konformitätserklärung	18

SICHERHEIT ZUERST

Warnhinweise, die in diesem Handbuch mit einem  Symbol gekennzeichnet sind, beziehen sich auf gefährliche Punkte. Sie müssen beachtet werden, um mögliche ernsthafte körperliche Verletzungen zu verhindern. Aus diesem Grund werden Sie gebeten, alle diese Instruktionen sorgfältig zu lesen und sie unbedingt zu befolgen..

WARNUNGEN IM HANDBUCH

WARNUNG

Dieses Zeichen zeigt Instruktionen an, die befolgt werden müssen, um Unfälle zu verhindern, die zu ernsthafter körperlicher Verletzung oder zum Tod führen könnten.

WICHTIG

Dieses Zeichen zeigt Instruktionen an, die befolgt werden müssen, damit es nicht zu mechanischem Versagen, Ausfall oder Beschädigung kommt.

HINWEIS

Dieses Zeichen verweist auf Hinweise oder Vorschriften, die beim Gebrauch des Produkts nützlich sind.

WICHTIG INFORMATION: Lesen Sie diese Hinweise zur Handhabung des Gerätes aufmerksam durch. Verwenden Sie das Gerät erst, wenn Sie sich sicher sind, dass Sie alle Anweisungen verstanden haben. Bewahren Sie dieses Handbuch griffbereit auf.

Achtung ! Hörschäden - Risiko

Unter normalen Anwendungsbedingungen kann dieses Gerät die Bedienungsperson einem Geräuschpegel von 80 dB (A) oder mehr aussetzen.
Gehörschutz tragen !

Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen MaschinenlärmSchutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz !

1. Sachgemäße/unsachgemäße Verwendung

- Die Kettensäge ist je nach verfügbarer Sägelänge für Stämme, Kanthölzer sowie für das Schneiden von Ästen ausgelegt. Die bearbeiteten Gegenstände müssen aus Holz sein.
- Während des Betriebs müssen Sie eine angemessene persönliche Schutzausrüstung gemäß den Vorschriften des Handbuchs tragen.
- Dieses Produkt ist für geschulte Bediener zum Stutzen und Zerlegen von Baumkronen feststehender Bäume ausgelegt.
- Für Schäden oder Verletzungen, die durch eine falsche Anwendung verursacht wurden, ist der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller verantwortlich.
- Geeignete Ketten und Führungsschienenkombinationen dürfen gemäß der Bedienungsanleitung nur für diese Maschine verwendet werden.
- Ein Teil der sachgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise sowie die Einhaltung der ordnungsgemäßen Bedienung gemäß der Bedienungsanleitung.
- Personen, die die Maschine bedienen, müssen sich mit diesem Produkt vertraut machen und die Bedienung trainieren sowie alle möglichen Gefahren in Betracht ziehen. Darüber hinaus müssen die gültigen Unfallverhütungsvorschriften in allen Einzelheiten eingehalten werden. Des Weiteren müssen sonstige allgemeine Vorschriften, die in den Bereich Arbeitsmedizin und Sicherheit fallen, eingehalten werden.
- Änderungen an der Maschine sowie daraus resultierende Schäden schließen einen Support durch den Hersteller vollständig aus und führen zum Garantieverlust.
- Diese Ausrüstung ist für die Verwendung in privaten Gärten ausgelegt.

Verbleibende Risiken:

Auch bei einer ordnungsgemäßen Verwendung der Ausrüstung bleibt immer ein Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Typ und Aufbau der Ausrüstung lassen auf folgende potentielle Gefahren schließen:

- Berührung der ungeschützten Kettensäge (Schnitte)
- Unerwartete, plötzliche Bewegung des Sägeblatts (Schnitte)
- Gehörschäden, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird
- Einatmen giftiger Partikel, Abgase des Verbrennungsmotors
- Hautkontakt mit Benzin
- Lärm. Ein gewisser Geräuschpegel der Maschine lässt sich nicht vermeiden. Regelmäßige laute Arbeit muss genehmigt werden und ist auf bestimmte Zeiträume beschränkt. Halten Sie die Ruhezeiten ein und beschränken Sie die Arbeitsstunden auf ein Minimum. Tragen Sie sowie die Personen in der näheren Umgebung zum persönlichen Schutz einen geeigneten Gehörschutz;
- Vibration. Warnung: Der während der Nutzung der Maschine auftretende tatsächliche Vibrationswert kann von dem im Handbuch oder vom Hersteller angegebenen Wert abweichen. Ursache hierfür können folgende Faktoren sein, die vor oder während jeder Verwendung in Betracht gezogen werden sollten:
 - Wird die Maschine richtig verwendet?
 - Wird die richtige Schneidmethode für das Material angewendet und erfolgt die Verarbeitung ordnungsgemäß?
 - Entspricht der Zustand der Maschine den Vorschriften?
 - Wie scharf ist das Schneidwerkzeug?

Warnung!

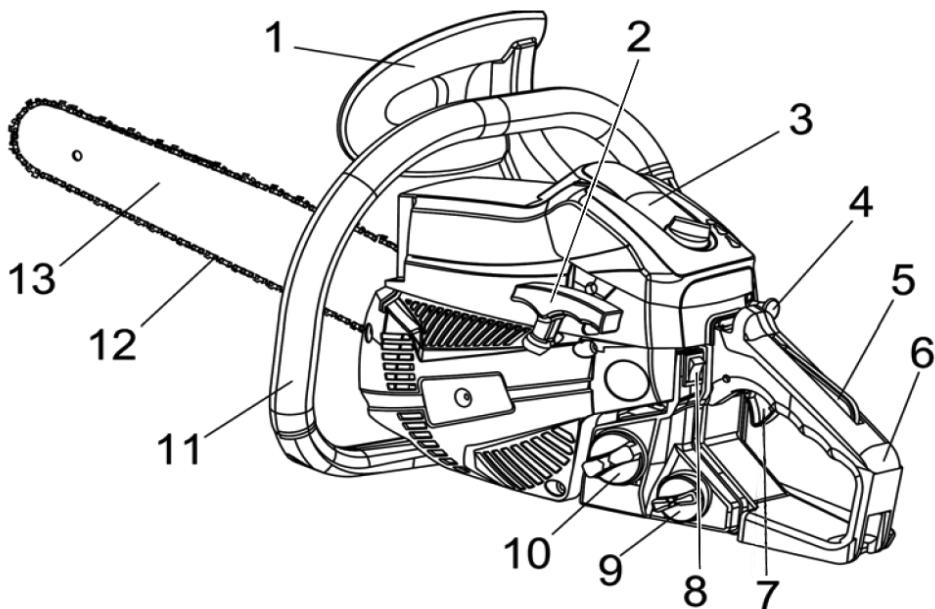
- Die ausgedehnte Nutzung eines Werkzeugs setzt den Nutzer Erschütterungen aus, die zur Weißfingerkrankheit (Raynaud-Syndrom) oder zum Karpaltunnelsyndrom führen können.
- Dieser Zustand verringert die Fähigkeit der Hand, Temperaturen zu empfinden und zu regulieren, verursacht Taubheit und Hitzeempfindungen und kann zu Nerven- und Kreislaufschäden und Gewebetod führen.
- Nicht alle Faktoren, die zur Weißfingerkrankheit führen, sind bekannt, aber kaltes Wetter, Rauchen und Krankheiten, die Blutgefäße und den Blutkreislauf betreffen sowie große bzw. lang andauernde Belastung durch Erschütterungen werden als Faktoren in der Entstehung der Weißfingerkrankheit genannt. Beachten Sie Folgendes, um das Risiko der Weißfingerkrankheit und des Karpaltunnelsyndroms zu verringern:
 - Tragen Sie Handschuhe und halten Sie Ihre Hände warm.
 - Warten Sie das Gerät gut. Ein Werkzeug mit lockeren Komponenten oder beschädigten oder abgenutzten Dämpfern neigen zu größerer Vibration.
 - Halten Sie den Griff stets fest, aber umklammern Sie die Handgriffe nicht ständig mit übermäßigem Druck. Machen Sie viele Pausen.

- Alle oben genannte Vorkehrungen können das Risiko der Weißfingerkrankheit oder des Karpaltunnelsyndrom nicht ausschließen. Langzeit- und regelmäßigen Nutzern wird daher empfohlen, den Zustand Ihrer Hände und Finger genau zu beobachten. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, falls eines der obigen Symptome auftauchen sollte.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt. Beim Arbeiten mit einer Kettenäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- Halten Sie die Kettenäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff. Das Festhalten der Kettenäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- Tragen Sie Schutzbrille- und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen. Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- Arbeiten Sie mit der Kettenäge nicht auf einem Baum. Bei Betrieb auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.
- Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettenäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen. Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettenäge führen.
- Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert. Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettenäge der Kontrolle entreißen.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen. Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Tragen Sie die Kettenäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettenäge stets die Schutzbdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit der Kettenäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör. Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- Nur Holz sägen. Die Kettenäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist - Beispiel: Verwenden Sie die Kettenäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind. Die Verwendung der Kettenäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Versuchen Sie niemals eine unvollständige Maschine zu benutzen oder eine, die mit einer nicht genehmigten Änderung versehen ist.
- Diese Geräte sind nicht dafür bestimmt, durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden oder durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie diese Geräte jeweils zu benutzen sind.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die nicht über die erforderlichen Kenntnisse dieser Gebrauchsanweisung verfügen, die Maschine zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.

2. Teile-Positionen



1. Vorderer Handschutz
2. Startergriff
3. Lufilterdeckel
4. Starterklappe - Choke
5. Gashebelsperre
6. Hinterer Griff
7. Gashebel
8. Maschinenschalter
9. Öltank
10. Kraftstofftank
11. Vorderer Griff
12. Sägekette
13. Führungsschiene

3. Symbole auf der Maschine



Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie mit dieser Maschine arbeiten



Immer Helm, Schutzbrille und Gehörschutz tragen.



Tragen Sie zugelassene Sicherheitsschuhe mit rutschfester Sohle.



Tragen Sie zugelassene Arbeitshandschuhe.



Bedienen Sie die Kettenäge mit beiden Händen.



Warnung! Gefahr des Rückschlags (Kickback).



Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Warnungen.



- f) Die Schraube unter der "H"-Marke ist die Hochgeschwindigkeits- Einstellschraube. Die Schraube unter der "L"-Prägung ist die Einstellschraube für langsame Geschwindigkeit. Die Schraube mit der "T" -Prägung ist die Leerlauf Einstellschraube.

Position: oben auf dem linken hinteren Griff



- g) Zeigt die Richtungen an, in der die Kettenbremse freigegeben (weißer Pfeil) oder aktiviert (schwarzer Pfeil) wird.

Position: Vorderseite auf der Kettenabdeckung



- h) Zeigt die Richtung der Sägeketteninstallation.

Position: Vorderseite der Kettenabdeckung



Garantiert Schalleistungspiegel L_{WA}



Motor manuell starten

Für den sicheren Betrieb und die Wartung sind Symbole auf der Maschine eingeprägt. Beachten Sie diese Angaben, bitte seien Sie vorsichtig, um keine Fehler zu machen.



- a) Der Einfüllstutzen für das Auftanken des "Benzin-Gemischs"

Position: Neben dem Tankdeckel



- b) Der Einfüllstutzen für das Tanken des Ketten-Öls

Position: Neben dem Öldeckel



- c) Umlegen des Schalters in die Position "O", stoppt den Motor sofort.

Position: hinten auf der linken Seite des hinteren Griffs



- d) Betätigen Sie den Choke-Knopf.

Ziehen Sie den Chokeknopf heraus, schließen Sie den Choke; schieben Sie den Chokeknopf ein, öffnen Sie den Choke.

Position: Luftfilterabdeckung



- e) Stellen Sie die Ölpumpe ein. Wenn Sie den Stab dem Pfeil folgend auf „MAX“ drehen, fließt mehr Kettenöl und wenn Sie auf „MIN“ drehen fließt weniger.

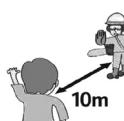
Position: Am Boden der Maschine

4. Sicherheitshinweise für den sicheren Betrieb

Bevor Sie mit dem Produkt arbeiten

1. Vor der Verwendung unserer Produkte lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig, um die ordnungsgemäße Verwendung des Gerätes zu verstehen.
2. Betreiben Sie niemals eine Kettenäge, wenn Sie ermüdet, krank sind oder sich nicht wohl fühlen, oder unter dem Einfluss von Medikamenten, die Sie müde machen, oder wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen.
3. Bedienen Sie die Motorsäge nur in gut belüfteten Bereichen. Starten oder betreiben Sie die Maschine nie innerhalb geschlossener Räume oder Gebäude. Die Abgase enthalten gefährliche Kohlenmonoxide.
4. Schneiden Sie nie bei starkem Wind, schlechtem Wetter, bei schlechter Sicht oder bei sehr hohen oder niedrigen Temperaturen. Überprüfen Sie immer die Bäume auf tote Zweige, die während des Fällvorgangs herabfallen könnten.
5. Verwenden Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe, eng anliegende Kleidung und Augen-, Gehör- und Kopfschutz und Schutzhandschuhe.
6. Seien Sie immer vorsichtig beim Umgang mit Kraftstoff. Wischen Sie alle Verschmutzungen auf und dann entfernen Sie die Motorsäge mindestens zehn (10) Fuß [drei (3) m] vor dem Starten des Motors vom Betankungsort.
7. Eliminieren Sie alle Quellen von Funken oder Flammen (z.B. Rauchen, offenes Feuer oder Arbeiten, die Funken verursachen können) in den Bereichen, in denen Kraftstoff gemischt, eingefüllt oder

gelagert wird. Rauchen Sie nicht beim Umgang mit Kraftstoff oder während der Arbeit mit der Motorsäge.



- Lassen Sie keine anderen Personen in die Nähe der Kettensäge beim Starten des Motors oder Schneiden von Holz. Halten Sie Personen und Tiere aus dem Arbeitsbereich. Kinder, Haustiere und Umstehende sollten mindestens 30 Fuß (10m) entfernt sein beim Starten oder Betrieb der Kettensäge.



- Fangen Sie nie an zu schneiden, bevor Sie nicht einen klaren Arbeitsbereich, einen sicheren Stand und einen Fluchtweg vor dem fallenden Baum haben.



- Halten Sie die Motorsäge immer mit beiden Händen fest, wenn der Motor läuft. Verwenden Sie einen festen Griff mit Daumen und Fingern, rings um die Kettensägegriffe.



- Halten Sie alle Teile des Körpers von der Sägekette weg, wenn der Motor läuft. Bevor Sie den Motor starten, stellen Sie sicher, dass die Sägekette nirgends anliegt.



- Tragen Sie die Kettensäge immer nur mit stehendem Motor, die Führungsschiene und Kette nach hinten und den Auspuff vom Körper weg. Sollte der Transport der Maschine mit einem Kraftfahrzeug erfolgen, so muss sie so positioniert werden, dass sie keine Gefahr darstellt und auch gut befestigt werden.
- Kontrollieren Sie die Kettensäge vor jedem Gebrauch auf verschlissene, lose oder geänderte Teile. Benutzen Sie niemals eine Kettensäge, die beschädigt, falsch eingestellt oder nicht vollständig und sicher montiert ist. Stellen Sie sicher, dass sich die Kette nicht mehr bewegt, wenn der Gashebel losgelassen wird.



- Jeder Kettensägenservice, außer den im Handbuch des Maschinenbedieners verzeichneten Punkten, sollte von qualifiziertem Servicepersonal durchgeführt werden. (Wenn z.B. ungeeignete Werkzeuge verwendet werden, um die Schwungscheibe zu entfernen, oder zu befestigen, könnte ein Schaden auftreten).

- Stellen Sie immer den Motor ab, bevor Sie die Maschine ablegen.



- Seien Sie äußerst vorsichtig beim Schneiden von kleinem Gebüsch und Jungholz, weil dünnes Material sich in der Kettensäge verfangen, zu Ihnen hin gepeitscht werden oder Sie aus der Balance bringen kann.

- Seien Sie vorsichtig beim Schneiden eines Teils, das unter Spannung steht, dass Sie nicht getroffen werden, wenn das Teil zurück springt.

- Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl oder Kraftstoffgemisch.



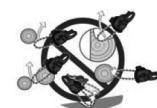
- Schützen Sie sich gegen Rückschlag. Rückschlag ist die Aufwärtsbewegung der Führungsschiene, die auftritt, wenn die Kettensäge an der Nase der Führungsschiene mit einem Objekt Kontakt bekommt. Der Rückschlag kann zu gefährlichem Verlust der Kontrolle der Motorsäge führen.



- Wenn Sie Ihre Kettensäge transportieren, stellen Sie sicher, dass die passende Schwertabdeckung über die Kette geschoben ist. Stellen Sie sicher, dass während des Transports kein Benzin ausläuft. Vermeiden Sie Schäden und Verletzungen.

RÜCKSCHLAG-SICHERHEITSVORKEHRUNGEN FÜR MOTORSÄGEN BENUTZER

⚠️ WARNUNG



Kontakt der Schienenspitze mit Holz kann in manchen Fällen eine blitzschnelle umgekehrte Reaktion verursachen, wobei die Führungsschiene nach oben und zurück auf den Betreiber schlägt. Einklemmen der Sägekette entlang der Oberseite der Führungsschiene kann die Führungsschiene zu einer schnellen Bewegung zurück in Richtung des Betreibers veranlassen. Durch beide Reaktionen kann man die Kontrolle über die Säge verlieren, was zu schweren Verletzungen führen könnte.

- Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die Sicherheitseinrichtungen, die in Ihre Säge integriert sind. Als Motorsägenbenutzer sollten Sie mehrere Schritte unternehmen, um Schneidarbeiten frei von Unfällen oder Verletzungen zu halten.



- Mit einem grundlegenden Verständnis des Rückschlags können Sie das Element der Überraschung verringern oder beseitigen. Plötzliche Überraschungen tragen zu Unfällen bei.



- Halten Sie die Säge mit beiden Händen, die rechte Hand auf dem hinteren Griff und die linke Hand auf dem vorderen Griff, wenn die Maschine läuft. Benutzen Sie einen festen Griff mit Daumen und Fingern rings um die Kettensägegriffe. Ein fester Griff hilft

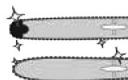


Ihnen, den Rückschlag zu reduzieren und Sie behalten die Kontrolle über die Säge. Nicht loslassen.

- 3) Stellen Sie sicher, dass das Gebiet, in dem Sie schneiden, frei von Hindernissen ist. Lassen Sie nicht die Nase der Führungsschiene in Kontakt mit Holz, Zweigen oder einer anderen Behinderung kommen, die berührt werden könnte, während Sie mit der Säge tätig sind.



- 4) Schneiden Sie mit hoher Motor-Geschwindigkeit.
- 5) Überschätzen Sie sich nicht und schneiden Sie nicht über Schulterhöhe.

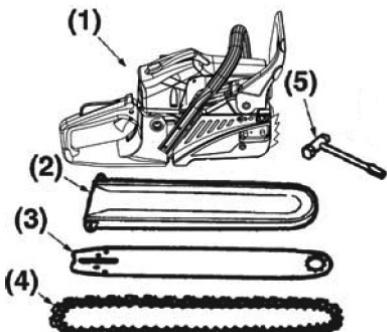


- 6) Befolgen Sie die Herstelleranleitung für das Schärfen und die Wartungsanleitungen für die Sägekette.
- 7) Verwenden Sie nur Ersatz-Schienen und Ketten, die vom Hersteller empfohlen sind.

5. Installation der Führungsschiene und Sägekette

Die Kettensägenverpackung enthält die Elemente, wie unten dargestellt:

- 1) Antrieb (Motor)
- 2) Schienenschutz
- 3) Führungsschiene
- 4) Sägekette
- 5) Steckschlüssel

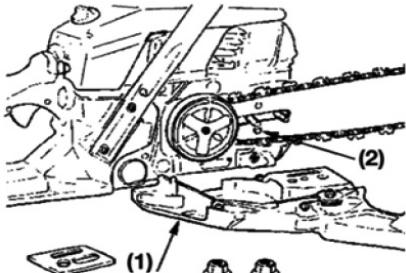


Öffnen Sie es und installieren Sie die Führungsschiene und die Sägekette am Motorteil wie folgt.

⚠️ WARNUNG

Die Sägekette hat sehr scharfe Schneide. Benutzen Sie Schutzhandschuhe für Ihre Sicherheit.

1. Ziehen Sie den Schutz in Richtung des vorderen Handgriffs, um zu überprüfen, ob die Kettenbremse nicht aktiviert ist.
2. Lösen Sie Schrauben und entfernen Sie die Kettenabdeckung.
3. Legen Sie die Kette auf das Kettenrad und während der Montage der Sägekette rund um die Führungsschiene, montieren Sie die Führungsschiene an die Motoreinheit. Stellen Sie die Position der Kettenanspannschraube ein.



1) Kettenabdeckung

2) Kettenspannbolzen

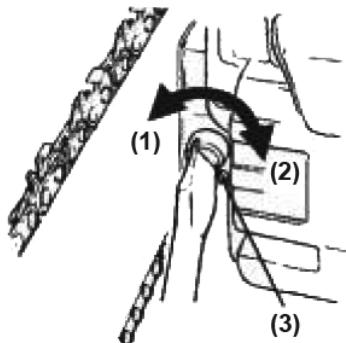
📖 HINWEIS

Achten Sie auf die richtige Laufrichtung der Sägekette.

(1) → 1) Bewegungsrichtung



4. Montieren Sie die Führungsschiene, dann passen Sie die Sägekette rund um die Führungsschiene und Kettenrad an.
5. Setzen Sie den Kettenspannbolzen in das untere Loch der Führungsschiene ein, dann installieren Sie die Kettenabdeckung, und schrauben Sie die Befestigungsmutter von Hand auf.
6. Während Sie die Spitze der Schiene hochhalten, spannen Sie die Kettenspannung durch Drehen der Spannschraube, bis die Sägekette die untere Seite der Führungsschiene berührt.
7. Ziehen Sie die beiden Muttern M 8 fest an (12 ~ 15 nm). Überprüfen Sie dann die Kette auf glatten Lauf und richtige Spannung durch das Bewegen von Hand.
8. Falls erforderlich, spannen Sie die Kette mit gelockerten Muttern nochmals nach.



- 1) Lösen
- 2) Festziehen
- 3) Kettenspannung Einstellschraube

! WICHTIG

Es ist sehr wichtig, die richtige Kettenspannung aufrecht zu erhalten. Schnelle Abnutzung der Führungsschiene oder der Kette können leicht durch unsachgemäße Spannung verursacht werden. Vor allem, wenn Sie eine neue Kette verwenden, achten Sie auf gute Wartung, da sie sich bei der ersten Verwendung ausdehnt.

6. Kraftstoff und Kettenöl

Kraftstoff

Verwenden Sie ein 2-Takt-Öl, das ausdrücklich für luftgekühlte 2-Takt-Benzinmotoren vorgesehen ist.

EMPFOHLENES MISCHVERHÄLTNIS: BENZIN 40 : ÖL 1

Diese Motoren sind für den Betrieb mit unverbleitem Benzin zertifiziert.



⚠ WARNUNG



Benzin ist sehr leicht entflammbar. Vermeiden Sie das Rauchen oder bringen Sie keine Flammen oder Funken in die Nähe von Kraftstoff. Stellen Sie sicher, dass der Motor ausgeschaltet und vor dem Tanken abgekühlt ist. Wählen Sie freien leeren Boden für die Betankung und entfernen Sie sich mindestens 3 m (10 Fuß) vom Ort der Betankung, bevor Sie den Motor starten.

! WICHTIG

- 1. KRAFTSTOFF OHNE 2-TAKTÖL (REINES BENZIN)**
– wird sehr schnell schwere Schäden an den Innenheiten des Motors verursachen.
- 2. ÖL FÜR 4-TAKT-MOTOREN oder WASSERGEKÜHLTE 2-TAKT-MOTOREN** – kann die Zündkerzen verschmutzen, den Auspuff zusetzen oder den Kolben blockieren.

WIE MAN KRAFTSTOFF MISCHT

Tabelle für Treibstoffmischung

Benzin	2-Takt-Öl / 40:1
1 Liter	25 ml
5 Liter	125 ml

1. Messen Sie die Mengen von Benzin und zu mischendem Öl ab.
2. Gießen Sie etwas Benzin in einen sauberen, zugelassenen Kraftstoffbehälter.
3. Gesamtes 2-Takt-Öl zuschütten und gut schütteln.
4. Restliches Benzin zuschütten und mindestens eine Minute gut schütteln.
5. Bringen Sie einen klaren Hinweis außen am Behälter an, um zu vermeiden, es mit Benzin oder anderen Behältern zu verwechseln.

Kettenöl



Verwenden Sie ganzjährig spezielles Sägekettenöl.

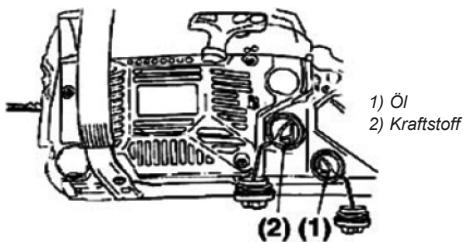
BOOK HINWEIS

Verwenden Sie kein Altöl oder regeneriertes Öl, das die Öl-Pumpe beschädigen kann.

7. Betrieb

Starten des Motors

1. Lösen und entfernen Sie die Kraftstoff- und Kettenöltankdeckel. Legen Sie die Deckel auf einem staubfreien Platz ab.
2. Gießen Sie Kraftstoff in den Kraftstofftank, bis zu 80 % seines Fassungsvermögens, und Kettenöl in den Öltank.
3. Befestigen Sie die Kraftstoff- und Öltankdeckel sicher und wischen Sie ausgetretenen Kraftstoff von der Maschine ab.



die Betriebspause zurückstellen möchten, den Gashebel stattdessen betätigen.

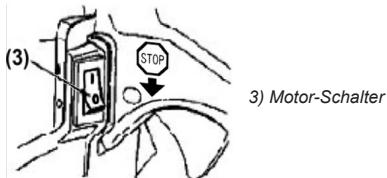
⚠️ WARNUNG

Bevor Sie den Motor starten, stellen Sie sicher, dass die Sägekette nichts berührt.

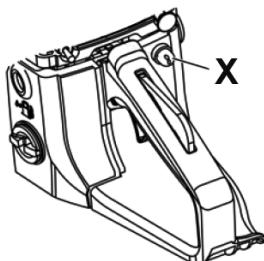
- Halten Sie die Kettensäge sicher auf dem Boden, während Sie das Starterseil kräftig ziehen.



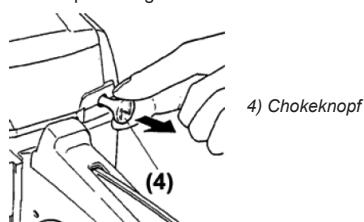
- Stellen Sie den Schalter in die „I“ Position.



- Drücken Sie den Knopf der Ansaugpumpe (X) kontinuierlich, bis Kraftstoff kommt.



- Ziehen Sie den Chokeknopf. Starterklappe wird geschlossen, und der Gashebel wird dadurch in die Startposition gestellt.



💡 HINWEIS

Bei Neustart unmittelbar nach Abstellen des Motors: Stellen Sie den Choke in die offene Position (ganz eindrücken).

💡 HINWEIS

Sobald der Chokeknopf herausgezogen worden ist, kehrt er nicht zur Betriebspause zurück, selbst wenn Sie ihn ganz eindrücken. Wenn Sie den Chokeknopf in

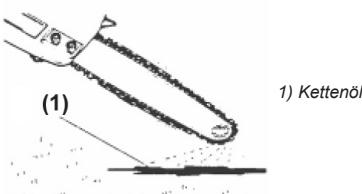
⚠️ WARNUNG

Starten Sie den Motor nicht, während Sie die Motorsäge in einer Hand halten. Die Sägekette kann Ihren Körper berühren. Dies ist sehr gefährlich.

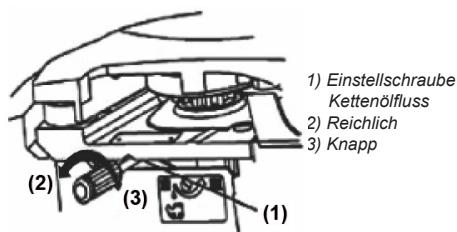
- Sobald Zündungen erfolgen, drücken Sie den Chokeknopf und ziehen Sie den Starter erneut, um den Motor zu starten.
- Den Motor mit leicht gedrücktem Gashebel aufwärmen.

Überprüfung der Ölversorgung

Nach dem Starten des Motors lassen Sie die Kette bei mittlerer Geschwindigkeit laufen, und kontrollieren Sie, ob die Kette Öl versprüht, wie in der Abbildung gezeigt.



Der Kettenölmengen kann geändert werden, indem Sie einen Schraubenzieher in das Loch am unteren Rand der Kupplungsseite einführen. Passen Sie den Ölfloss Ihren Arbeitsbedingungen entsprechend an.



! WICHTIG

Der Öltank sollte fast leer sein, wenn der Kraftstoff aufgebracht ist. Achten Sie darauf, den Öltank jedes Mal aufzufüllen, wenn Sie die Säge tanken.

Kontrolle der Kupplung

Vor jedem Gebrauch sicherstellen, dass sich die Kette im Leerlauf des Motors nicht bewegt!

Einstellen des Vergasers

Der Vergaser an Ihrem Gerät wurde bei der Herstellung eingestellt, jedoch erfordert er eine Feinabstimmung, wenn sich die Betriebsbedingungen verändern. Bevor Sie den Vergaser einstellen, stellen Sie sicher, dass sich Luft/Kraftstoff- Filter in sauberem Zustand befinden und frischer, richtig gemischter Kraftstoff eingefüllt ist.

Beim Einstellen nehmen Sie die folgenden Schritte vor:

! WICHTIG

Achten Sie darauf, den Vergaser nur mit montierter Schneidgarnitur einzustellen.

1. H und L-Nadeln sind innerhalb der Anzahl der Drehungen beschränkt, wie unten gezeigt.

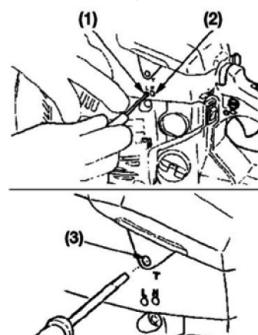
H Nadel -1/4

L Nadel -1/4

2. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn zum Aufwärmen in niedriger Geschwindigkeit für ein paar Minuten laufen.

3. Drehen Sie die Leerlauf-Einstell-Schraube (T) gegen den Uhrzeigersinn, so dass die Kette sich nicht dreht. Wenn die Leerlaufdrehzahl zu langsam ist, drehen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn.

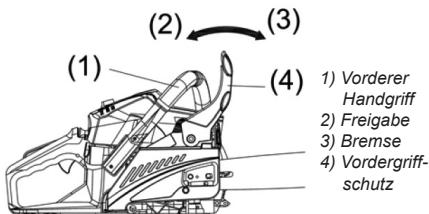
4. Machen Sie einen Test-Schnitt, passen Sie die H-Nadel für die beste Schneidkraft an, nicht für maximale Geschwindigkeit.



1) L-Nadel
2) H-Nadel
3) Leerlauf-
Einstellschraube

Ketten-Bremse

Die Kettenbremse ist eine Vorrichtung, die die Kette sofort anhält, wenn die Kettensäge wegen eines Rückslags zurückschlägt. Normalerweise wird die Bremse automatisch durch die Trägheitskraft aktiviert. Sie kann auch manuell aktiviert werden, indem der Bremshobel (Handschatz) nach vorn gedrückt wird.



Um die Bremse freizugeben, ziehen Sie den Handschutzbügel in Richtung zum vorderen Handgriff, bis ein „Klick“ zu hören ist.

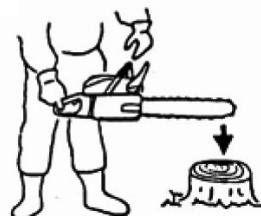
! WARNUNG

Wenn die Bremse arbeitet, geben Sie den Gashebel frei, um die Drehzahl des Motors zu verlangsamen. Dauerbetrieb mit der eingeschalteten Bremse erzeugt Wärme in der Kupplung und kann Probleme verursachen. Achten Sie darauf, den Bremsvorgang bei der täglichen Inspektion zu überprüfen.

1. Stellen Sie dazu den Motor ab.

2. Halten Sie die Kettensäge horizontal, nehmen Sie Ihre Hand vom Vordergriff, lassen Sie die Spitze der Führungsschiene auf einen Stumpf oder ein Stück Holz fallen. Die Trägheits-Kettenbremse muss dabei auslösen, - Handschutz springt nach vorne.

Im Falle, dass die Bremse nicht auslöst ist, geben Sie die Kettensäge zu Inspektion bzw. Reparatur.



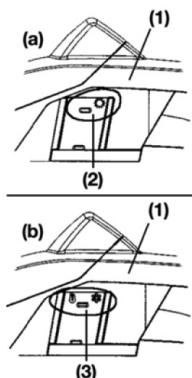
! WARNUNG

Wenn der Motor mit hoher Geschwindigkeit bei eingeschalteter Bremse läuft, wird die Kupplung überhitzen, was Probleme verursacht.

Wenn sich die Bremse während des Betriebs einschaltet, unverzüglich den Gashebel freigeben, um den Motor zu stoppen.

Vergaser- Frostschutzmechanismus

Der Betrieb von Kettensägen bei Temperaturen von 0 – 5 ° C in Zeiten hoher Luftfeuchtigkeit kann innerhalb des Vergasers zu Eisbildung führen, und dies kann wiederum die Ausgangsleistung des Motors reduzieren oder der Motor funktioniert nicht reibungslos.

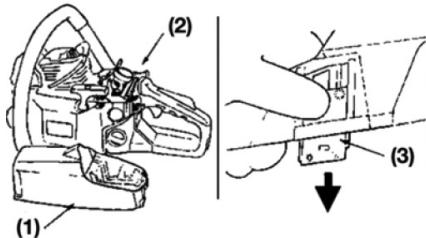


- 1) Zylinderdeckel
- 2) „Sonnenschein“ Markierung
- 3) „Schnee“ Markierung
- a) Normal Betriebsart
- b) Frostschutz- Betriebsart

Dieses Produkt wurde mit einer Lüftungsöffnung auf der rechten Seite der Oberfläche des Zylinderdeckels so konstruiert, dass warme Luft zum Motor geführt und dadurch verhindert wird, dass eine Vereisung auftritt. Unter normalen Verhältnissen sollte das Produkt in der üblichen Betriebsart verwendet werden. Wenn die Möglichkeit besteht, dass Vereisung auftreten kann, sollte das Gerät vor dem Gebrauch in die Anti-Frost-Betriebsart gesetzt werden.

Wenn die Temperaturen gestiegen und wieder normal sind, kann der Motor in der Anti-Frost-Betriebsart nicht mehr richtig starten oder der Motor kann nicht mehr mit seiner normalen Geschwindigkeit betrieben werden. Aus diesem Grund sollten Sie immer sicherstellen, dass das Gerät wieder in den normalen Betriebsmodus zurückgestellt wird, falls keine Gefahr der Vereisung mehr besteht.

Wechseln zwischen den Betriebsarten



- 1) Zylinder-Deckel
- 2) Choke-Knopf
- 3) Vereisungs-Kappe

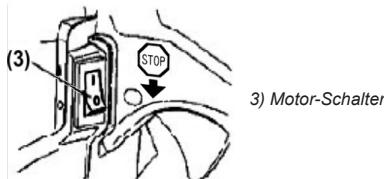
1. Schalten Sie den Motor ab.
2. Entfernen Sie die Abdeckung des Luftfilters, entfernen Sie den Luftfilter und entfernen Sie dann den Choke-Regler aus dem Zylinderdeckel.
3. Lösen Sie die Schrauben, die den Zylinderdeckel halten (d.h. die drei Schrauben auf der Innenseite und die Schraube auf der Außenseite der Abdeckung), und entfernen Sie dann den Zylinderdeckel.
4. Drücken Sie mit Ihrem Finger die Vereisungskappe nach unten, sie befindet sich auf der rechten Seite des Zylinderdeckels und entfernen die Vereisungskappe.
5. Passen Sie die Vereisungskappe so an, dass die

„Schneemarkierung“ nach oben zeigt und dann setzen Sie sie wieder in ihre ursprüngliche Position im Zylinderdeckel.

6. Befestigen Sie den Zylinderdeckel wieder in seiner ursprünglichen Position und dann alle anderen Teile wieder in ihre richtigen Positionen.

Motor stoppen

1. Lassen Sie den Gashebel los, um der Maschine für ein paar Minuten Leerlauf zu ermöglichen.
2. Stellen Sie den Schalter auf die Position „O“ (STOPP).



8. Sägen

⚠️ WARNUNG

Bevor Sie mit Ihrer Arbeit fortfahren, lesen Sie den Abschnitt „Für den sicheren Betrieb“. Für die erste Praxis wird das Sägen eines einfachen Holzklotzes empfohlen. Dies hilft auch, Sie an Ihre Kettensäge zu gewöhnen.

Befolgen Sie stets die Sicherheitsvorschriften, die den Gebrauch der Maschine einschränken können. Motorsägen dürfen nur zum Holz schneiden verwendet werden. Es ist verboten, andere Arten von Material zu schneiden. Vibrationen und Rückschlag variieren mit unterschiedlichen Materialien und die Anforderungen der Sicherheitsvorschriften würden nicht respektiert werden. Verwenden Sie die Motorsäge nicht als Hebel zum Heben, Bewegen oder Teilen von Objekten. Beugen Sie sich beim Sägen nicht über fest stehende Ständer. Es ist verboten, Werkzeuge oder Anwendungen an der Maschine anzubringen, die nicht vom Hersteller freigegeben sind.



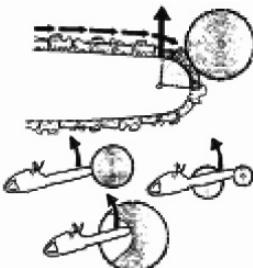
Es ist nicht notwendig, übermäßigen Druck auszuüben. Wenden Sie nur leichten Druck an, während der Motor mit Vollgas läuft.

Es wird empfohlen, vor jedem Gebrauch die Maschine auf Schäden oder Mängel zu überprüfen.

Wenn bei einem schnell laufenden Motor die Kette eingeklemmt wird, kann das Kupplungssystem beschädigt werden. Wenn die Sägekette im Schnitt eingeklemmt wird, versuchen Sie nicht, sie mit Gewalt herauszuziehen sondern verwenden Sie einen Keil oder einen Hebel, um den Schnitt zu öffnen.

Vorsicht vor Rückschlag (Kickback)

Diese Säge ist ebenfalls mit einer Kettenbremse ausgestattet, die die Kette bei einem Rückschlag anhält. Überprüfen Sie den Bremsvorgang vor jedem Gebrauch, indem Sie die Säge mit Vollgas für 1 oder 2 Sekunden laufen lassen und den vorderen Handschutzbügel nach vorne klappen. Die Kette sollte sofort stoppen. Wenn die Kette langsam oder überhaupt nicht stoppt, dann ersetzen Sie das Bremsband und die Kupplungstrommel vor Gebrauch.



Es ist äußerst wichtig, dass die Kettenbremse für den ordnungsgemäßen Betrieb vor jedem Gebrauch geprüft wird und dass die Kette scharf ist, um bei dieser Säge das Rückschlag-Sicherheitsniveau zu gewährleisten. Entfernen von Sicherheitseinrichtungen, unzureichende Wartung oder falscher Ersatz der Führungsschiene oder der Kette kann das Risiko von schweren Körperverletzungen aufgrund eines Rückschlags erhöhen.

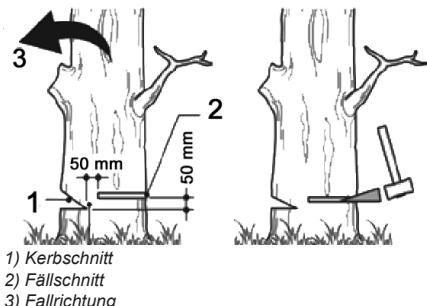


Fällen eines Baumes

1. Beurteilen Sie die Fallrichtung unter Berücksichtigung des Windes, der Neigung des Baumes, Lage der dicken Äste, Leichtigkeit der Arbeit nach dem Einschlag, und anderen Faktoren.
2. Während des Säuberns der Umgebung um den Baum sorgen Sie für einen festen Stand sowie einen Fluchtweg.
3. Schneiden Sie eine Kerbe in den Baum, etwa ein Drittel der Tiefe auf der Seite, in die gefällt werden soll.
4. Machen Sie einen Fällschnitt auf der gegenüberliegenden Seite der Kerbe und auf einem Niveau etwas höher als die Unterseite der Kerbe

⚠️ WARNUNG

Wenn Sie einen Baum fällen, achten Sie darauf, in der Nähe befindliche Personen vor der Gefahr zu warnen.



Einschlag und Entastung

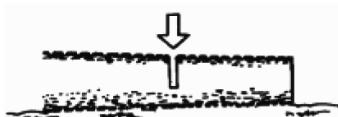
⚠️ WARNUNG

1. Immer auf festen Stand achten sowie auf die Stabilität des Baumes.
2. Achten Sie darauf, dass abgeschnittene Stücke nicht rollen.
3. Lesen Sie die Anweisungen „Sicherheitshinweise für den sicheren Betrieb“, um einen Rückschlag der Säge zu vermeiden.

Überprüfen Sie vor Beginn der Arbeiten die Richtung der Kraft, in der das Holz sich beim Schneiden biegen kann. Immer von der gegenüberliegenden Seite der Biegerichtung schneiden, um zu verhindern, dass die Führungsschiene im Schnitt eingeklemmt wird.

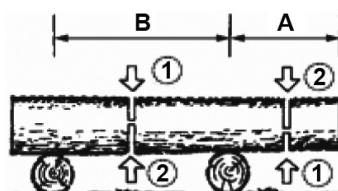
Schneiden eines nicht gestützten Stammes

Den Stamm bis zur Hälfte einschneiden, dann umdrehen und von der entgegengesetzten Seite durchsägen.



Schneiden eines gestützten Stammes

Im Bereich A zuerst von unten bis auf etwa ein Drittel des Stammdurchmessers einschneiden, dann den abschließenden Schnitt von oben nach unten durchführen. Im Bereich B zuerst bis auf etwa ein Drittel des Stammdurchmessers von oben nach unten schneiden, dann den abschließenden Schnitt von unten nach oben vornehmen.



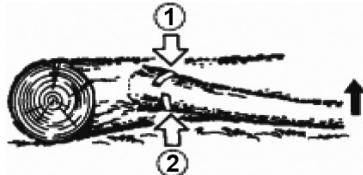
Entasten eines gefällten Baumes

Zuerst überprüfen, in welche Richtung der Ast gebogen ist. Dann den ersten Einschnitt auf der Innenseite der

Biegung vornehmen und anschließend von der entgegengesetzten Seite den Ast durchtrennen.

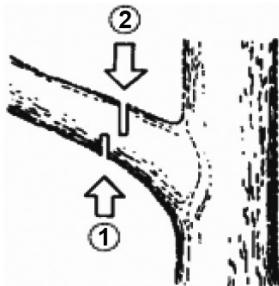
⚠️ WARNUNG

Seien Sie wachsam, wenn Äste zurückspringen: Verletzungsgefahr!



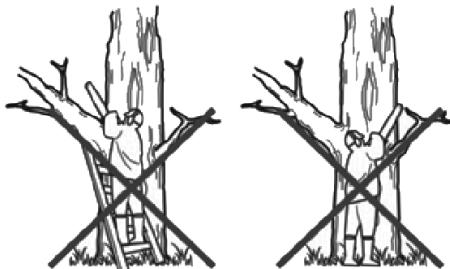
Beschneiden

Von unten schneiden, von oben nach unten fertig schneiden.



⚠️ WARNUNG

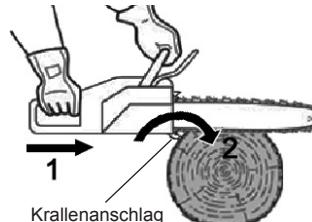
1. Verwenden Sie keine instabile Fußstütze oder eine Stehleiter.
2. Vermeiden Sie Überreichweite.
3. Schneiden Sie nicht über Schulterhöhe.
4. Verwenden Sie immer beide Hände, um die Säge zu halten.



⚠️ WARNUNG

Der Krallenanschlag muss immer am Baumstamm anliegen. Drücken Sie ihn mit dem hinteren Griff an den Stamm. Halten Sie den vorderen Handgriff in Richtung der Schneidlinie. Verwenden Sie den Krallenanschlag als Drehpunkt beim Schneiden von Bäumen und dicken Ästen um Ihre Sicherheit zu gewährleisten und eine

Verringerung der Arbeitszeit, Kraft und Vibration zu erreichen.



Schalten Sie die Säge aus, wenn Sie in dem zu schneidende Material blockiert wird. Warten Sie bis die Maschine vollständig gestoppt hat. Tragen Sie Schutzhandschuhe beim entfernen der Blockade. Wenn die Kette entfernt werden muss, folgen Sie bitte den Anweisungen im Handbuch. Führen Sie nach der Instandsetzung einen Probelauf durch. Wenn Vibrationen oder mechanische Geräusche auftreten, schalten Sie die Säge aus und wenden Sie sich an unseren Service.

9. Wartung

⚠️ WARNUNG

Vor der Reinigung, Inspektion oder Reparatur Ihrer Motorsäge stellen Sie sicher, dass der Motor abgestellt und abgekühlt ist. Klemmen Sie die Zündkerze ab, um ein versehentliches Starten zu verhindern.

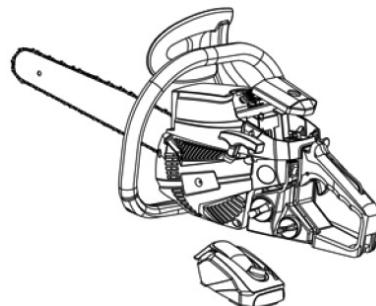
Befolgen Sie die Anweisungen zur Durchführung von Wartung und Instandsetzung. Unsachgemäße Wartung führt zu schweren Schäden an der Maschine.

Verwenden Sie nur die Ersatzteile, die in diesem Handbuch aufgeführt werden. Die Verwendung anderer Teile können schwere Schäden und Verletzungen verursachen.

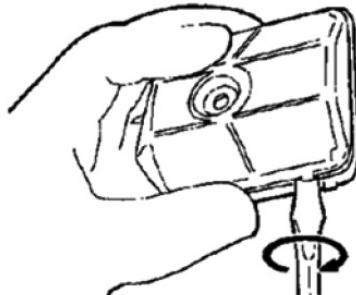
Wartung nach jeder Verwendung

1. Die Luftfilter

Der Staub auf der Filter-Oberfläche kann entfernt werden, indem Sie mit einer Ecke des Luftfilters gegen eine harte Oberfläche klopfen. Um Schmutz im Gewebe zu entfernen, teilen Sie den Luftfilter in zwei Hälften und waschen ihn in Benzin aus. Bei der Verwendung von Druckluft blasen Sie von der Innenseite.

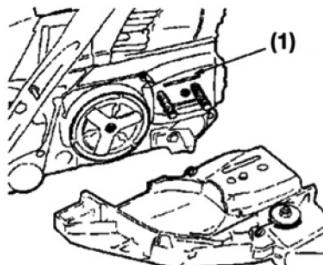


Um die Filterhälften zusammenzufügen, drücken Sie auf den Rand, bis es klickt.



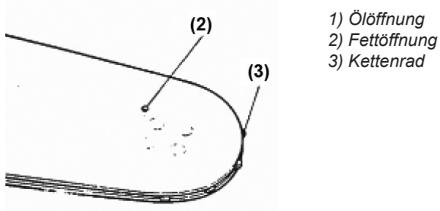
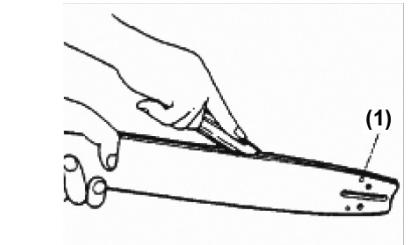
2. Ölöffnung

Demontieren Sie die Führungsschiene und überprüfen Sie die Öloffnung auf Verstopfungen.



3. Führungsschiene

Wenn die Führungsschiene abgenommen ist, entfernen Sie das Sägemehl aus der Kettennut und der Öloffnung. Fetten Sie das Kettenrad an der Spitze der Schiene.



4. Zusätzliche Kontrollen

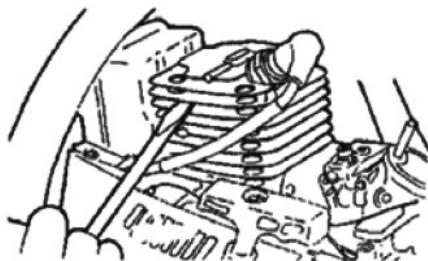
Überprüfen Sie die Kettensäge auf Undichtheit, lose Be-

festigungen und Schäden an wichtigen Teilen, vor allem Griffe und Führungsschienen- Montage. Falls Mängel festgestellt werden, stellen Sie sicher, dass diese vor dem Einsatz wieder repariert werden.

Regelmäßige Wartung

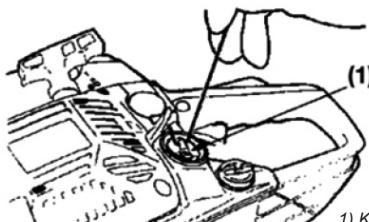
1. Zylinderrippen

Verstopfung durch Staub zwischen den Zylinderrippen verursacht Überhitzung des Motors. In regelmäßigen Abständen überprüfen. Reinigen Sie die Zylinderrippen nach dem Entfernen des Luftfilters und der Zylinderdeckung. Bei der Installation des Zylinderdeckels stellen Sie sicher, dass die Schalterdrähte und Dichtungen an der richtigen Stelle positioniert sind.



2. Kraftstoff-Filter

a) Nehmen Sie den Filter mit einem Drahtklemmeisen aus dem Einfüllstutzen.



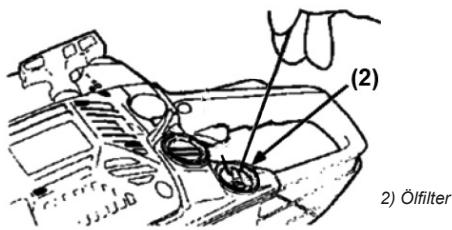
b) Demontieren Sie den Filter und waschen Sie ihn mit Benzin aus, ersetzen Sie ihn durch einen neuen, falls erforderlich.

! WICHTIG

- Verwenden Sie nach dem Entfernen des Filters eine Klammer, um das Ende der Saugleitung zu halten.
- Wenn Sie den Filter wieder montieren, achten Sie darauf, dass keine Fasern oder Staub in die Saugleitung eindringen.

3. Öltank

Nehmen Sie mit einem Drahtklemmeisen den Ölfilter aus dem Einfüllstutzen und reinigen Sie ihn in Benzin. Wenn Sie den Filter zurück in den Tank setzen, stellen Sie sicher, dass er in die vordere rechte Ecke kommt. Entfernen Sie auch den Schmutz aus dem Tank.

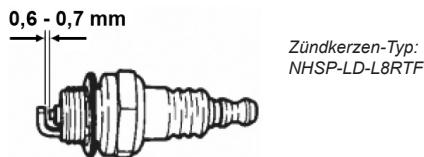


- der Kraftstoffverbrauch steigt.



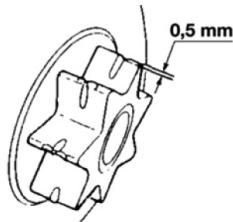
4. Zündkerze

Die Elektroden mit einer Drahtbürste reinigen und den Abstand auf 0,65 mm zurückstellen, falls nötig.



5. Kettenrad

Überprüfen auf Risse und übermäßigen Verschleiß, die Kettenführung beeinträchtigen. Wenn offensichtliche Abnutzung festgestellt wird, ersetzen Sie das Kettenrad durch ein neues. Niemals eine neue Kette auf ein abgenutztes Kettenrad, oder eine abgenutzte Kette auf ein neues Kettenrad auflegen.



6. Vordere und hintere Schwingungsdämpfer

Ersetzen, wenn das geklebte Teil abgelöst ist oder ein Riss im Gummiteil festgestellt wird.

10. Wartung von Sägekette und Führungs-schiene

⚠️ WARNUNG

Es ist sehr wichtig für die reibungslose und sichere Bedienung, die Schneidezähne immer scharf zu halten.

Die Schneidezähne müssen immer geschärt werden, wenn:

- das Sägemehl wie Pulver wirkt,
- Sie zusätzliche Kraft zum Sägen benötigen,
- der Schnitt nicht gerade verläuft,
- die Vibration zunimmt,

Vorgaben zum Schärfen der Kette:

⚠️ WARNUNG

Achten Sie darauf, Schutzhandschuhe zu tragen.

Vor dem Feilen:

- Vergewissern Sie sich, dass die Sägekette fest eingespannt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Motor abgestellt ist.
- Verwenden Sie eine Rundfeile mit der richtigen Größe für Ihre Kette.

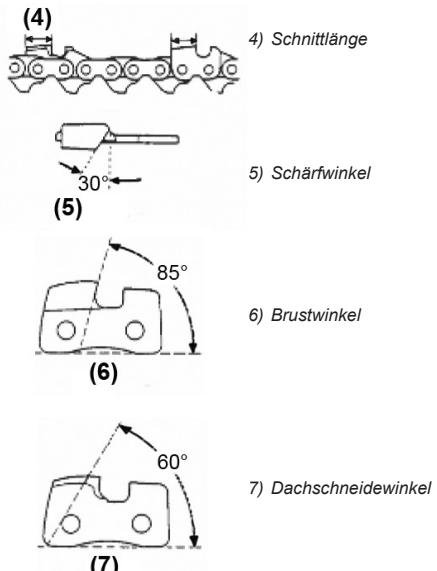
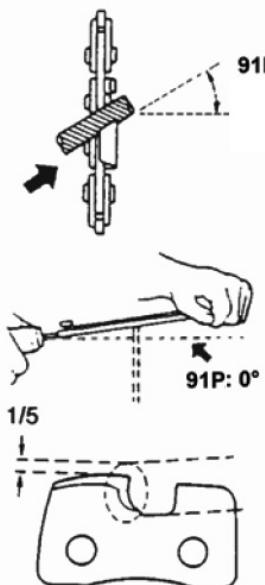
Ketten-Typ:

Oregon 91P

Feilengröße: 5/32 in (4.0 mm)

Setzen Sie Ihre Feile auf den Hobelzahn auf und feilen Sie geradeaus.

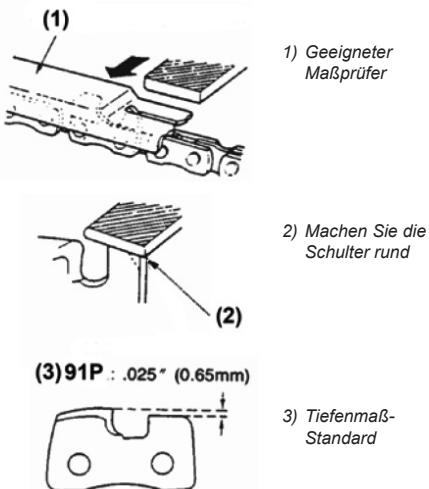
Halten Sie die Position der Feile wie abgebildet



Nachdem jeder Schneidezahn geschärft wurde, überprüfen Sie das Tiefenmaß und feilen Sie es auf das korrekte Maß, wie abgebildet.

⚠️ WARNUNG

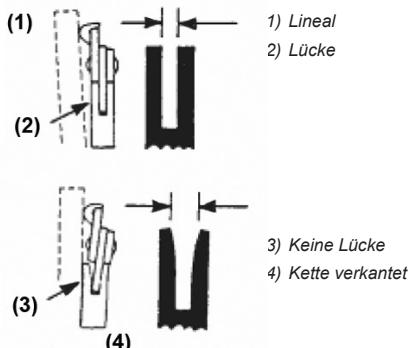
Stellen Sie sicher, dass die vordere Kante abgerundet ist, um Rückstoß oder Kettenbruch zu vermeiden.



Achten Sie darauf, dass jeder Schneidezahn gleiche Länge und Schneidwinkel hat, wie abgebildet.

Führungsschiene

- Kehnen Sie die Führungsschiene gelegentlich um, damit Sie einen einseitigen Verschleiß verhindern.
- Die Kante der Führungsschiene sollte immer rechtwinklig sein. Überprüfen Sie die Führungsschiene auf Verschleiß. Legen Sie ein Lineal auf Schiene und Außenseite des Hobelzahns. Wenn eine Lücke zwischen ihnen festgestellt wird, ist die Führungsschiene normal. Andernfalls ist die Führungsschiene abgenutzt. Solch eine Führungsschiene muss korrigiert oder ersetzt werden.



⚠️ WARNUNG

Diese Säge ist mit folgender Rückschlagschienen/Ketten Kombination ausgestattet:

Führungsschiene:

PCS 4040 - Oregon160SDEA041

Säge-Kette:

PCS 4040 - Oregon 91 P 057X

Als Ersatz verwenden Sie nur die oben genannten Schienen und Ketten.

11. Lagerung

1. Leeren Sie den Kraftstofftank und lassen Sie den Motor laufen, bis der Motor abstirbt.
2. Leeren Sie den Öltank.
3. Reinigen Sie die gesamte Einheit
4. Lagern Sie die Einheit an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.

12. Entsorgung und Umweltschutz

Reste von Kettenöl bzw. 2-Taktmischung niemals in den Abfluss bzw. die Kanalisation oder ins Erdreich schütten, sondern umweltgerecht entsorgen, z.B. an einer Entsorgungsstelle.

Wenn Ihre Kettensäge eines Tages unbrauchbar geworden ist bzw. nicht mehr benötigt wird, geben Sie das Gerät bitte nicht in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Entleeren Sie Öltank und Benzintank sorgfältig und geben Sie die Reste an eine Sammelstelle. Die Kettensäge geben Sie bitte ebenfalls an einer Verwertungsstelle ab.

14. Fehlerbehebung

PROBLEME	URSACHE	ABHILFE
Warnung: Stellen Sie sicher, dass der Frostschutzmechanismus nicht arbeitet!		
1) Startfehler	Überprüfen Sie den Kraftstoff auf Wasser oder qualitativ minderwertige Mischung. Überprüfen Sie, ob die Zündkerze nass ist (Motor überflutet). Überprüfen Sie den Zündfunken.	Ersetzen durch richtigen Kraftstoff. Entfernen und trocknen Sie die Zündkerze. Ziehen Sie dann den Starter wieder, jedoch ohne Choke. Ersetzen Sie die Zündkerze.
2) Schwache Leistung / schwache Beschleunigung / rauer Leerlauf	Überprüfen Sie den Kraftstoff auf Wasser oder qualitativ minderwertige Mischung. Überprüfen Sie die Luftfilter und Kraftstoff-Filter auf Verstopfung. Vergaser auf falsche Einstellung überprüfen	Ersetzen durch geeigneten Kraftstoff. Reinigen. Korrigieren Sie die Vergaser-Nadeln.
3) Öl fließt nicht	Öl auf minderwertige Qualität überprüfen. Überprüfen Sie den Öl-Durchlauf und Öffnungen auf Verstopfungen.	Ersetzen. Reinigen.

Wenn es scheint, dass das Gerät weiteren Service benötigt, wenden Sie sich an einen autorisierten Service-Dienst.

Die Kunststoff- und Metallteile Ihres Altgerätes können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung.

13. Garantie

Für dieses Benzinwerkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garanteaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

15. Technische Daten: Benzin-Kettensäge PCS 4040

Motorteil:

Hubraum	40,1 cm ³
Maximale Motorleistung	1,5 kW
Kraftstoff	Gemisch (Bleifrei Benzin 40 : Zweitaktöl 1)
Kraftstofftank-Inhalt	310 ml
Öl-Tank-Inhalt	210 ml
Vergaser	Membran-Typ
Kraftstoffverbrauch bei maximaler Motorleistung	460 g/kWh
Leerlauf-Geschwindigkeit	3100±300 min ⁻¹
Höchstgeschwindigkeit mit Säge-Einrichtung	11000 min ⁻¹
Zünd-System	C.D.I.
Zündkerze	NHSP LD L8RTF
Ölzuführungs-System	Mechanische-Kolben-Pumpe mit Regler
Kettenradzähne x Abstand	6T×0.375 in
Trocken-Gewicht (ohne Führungsschiene, Kette, leere Tanks)	4,5 kg
Schalldruckpegel (EN ISO 22868)	97,3 dB(A) K=3,0 dB(A) (2006/42EC)
Schalleistungspegel (EN ISO 22868)	108,9 dB(A) K=3,0 dB(A) (2006/42EC)

Vibrationen (EN ISO 22867)

Vorderer Handgriff	7,0 m/s ² K=1,5 m/s ² (2006/42EC)
Hinterer Handgriff	10,2 m/s ² K=1,5 m/s ² (2006/42EC)

Schniedvorrichtung:

Führungsschiene

Typ	160SDEA041
Länge	400 mm / 16 inch
Schnittlänge	370 mm

Säge-Kette

Typ	Oregon 91 P 057X
Teilung	9,525 mm / 0,375 inch
Materialstärke	1,27 mm / 0,050 inch

Die technischen Daten unterliegen Änderungen ohne vorherige Ankündigung

⚠ Achtung! Diese Kettensäge ist nur zum Schneiden von Holz konstruiert worden!

16. CE Konformitätserklärung



Wir, Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Benzin-Kettensäge PCS 4040**, auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2004/108/EG** (EMV-Richtlinie), **2002/88/EG + 97/68/EG** (Abgasrichtlinie) und **2000/14/EG** (Geräuschrichtlinie) entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen

EN ISO 11681-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 22868:2011

Baumusterprüfung 12SHW1374-01, Intertek Notified Body 0905

Gemessener Schalleistungspegel L_{WA} 108,9 dB(A), k=3,0 dB(A)
Garantieter Schallleistungspegel Level L_{WA} 112,0 dB (A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG und 2005/88/EC

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar

Münster, 10.08.2012

Gerhard Knorr, Technische Leitung Ikra GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

CONTENTS

1. Intended / not intended use	2
2. Parts location	4
3. Symbols on the machine	5
4. For safe operation	5
5. Installing guide bar and saw chain	7
6. Fuel and chain oil	7
7. Operation	8
8. Sawing	11
9. Maintenance	13
10. Maintenance of Saw Chain and Guide Bar	14
11. Storage	16
12. Waste disposal and environmental protection	16
13. Warrenty	16
14. Troubleshooting guide	17
15. Specifications	18
16. EC Declaration of Conformity	18

SAFETY FIRST

Instructions contained in warnings within this manual marked with a  symbol concern critical points which must be taken into consideration to prevent possible serious bodily injury, and for this reason you are requested to read all such instructions carefully and follow them without fail.

WARNINGS IN THE MANUAL

WARNING

This mark indicates instructions which must be followed in order to prevent accidents which could lead to serious bodily injury or death.

IMPORTANT

This mark indicates instructions which must be followed, or it leads to mechanical failure, breakdown, or damage.

NOTE

This mark indicates hints or directions useful in the use of the product.

 Attention ! Read these notes before you start working with the saw and keep them.

Read the instructions carefully. Familiarise with the control elements so that you are able to safely operate the device. Always keep these Operating Instructions together with the chain saw.

Attention! Risk of hearing defects.

Under normal operating conditions, this device can expose the operator to a noise level of 80 dB(A) or more.

Attention: Noise protection ! Please observe the local regulations when operating your device.

1. Intended / not intended use

- The chain saw serves trunks, square timbers and for cutting branches, according to the available cutting length.
- Only materials from wood may be worked on.
- Sufficient personal protection equipment (PPE) is required according to the operating instructions during the use.
- This product is designed for use by a trained operator for pruning and dismantling standing tree crowns.
- For damage or injuries which result from misapplication are responsible by the user/operator and not the manufacturer.
- Suitable sawing chains, guide bars combinations may be used as mentioned in the operating instructions only for the machine.
- A component of the intended use is also the attention of the safety references, as well as the operating instructions in the operating instructions.
- Persons, who serve the machine, must make themselves trained and familiar with this product and think over all the possible dangers. Beyond that the valid rules for the prevention of accidents are to be kept in every detail. Other general rules within ranges according to industrial medicine and in terms of safety are to be considered.
- Changes in the machine completely exclude an support of the manufacturer and from it developing damage and lead to expiring the warranty.
- This equipment is designed for use in home garden.

Residual risks:

Also when appropriate using the tool; it always remains a certain residual risk which cannot be excluded. From the kind and construction of the tool the following potential endangerments can be derived:

- Contact with the unprotected sawing chain (cuts)
- Unexpected, sudden movement of the sawing sword (cuts)
- Damage of the ears, if no prescribed protection of the ears is carried
- Inhale from poisonous particle, exhaust gases of the combustion engine
- Contact of gasoline on the skin
- Noise. A degree of noise from the machine is not avoidable. Route noisy work is to be licensed and limits for certain periods. Keep rest periods and they may need to restrict the working hours to a minimum. For their personal protection and protection of people working nearby, an appropriate hearing protection shall be worn;
- Vibration. Warning: The actual existing vibration emission value during use of the machine can deviate from the manual or the manufacturer specified. This can be caused by the following factors, before or during each of use should be considered:
 - If the machine is used correctly
 - If the method of cutting the material and how it is processed correctly.
 - The use of the machine state is in the regulatory
 - Sharpness condition of cutting tool or cutting tool real

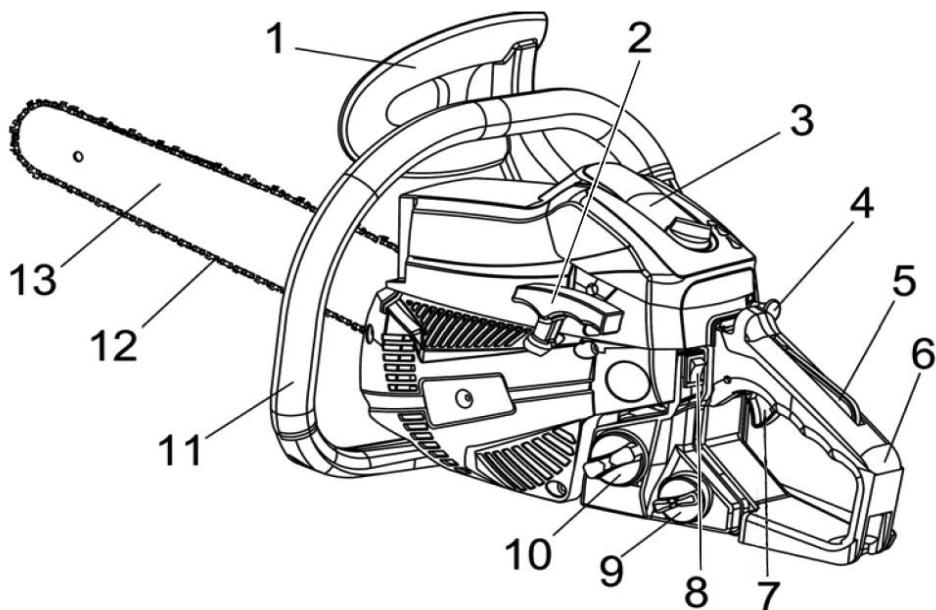
Warning!

- The prolonged utilisation of a tool will subject the user to vibration and shocks that could lead to Raynaud's syndrome or Carpal tunnel syndrome.
- This condition reduces the ability of the hand to sense and regulate temperature, causes numbness and a sensation of heat and can lead to damage to the nervous system and the circulatory system and to necrosis.
- Not all factors that lead to Raynaud's syndrome are known but cold water, smoking and illnesses that impact the blood vessels and the circulatory system as well as severe or long-lasting exposure to vibrations are known to be factors in the development of Raynaud's syndrome. Observe the following in order to reduce the risk of Raynaud's syndrome and Carpal tunnel syndrome:
 - Wear gloves and keep your hands warm.
 - Make sure the device is well maintained. A tool with loose components or with damaged or worn-out dampers will have a disposition towards increased vibrations.
 - Always hold the handle firmly but do not clutch it constantly with excessive force. Take breaks often.
- All of the above precautions cannot exclude the risk of Raynaud's syndrome or Carpal tunnel syndrome. Therefore, with long-term or regular use it is advisable to keep a close watch on the condition of your hands and fingers. Seek medical attention immediately in the event of any of the above symptoms appearing.

Device-specific safety instructions

- **Keep all parts of your body clear of the chain while the saw is running.** Before starting the saw, make sure that the chain does not touch any objects. When working with a chain saw, even a short moment of inattentiveness may result in clothes or parts of the body being caught by the chain.
- **Always hold the chain saw with your right hand at the rear handle and your left hand at the front handle.** Holding the chain saw differently (left hand – rear handle / right hand – front handle) during operation will increase the risk of injury and is not permitted.
- **Wear eye and hearing protection.** Other personal protection equipment for the head, hands, legs and feet is recommended. Proper protective clothing and protection equipment reduce the risk of injury caused by thrown-about wood chips and accidental contact with the chain.
- **Do not operate the chain saw on trees.** Operating a chain saw while situated on a tree involves a high risk of injury.
- **Make sure to have a safe stand at any time, and only use the chain saw when standing on solid, safe and level ground.** A slippery ground or instable surfaces as the steps of a ladder may lead to loosing balance or the control over the chain saw.
- **When cutting a branch that is under tension take into account that it will spring back.** When the tension of the wood fibres is released the tensioned branch may hit the operator and/or the chain saw resulting in a loss of control.
- **Apply particular caution when cutting brush and young trees.** The thin material may get caught in the chain and hit you or throw you off balance.
- **Carry the switched-off chain saw using the front handle with the chain pointing away from your body.** Always put on the protection cover when transporting or storing the chain saw. The careful handling of the chain saw reduces the risk of accidentally touching the sharp cutting chain.
- **Follow the instructions for lubrication, chain tension and changing accessories.** An improperly tensioned or lubricated chain may either break or considerably increase the risk of a kickback.
- **Keep the handles dry, clean and free from oil and grease.** Fatty, oily handles are slippery and may lead to a loss of control.
- **Use the chain saw for cutting wood only!** Do not use the chain saw for works it is not designed for. – Example: Do not use the chain saw for cutting plastics, brickwork or other construction materials that are not made of wood. The use of the chain saw for applications, for which it is not designed, may result in dangerous situations.
- Never attempt to use an incomplete machine or one which an unauthorised alteration has been implemented.
- These devices are not designed to be operated by persons who have insufficient experience and/or insufficient knowledge or by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, unless they are being supervised by a person who is responsible for their safety or they are receiving instructions about how these devices are to be used.
- Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the user.

2. Parts location



1. Front hand guard
2. Starter handle
3. Air filter cover
4. Choke knob
5. Throttle trigger lock-out
6. Rear handle
7. Throttle trigger
8. Engine switch
9. Oil tank
10. Fuel tank
11. Front handle
12. Saw chain
13. Guard bar

3. Symbols on the machine



Read operator's instruction book before operating this machine.



Wear head, eye and ear protection.



Always wear safety boots when operating the device.



Always wear safety gloves when operating the device.



Use the chain saw with two hands.



Warning! Danger of kickback.



Read, understand and follow all warnings.

For safe operation and maintenance, symbols are carved in relief on the machine. According to these indications, please be careful not to make any mistake.



- a) The port to refuel the „MIX GASOLINE“
Position: near the fuel cap



- b) The port to refuel the chain oil
Position: near the oil cap



- c) Setting the switch to the "O" position, the engine stops immediately.
Position: rear at the left side of the rear handl



- d) Operate the choke knob.
Pull out the choke knob, close the choke; push in the choke knob, open the choke.
Position: Air filter cover



- e) Adjust the oil pump. If you turn the rod by screwdriver follow the arrow to the „MAX“ position, the chain oil flow more, and if you turn to the „MIN“ position, less.
Position: Bottom of the power unit



- f) The screw under the „H“ stamp is the High-speed adjustment screw. The screw under the „L“ stamp is the Slow-speed adjustment screw. The screw up the „T“ stamp is the Idle adjustment screw.
Position: upper-left of the rear handle



- g) Shows the directions that the chain brake is released (white arrow) and activated (black arrow).

Position: Front of the chain cover



- h) Shows the direction of the saw chain installation.

Position: Front of the chain cover



Guaranteed sound power level for this equipment. L_{WA}



Engine manual start.

4. For safe operation

Before operate the product

1. Before using our products, please read this manual carefully to understand the proper use of your unit.
2. Never operate a chain saw when you are fatigued, ill, or upset, or under the influence of medication that may make you drowsy, or if you are under the influence of alcohol or drugs.
3. Operate the chain saw only in well ventilated areas. Never start or run the engine inside a closed room or building. Exhaust fumes contain dangerous carbon monoxide.
4. Never cut in high wind, bad weather, when visibility is poor or in very high or low temperatures. Always check the tree for dead branches which could fall during the felling operation.
5. Use safety slip-resistant footwear, snug fitting clothing and eye, hearing and head protection devices.
6. Always use caution when handling fuel. Wipe up all spills and then move the chain saw at least ten (10) feet (three (3) m) from the fueling point before starting the engine.
7. Eliminate all sources of sparks or flame (ie. smoking, open flames, or work that can cause sparks) in the areas where fuel is mixed, poured, or stored. Do not smoke while handling fuel or while operating the chain saw.
8. Do not allow other persons to be near the chain saw when starting the engine or cutting a wood. Keep bystanders and animals out of the work area. Children, pets, and bystanders should be a minimum of 30 feet (10m) away when you start or operate the chain saw.
9. Never start cutting until you have a clear work area, secure footing, and planned retreat path from the falling tree.



10. Always hold the chain saw firmly with both hands when the engine is running. Use a firm grip with thumb and fingers encircling the chain saw handles.



11. Keep all parts of your body away from the saw chain when the engine is running. Before you start the engine, make sure the saw chain is not contacting anything.



12. Always carry the chain saw with the engine stopped, the guide bar and saw chain to the rear, and the muffler away from your body. When using a vehicle to transport the machine, position it so that it can cause no danger to persons and fasten it firmly.

13. Always inspect the chain saw before each use for worn, loose, or changed parts. Never operate a chain saw that is damaged, improperly adjusted, or is not completely and securely assembled. Be sure that the saw chain stops moving when the throttle control trigger is released.



14. All chain saw service, other than the items listed in the Operator's Manual, should be performed by competent chain saw service personnel. (e.g., if improper tools are used to remove the flywheel, or if an improper tool is used to hold the flywheel in order to remove the clutch, structural damage to the flywheel could occur which could subsequently cause the flywheel to disintegrate).

15. Always shut off the engine before setting it down.



16. Use extreme caution when cutting small size brush and saplings because slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.

17. When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back so that you will not be struck when the tension in the wood fibers is released.

18. Keep the handles dry, clean and free of oil or fuel mixture.



19. Guard against kickback. Kickback is the upward motion of the guide bar which occurs when the saw chain at the nose of the guide bar contacts an object. Kickback can lead to dangerous loss of control of the chain saw.



20. When transporting your chain saw, make sure the appropriate guide bar scabbard is in place. Securely place the machine and tighten the cap of oil and fuel tank during transport to prevent loss of fuel, damage or injury.

KICKBACK SAFETY PRECAUTIONS FOR CHAIN SAW USERS

WARNING



Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a lightning fast reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator. Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator. Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury.

- Do not rely exclusively on the safety devices built into your saw. As a chain saw user you should take several steps to keep cutting jobs free from accident or injury.



- 1) With a basic understanding of kickback you can reduce or eliminate the element of surprise. Sudden surprise contributes to accidents.



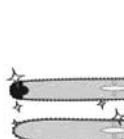
- 2) Keep a good grip on the saw with both hands, the right hand on the rear handle, and the left hand on the front handle, when the engine is running. Use a firm grip with thumbs and fingers encircling the chain saw handles. A firm grip will help you reduce kickback and maintain control of the saw. Don't let go.



- 3) Make certain that the area in which you're cutting is free from obstructions. Do not let the nose of the guide bar contact a log, branch, or any other obstruction which could be hit while you are operating the saw.



- 4) Cut at high engine speeds.



- 5) Do not overreach or cut above shoulder height.

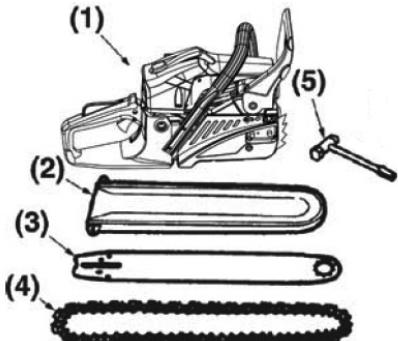
- 6) Follow manufacturers sharpening and maintenance instructions for saw chain.

- 7) Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.

5. Installing guide bar and saw chain

A standard saw unit package contains the items as shown below:

- 1) Power unit
- 2) Bar protector
- 3) Guide bar
- 4) Saw chain
- 5) Plug wrench

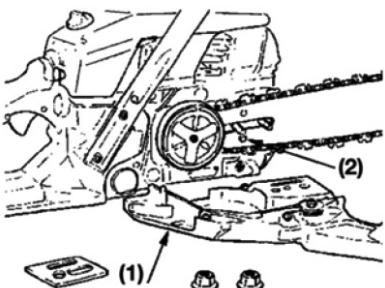


Open the box and install the guide bar and the saw chain on the power unit as follows.

⚠ WARNING

The saw chain has very sharp edges. Use protective gloves for safety.

1. Pull the guard towards the front handle to check that the chain brake is not engaged.
2. Loosen the nuts and remove the chain cover.
3. Gear the chain to the sprocket and, while fitting the saw chain around the guide bar, mount the guide bar to the power unit. Adjust the position of chain tensioner nut.



- 1) Chain cover
- 2) Chain tensioner nut

NOTE

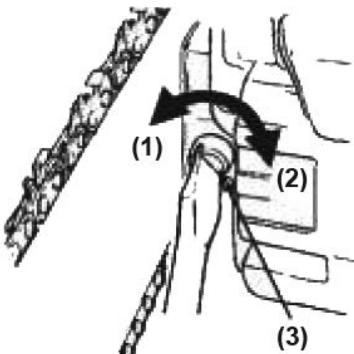
Pay attention to the correct direction of the saw chain.

(1) →



1) Moving direction

4. Mount the guide bar then fit the saw chain around the bar and sprocket.
5. Fit the chain tensioner nut into the lower hole of the guide bar, then install the chain cover, and fasten the mounting nut to finger tightness.
6. While holding up the tip of the bar, adjust the chain tension by turning the tensioner screw until the tie straps just touch the lower side of the guide bar.
7. Tighten the nuts securely with the bar tip held up (12 ~ 15 Nm). Then check the chain for smooth rotation and proper tension while moving it by hand. If necessary, readjust with the chain cover loose.
8. Tighten the tensioner screw.



- 1) Loosen
- 2) Tighten
- 3) Chain tension adjusting screw

❗ IMPORTANT

It is very important to maintain the proper chain tension. Rapid wear of the guide bar or the chain coming off easily can be caused by improper tension. Especially when using a new chain, take good care of it since it should expand when first used.

6. Fuel and chain oil

Fuel

The engines are lubricated by oil specially formulated for air-cooled 2-cycle gasoline engine use. If oil is not available, use an antioxidant added quality oil expressly labeled for air-cooled 2-cycle engine use.

RECOMMENDED MIXING RATIO GASOLINE 40: OIL 1
These engines are certified to operate on unleaded gasoline.



⚠ WARNING



Gasoline is very flammable. Avoid smoking or bringing any flame or sparks near fuel. Make sure to stop the engine and allow it cool before refueling the unit. Select outdoor bare ground for fueling and move at least 3 m (10 ft) away from the fueling point before starting the engine.

❗ IMPORTANT

- FUEL WITH NO OIL (RAW GASOLINE)** – It will cause severe damage to the engine inner parts very quickly.
- OIL FOR 4-CYCLE ENGINE USE or WATER COOLED 2-CYCLE ENGINE USE** – It can cause spark plug fouling, exhaust port blocking, or piston ring sticking.

Mixing table for fuel mixture

Petrol	2-stroke oil / 40:1
1 litre	25 ml
5 litres	125 ml

How to mix fuel

- Measure out the quantities of gasoline and oil to be mixed.
- Put some of the gasoline into a clean, approved fuel container.
- Pour in all of the oil and agitate well.
- Pour in the rest of gasoline and agitate again for at least one minute.
- Put a clear indication on the outside of the container to avoid mixing up with gasoline or other containers.

Chain Oil



Use special chain saw oil all year round.

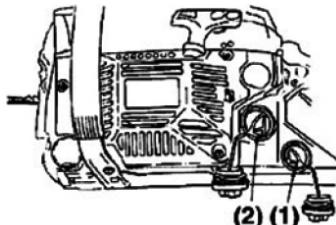
BOOK NOTE

Do not use waste or regenerated oil that can cause damage to the oil pump.

7. Operation

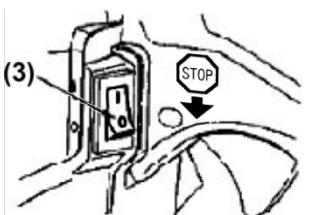
Starting engine

- Untwist and remove the fuel and chain oil caps. Rest the caps on a dustless place.
- Put fuel into the fuel tank to 80% of the full capacity and chain oil into the oil tank.
- Fasten the fuel and oil caps securely and wipe up any fuel spillage around the unit.



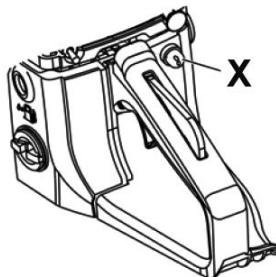
1) Oil
2) Fuel

- Put the switch to the "I" position.

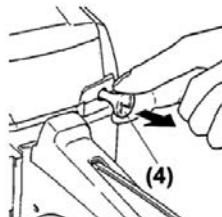


3) Engine switch

- Continuously push the priming bulb (x) until fuel comes in the bulb.



- Pull out the choke knob. The choke will close and the throttle lever will then be set in the starting position.



4) Choke knob

NOTE

When restarting immediately after stopping the engine.
Set choke in the open position.

NOTE

Once the choke knob has been pulled out, it will not return to the operating position even if you press down on it with your finger. When you wish to return the choke knob to the operating position, pull out the throttle lever instead.

WARNING

Before you start the engine, make sure the saw chain is not contacting anything.

7. While holding the saw unit securely on the ground, pull the starter rope vigorously.



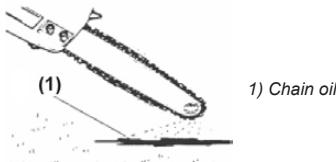
WARNING

Do not start the engine while the chain saw hangs in one hand. The saw chain may touch your body. This is very dangerous.

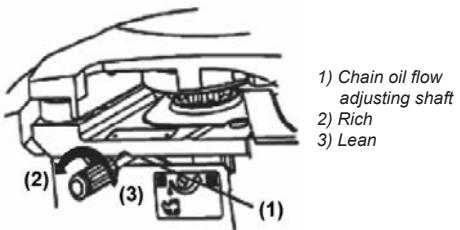
8. When firing occur, push in the choke knob and pull the starter again to start the engine.
9. Allow the engine to warm up with the throttle lever pulled slightly.

CHECKING OIL SUPPLY

After starting the engine, run the chain at medium speed and see if chain oil is scattered off as shown in the figure.



The chain oil flow can be changed by inserting a screwdriver in the hole on bottom of the clutch side. Adjust according to your work conditions.



IMPORTANT

The oil tank should become nearly empty by the time fuel is used up. Be sure to refill the oil tank every time when refueling the saw.

Checking functional of the clutch

Before each use, you shall confirm that there is no chain movement when the chain saw running at idling speed.

Adjusting carburetor

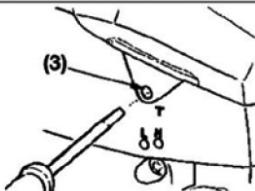
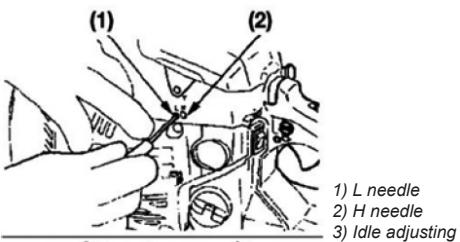
The carburetor on your unit has been factory adjusted, but may require fine tuning due to change in operating conditions. Before adjusting the carburetor, make sure that provided are clean air/fuel filters and fresh, properly mixed fuel.

When adjusting, take the following steps:

IMPORTANT

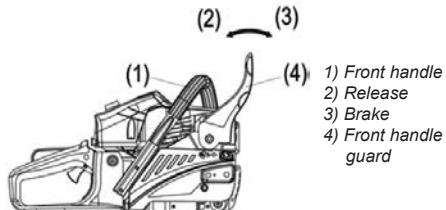
Be sure to adjust the carburetor with the bar chain attached.

1. H and L needles are restricted within the number of turn as shown below.
H needle -1/4
L needle -1/4
2. Start engine and allow it to warm up in low speed for a few minutes.
3. Turn idle adjusting screw (T) counter-clockwise so that saw chain does not turn. If idling speed is too slow, turn the screw clockwise.
4. Make a test cut adjust the H needle for best cutting power, not for maximum speed.



Chain brake

The chain brake is a device which stops the chain instantaneously if the chain saw recoils due to kickback. Normally, the brake is activated automatically by inertial force. It can also be activated manually by pushing the brake lever (Front handle guard) down toward the front. When the brake operates, a white cone pops up from the base of the brake lever.



To release brake, pull up the front handle guard toward the front handle till "click" sound is heard.

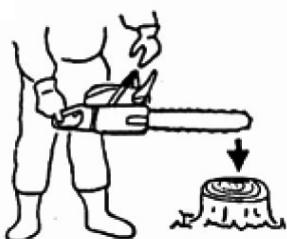
⚠ WARNING

When the brake operates, release the throttle lever to slow down the engine speed. Continuous operation with the brake engaged will generate heat from the clutch and may cause trouble. Be sure to confirm brake operation on the daily inspection.

How to confirm:

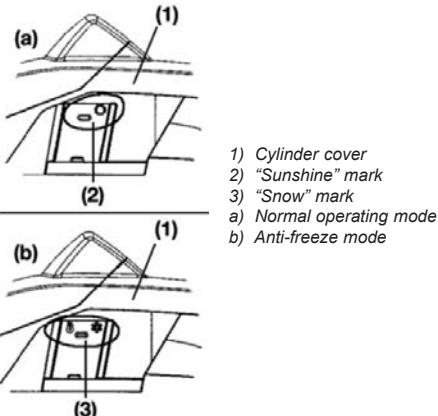
1. Turn off the engine.
2. Holding the chain saw horizontally, release your hand from the front handle, hit the tip of the guide bar to a stump or a piece of wood, and confirm brake operation. Operating level varies by bar size.

In case the brake is not effective, ask our dealer inspection and repairing.



CARBURETOR ANTI-FREEZE MECHANISM

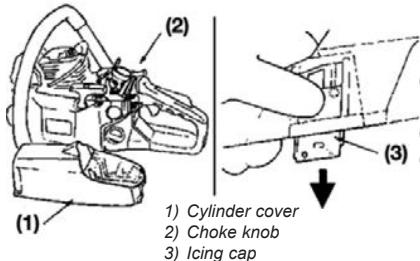
Operating chain saws in temperatures of 0 – 5°C at times of high humidity may result in ice forming within the carburetor, and this in turn may cause the output power of the engine to be reduced or for the engine to fail to operate smoothly.



This product has accordingly been designed with a ventilation hatch on the right side of the surface of the cylinder cover to allow warm air to be supplied to the engine and to thereby prevent icing from occurring.

Under normal circumstances the product should be used in the normal operating mode, i.e., in the mode which it is set at the time of shipment. However when the possibility exists that icing may occur, the unit should be set to operate in the anti-freeze mode before use. Continuing to use the product in the anti-freeze mode even when temperatures have risen and returned to normal, may result in the engine failing to start properly or in the engine failing to operate at its normal speed, and for this reason you should always be sure to return the unit to the normal operating mode if there is no danger of icing occurring.

HOW TO SWITCH BETWEEN OPERATING MODES

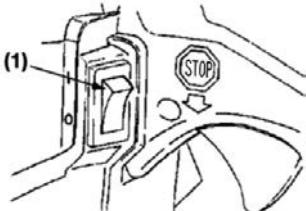


1. Flip the engine switch to turn off the engine.
2. Remove the cover to the air filter, remove the air filter, and then remove the choke knob from the cylinder cover.
3. Loosen the screws holding the cylinder cover in place (i.e., the three screws on the inside and the one screw on the outside of the cover), and then remove the cylinder cover.
4. Press with your finger down on the icing cap located on the right-hand side of the cylinder cover to remove the icing cap.
5. Adjust the icing cap so that the "snow" mark faces upwards and then return it to its original position in the cylinder cover.

- Fix the cylinder cover back into its original position, and then fix all other parts back into their proper positions.

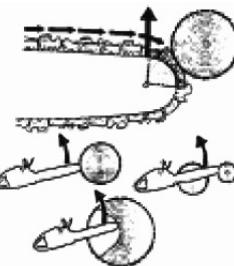
Stopping engine

- Release the throttle lever to allow the engine idling for a few minutes.
- Set the switch to the "O" (STOP) position.



1) Engine switch

chain should stop immediately. If the chain is slow to stop or does not stop then replace the brake band and clutch drum before use.



8. Sawing

⚠ WARNING

Before proceeding to your job, read „For Safe Operation“ section. It is recommended to first practice sawing easy logs. This also helps you get accustomed to your unit.

Always follow all the safety regulations which can restrict the use of the machine. The chain saw must only be used for cutting wood. It is forbidden to cut other types of material. Vibrations and kickback vary with different materials and the requirements of the safety regulations would not be respected. Do not use the chain saw as a lever for lifting, moving or splitting objects. Do not lock it over fixed stands. It is forbidden to hitch tools or applications to the P.t.o. that are not specified by the manufacturer.



It is not necessary to force the saw into the cut. Apply only light pressure while running the engine at full throttle.

It is recommended that daily inspection before use and after dropping or other impacts to identify significant damage or defects.

Racing the engine with the chain seized in a cutaway can damage the clutch system. When the saw chain is caught in the cut, do not attempt to pull it out by force, but use a wedge or a lever to open the cut.

Guard against kickback

This saw is also equipped with a chain brake that will stop the chain in the event of kickback if operating properly. You must check the chain brake operation before each usage by running the saw at full throttle for 1 or 2 seconds and pushing the front hand guard forward. The

It is extremely important that the chain brake be checked for proper operation before each use and that the chain be sharp in order to maintain the kickback safety level of this saw. Removal of the safety devices, inadequate maintenance, or incorrect replacement of the bar or chain may increase the risk of serious personal injury due to kickback.

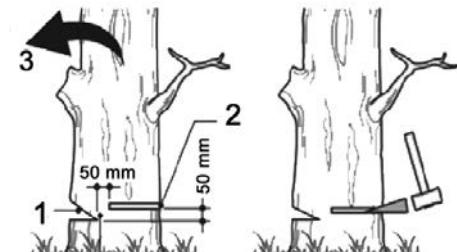


Felling a tree

- Decide the felling direction considering the wind, lean of the tree, location of heavy branches, ease of job after felling, and other factors .
- While clearing the area around the tree, arrange a good foothold and retreat path.
- Make a notch cut one-third of the way into the tree on the felling side.
- Make a felling cut from the opposite side of the notch and at a level slightly higher than the bottom of the notch.

⚠ WARNING

When you fell a tree, be sure to warn your neighboring workers of the danger.



1) Notch cut
2) Felling cut
3) Felling direction

Logging and limbing

⚠ WARNING

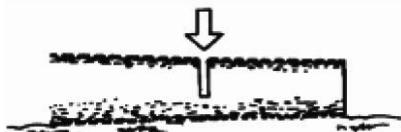
1. Always ensure your foothold as well as stability of the tree.
2. Be alert to the rolling over of a cut log.
3. Read the instructions in "For Safe Operation" to avoid kickback of the saw.

Before starting work, check the direction of bending force inside the log to be cut.

Always finish cutting from the opposite side of bending direction to prevent the guide bar from being caught in the cutaway.

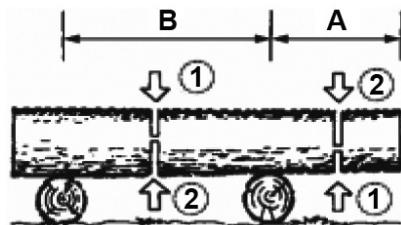
Cutting an unpillofed log

Saw down halfway, then roll the log over and cut from the opposite side.



Cutting a pillowod log

In the area A in the picture right above, saw up from the bottom one-third and finish by sawing down from the top. In the area B, saw down from the top one-third and finish by sawing up from the bottom.

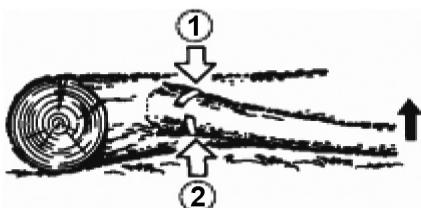


Llimbing a felled tree

First check which way the limb is bent. Then make a shallow cut into the compressed side to prevent the limb from being torn. Cut through from the tensed side.

⚠ WARNING

Be alert to the spring back of a cut limb.

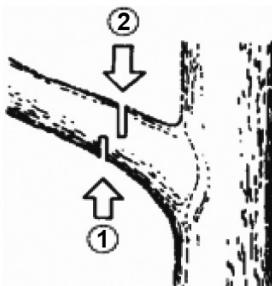


Pruning

Cut up from the bottom, finish down from the top.

⚠ WARNING

1. Do not use an unstable foothold or a stepladder.
2. Do not overreach.
3. Do not cut above shoulder height.
4. Always use both hands to grip the saw.



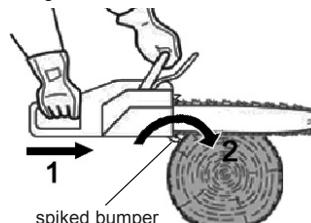
⚠ WARNING

1. Do not use an unstable foothold or a stepladder.
2. Do not overreach.
3. Do not cut above shoulder height.
4. Always use both hands to grip the saw.



⚠ WARNING

The Spiked bumper must always be put on while using the chain saw on tree trunk. Push the spiked bumper into the tree trunk by using the rear handle. Push the front handle in the direction of cutting line. The spiked bumper must be remaining set for further saw guiding if necessary. Use a spiked bumper when cutting trees and thick branches can ensure your safety and decrease the working strength and vibration level.



GB | Operating Instructions

If there's barrier between the cutting material and chainsaw, turn off the machine. Wait until it stops completely. Wear the safety glove and remove the barrier. If the chain must be removed, please follow the instruction of relevant part like installation in manual. A trial run must be conducted after the cleaning and newly installation. If vibration or mechanical noise is discovered, please stop the use and contact your dealer.

9. Maintenance

⚠ WARNING

Before cleaning, inspecting or repairing your unit, make sure that engine has stopped and is cool. Disconnect the spark plug to prevent accidental starting.

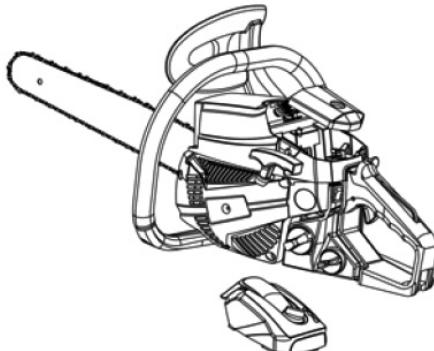
Follow the instructions to carry out regular maintenance, pre-operating procedures and daily maintenance routines. Improper maintenance may result in serious damage to the machine.

Use only the spare parts which named in this manual. Use the other spare part can cause serious injury.

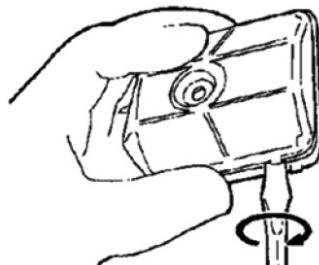
Maintenance after each use

1. Air filter

Dust on the cleaner surface can be removed by tapping a corner of the cleaner against a hard surface. To clean dirt in the meshes, split the cleaner into halves and brush in gasoline. When using compressed air, blow from the inside.

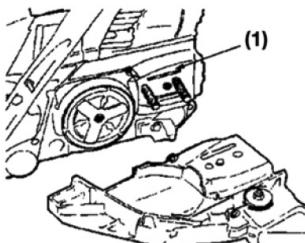


To assemble the cleaner halves, press the rim until it clicks.



2. Oiling port

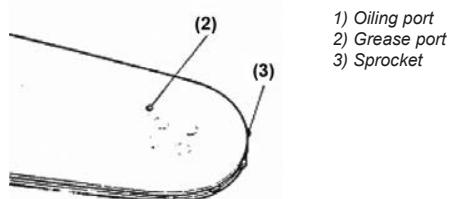
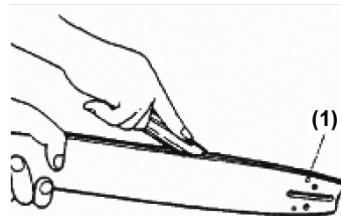
Dismount the guide bar and check the oiling port for clogging.



1) Oiling port

3. Guide bar

When the guide bar is dismounted, remove sawdust in the bar groove and the oiling port. Grease the nose sprocket from the feeding port on the tip of the bar.



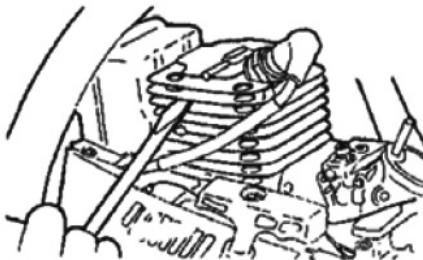
4. Others

Check for fuel leakage and loose fastenings and damage to major parts, especially handle joints and guide bar mounting. If any defects are found, make sure to have them repaired before operating again.

Periodical service points

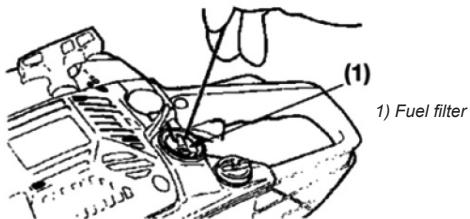
1. Cylinder fins

Dust clogging between the cylinder fins will cause overheating of the engine. Periodically check and clean the cylinder fins after removing the air cleaner and the cylinder cover. When installing the cylinder cover, make sure that switch wires and grommets are positioned correctly in place.



2. Fuel filter

- a) Using a wire hook, take out the filter from the filler port.



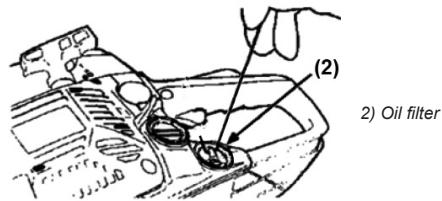
- b) Disassemble the filter and wash with gasoline, or replace with a new one if needed.

! IMPORTANT

- After removing the filter, use a pinch to hold the end of the suction pipe.
- When assembling the filter, take care not to allow filter fibers or dust inside the suction pipe.

3. Oil tank

With a wire hook, take out the oil filter through the filler port and clean in gasoline. When putting the filter back into the tank, make sure that it comes to the front right corner. Also clean off dirt in the tank.



4. Spark plug

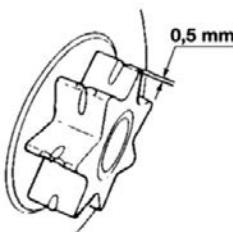
Clean the electrodes with a wire brush and reset the gap to 0.65mm as necessary.



Spark plug type:
NHSP LD L8RTF

5. Sprocket

Check for cracks and for excessive wear interfering with the chain drive. If the wearing is found obviously, replace it with a new one. Never fit a new chain on a worn sprocket, or a worn chain on a new sprocket.



6. Front and Rear dampers

Replace if adhered part is peeled or crack is observed on the rubber part.

10. Maintenance of Saw Chain and Guide Bar

⚠ WARNING

It is very important for smooth and safe operation to keep the cutters always sharp.

Your cutters need to be sharpened when:

- Sawdust becomes powder-like.
- You need extra force to saw in.
- The cut way does not go straight.
- Vibration increases.
- Fuel consumption increases.



GB | Operating Instructions

Cutter setting standards:

⚠ WARNING

Be sure to wear safety gloves.

Before filing:

- Make sure the saw chain is held securely.
- Make sure the engine is stopped.
- Use a round file of proper size for your chain.

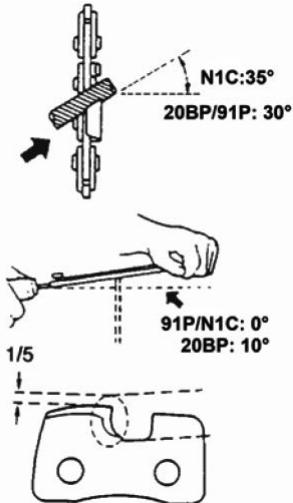
Chain type:

PCS 4040: Oregon 91P/Carlton N1C

File size: 4.0 mm

Place your file on the cutter and push straight forward.

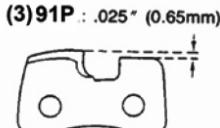
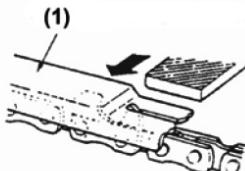
Keep the file position as illustrated.



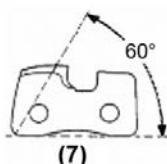
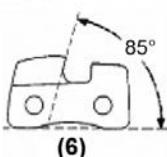
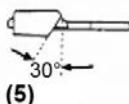
After every cutter has been set, check the depth gauge and file it to the proper level as illustrated.

⚠ WARNING

Be sure to round off the front edge to reduce the chance of kickback or tie-strap breakage.



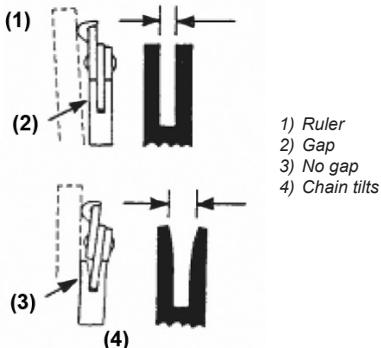
Make sure every cutter has the same length and edge angles as shown below.



- 4) Cutting length
- 5) Filling angle
- 6) Side plate angle
- 7) Top plate cutting angle

Guide bar

- Reverse the bar occasionally to prevent partial wear.
- The bar rail should always be a square. Check for wear of the bar rail. Apply a ruler to the bar and the outside of a cutter. If a gap is observed between them, the rail is normal. Otherwise, the bar rail is worn. Such a bar needs to be corrected or replaced.



- 1) Ruler
- 2) Gap
- 3) No gap
- 4) Chain tilts

13. Warranty

For this petrol tool, the company provides the end user - independently from the retailer's obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 24 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts and defects caused by the use of not fitting accessories, repair with parts that are no original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

⚠ WARNING

This saw is equipped with the following low kickback bar/chain combination:

Guide bar:

PCS 4040 - Oregon160SDEA041/QiruiPO16-50SR

Saw chain:

PCS 4040 - Carlton N1C/Oregon 91P

For replacement use only above bars and chains

11. Storage

1. Empty the fuel tank and run the engine out of fuel.
2. Empty the oil tank.
3. Clean the entire unit.
4. Store the unit in a dry place out of the reach of children.

12. Waste disposal and environmental protection

Never pour remainders of chain lubricant or 2-stroke fuel mixture in the drain or sewerage system or soil, but dispose of it in a proper, environmentally friendly way, e.g., at a special collecting point or dump.

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner. Thoroughly empty the oil/lubricant and fuel tanks and dispose of the remainders at a special collecting point or dump. Please also dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

14. Troubleshooting guide

PROBLEME	CAUSE	REMEDY
WARNING: Make sure the icing prevention system is not working.		
1) Starting failure	Check fuel for water or substandard mixture.	Replace with proper fuel.
	Check for engine flooding.	Remove and dry the spark plug. Then pull the starter again with no choke.
	Check spark ignition.	Replace with a new plug.
2) Lack of power/Poor acceleration/ Rough idling	Check fuel for water or substandard mixture.	Replace with proper fuel.
	Check air filter and fuel filter for clogging.	Clean.
	Check carburetor for inadequate adjustment.	Readjust speed needles.
3) Oil does not come out	Check oil for substandard quality.	Replace.
	Check oil passage and ports for clogging.	Clean.

If the unit seems to need further service, please consult with an authorized service shop in your area.

15. Specifications: Petrol chain saw PCS 4040

Power unit:

Displacement	40,1 cm ³
Maximum engine power	1.5 kW
Fuel	Mixture (Unleaded Gasoline 40 : two-cycle oil 1)
Fuel tank capacity	310 ml
Oil tank capacity	210 ml
Carburetor	Diaphragm type
Fuel consumption at maximum engine power	460 g/kwh
Idling speed	3100±300 min ⁻¹
Maximum speed with cutting attachment	11000 min ⁻¹
Ignition system	C.D.I.
Spark plug	NHSP LD L8RTF
Oil feeding system	Mechanical plunger pump with adjuster
Sprocket Teeth x Pitch	6Tx0.375 in
Dry weight (empty tanks)	4.5 kg
Sound pressure level (EN ISO 22868)	97,3 dB(A) K=3,0 dB(A) (2006/42EC)
Sound power level (EN ISO 22868)	108,9 dB(A) K=3,0 dB(A) (2006/42EC)

Vibration Value (EN ISO 22867)

Front handle	7,0 m/s ² K=1,5 m/s ² (2006/42EC)
Rear handle	10,2 m/s ² K=1,5 m/s ² (2006/42EC)

Cutting attachment:

Guide bar

Type	160SDEA041
Size	400 mm / 16 inch
Cutting length	370 mm

Saw chain

Type	Oregon 91 P 057X
Pitch	9.525 mm / 0.375 inch
Gauge	1.27 mm / 0.050 inch

Specifications are subject to change without notice

 **Attention! This chain saw is only designed for the cutting of wood!**

16. EC Declaration of Conformity



We, Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, declare under our sole responsibility that the product **petrol chainsaw PCS 4040**, to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **2006/42/EC** (Machinery Directive), **2004/108/EC** (EMC-Guideline), **2002/88/EC + 97/68/EC** (Exhaust Emission Directive) and **2000/14/EC** (noise directive) incl. modifications. For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected:

EN ISO 11681-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 22868:2011

Type examination certificate No. 12SHW1374-01, Intertek Notified Body 0905

Sound power level L_{WA} 108,9 dB(A), k=3,0 dB(A)

Guaranteed sound power level L_{WA} 112,0 dB (A)

Conformity assessment method to annexe V / Directive 2000/14/EC

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number

Münster, 13.08.2012

Gerhard Knorr, Technical Management Ikra GmbH

Maintenance of technical documentation: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

CONTENU

1.	Utilisation conforme/non conforme	2
2.	Localisation des parties	4
3.	Symboles sur la machine	5
4.	Pour un fonctionnement sécurisé	5
5.	Installation de la barre guide et de la chaîne de la scie	7
6.	Carburant et huile de chaîne	7
7.	Fonctionnement	8
8.	Scier	11
9.	Maintenance	13
10.	Maintenance de la chaîne de la scie et de la barre guide	15
11.	Stockage	16
12.	Disposition des déchets et protection de l'environnement	15
13.	Garantie	17
14.	Guide de résolution des problèmes	17
15.	Spécifications	18
16.	Déclaration de conformité CE	18

PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ

Les instructions contenues dans les avertissements à l'intérieur de ce manuel sont signalées par le symbole  et concernent les points importants qui doivent être pris en considération pour prévenir toutes les blessures corporelles possibles et sérieuses, et c'est pour cette raison que vous devez lire attentivement toutes ces instructions et les suivre sans faute.

LES AVERTISSEMENTS DANS LE MANUEL **AVERTISSEMENT**

Cette marque indique les instructions qui doivent être suivies afin de prévenir les accidents qui pourraient provoquer de sérieuses blessures corporelles ou la mort.

 **IMPORTANT**

Cette marque indique les instructions qui doivent être suivies pour éviter les problèmes mécaniques, l'arrêt ou l'endommagement.

 **NOTE**

Ces marques indiquent les conseils et les directions utiles dans l'utilisation du produit.

 **Attention! Lisez ces notes avant de commencer à travailler et gardez-les.**

Lisez ces instructions attentivement. Familiarisez-vous avec les éléments de contrôle afin d'être capable de faire fonctionner le dispositif en toute sécurité. Conservez toujours ces instructions de fonctionnement avec la tronçonneuse.

Attention! Risque de perturbation de l'audition.

Lors de conditions normales de fonctionnement, l'opérateur peut être exposé à un niveau sonore égal ou supérieur à 80 dB(A).

Attention : protection contre le bruit ! Veuillez respecter les réglementations locales quand vous faites fonctionner le dispositif.

1. Utilisation conforme/non conforme

- La scie à chaîne peut être utilisée pour les troncs, le bois équarri et la découpe de branches, selon la longueur de coupe disponible. Elle ne peut servir que pour des matériaux issus du bois.
- Lors de son utilisation, le personnel doit porter un équipement de protection personnelle respectant les instructions d'utilisation.
- Ce produit a été conçu pour être utilisé par une personne formée dans le but d'élaguer et de démanteler les cimes d'arbres.
- Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui résulteraient de la mauvaise utilisation du matériel. L'utilisateur/opérateur en assume l'entièvre responsabilité.
- Des scies à chaîne, associées à des rails de guidage adaptés, peuvent être utilisées conformément aux instructions de fonctionnement de la machine.
- L'utilisation conforme d'un composant suppose également de respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions d'utilisation.
- Les personnes qui se servent de la machine doivent se former à son utilisation et se familiariser avec le produit. Elles doivent prendre en compte tous les dangers possibles. En outre, les règles en vigueur en matière de prévention des accidents doivent être suivies à la lettre.
- Il convient de même de prendre en considération les règles générales édictées par la médecine du travail en matière de sécurité.
- Le fabricant interdit toute modification de la machine et décline par conséquent toute responsabilité concernant les dommages qui en découleraient.
- Toute modification entraîne l'annulation de la garantie.
- Cet équipement a été conçu pour être utilisé dans des jardins de particuliers.

Risques résiduels:

Même si la machine est utilisée comme il se doit, il est impossible d'exclure un certain risque résiduel. De par son type et sa construction, la machine entraîne les risques potentiels suivants:

- Contact avec la scie à chaîne non protégée (coupures)
- Mouvement soudain et inattendu de la lame de la scie (coupures)
- Dommage au niveau de l'ouïe si la protection auditive prescrite n'est pas portée
- Inhalation de particules nocives, de gaz d'échappement provenant du moteur à combustion
- Contact de l'essence sur la peau
- Bruit. La machine fait inévitablement du bruit. Le travail dans un milieu bruyant doit faire l'objet d'un permis et est soumis à des limitations pour certaines périodes. Il convient de respecter les périodes de repos, ainsi que les éventuelles restrictions au niveau du temps de travail. Une protection auditive doit être portée afin de protéger le personnel d'exploitation, ainsi que les personnes travaillant à proximité.
- Vibration. Avertissement: la valeur réelle d'émission de vibrations lors de l'utilisation de la machine peut varier par rapport à celle indiquée dans le manuel ou par le fabricant. Les facteurs suivants peuvent être en cause. Aussi, ils doivent être pris en considération avant ou pendant chaque utilisation:
 - La machine est-elle utilisée correctement ?
 - La méthode utilisée pour couper le matériau en présence est-elle la bonne ?
 - La machine utilisée est-elle en état ?
 - L'outil de découpe est-il bien aiguisé ?

Avertissement!

L'utilisation prolongée d'un outil soumet l'utilisateur à des vibrations susceptibles de causer un syndrome de Raynaud (se caractérisant par une décoloration des doigts) ou un syndrome du canal carpien.

Cet état diminue la capacité pour la main de ressentir et de réguler les températures, ce qui entraîne un engourdissement et des sensations de chaleur et peut endommager les nerfs et le système circulatoire, voire la mort des tissus.

Tous les facteurs entraînant le syndrome de Raynaud ne sont pas identifiés, mais le temps froid, fumer et les maladies qui concernent les vaisseaux sanguins et le système circulatoire, de même que les vibrations importantes et subies de manière prolongée figurent parmi les causes signalées. Pour réduire les risques de syndrome de Raynaud et de syndrome du canal carpien, respectez les précautions suivantes:

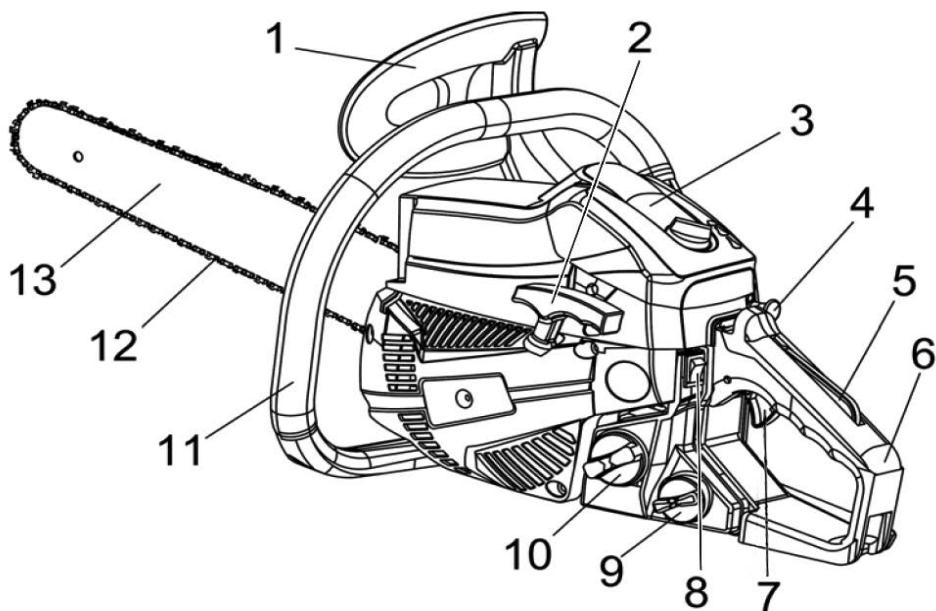
- Portez des gants et maintenez vos mains au chaud.
- Procédez à une maintenance correcte de l'appareil. Un outil dont les composants sont desserrés ou les amortisseurs endommagés ou usés entraînent des vibrations importantes.

- Maintenez une pression ferme mais n'enserrez pas constamment les poignées en exerçant une pression excessive. Observez de nombreuses pauses.
- Les précautions susmentionnées ne peuvent pas exclure l'apparition du syndrome de Raynaud ou de syndrome du canal carpien. Il est recommandé aux personnes utilisant le matériel régulièrement et de manière prolongée de faire examiner avec attention l'état de leurs mains et de leurs doigts. Consultez immédiatement un médecin si vous constatez l'apparition des symptômes susmentionnés.

Consignes de sécurité propres à l'appareil

- Pendant le fonctionnement de la scie, aucune partie du corps ne doit se trouver à proximité de la chaîne de sciage. Avant de démarrer la scie, vérifiez que la chaîne de sciage n'est en contact avec rien. Pendant le fonctionnement de la scie à chaîne, un vêtement ou une partie du corps peut être happé lors d'un moment d'inattention.
- Maintenez toujours la scie à chaîne de la main droite posée sur la poignée arrière et la main gauche, sur la poignée avant. Le positionnement inverse des mains sur les poignées de la scie à chaîne augmente le risque de blessures et n'est pas autorisé.
- Portez des lunettes protectrices et une protection acoustique. Un équipement de protection complémentaire pour la tête, les mains, les jambes et les pieds est conseillé. Des vêtements de protection appropriés réduisent le risque de blessures dû à la projection de copeaux et au contact involontaire avec la chaîne de sciage.
- Ne travaillez jamais sur un arbre avec la scie à chaîne. L'utilisation de la scie sur un arbre comporte un risque de blessures.
- Veillez toujours à garder une position bien stable et n'utilisez la scie à chaîne que si vous vous trouvez sur une surface ferme, sûre et plane. Une surface glissante ou instable telle qu'une échelle peut entraîner une perte d'équilibre ou du contrôle de la scie à chaîne.
- Lorsque vous coupez une branche sous tension, n'oubliez pas qu'elle peut rebondir comme un ressort. Lorsque la tension des fibres du bois se libère, la branche sous tension risque de frapper l'utilisateur et/ou d'arracher la scie à chaîne de ses mains.
- Soyez très prudent lorsque vous coupez des broussailles ou de jeunes arbres. Les branches fines risquent de se prendre dans la chaîne de sciage et vous frapper ou vous faire perdre l'équilibre.
- Après l'avoir éteinte, portez la scie à chaîne par la poignée avant, la chaîne de sciage orientée dans la direction éloignée de votre corps. Placez toujours le couvercle de protection pour transporter ou stocker la scie à chaîne. Toutes les précautions prises lors du maniement de la scie à chaîne contribuent à réduire le risque de contact involontaire avec la chaîne de sciage en mouvement.
- Respectez les instructions relatives au graissage, à la tension de la chaîne et au remplacement des accessoires. Une chaîne de sciage qui n'a pas été tendue ou graissée correctement risque de se rompre et augmente la tendance au rebond.
- Veillez à ce que les poignées soient sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse. Des poignées grasses ou huileuses sont glissantes et engendrent la perte de maîtrise de l'appareil.
- Ne sciez que du bois. N'utilisez pas la scie à chaîne à des fins auxquelles elle n'a pas été conçue. – Exemple: n'utilisez pas la scie à chaîne pour scier du plastique, une pièce de maçonnerie ou des matériaux non constitués de bois. L'utilisation de la scie à chaîne à des travaux autres que ceux prévus à l'origine peut engendrer des situations dangereuses.
- Ne tentez jamais d'utiliser une machine incomplète ou ayant fait l'objet d'une modification non autorisée.
- Ces appareils n'ont pas été conçus pour être utilisés par des personnes manquant d'expérience et/ou de connaissances ou par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites sauf si ces personnes agissent sous la supervision d'une personne responsable de la sécurité ou reçoivent d'elle des instructions quant à la manière d'utiliser l'appareil.
- Ces appareils ne doivent pas être utilisés par des mineurs de moins de 16 ans.

2. Localisation des parties



1. Protection pour la main qui est en avant
2. Manette de démarrage
3. Protection du filtre à air
4. Starter
5. Fermeture de la manette de l'accélérateur
6. Poignée arrière
7. Manette de l'accélérateur
8. Bouton de la machine
9. Réservoir à huile
10. Réservoir à carburant
11. Poignée avant
12. Chaîne de la scie
13. Barre de protection

3. Symboles sur la machine



Lire le livret d'instruction de l'opérateur avant de faire fonctionner cette machine.



Porter des protections pour la tête, les yeux et les oreilles.



Portez des chaussures de sécurité appropriées avec des semelles anti-dérapantes.



Portez des gants de travail appropriés.



Utilisez la tronçonneuse avec les deux mains.



Avertissement! Danger de recul.



Lire, comprendre et suivre tous les avertissements.

Pour un fonctionnement et une maintenance sécurisés, les symboles sont marqués en relief sur la machine. Veuillez être attentif à ne faire aucune erreur en accord avec ces indications.

a) Sortie pour renouveler le « MÉLANGE DU CARBURANT »



Emplacement: à côté du bouchon du carburant

b) Sortie pour renouveler l'huile pour la chaîne



Emplacement: à côté du bouchon de l'huile

c) Mettre le bouton en position « O », la machine s'arrête immédiatement.



Emplacement: à l'arrière sur le côté gauche de la poignée arrière

d) Faire fonctionner le starter. Tirez sur le starter, fermez le starter; pressez sur le starter, ouvrez le starter.



Emplacement: protection du filtre à air

e) Ajuster la pompe à huile. Si vous tournez la tige avec un tournevis en suivant la flèche vers la position «MAX», il s'écoule plus d'huile de chaîne, et si vous tournez vers la position «MIN», il s'écoule moins d'huile de chaîne.



Emplacement: À la base du moteur



f) La vis qui est en-dessous de la marque «H» est la vis d'ajustement pour augmenter la vitesse. La vis qui est en-dessous de la marque «L» est la vis d'ajustement pour diminuer la vitesse. La vis au-dessus de la marque «T» est la vis d'ajustement de l'arrêt.

Emplacement: en haut à gauche de la poignée arrière



g) Montre les directions du frein de la chaîne quand il est relâché (flèche blanche) et activé (flèche noire).

Emplacement: devant la protection de la chaîne



h) Montre les directions de l'installation de la chaîne de la scie.

Emplacement: devant la protection de la chaîne



Niveau de puissance sonore garanti L_{WA}



Démarrer manuellement le moteur

4. Pour un fonctionnement sécurisé

Avant de faire fonctionner le produit

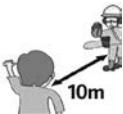
1. Avant d'utiliser notre produit, veuillez lire attentivement ce manuel pour comprendre l'utilisation appropriée de votre appareil.
2. Ne faites jamais fonctionner une tronçonneuse quand vous êtes fatigué, malade ou irrité, ou sous l'influence de médicaments qui peuvent vous faire somnoler, ou si vous êtes sous l'influence de l'alcool ou de drogues.
3. Faites uniquement fonctionner la tronçonneuse dans des endroits bien ventilés. Ne faites jamais démarrer ou fonctionner la machine dans une pièce ou un bâtiment fermé. Les fumées qui s'en échappent contiennent du monoxyde de carbone dangereux.
4. Ne jamais couper par vent fort, mauvais temps, quand la visibilité est faible ou quand la température est très haute ou très basse. Vérifier toujours l'arbre à cause des branches mortes qui peuvent tomber lors de l'opération d'abattage.
5. Utilisez des chaussures de sécurité, des vêtements confortables, et des protections de travail pour les yeux, les oreilles et la tête.
6. Prenez toujours des précautions en manipulant le carburant. Essuyez tout ce qui s'est renversé et déplacez la tronçonneuse à au moins dix (10) pas (3 mètres) du point de remplissage avant de faire démarrer la machine.



3m



7. Éliminez toutes les sources d'étincelles ou de flammes (comme par exemple les cigarettes, les feux, ou les travaux qui peuvent causer des étincelles) dans les zones où le carburant est mélangé, versé ou entreposé. Ne fumez pas quand vous manipulez le carburant ou quand vous faites fonctionner la tronçonneuse.



8. Ne permettez à personne de se tenir à proximité de la tronçonneuse quand vous faites démarrer la machine ou quand vous coupez du bois. Maintenez les spectateurs et les animaux hors de la zone de travail. Les enfants, les animaux de compagnie et les spectateurs doivent se tenir à une distance minimum de 30 pas (10m) quand vous faites démarrer ou fonctionner la tronçonneuse.

9. Ne jamais commencer avant d'avoir une zone de travail dégagée, un appui sécurisé et un chemin de retraite prévu contre la chute de l'arbre.



10. Tenez toujours fermement la tronçonneuse avec les deux mains quand la machine fonctionne. Utilisez une prise ferme avec le pouce et les doigts qui encerclent les poignées de la tronçonneuse.



11. Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées de la chaîne de la scie quand la machine fonctionne. Soyez sûr que la chaîne de la scie n'est en contact avec rien avant de faire démarrer la machine.



12. Ne transportez la tronçonneuse que quand la machine est éteinte, la barre guide et la chaîne de la scie vers l'arrière, et la partie allongée éloignée de votre corps. Si le transport de la machine doit s'effectuer à bord d'un véhicule, celle-ci doit être positionnée de manière à ne représenter aucun danger et doit être fixée solidement.

13. Inspectez toujours la tronçonneuse avant chaque utilisation pour les parties usées, perdues ou changées. Ne faites jamais fonctionner une tronçonneuse qui est endommagée, mal ajustée ou qui n'est pas complètement assemblée avec toutes les règles de sécurité. Soyez sûr que la chaîne de la scie s'arrête de bouger quand la manette de contrôle de l'accélérateur est lâchée.

14. Toutes les réparations de la tronçonneuse qui ne figurent pas sur la liste du manuel de l'opérateur doivent être effectuées par un personnel compétent pour la réparation des tronçonneuses.



neuses (par exemple si des outils inappropriés sont utilisés pour enlever le volant d'inertie, ou si des outils inappropriés sont utilisés pour tenir le volant d'inertie afin d'enlever l'embrayage, des dommages structuraux causés au volant d'inertie peuvent apparaître et par la suite le désagrégérer).

15. Éteignez toujours la machine avant de la poser au sol.



16. Soyez extrêmement prudent lorsque vous couper du bois de petite taille ou de jeunes arbres car les matériaux fins peuvent se faire attraper par la chaîne de la scie et vous fouetter ou vous faire perdre l'équilibre.

17. Quand vous coupez une branche qui est sous tension, soyez prêt à reculer rapidement afin d'éviter d'être heurté quand la tension contenue dans les fibres du bois est relâchée.

18. Maintenez les poignées au sec, propres et sans traces d'huile ou du mélange du carburant.

19. Protection contre le recul. Le recul est le mouvement vers le haut de la barre guide qui survient quand la chaîne de la scie sur le nez de la barre guide entre en contact avec un objet. Le recul peut provoquer une dangereuse perte de contrôle de la tronçonneuse.



20. Quand vous transportez la tronçonneuse, assurez-vous que le fourreau approprié pour la barre guide est en place. Pendant le transport, veillez à ce que de l'essence ne s'échappe pas. Évitez tout dommage et blessure.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ CONTRE LE RECOL POUR LES UTILISATEURS DE TRONÇONNEUSES

AVERTISSEMENT



Dans certains cas, le contact des extrémités peut provoquer une réaction de renversement très rapide, faisant reculer la barre guide vers l'opérateur. Un pincement de la chaîne de la scie le long du sommet de la barre guide peut repousser la barre guide rapidement vers l'opérateur. Chacune de ces réactions peut causer une perte de contrôle de la scie, ce qui peut conduire à de très sérieuses blessures.

- Ne vous fiez pas uniquement aux dispositifs de sécurité montés sur votre scie. En tant qu'utilisateur de tronçonneuse, vous devrez passer par diverses étapes pour éviter les accidents et les blessures dans les travaux de coupe.

- 1) Avec une compréhension basique du recul, vous pouvez réduire ou éliminer l'élément de surprise. Une surprise soudaine provoque des accidents.



2) Conservez une bonne prise sur la scie avec les deux mains, la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant, quand la machine est en marche. Utilisez une prise ferme avec le pouce et les doigts qui encerclent les poignées de la tronçonneuse. Une prise ferme vous aidera à réduire le recul et à garder le contrôle de la scie. Ne la laissez pas partir.



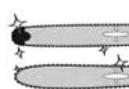
3) Assurez-vous que la zone que vous allez découper ne comporte aucune entrave. Ne mettez pas en contact le nez de la barre guide avec une bûche, une branche, ou toute chose qui pourrait être touchée alors que vous faites fonctionner la scie.



4) Couper avec une vitesse élevée.
5) Ne visez pas trop haut ou ne coupez pas au-dessus de la hauteur des épaules.



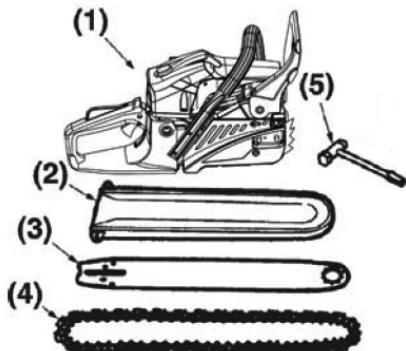
6) Suivez les instructions d'affûtage et de maintenance du fabricant pour la chaîne de la scie.
7) N'utilisez en remplacement que les barres et les chaîne spécifiées par le fabricant ou leurs équivalents.



5. Installation de la barre guide et de la chaîne de la scie

Un kit classique pour scie contient les éléments ci-dessous:

- 1) Moteur
- 2) Protecteur de la barre
- 3) Barre guide
- 4) Chaîne de la scie
- 5) Clé pour les bouchons

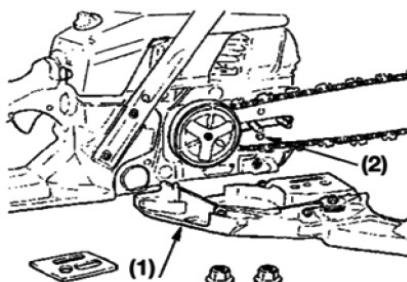


Ouvrez la boîte et installez la barre guide et la chaîne de la scie sur le moteur comme ce qui suit.

AVERTISSEMENT

La chaîne de la scie a des extrémités très tranchantes. Utilisez des gants protecteurs par sécurité.

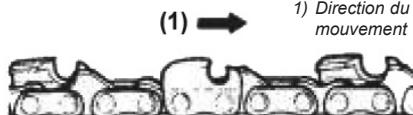
1. Tirez la protection vers la poignée avant pour vérifier que le frein de la chaîne n'est pas engagé.
2. Desserrez les rouages et enlevez le couvercle de la chaîne.
3. Engagez la chaîne vers le cran et, alors que vous placez la chaîne de la scie autour de la barre guide, montez la barre guide sur le moteur. Ajustez la position du rouage du tensioneur de la chaîne



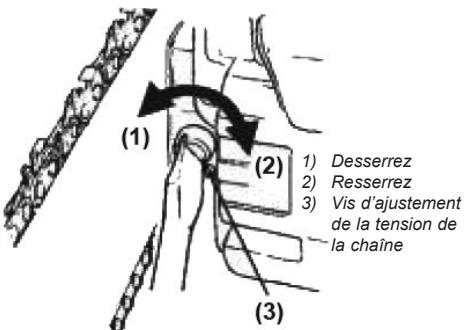
- 1) Couvercle de la chaîne
2) Rouage du tensioneur de la chaîne.

NOTE

Faites attention à la bonne direction de la chaîne de la scie.



4. Montez la barre guide puis placez autour la chaîne de la scie et le cran.
5. Placez le cran du tensioneur de la chaîne dans le trou le plus bas de la barre guide, installez ensuite le couvercle de la chaîne et enclenchez le cran monté à la force du doigt.
6. Alors que vous levez l'extrémité de la barre, ajustez la tension de la chaîne en tournant la vis du tensioneur jusqu'à que les courroies touchent juste la partie basse de la barre guide.
7. Serrez les crans suffisamment avec l'extrémité de la barre levée (12 ~ 15 Nm). Vérifiez ensuite la chaîne pour une rotation régulière et une tension appropriée en la déplaçant à la main. Réajustez si nécessaire avec l'amplitude du couvercle de la chaîne.
8. Resserrez la vis du tensioneur.



! IMPORTANT

1. LE CARBURANT SANS HUILE (ESSENCE BRUTE)
– Il causera très rapidement de sérieux dommages aux parties internes de la machine.

2. L'HUILE POUR L'UTILISATION DE MOTEURS À 4 TEMPS ou POUR L'UTILISATION DE MOTEURS À 2 TEMPS REFRIDIÉS À L'EAU – Cela peut causer un encrassement des bougies d'allumage, un encombrement des sorties d'échappement, ou un coincement de l'anneau du piston.

COMMENT MÉLANGER LE CARBURANT

1. Mesurez les quantités d'essence et d'huile à mélanger.
2. Mettez un peu d'essence dans un récipient propre et approprié.
3. Versez toute l'huile et agitez bien.
4. Versez le reste de l'essence et agitez encore pendant au moins une minute.
5. Placez une indication claire sur le récipient pour éviter de le confondre avec de l'essence ou d'autres récipients.

L'huile de chaîne



Utilisez une huile spéciale pour les tronçonneuses tout au long de l'année.

NOTE

N'utilisez pas d'huile usagée ou régénérée car cela causerait des dommages à la pompe à huile.

6. Carburant et huile de chaîne

Carburant

La machine est lubrifiée avec une huile spécialement fabriquée pour l'utilisation de moteurs à essence à deux temps refroidis à l'air. Si cette huile n'est pas disponible, utilisez une huile de qualité contenant des antioxydants expressément labellisée pour l'utilisation de moteurs à deux temps refroidis à l'air.

TAUX DE MÉLANGE RECOMMANDÉ

ESSENCE 40 : HUILE 1

Ces machines sont certifiées pour fonctionner avec de l'essence sans plomb.



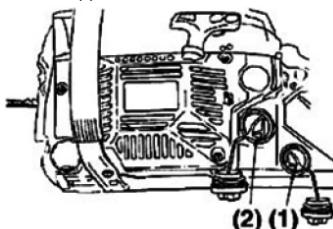
AVERTISSEMENT

L'essence et l'huile sont très inflammables. Évitez de fumer ou de permettre à des flammes ou à des étincelles d'approcher le carburant. Assurez-vous d'arrêter la machine et d'attendre qu'elle refroidisse avant d'y remettre du carburant. Choisissez un surface nue et en extérieur pour remettre du carburant et placez-vous à au moins 3 m (10 pas) de ce point avant de faire démarrer la machine.

7. Fonctionnement

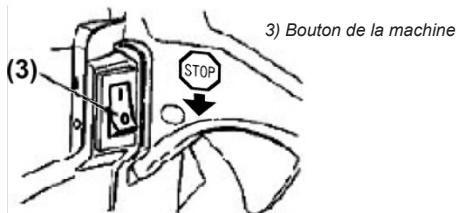
Démarrage de la machine

1. Dévissez et enlevez les bouchons du carburant et de l'huile de chaîne. Laissez les bouchons dans un endroit sans poussière.
2. Mettez le carburant dans le réservoir à carburant à 80% de sa capacité totale et l'huile de chaîne dans le réservoir d'huile.
3. Enclenchez les bouchons du carburant et de l'huile de chaîne et essuyez toute trace de carburant autour de l'appareil.

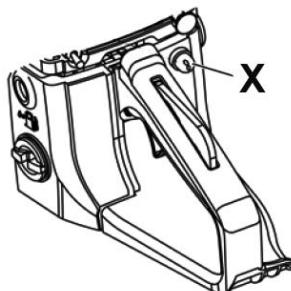


1) Huile
2) Carburant

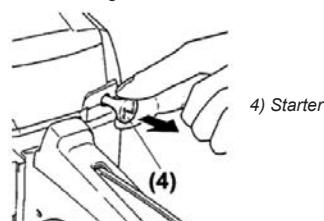
4. Mettez le bouton sur la position « I ».



5. Poussez continuellement l'ampoule d'amorçage (x) jusqu'à ce que le carburant arrive dans l'ampoule.



6. Tirez sur le starter. Le starter se fermera et le levier de l'accélérateur sera ensuite placé en position de démarrage.



NOTE

Quand vous redémarrez immédiatement après avoir arrêté la machine, placez le starter en position ouverte.

NOTE

Une fois que le starter a été tiré, il ne retournera pas en position de fonctionnement même si vous le pressez avec vos doigts. Quand vous voulez que le starter retourne en position de fonctionnement, tirez sur le levier de l'accélérateur à la place.

AVERTISSEMENT

Avant de faire démarrer la machine, assurez-vous que la chaîne de la scie n'est en contact avec rien.

7. Tirez vigoureusement sur la corde du démarreur en maintenant fermement la scie sur le sol.



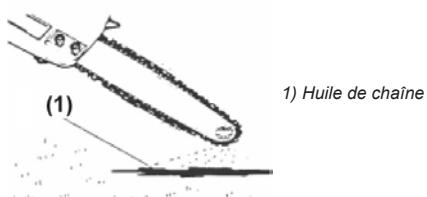
AVERTISSEMENT

Ne faites pas démarrer le moteur alors que la tronçonneuse pend dans seule main. La chaîne de la scie peut toucher votre corps. Cela est très dangereux.

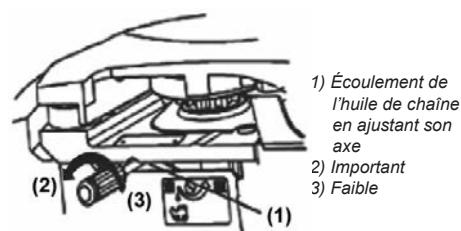
8. Quand l'allumage survient, poussez le bouton du starter et tirez encore le démarreur pour faire démarrer la machine.
9. Laissez à la machine se réchauffer avec le levier de l'accélérateur légèrement tiré.

Vérification de l'approvisionnement en huile

Après avoir fait démarré le moteur, faites fonctionner la chaîne à une vitesse moyenne et regardez si l'huile de chaîne se répand comme montré sur l'image.



L'écoulement de l'huile de chaîne peut être modifié en introduisant un tournevis en bas du côté de l'embrayage. Ajustez en fonction de vos conditions de travail.



IMPORTANT

Le réservoir d'huile doit devenir pratiquement vide pendant que le carburant est épuisé. Faites en sorte de remplir le réservoir d'huile chaque fois que vous remettez du carburant dans la tronçonneuse.

Contrôle du couplage

Avant chaque utilisation, veillez à ce que la chaîne ne se déplace pas lorsque le moteur est au point mort !

Ajustement du carburateur

Le carburateur de la machine a été ajusté à l'usine, mais il peut avoir besoin d'un bon réglage en fonction des modifications des conditions de fonctionnement. Avant d'ajuster le carburateur, assurez-vous que les filtres à air et à carburant sont propres et que le mélange du carburant est approprié et nouveau.

Suivez les étapes suivantes après l'ajustement:

! IMPORTANT

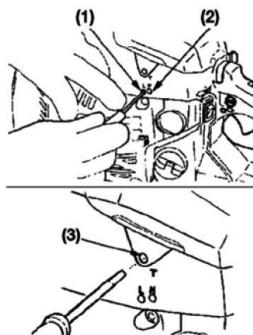
Assurez-vous d'ajuster le carburateur avec la chaîne de la barre attachée.

1. Les aiguilles H et L sont limitées au nombre de tours comme montré ci-dessous.

Aiguille H -1/4

Aiguille L -1/4

2. Faites démarrer le moteur et laissez-le se réchauffer à vitesse réduite pendant quelques minutes.
3. Tournez la vis d'ajustement du ralenti (T) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour que la chaîne de la scie ne tourne pas. Si la vitesse en laissant tourner le moteur est trop basse, tournez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Faire un essai de coupe ajuste l'aiguille H pour une meilleure coupe, non pour une vitesse maximum.

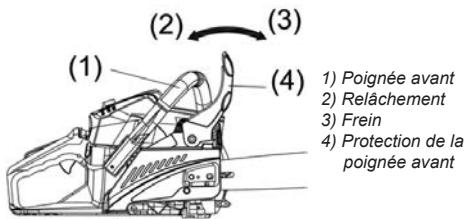


1) Aiguille L
2) Aiguille H

3) Vis d'ajustement en laissant tourner le moteur

Frein de la chaîne

Le frein de la chaîne est un système qui arrête la chaîne instantanément si la tronçonneuse rebondit à cause du recul. Normalement, le frein est activé automatiquement par la force inertielle. Il peut aussi être activé manuellement en appuyant sur la manette du frein (protection de la poignée avant) vers le bas et vers l'avant. Quand le frein fonctionne, un cône blanc apparaît à la base de la manette du frein.



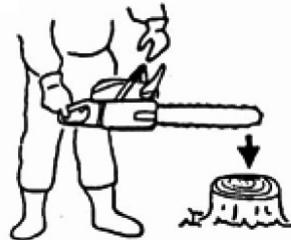
Pour relâcher le frein, tirez sur la protection avant vers la poignée avant jusqu'à qu'un « clic » se fasse entendre.

AVERTISSEMENT

Quand le frein fonctionne, relâchez le levier de l'accélérateur pour ralentir la vitesse du moteur. Un fonctionnement continu avec le frein engagé provoquera de la chaleur depuis l'embrayage et peut causer des problèmes. Assurez-vous de la vérification du fonctionnement du frein lors de l'inspection quotidienne.

1. Coupez le moteur.
2. En tenant la tronçonneuse horizontalement, relâchez votre main de la poignée avant, tapez l'extrémité de la barre guide sur une souche ou un bout de bois et vérifiez que le frein fonctionne. Le niveau de fonctionnement varie selon la taille de la barre.

Si le frein n'est pas efficace, demandez à notre revendeur pour l'inspection et la réparation.



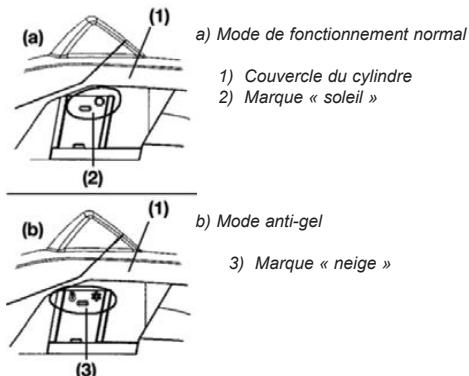
AVERTISSEMENT

Si le moteur maintient une rotation à grande vitesse avec le frein engagé, l'embrayage surchauffera en causant des dommages.

Quand le frein s'engage pendant le fonctionnement, relâchez immédiatement le levier de l'accélérateur pour arrêter le moteur.

MÉCANISME ANTI-GEL DU CARBURATEUR

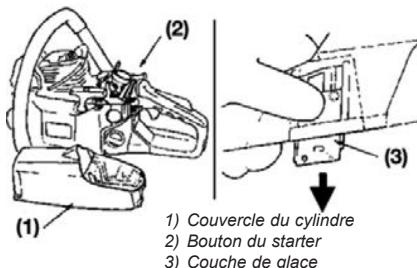
Faire fonctionner la tronçonneuse par des températures entre 0 – 5°C avec une forte humidité peut causer la formation de glace dans le carburateur, et cela peut entraîner une perte de puissance du moteur ou l'empêcher de fonctionner régulièrement.



Ce produit a été conçu en conséquence avec un panneau de ventilation sur le côté droit de la surface du couvercle du cylindre pour permettre à de l'air chaud de parvenir jusqu'au moteur et ainsi de prévenir l'apparition de glace.

Dans des circonstances normales, le produit devra être utilisé avec le mode de fonctionnement normal, par exemple avec le mode qui a été mis en place lors de la livraison. Cependant, lorsqu'un risque de gel peut survenir, l'appareil devra être placé en mode anti-gel avant son utilisation. En continuant d'utiliser le produit en mode anti-gel même si la température a augmenté et est redevenue normale, cela peut avoir pour résultat d'empêcher l'appareil de redémarrer convenablement ou de fonctionner à une vitesse normale, et c'est pour cette raison que vous devez toujours remettre l'appareil en mode de fonctionnement normal s'il n'y a aucun risque de gel.

COMMENT PASSER D'UN MODE DE FONCTIONNEMENT À UN AUTRE

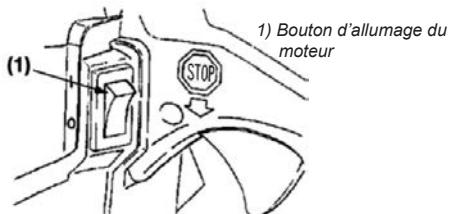


1. Tournez le bouton du moteur pour éteindre le moteur.
2. Enlevez le couvercle du filtre à air, enlevez le filtre à air, et retirez ensuite le bouton du starter du couvercle du cylindre.
3. Desserrez les vis qui maintiennent le couvercle du cylindre en place (par exemple les trois vis à l'intérieur et la vis à l'extérieur du couvercle), et retirez ensuite le couvercle du cylindre.
4. Pressez avec votre doigt sur la capsule givrage qui se trouve sur le côté main droite couvercle du cylindre pour enlever la capsule givrage.

5. Ajustez la capsule givrage pour que la marque « neige » soit face vers le haut et remettez-la ensuite dans sa position d'origine dans le couvercle du cylindre.
6. Remettez le couvercle du cylindre dans sa position d'origine, et remettez ensuite toutes les autres parties à leurs places appropriées.

Arrêter le moteur

1. Relâchez le levier de l'accélérateur pour permettre de laisser tourner le moteur pendant quelques minutes.
2. Placez le bouton d'allumage en position «O» (STOP).



8. Scier

AVERTISSEMENT

Avant de poursuivre votre travail, lisez la section « Pour un fonctionnement sécurisé ». Il est recommandé de commencer par scier des bûches faciles. Cela vous aide également à vous familiariser avec votre appareil.

Respectez toujours les dispositions de sécurité qui peuvent restreindre l'utilisation de la machine. La tronçonneuse doit uniquement être utilisée pour couper du bois. Il est interdit de découper tout autre type de matériau. Les vibrations et le recul varient selon les différents matériaux et les conditions des consignes de sécurité ne seraient pas respectées. N'utilisez pas la tronçonneuse comme un levier pour soulever, bouger ou séparer des objets. Ne l'attachez pas sur des supports fixes. Il est interdit d'attacher des outils ou des applications à la prise de force qui ne sont pas spécifiés par le fabricant.



Il n'est pas nécessaire de forcer sur la tronçonneuse dans une entaille. Appliquer simplement une légère pression quand le moteur fonctionne en pleine accélération.

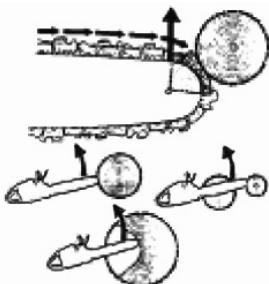
Avant toute utilisation, il est recommandé de vérifier l'absence de dommages ou de défauts au niveau de la machine.

Faire s'emballer le moteur avec la chaîne prise dans une entaille peut endommager le système d'embrayage. Quand la chaîne de la scie est prise dans une entaille,

ne cherchez pas à la retirer par la force mais utilisez un coin ou un levier pour agrandir l'entaille.

Protection contre le recul

Cette scie est également équipée avec un frein de chaîne qui arrêtera la chaîne en cas de recul s'il fonctionne correctement. Vous devez vérifier le fonctionnement du frein de la chaîne avant chaque usage en faisant fonctionner la scie en pleine accélération pendant 1 ou 2 secondes et pousser la protection avant de la main en avant. La chaîne devrait s'arrêter immédiatement avec le moteur à plein régime. Si la chaîne est lente à s'arrêter ou ne s'arrête pas, remplacez alors la bande du frein et le tambour de l'embrayage avant utilisation.



Il est extrêmement important que le frein de la chaîne soit vérifié pour un bon fonctionnement avant chaque utilisation et que la chaîne soit bien affûtée correctement pour maintenir le niveau de sécurité de la scie contre le recul. Négliger le dispositif de sécurité, une mauvaise maintenance ou un remplacement incorrecte de la barre ou de la chaîne peut augmenter le risque de sérieuses blessures corporelles dues au recul.

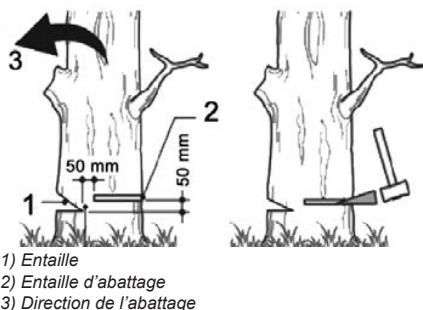


Abattre un arbre

- Décidez de la direction de l'abattage en prenant en compte le vent, l'inclinaison de l'arbre, la localisation des grosses branches, la facilité du travail après l'abattage, et d'autres facteurs.
- Lorsque vous nettoyez la zone autour de l'arbre, arrangez-vous un bon appui pour les pieds et un bon chemin de retraite.
- Faites une entaille à un tiers du diamètre dans l'arbre du côté de l'abattage.
- Faites une entaille d'abattage sur le côté opposé de l'entaille et à un niveau légèrement plus haut que le fond de l'entaille.

AVERTISSEMENT

Quand vous abattez un arbre, assurez-vous d'avoir prévenu les travailleurs proches du danger.



Abattage et ébranchage

AVERTISSEMENT

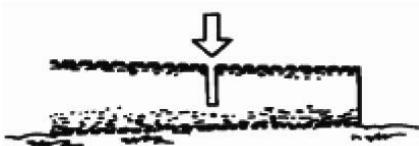
- Assurez-vous toujours de votre appui ainsi que de la stabilité de l'arbre.
- Soyez vigilant au retournement d'un tronc coupé.
- Lisez les instructions dans «Pour un fonctionnement sécurisé» pour éviter le recul de la scie.

Avant de commencer le travail, vérifiez la direction de la force de ployage à l'intérieur du tronc à couper.

Terminez toujours de couper depuis le côté opposé de la direction du ployage pour empêcher la barre guide d'être prise dans l'entaille.

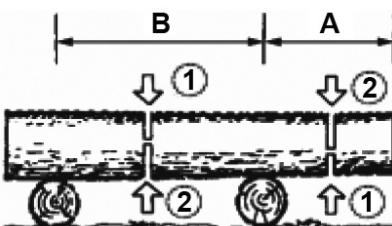
Couper un tronc qui ne repose pas

Sciez vers le bas à mi-hauteur, retournez ensuite le tronc et coupez depuis le côté opposé.



Couper un tronc qui repose

Dans la zone A de l'image juste au-dessus, sciez un tiers vers le haut depuis la base et terminez en sciant vers le bas depuis le sommet. Dans la zone B, sciez un tiers vers le bas depuis le sommet et terminez en sciant vers le haut depuis la base.



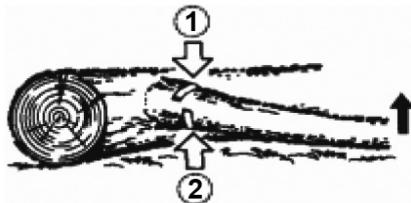
Ébranchage d'un arbre abattu

Vérifiez d'abord dans quel sens la branche plie. Faites

ensuite une coupe peu profonde du côté compressé pour éviter que la branche ne se casse. Coupez à travers depuis le côté tendu.

⚠ AVERTISSEMENT

Soyez vigilant au retour rapide d'une branche coupée.

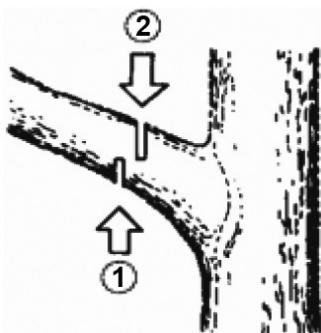


Élagage

Coupez vers le haut depuis la base, terminez vers le bas depuis le sommet.

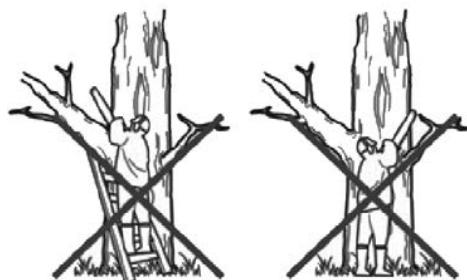
⚠ AVERTISSEMENT

1. N'utilisez pas d'appui instable ou d'escabeau.
2. Ne visez pas trop haut.
3. Ne coupez pas au dessus des épaules.
4. Utilisez toujours les deux mains pour agripper la scie.



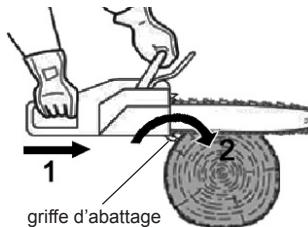
⚠ AVERTISSEMENT

1. N'utilisez pas d'appui instable ou d'escabeau.
2. Ne visez pas trop haut.
3. Ne coupez pas au dessus des épaules.
4. Utilisez toujours les deux mains pour agripper la scie.



⚠ AVERTISSEMENT

La griffe d'abattage doit toujours être placée contre le tronc. Appuyez-le contre le tronc avec la poignée arrière. Maintenez la poignée avant en direction de la ligne de coupe. La griffe d'abattage sert également de centre de rotation. Utilisez la griffe d'abattage lors de la coupe d'arbres et de branches épaisse pour garantir votre sécurité et réduire votre temps de travail, la force exercée et les vibrations générées.



Arrêtez la scie lorsqu'elle se bloque dans le matériau à couper. Attendez l'arrêt complet de la machine. Lorsque vous éliminez le blocage, portez des gants de protection. Lorsque la chaîne doit être retirée, suivez les instructions du manuel. Après une réparation, procédez à une course d'essai. En cas de vibrations ou de bruits mécaniques, arrêtez la scie et adressez-vous à notre service.

9. Maintenance

⚠ AVERTISSEMENT

Avant de nettoyer, d'inspecter ou de réparer votre appareil, assurez-vous que le moteur est bien arrêté et qu'il est froid. Déconnectez la bougie pour éviter un démarrage accidentel.

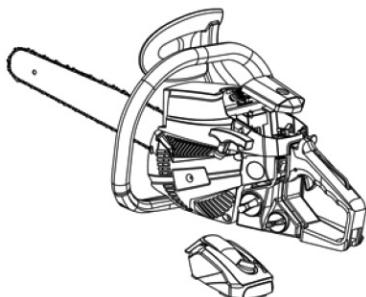
Respectez les instructions relatives à la maintenance et aux réparations. Une maintenance incorrecte peut entraîner un grave endommagement de la machine.

Utilisez uniquement les pièces de rechange mentionnées dans ce manuel. L'utilisation d'autres pièces peut entraîner de graves blessures et dommages.

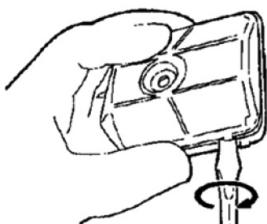
Maintenance après chaque utilisation

1. Filtre à air

La poussière sur la surface de l'épurateur peut être enlevée en tapotant un coin de l'épurateur sur une surface dure. Pour nettoyer la saleté du grillage, séparez l'épurateur en deux et appliquez du carburant. En utilisant de l'air comprimé, soufflez depuis l'intérieur.

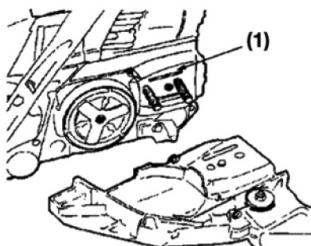


Pour assembler les moitiés de l'épurateur, pressez le bord jusqu'à ce qu'il y ait un déclic.



2. Entrée pour l'huile

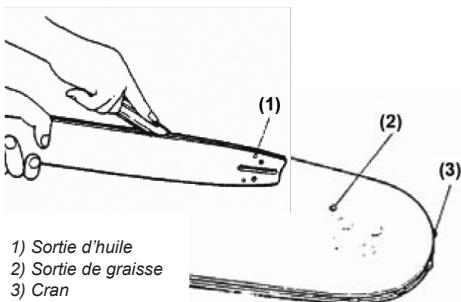
Démontez la barre guide et vérifiez l'encaissement de la sortie d'huile.



1) Sortie d'huile

3. Barre guide

Quand la barre guide est démontée, enlevez la poussière dans la fente de la barre et de la sortie d'huile. Graissez le cran du nez depuis l'entrée de l'alimentation sur l'extrémité de la barre.



1) Sortie d'huile

2) Sortie de graisse

3) Cran

4. Autres

Contrôlez les fuites de carburant, les fixations et l'endommagement des parties importantes, spécialement les joints des poignées et le montage de la barre guide. Si n'importe quel défaut est trouvé, assurez-vous qu'il soit réparé avant de faire fonctionner l'appareil de nouveau.

Points de contrôle périodiques

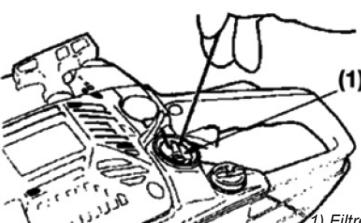
1. Palmes du cylindre

La poussière qui s'accumule entre les palmes du cylindre causera une surchauffe du moteur. Vérifiez et nettoyez périodiquement les palmes du cylindre après avoir déplacé l'épurateur d'air et le couvercle du cylindre. Quand vous installez le couvercle du cylindre, assurez-vous que les câble d'allumage et les œillets sont correctement positionnés à leurs places.



2. Filtre à carburant

- Utilisez un crochet en fil de fer, retirez le filtre depuis la sortie pour le remplissage.



1) Filtre à carburant

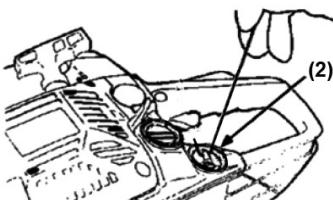
- Démontez le filtre et lavez-le avec de l'essence, ou remplacez-le avec un nouveau si cela est nécessaire.

! IMPORTANT

- Après avoir enlevé le filtre, utilisez une pince pour atteindre le fond du tuyau de succion.
- Faites attention de ne pas introduire des fibres ou de la poussière du filtre dans le tuyau de succion en remontant le filtre.

3. Réservoir d'huile

Avec un crochet en fil de fer, sortez le filtre à huile à travers la sortie pour le remplissage et nettoyez avec de l'essence. En remettant le filtre dans le réservoir, assurez-vous qu'il vient vers le coin avant droit. Nettoyez également les saletés qui se trouvent dans le réservoir.



2) Filtre à huile

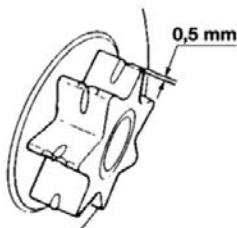
4. Bougie d'allumage

Nettoyez les électrodes avec une brosse métallique et réglez l'ouverture si nécessaire à 0.65 mm.

0,6 - 0,7 mm

Type de bougie d'allumage:
NHSP LD L8RTF**5. Cran**

Vérifiez les fissures et l'usure excessive interférant avec la conduite de la chaîne. Si de l'usure est manifestement trouvée, remplacez avec du neuf. N'intégrez jamais une nouvelle chaîne sur un cran usé, ou une chaîne usée sur un cran neuf.

**6. Amortisseur avant et arrière**

Remplacez-le si l'intérieur en métal de l'amortisseur arrière a été cogné par le boulon du bouchon et que le débattement du métal augmente.

10. Maintenance de la chaîne de la scie et de la barre guide**AVERTISSEMENT**

Il est très pour un fonctionnement régulier et sécurisé de maintenir toujours les dents affûtées.

Vos dents ont besoin d'être affûtées quand:

- La sciure devient comme de la poudre.
- Vous avez besoin d'une force supplémentaire pour scier.
- La direction de la coupe n'est pas droite.
- La vibration augmente.
- La consommation en carburant augmente.

Positionnement classique des dents:**AVERTISSEMENT**

Assurez-vous de porter des gants de sécurité.

Avant de limer:

- Assurez-vous que la chaîne de la scie est maintenue en sécurité.



- Assurez-vous que le moteur est arrêté.
- Utilisez une lime ronde d'une taille appropriée pour votre chaîne.

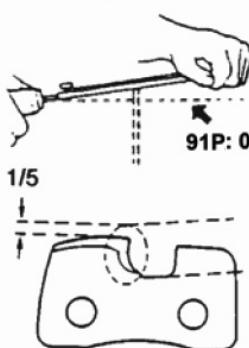
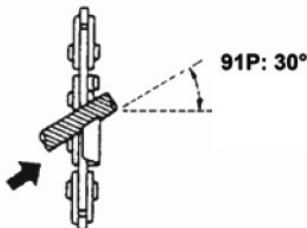
Type de lime:

Oregon 91P

Taille de la lime: 5/32 in (4.0 mm)

Placez votre lime sur les dents et poussez tout droit en avant.

Maintenez la position de la lime comme cela est montré.

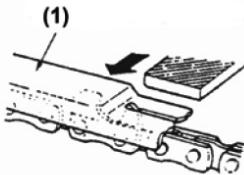


Après que chaque dent ait été mise en place, vérifiez

la jauge de profondeur et limez-la au niveau approprié comme il est montré.

AVERTISSEMENT

Assurez-vous d'arrondir l'extrémité avant pour réduire le risque de recul ou la rupture de la courroie.



1) Vérificateur de jauge approprié



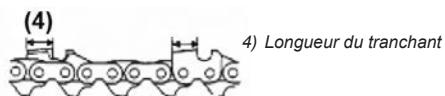
2) Faites l'épaule ronde

(3) 91P : .025" (0.65mm)



3) Jauge de profondeur classique

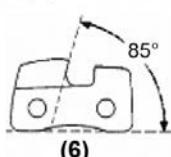
Assurez-vous que chaque dent ait la même longueur et les mêmes angles aux extrémités comme il est montré ci-dessous.



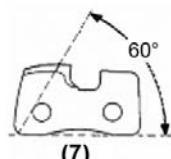
4) Longueur du tranchant



5) Angle du limage



6) Angle de la plaque du côté

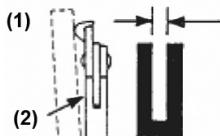


7) Angle tranchant de la plaque du sommet

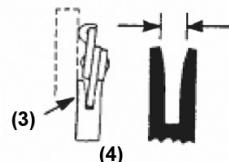
Barre guide

- Inversez occasionnellement la barre pour éviter une usure partielle.

- La barre guide doit toujours être en équerre. Vérifiez l'usure de la barre guide. Appliquez une règle vers la barre et l'extérieur d'une dent. Si on observe un espace entre eux, la barre guide est usée. Une telle barre doit être corrigée ou remplacée.



1) Règle
2) Espace



3) Pas d'espace
4) Inclinaison de la chaîne

AVERTISSEMENT

Cette scie est équipée avec la combinaison barre/chaîne de réduction du recul suivante:

Barre guide:

PCS 4040 - Oregon160SDEA041

Chaîne de la scie:

PCS 4040 - Oregon 91 P 057X

N'utilisez que les barres et les chaînes ci-dessus en remplacement.

11. Stockage

- Videz le réservoir du carburant et faites fonctionner le moteur pour qu'il soit à sec.
- Videz le réservoir d'huile.
- Nettoyez entièrement l'appareil.
- Entreposuez l'appareil dans un endroit sec hors de portée des enfants.

12. Recyclage et protection de l'environnement

Ne jamais verser les restes d'huile de chaîne ou le mélange pour moteurs à 2 temps dans les égouts, les canalisations ou sur le sol, mais les recycler en respectant les principes de protection de l'environnement, par exemple en les portant à un centre de traitement des déchets.

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques. Videz soigneusement le réservoir à huile et à essence et allez déposer les restes dans un centre de traitement des déchets. Allez déposer l'appareil lui aussi dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

13. Conditions de garantie

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil l'essence la garantie suivante:

La période de garantie est de 24 mois et entre en vigueur à la remise de l'outil qui sera justifiée par présentation du bon d'achat original. En cas d'utilisation commerciale ou de location, la période de garantie se limite à 12 mois. Les pièces d'usure et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine. La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé.

Les frais de port, d'expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.

14. Guide de résolution des problèmes

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
AVERTISSEMENT: Assurez-vous que le système de prévention du gel n'est pas en fonction.		
1) Échec du démarrage	Vérifiez si le carburant ne contient pas d'eau ou un mélange de qualité inférieure.	Remplacez avec le carburant approprié.
	Vérifiez si le moteur est noyé.	Enlevez et séchez la bougie. Tirez ensuite le démarreur une nouvelle fois sans le starter.
	Vérifiez l'ignition d'étincelles.	Remplacez avec une bougie neuve.
2) Manque de puissance/ Accélération faible/Irrégulier lorsqu'on laisse tourner le moteur	Vérifiez que le carburant ne contient pas d'eau ou un mélange de qualité inférieure.	Remplacez avec le carburant approprié.
	Vérifiez que le filtre à air et le filtre à carburant ne sont pas bouchés.	Nettoyez
	Vérifiez si le carburateur n'est pas mal ajusté.	Réajustez les aiguilles de vitesse.
3) L'huile ne sort pas	Vérifiez si l'huile n'est pas de qualité inférieure.	Remplacez
	Vérifiez si les passages et les sorties de l'huile ne sont pas bouchés.	Nettoyez

Si l'appareil semble nécessiter d'autres services, veuillez consulter un revendeur agréé dans votre région.

15. Spécifications: Tronçonneuse à essence PCS 4040**Moteur:**

Déplacement	40,1 cm ³
Puissance maximum du moteur	1,5 kW
Carburant	Mélange (Essence sans plomb 40 : huile pour moteur à deux temps 1)
Capacité du réservoir à carburant	310 ml
Capacité du réservoir d'huile	210 ml
Carburateur	Type Diaphragme
Consommation de carburant à pleine puissance	460 g/kwh
Vitesse en laissant le moteur tourner	3100±300 min ⁻¹
Vitesse maximum en coupe	11000 min ⁻¹
Allumage	C.D.I. avec fonction de minutage en avance
Bougie	NHSP LD L8RTF
Système d'alimentation en huile	Pompe mécanique à ventouse avec ajusteur
Dents du cran x Inclinaison	6T×0.375 in
Poids brut (sans la barre guide et la chaîne, réservoirs vides)	4,5 kg
Niveau de la pression sonore (EN ISO 22868)	97,3 dB(A) K=3,0 dB(A) (2006/42EC)
Niveau sonore (EN ISO 22868)	108,9 dB(A) K=3,0 dB(A) (2006/42EC)
Niveau de vibration (EN ISO 22867)	
Poignée avant	7,0 m/s ² K=1,5 m/s ² (2006/42EC)
Poignée arrière	10,2 m/s ² K=1,5 m/s ² (2006/42EC)

Tête coupante:

Barre guide	
Type	160SDEA041
Taille	400 mm / 16 inch
Longueur de coupe	370 mm
Chaîne de la scie	
Type	Oregon 91 P 057X
Inclinaison	9.525 mm / 0.375 inch
Jauge	1.27 mm / 0.050 inch

Les spécifications sont sujettes à être modifiées sans préavis

⚠ Attention: Cette scie à chaîne n'est destinée qu'à la coupe du bois !

16. Déclaration de Conformité pour la CE

Nous, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **tronçonneuse à essence PCS 4040**, faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la **2006/42/CE** (directive relative aux machines), **2004/108/CE** (directive EMV), **2002/88/CE + 97/68/CE** (prescription en matière de gaz d'échappement) et **2000/14/CE** (directives en matière de bruit) modifications incluses. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes:

EN ISO 11681-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 22868:2011

Certificat de contrôle des modèles 12SHW1374-01, Intertek Notified Body 0905

Niveau sonore mesuré 108,9 dB(A) k=3,0 dB(A)

Niveau sonore garanti 112,0 dB (A)

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe V / directive 2000/14/CE

L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

Münster, 13.08.2012

Gerhard Knorr, Direction technique Ikra GmbH

La documentation technique est conservée par: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

CONTENUTO

1.	Uso corretto/scorretto	2
2.	Posizione delle parti	4
3.	Simboli presenti sulla macchina	5
4.	Per il funzionamento sicuro	5
5.	Installazione della barra di guida e della catena della sega	7
6.	Carburante e olio per la catena	8
7.	Funzionamento	8
8.	Taglio	11
9.	Manutenzione	13
10.	Manutenzione della catena della sega e della barra di guida	15
11.	Immagazzinaggio	16
12.	Smaltimento dei rifiuti e tutela ambientale	16
13.	Garanzia	16
14.	Istruzioni per la risoluzione degli errori	17
15.	Dati tecnici	18
16.	Dichiarazione di conformità CE	18

PRIMA DI TUTTO LA SICUREZZA

Le indicazioni di avvertimento contrassegnate in questo manuale dal simbolo  fanno riferimento a punti pericolosi. Devono essere osservate per evitare possibili lesioni personali gravi. Per questo motivo si prega di leggere attentamente tutte queste istruzioni e di attenervisi.

AVVERTIMENTI PRESENTI NEL MANUALE** AVVERTIMENTO**

Questo simbolo indica delle istruzioni cui è necessario attenersi per evitare incidenti che potrebbero causare gravi lesioni personali o addirittura la morte.

 IMPORTANTE

Questo simbolo indica delle istruzioni cui è necessario attenersi per evitare avarie meccaniche, guasti o danni.

 INDICAZIONE

Questo simbolo rimanda ad indicazioni o norme utili per l'utilizzo del prodotto.

 Attenzione! Leggere queste indicazioni prima di iniziare a lavorare con la sega e attenervisi.

Leggere attentamente tutte le istruzioni. Familiarizzare con gli elementi di comando in modo tale da poter lavorare in modo sicuro con l'attrezzo. Conservare le qui presenti istruzioni per l'uso sempre insieme alla sega a catena.

Attenzione! Pericolo di danni all'udito.

In normali condizioni di esercizio questo attrezzo può esporre il gestore ad un livello di rumore di 80 dB (A) o più.

Indossare una protezione per l'udito.

Attenzione: protezione dal rumore! Osservare le norme locali durante il funzionamento dell'attrezzo.

1. Uso corretto/scorretto

- La sega a catena è stata concepita per il taglio di tronchi, legname quadrato o rami a seconda della lunghezza della sega disponibile. Gli oggetti lavorati devono essere di legno.
- Durante il funzionamento è necessario indossare un equipaggiamento protettivo individuale adeguato conforme alle norme del manuale.
- Questo prodotto è concepito per operatori formati per tagliare e trinciare chiome di alberi.
- Dei danni e delle lesioni causati da un utilizzo sbagliato non è responsabile il produttore, bensì l'utente/operatoratore.
- Catene adeguate e combinazioni di barre di guida possono essere utilizzate soltanto per questa macchina conformemente alle istruzioni per l'uso.
- Fa parte dell'uso corretto anche l'osservanza degli avvertimenti di sicurezza e il rispetto dell'azionamento conformemente alle istruzioni per l'uso.
- Le persone che azionano la macchina devono familiarizzare con il prodotto ed esercitarsi all'azionamento nonché considerare tutti i possibili pericoli. Inoltre è necessario attenersi a tutti i punti delle norme antinfortunistiche in vigore. Inoltre è necessario attenersi a tutte le altre norme generiche che rientrano nelle categorie medicina del lavoro e sicurezza.
- Le modifiche apportate alla macchina e i danni da esse derivanti escludono completamente il sostegno da parte del produttore e portano alla perdita della garanzia.
- Questa attrezzatura è stata concepita per l'uso in giardini privati.

Rischi residui:

Anche se l'attrezzatura viene utilizzata in modo corretto sussiste sempre comunque un rischio residuo che non può essere escluso. Il modello e la struttura dell'attrezzatura fanno desumere che si potrebbero presentare i seguenti pericoli:

- Contatto con la sega a catena priva di protezione (tagli)
- Movimento improvviso ed inatteso della lama della sega (tagli)
- Danni all'udito se non si indossa una protezione per l'uditio adeguata
- Inalazione di particelle nocive e gas di scarico del motore a combustione
- La benzina entra in contatto con la pelle
- Rumore. È inevitabile che la macchina produca un certo livello di rumore. I lavori regolari che producono molto rumore devono essere autorizzati e possono essere eseguiti per un intervallo di tempo limitato. Osservare le ore di silenzio e limitare al minimo le ore di lavoro. Indossare e far indossare alle persone che si trovano nelle immediate vicinanze una protezione per l'uditio adeguata;
- Vibrazioni. Avvertimento: Il valore delle vibrazioni che vengono prodotte effettivamente durante l'utilizzo della macchina può essere diverso da quello indicato nel manuale o dal produttore. Le cause possono essere i seguenti fattori che devono essere considerati prima o durante ciascun utilizzo:
 - La macchina viene correttamente utilizzata?
 - Viene utilizzato il metodo di taglio corretto per il materiale e la lavorazione viene eseguita correttamente?
 - Lo stato della macchina corrisponde alle norme?
 - Quanto è affilato l'utensile da taglio?

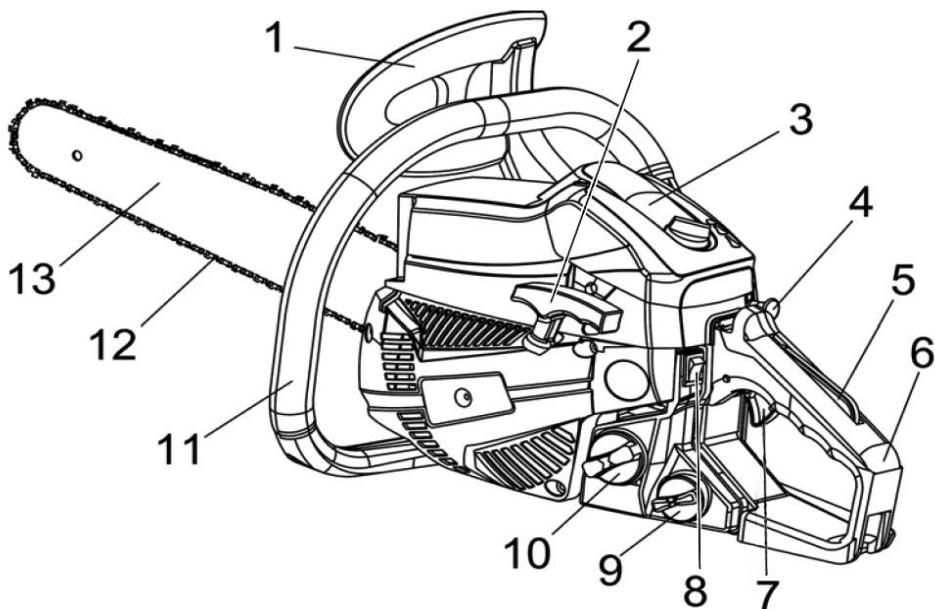
Avvertimento!

- L'utilizzo prolungato di un utensile espone l'operatore a vibrazioni che possono provocare la sindrome del dito bianco (sindrome di Raynaud) o quella del tunnel carpale.
- Tale condizione riduce la capacità della mano di avvertire e regolare le temperature, provoca sordità e sensibilità al calore e può provocare danni al sistema nervoso e a quello circolatorio, causando la morte dei tessuti.
- Non sono noti tutti i fattori che portano alla comparsa della sindrome del dito bianco, ma è possibile citare tra questi il clima freddo, il fumo e le malattie che colpiscono i vasi e la circolazione sanguigna nonché un carico intenso e/o prolungato dovuto a scosse, riconosciuti come fattori determinanti per lo sviluppo della sindrome del dito bianco. Attenersi alle seguenti indicazioni per ridurre il rischio dell'insorgere della sindrome del dito bianco e di quella del tunnel carpale:
 - Indossare guanti e tenere calde le mani.
 - Effettuare una corretta manutenzione del dispositivo. Un utensile con componenti poco stabili o con ammortizzatori danneggiati o usurati è soggetto a maggiori vibrazioni.
 - Tenere sempre stretta l'impugnatura senza però stringere continuamente la maniglia con una forza eccessiva. Fare molte pause.
- Tutte le misure sopra citate contribuiscono ad evitare il rischio dell'insorgere della sindrome del dito bianco o di quella del tunnel carpale. Si consiglia dunque a coloro che utilizzano il dispositivo per lungo tempo e regolarmente di tenere accuratamente monitorate le condizioni delle proprie mani e delle dita. Rivolgersi senza indugio a un medico qualora dovesse comparire uno dei sintomi sopra citati.

Avvertenze di sicurezza specifiche del dispositivo

- Quando la sega è in funzione mantenere tutte le parti del corpo lontano da essa. Accertarsi, prima di avviare la sega, che la catena non tocchi nulla. Durante il lavoro con la motosega, a causa di un momento di disattenzione indumenti o parti del corpo possono venire risucchiati dalla catena.
- Reggere sempre la motosega tenendo la mano destra sull'impugnatura posteriore e quella sinistra sull'impugnatura anteriore. E' vietato impugnare la motosega tenendola al contrario in quanto ciò aumenta il rischio di ferimento.
- Indossare occhiali protettivi e protezione per l'udito. Si consiglia di utilizzare ulteriori dispositivi di protezione per capo, mani, gambe e piedi. L'uso di indumenti protettivi adeguati riduce il rischio di infortuni causati dal materiale asportato vagante e dall'accidentale contatto con la motosega.
- Non lavorare con la motosega sugli alberi. Lavorando con la motosega sugli alberi si rischia di ferirsi.
- Avere cura di mantenersi sempre in posizione stabile ed utilizzare la motosega soltanto su di una base stabile, resistente e piana. Un fondo scivoloso o una base d'appoggio instabile, come ad esempio una scala, possono comportare la perdita dell'equilibrio o del controllo sulla motosega.
- Nel tagliare un ramo sotto tensione tenere conto del movimento di ritorno elastico. Qualora la tensione presente nelle fibre del legno dovesse liberarsi, il ramo teso potrebbe colpire l'operatore e la motosega potrebbe sfuggire al controllo.
- Occorre particolare prudenza nel tagliare ramaglia ed alberi giovani. Il materiale sottile può rimanere incastonato nella catena della sega e colpire l'operatore o causare la perdita dell'equilibrio.
- Reggere la motosega tenendola, spenta, per l'impugnatura anteriore e tenendo la catena rivolta in senso contrario rispetto al proprio corpo. Quando la motosega viene trasportata o riposta occorre posizionare l'apposita protezione. Una scrupolosa manipolazione della motosega consente di ridurre la probabilità di un contatto accidentale con la catena in movimento.
- Seguire le istruzioni per la lubrificazione, il tensionamento della catena e la sostituzione degli accessori. L'uso di una catena non correttamente tesa o lubrificata può provocare strappi e comporta il rischio di contraccolpi.
- Mantenere le impugnature asciutte, pulite e libere da tracce di olio e grasso. Le impugnature sporiose di grasso ed olio sono scivolose e provocano la perdita del controllo.
- Segare solo legna. Non utilizzare la motosega per lavori per i quali non è indicata - ad esempio: non utilizzare la motosega per segare plastica, muratura o materiale edile che non sia di legno. L'impiego della motosega per lavori per i quali non ne è previsto l'utilizzo può creare situazioni di pericolo.
- Non tentare mai di utilizzare una macchina incompleta o una macchina alla quale sia state apportate modifiche non autorizzate.
- Questo dispositivo non è stato progettato per essere utilizzato da persone non in possesso di un'esperienza sufficiente e/o conoscenze o da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, a meno che non vengano sorvegliate da una persona responsabile per la loro sicurezza o non abbiano ricevuto istruzioni su come usare il dispositivo.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore a 16 anni.

2. Posizione delle parti



1. Protezione anteriore della mano
2. Maniglia avviamento
3. Coperchio del filtro dell'aria
4. Valvola dell'aria
5. Blocco della leva dell'acceleratore-off
6. Maniglia posteriore
7. Leva dell'acceleratore
8. Interruttore macchina
9. Serbatoio olio
10. Serbatoio carburante
11. Maniglia anteriore
12. Catena della sega
13. Staffa di protezione

3. Simboli presenti sulla macchina



Leggere le istruzioni per l'uso prima di iniziare a lavorare con questa macchina



Indossare sempre un casco, occhiali protettivi e una protezione per l'udito.



Indossare scarpe di protezione idonee con suola antiscivolo.



Indossare guanti da lavoro idonei.



Azionare la sega a catena con entrambe le mani.



Avvertimento! Pericolo di contraccolpo (kickback).



Leggere, comprendere e attenersi a tutti gli avvertimenti.

Per il funzionamento sicuro e la manutenzione i simboli sono stati incisi in rilievo sulla macchina. Osservare queste indicazioni; stare attenti a non commettere errori.



a) Il bocchettone di riempimento per il rifornimento della „miscela di benzina“

Posizione: Accanto al coperchio del serbatoio



b) Il bocchettone di riempimento per il rifornimento dell'olio per la catena

Posizione: Accanto al coperchio dell'olio



c) Se l'interruttore viene portato in posizione „O“, il motore si arresta immediatamente.

Posizione: Dietro sul lato sinistro della maniglia posteriore



d) Azionare il pulsante choke (valvola dell'aria). Estrarre il pulsante choke, chiudere la valvola dell'aria; spingere verso l'interno il pulsante choke, aprire la valvola dell'aria

Posizione: Posizione: copertura del filtro dell'aria



e) Regolare la pompa d'olio. Ruotando l'astina su „MAX“ seguendo la direzione della freccia, fluisce una quantità maggiore di olio per la catena; ruotandola invece verso „MIN“ fluisce una quantità minore.

Posizione: Sul fondo della macchina



f) La vite dietro alla „H“ è la vite per la regolazione dell'alta velocità. La vite sotto alla „L“ è la vite per la regolazione della bassa velocità. La vite con l'incisione „T“ è la vite per la regolazione del minimo.

Posizione: sopra sulla maniglia sinistra posteriore



g) Indica le direzioni che rilasciano il freno della catena (freccia bianca) e lo attivano (freccia nera).

Posizione: Lato anteriore sulla copertura della catena



h) Indica la direzione per il montaggio della catena della sega.

Posizione: lato anteriore della copertura della catena



Livello di potenza sonora garantito LWA



Avviare manualmente il motore

4. Avvertimenti di sicurezza per il funzionamento sicuro

Prima di lavorare con il prodotto

1. Prima di utilizzare i nostri prodotti leggere attentamente le qui presenti istruzioni per comprendere l'uso corretto dell'attrezzo.
2. Non azionare mai una sega a catena quando si è stanchi, malati o non in piena forma, né quando si è sotto l'effetto di medicinali che inducono stanchezza o di alcool o droghe.
3. Azionare la motosega soltanto in ambienti ben aerati. Non inserire o azionare la macchina in ambienti chiusi o edifici. I gas di scarico contengono pericolosi monossidi di carbonio.
4. Non eseguire mai operazioni di taglio in presenza di forte vento, brutto tempo, cattiva visibilità o temperature molto alte o basse. Controllare sempre se gli alberi hanno rami morti che potrebbero cadere durante l'abbattimento degli stessi.
5. Utilizzare scarpe di protezione, un abbigliamento aderente, una protezione per gli occhi, l'udito e la testa e guanti di protezione.
6. Prestare sempre attenzione quando si maneggia il carburante. Rimuovere la sporcizia e poi spostare la motosega ad almeno dieci (10) piedi (tre (3) m) dal luogo in cui è avvenuto il rifornimento prima di avviare il motore.
7. Eliminare tutte le fonti di scintille o fiamme (p.e. fumo, fiamme libere oppure lavori che possono provocare scintille) nelle aree in cui viene miscelato, rabboccato o immagazzinato il carburante. Quando si maneggia il carburante o si lavora con la motosega non fumare.
8. Non far avvicinare nessun altro alla sega a catena quando si avvia il motore o si taglia il legno. Tenere lontani dalla zona di lavoro persone e animali. Quando si avvia o si aziona la sega a catena i bambini, gli animali domestici e le altre persone devono trovarsi ad almeno 30 piedi (10 m) di distanza.





9. Non cominciare mai a tagliare prima di avere un settore di lavoro sgombro, una posizione stabile e una via di fuga dall'albero che cade.



10. Tenere sempre ben salda la motosega con entrambe le mani quando il motore è in funzionamento. Mettere il pollice e le dita attorno alle maniglie della sega a catena.



11. Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena della sega quando il motore è in funzionamento. Prima di avviare il motore assicurarsi che la catena della sega non sia a contatto con altri oggetti.



12. Trasportare la sega a catena soltanto con il motore fermo, la barra di guida e la catena rivolti all'indietro e lo scappamento lontano dal proprio corpo. Qualora il trasporto della macchina avesse luogo con un automezzo, questa deve essere posizionata in modo da non presentare alcun pericolo ed essere fissata in modo sicuro.

13. Prima di ogni uso controllare che la sega a catena non presenti parti usurate, allentate o modificate. Non utilizzare mai una sega a catena danneggiata, regolata male oppure non completamente montata o montata in modo instabile. Assicurarsi che la catena non si muova più quando si rilascia la leva dell'acceleratore.



14. Tutti gli interventi di manutenzione alla sega a catena (tranne i punti specificamente indicati nel manuale dell'operatore della macchina) devono essere eseguiti da personale di manutenzione qualificato e formato per le seghe a catena. (Se p.e. vengono utilizzati utensili inadeguati per rimuovere o fissare il volano si possono verificare dei danni).

15. Spegnere sempre il motore prima di deporre la macchina.



16. Prestare un'attenzione particolare nel tagliare piccoli cespugli e legno giovane in quanto del materiale sottile potrebbe restare impigliato nella sega a catena, provocare un effetto frusta oppure farvi perdere l'equilibrio.

17. Quando si taglia una parte in tensione stare attenti a non venirne colpiti quando la tensione viene a mancare.

18. Tenere le maniglie asciutte, pulite e prive di olio o miscela di carburante.



19. Proteggersi da eventuali contraccolpi. Il contraccolpo consiste in un movimento verso l'alto della barra di guida che si verifica quando la sega a catena entra in contatto con un oggetto all'estremità della barra di guida. Il contraccolpo può portare ad una pericolosa perdita di controllo sulla motosega.



20. Quando si trasporta la sega a catena, assicurarsi di aver coperto la catena con il fodero di copertura adeguato. Accertarsi che non fuoriesca benzina durante il trasporto. Evitare che si presentino danni o lesioni.

MISURE DI SICUREZZA PER GLI UTENTI DELLE MOTOSEGHE PER EVITARE IL CONTRACCOLPO

AVVERTIMENTO



Il contatto dell'estremità della barra di guida con il legno può causare in alcuni casi una reazione repentina in direzione inversa, con la barra di guida che spinta verso l'alto può investire il gestore. Se la catena della sega si blocca lungo il lato superiore della barra di guida, quest'ultima può eseguire un rapido movimento in direzione del gestore. Entrambe le reazioni possono portare alla perdita di controllo sulla sega, il che a sua volta può provocare gravi lesioni.

- Non affidarsi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza integrati nella sega. In qualità di utenti della motosega intraprendere tutte le misure necessarie per evitare incidenti o lesioni durante i lavori di taglio.

1) Conoscendo il meccanismo del contraccolpo è possibile ridurre o eliminare l'effetto sorpresa. Le sorprese improvvise contribuiscono a provocare incidenti.

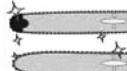
2) Se la macchina è in funzionamento tenere sempre la sega con entrambe le mani, la mano destra sulla maniglia posteriore e la mano sinistra su quella anteriore. Mettere il pollice e le dita attorno alle maniglie della sega a catena. Un'impugnatura salda aiuta a ridurre il contraccolpo e a mantenere il controllo sulla sega. Non mollare la presa.

3) Assicurarsi che la zona in cui si taglia sia sgombra da ostacoli. Evitare che la punta della barra di guida entri in contatto con legno, rami o altri ostacoli che potrebbero essere toccati mentre si lavora con la sega.

4) Tagliare con il motore che gira a forte velocità.

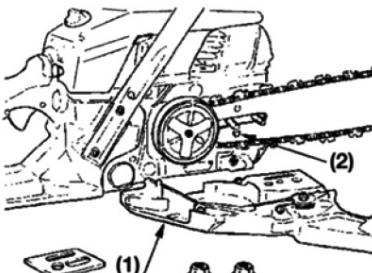


5) Non sopravvalutare le proprie forze e non tagliare al di sopra delle spalle.



6) Attenersi alle istruzioni del produttore per affilare e alle istruzioni di manutenzione per la catena della sega.

7) Utilizzare soltanto barre di guida e catene di ricambio del tipo consigliato dal produttore.



- 1) Copertura della catena
2) Bullone di messa in tensione della catena**



INDICAZIONE

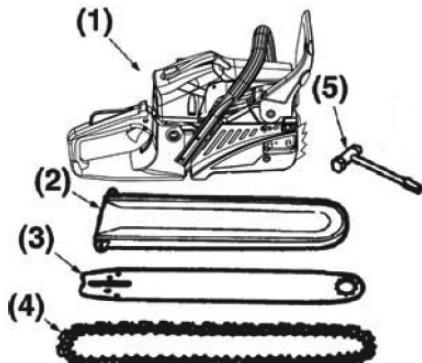
Fare attenzione alla corretta direzione di scorrimento della catena della sega.

**1) Direzione di scorrimento
(1) →**



5. Installazione della barra di guida e della catena della sega

La confezione della sega a catena contiene i seguenti elementi:



- 1) Azionamento (motore)
- 2) Protezione guida
- 3) Barra di guida
- 4) Catena della sega
- 5) Chiave a tubo

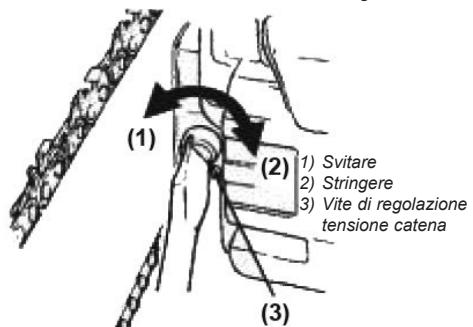
Aprire e montare la barra di guida e la catena della sega sul motore come indicato di seguito.

AVVERTIMENTO

La catena della sega ha denti taglienti molto affilati. Utilizzare guanti di protezione.

1. Tirare la protezione in direzione della maniglia anteriore per controllare che il freno della catena non sia attivato.
2. Svitare le viti e rimuovere la copertura della catena.
3. Poggiare la catena sul roccetto e durante il montaggio della catena della sega attorno alla barra di guida montare la barra di guida sull'unità del motore. Regolare la posizione della vite di messa in tensione della catena.

4. Montare la barra di guida, poi aggiustare la catena della sega attorno alla barra di guida e al roccetto. Inserire il bullone di messa in tensione della catena nel foro inferiore della barra di guida, poi montare la copertura della catena e svitare manualmente il dado di fissaggio.
5. Mentre si tiene alta l'estremità della barra di guida, regolare la tensione della catena ruotando la vite di messa in tensione fino a quando la catena della sega non tocca il lato inferiore della barra di guida.



6. Stringere bene i due dadi M 8 (12 ~ 15 nm). Controllare se la catena scorre senza problemi e se la tensione è corretta spostandola manualmente.
7. Se necessario, serrare ancora una volta la catena con i dadi allentati.

IMPORTANTE

È molto importante mantenere la corretta tensione della catena. Una tensione scorretta può facilmente provocare una rapida usura della barra di guida o della catena. Quando si utilizza una nuova catena fare in particolare

attenzione ad una buona manutenzione, in quanto la catena tende ad allargarsi durante il primo uso.

6. Carburante e olio per la catena

Carburante

Utilizzare un olio per motori a 2 tempi appositamente previsto per i motori a benzina a 2 tempi raffreddati ad aria.

RAPPORTO DI MISCELA CONSIGLIATO:

BENZINA 40 : OLIO 1

Questi motori sono certificati per il funzionamento con benzina senza piombo.



AVVERTIMENTO



La benzina è facilmente infiammabile. Evitare di fumare e di portare fiamme o scintille vicino al carburante. Assicurarsi che il motore sia spento e raffreddato prima di effettuare il rifornimento. Per il rifornimento scegliere un terreno vuoto e prima di avviare il motore allontanarsi di almeno 3 m (10 piedi) dal luogo del rifornimento.

! IMPORTANTE

- CARBURANTE SENZA OLIO PER MOTORI A 2 TEMPI (BENZINA PURA)** – causa molto rapidamente gravi danni alle componenti interne del motore.
- L'OLIO PER MOTORI A 4 TEMPI oppure per MOTORI A 2 TEMPI RAFFREDDATI AD ACQUA** – può sporcare le candele di accensione, intasare lo scarico oppure bloccare il pistone

COME MISCELARE IL CARBURANTE

Tabella per la miscelazione del carburante

BENZINA	Olio 2 tempi / 40:1
1 litro	25 ml
5 litri	125 ml

- Misurare le quantità di benzina e olio da miscelare.
- Versare un po' di benzina in un contenitore per carburante pulito ed idoneo.
- Aggiungere tutto l'olio per motori a 2 tempi ed agitare bene.
- Aggiungere la benzina restante ed agitare bene per almeno un minuto.
- Marcare chiaramente il contenitore per evitare si scambiarlo con la benzina o altri contenitori.

Olio per la catena



Utilizzare tutto l'anno un olio apposito per le catene delle seghe.

INDICAZIONE

Non utilizzare oli esausti o rigenerati, in quanto questo potrebbe danneggiare la pompa dell'olio.

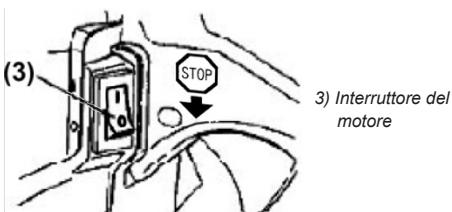
7. Funzionamento

Avviamento del motore

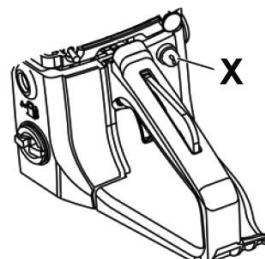
- Svitare e rimuovere il coperchio del serbatoio del carburante e dell'olio per la catena. Posare i coperchi in un luogo privo di polvere.
- Versare il carburante nell'apposito serbatoio fino a raggiungere l'80% della sua capacità e versare l'olio per la catena nel serbatoio dell'olio.
- Fissare in modo sicuro il coperchio del serbatoio del carburante e del serbatoio dell'olio e rimuovere con un panno il carburante fuoriuscito dalla macchina.



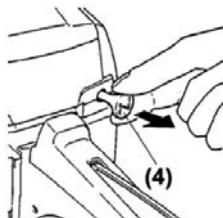
- Mettere l'interruttore nella posizione "I".



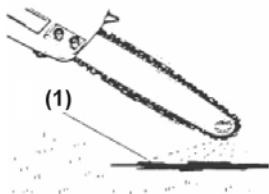
- Premere continuamente il pulsante della pompa di aspirazione (X) fintanto non arriva il carburante.



6. Tirare il pulsante della valvola dell'aria (4). La valvola dell'aria viene chiusa e la leva dell'acceleratore viene in questo modo portata in posizione di avvio.



4) Pulsante della valvola dell'aria



1) Olio per la catena

INDICAZIONE

Quando si effettua il riavvio subito dopo aver spento il motore: Mettere il pulsante della valvola dell'aria nella posizione aperta (premerlo completamente).

INDICAZIONE

Non appena il pulsante della valvola dell'aria è stato estratto, non torna nella normale posizione di funzionamento, neanche se lo si preme completamente. Se si desidera riportare il pulsante della valvola dell'aria nella normale posizione di funzionamento, azionare la leva dell'acceleratore.

AVVERTIMENTO

Prima di avviare il motore assicurarsi che la catena della sega non tocchi niente.

7. Posizionare stabilmente la sega a catena a terra mentre si tira con forza la corda di avviamento.



AVVERTIMENTO

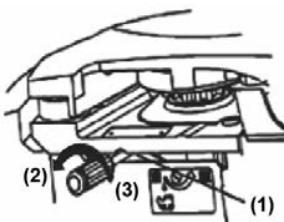
Non avviare il motore tenendo la motosega in una mano. La catena della sega può toccare il vostro corpo, il che è molto pericoloso.

8. Non appena comincia l'accensione, premere il pulsante della valvola dell'aria (b) e tirare nuovamente l'avviatore per avviare il motore.
 9. Far riscaldare il motore premendo leggermente la leva dell'acceleratore. Poi mettere la valvola dell'aria su "RUN" (c).

CONTROLLO DELL'ALIMENTAZIONE DELL'OLIO

Dopo aver avviato il motore lasciar girare la catena ad una velocità media e controllare se la catena spruzza olio, come mostrato nella figura.

La quantità di olio per la catena può essere modificata introducendo un cacciavite nel foro sul bordo inferiore del lato frizione. Adeguare il flusso dell'olio alle proprie condizioni di lavoro.



1) Vite di regolazione flusso olio per la catena
 2) Abbondantemente
 3) Scarsamente

IMPORTANTE

Il serbatoio dell'olio dovrebbe essere quasi vuoto quando il carburante è esaurito. Ricordarsi di rabboccare il serbatoio dell'olio tutte le volte che si rifornisce di carburante la sega.

Controllo dell'innesto

Assicurarsi, prima di ogni utilizzo, che la catena non giri a vuoto col motore!

Regolazione del carburatore

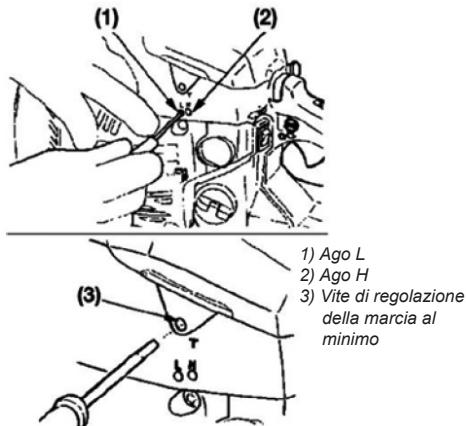
Il carburatore dell'attrezzo è stato regolato durante la produzione, ma richiede comunque una regolazione di precisione se cambiano le condizioni operative. Prima di regolare il carburatore, assicurarsi che il filtro dell'aria e il filtro del carburante siano puliti e venga rifornito carburante fresco, miscelato nelle corrette proporzioni.

Per la regolazione eseguire le seguenti operazioni:

IMPORTANTE

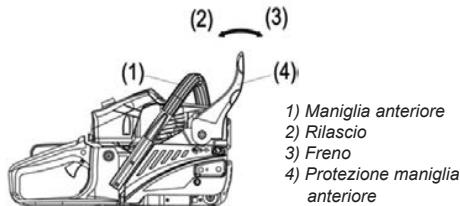
Regolare il carburatore soltanto se gli utensili da taglio sono montati.

- Gli aghi H e L sono limitati nel numero di giri, come mostrato sotto.
Ago H: 1/4
Ago L: 1/4
- Avviare il motore e per farlo riscaldare farlo girare per un paio di minuti a bassa velocità.
- Ruotare in senso antiorario la vite di regolazione della marcia al minimo (T) in modo tale che la catena non giri. Se la velocità al minimo è troppo bassa, ruotare la vite in senso orario.
- Eseguire un taglio di prova, regolare l'ago H per ottenere la miglior potenza di taglio e non la massima velocità.

**Freno della catena**

Il freno della catena è un dispositivo che arresta immediatamente la catena in caso di contraccolpo della sega a catena. Solitamente il freno viene automaticamente attivato dalla forza d'inerzia. Può essere attivato anche manualmente spingendo in avanti la leva del freno (protezione della mano).

Per rilasciare il freno, tirare la staffa di protezione della mano verso la maniglia anteriore fintanto non si sente fare "clic".

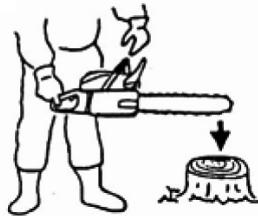


Per rilasciare il freno, tirare la staffa di protezione della mano verso la maniglia anteriore fintanto non si sente fare "clic".

AVVERTIMENTO

Quando il freno è in funzionamento, rilasciare la leva dell'acceleratore per ridurre la velocità del motore. Il funzionamento continuo con il freno inserito produce calore nella frizione e può causare dei problemi. Controllare durante l'ispezione quotidiana la frenata.

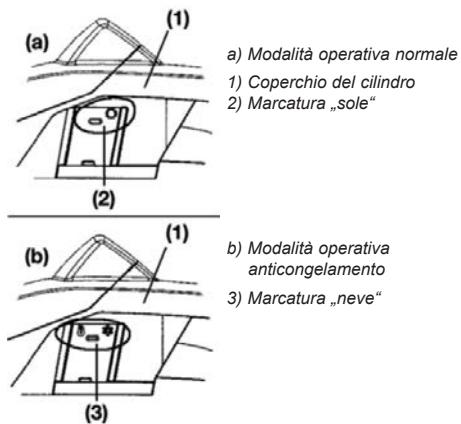
1. Per farlo spegnere il motore.
 2. Tenere la sega a catena in posizione orizzontale, togliere la mano dalla maniglia anteriore e far cadere l'estremità della barra di guida su un tronco o un pezzo di legno. Il freno a catena ad inerzia deve attivarsi, la protezione della mano si sposta in avanti.
- Nel caso in cui il freno non si attivi, far ispezionare o riparare la sega a catena.

**AVVERTIMENTO**

Quando il motore gira ad alta velocità con il freno inserito, la frizione si surriscalda causando dei problemi. Quando il freno si attiva durante il funzionamento, rilasciare immediatamente la leva dell'acceleratore per arrestare il motore.

MECCANISMO ANTICONGELAMENTO DEL CARBURATORE

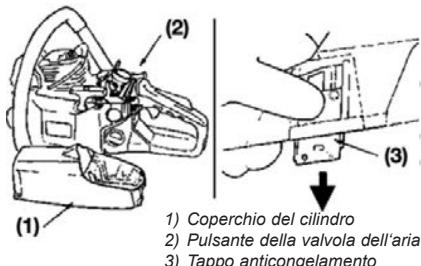
L'azionamento di seghe a catena in presenza di temperature comprese tra 0 e 5 °C in periodi di elevata umidità può portare alla formazione di ghiaccio all'interno del carburatore, il che a sua volta può ridurre le prestazioni del motore oppure portare ad un funzionamento problematico del motore.



Questo prodotto è stato costruito con un'apertura di aerazione sul lato destro della superficie del coperchio del cilindro per fare in modo che l'aria calda venga condotta al motore e si eviti in questo modo un congelamento. In condizioni normali il prodotto deve essere utilizzato nella modalità operativa tradizionale. Se sussiste la possibilità del congelamento, l'attrezzo deve essere impostato prima dell'uso nella modalità anticongelamento.

Una volta che le temperature sono risalite e sono nuovamente nella norma, il motore non riesce più ad avviarsi bene nella modalità operativa anticongelamento oppure non può più essere azionato alla sua normale velocità. Per questo motivo è necessario assicurarsi sempre che l'attrezzo sia stato ripristinato alla sua modalità operativa normale se non sussiste più il pericolo di congelamento.

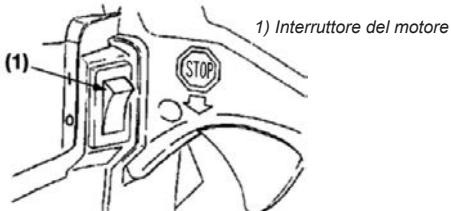
PASSAGGIO DA UNA MODALITÀ OPERATIVA ALL'ALTRA



1. Spegnere il motore.
2. Rimuovere la copertura del filtro dell'aria, il filtro dell'aria e il regolatore della valvola dell'aria dal coperchio del cilindro.
3. Svitare le viti che tengono fermo il coperchio del cilindro, ovvero le tre viti sul lato interno e la vite sul lato esterno della copertura, e rimuovere poi il coperchio del cilindro.
4. Con un dito spingere verso il basso il tappo anticongelamento, si trova sul lato destro del coperchio del cilindro e rimuovere il tappo anticongelamento.
5. Sistemare il tappo anticongelamento in modo tale che la "marcatura neve" sia rivolta verso l'alto e poi rimetterlo nella sua posizione abituale nel coperchio del cilindro.
6. Rifissare il coperchio del cilindro nella sua posizione abituale e poi tutte le altre parti nelle loro posizioni corrette.

Arrestare il motore

1. Rilasciare la leva dell'acceleratore per permettere alla macchina di girare al minimo per un paio di minuti.
2. Mettere l'interruttore in posizione "O" (STOP).



8. Taglio

AVVERTIMENTO

Prima di proseguire con il lavoro, leggere la sezione "Per il funzionamento sicuro". Si consiglia di fare inizialmente pratica con tronchi di piccole dimensioni. Questo aiuta anche ad acquisire familiarità con la sega a catena.

Attenersi sempre alle norme di sicurezza che possono porre dei limiti all'utilizzo della macchina. Le motosegherie possono essere utilizzate soltanto per tagliare il legno. È proibito tagliare altri tipi di materiale. Le vibrazioni e i contraccolpi sono diversi a seconda dei materiali

usati e le norme di sicurezza non verrebbero rispettate. Non utilizzare la motosega come se fosse una leva per sollevare, spostare o spezzare oggetti. Durante il taglio non piegarsi su sostegni fissi. È vietato montare sulla macchina utensili o applicazioni non autorizzate dal produttore.



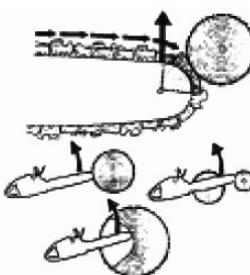
Non è necessario esercitare una pressione eccessiva. Applicare solo una leggera pressione se il motore gira al massimo.

Si consiglia di verificare eventuali danni o difetti della macchina prima di ogni utilizzo.

Se la catena resta incastrata mentre il motore gira rapidamente, il sistema della frizione può venire danneggiato. Se la catena della sega resta incastrata nel taglio, non cercare di estrarla con forza, ma utilizzare un cuneo o una leva per aprire il taglio.

Attenzione ai contraccolpi (kickback)

Questa sega è dotata anche di un freno che arresta la catena in caso di contraccolpo. Prima di ogni uso controllare la frenata facendo funzionare la sega a pieno regime per 1 o 2 secondi e spingendo in avanti la staffa di protezione della mano anteriore. La catena deve fermarsi immediatamente. Se la catena si ferma lentamente oppure non si arresta proprio, sostituire la ganascia del freno e il tamburo della frizione prima di usare la sega.



È estremamente importante che il freno della catena venga controllato prima dell'uso per verificarne il corretto funzionamento e che la catena sia affilata per garantire il livello di sicurezza necessario contro il contraccolpo in questa sega. La rimozione dei dispositivi di sicurezza, la manutenzione insufficiente o la sostituzione della barra di guida o della catena eseguita in modo scorretto può aumentare il rischio di gravi lesioni personali dovute ad un contraccolpo.

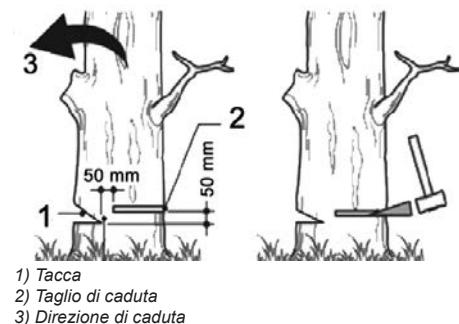


Abattimento di un albero

- Decidere la direzione di caduta tenendo in considerazione il vento, l'inclinazione dell'albero, la posizione dei rami più grossi, la facilità del lavoro dopo il taglio, ed altri fattori.
- Liberata l'area circostante, assicurarsi una buona base di appoggio e una via di fuga.
- Fare una tacca sull'albero per circa un terzo del diametro del tronco sul lato in cui questo deve essere abbattuto.
- Praticare il taglio di caduta sul lato opposto a quello in cui si trova la tacca ad un livello leggermente più alto rispetto al fondo della tacca.

AVVERTIMENTO

Quando si abbatte un albero, mettere in guardia dal pericolo le persone che si trovano vicine.



Taglio e sramatura

AVVERTIMENTO

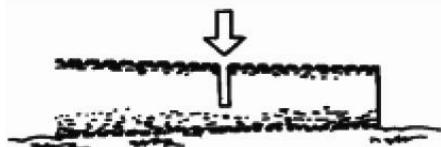
- Accertarsi sempre di avere una buona base di appoggio e che l'albero sia stabile.
- Assicurarsi che i pezzi tagliati non rotolino.
- Leggere le istruzioni "Avvertimenti di sicurezza per il funzionamento sicuro" per evitare contraccolpi della sega.

Prima di iniziare a lavorare controllare la direzione della forza di piegamento dell'albero.

Eseguire sempre il taglio dal lato opposto alla direzione di piegamento per evitare che la barra di guida resti imprigionata nel taglio.

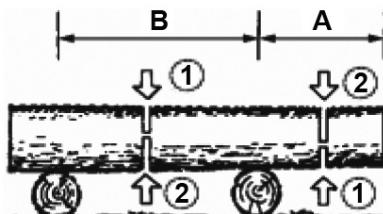
Taglio di un tronco a terra

Tagliare il tronco fino alla metà, poi girarlo e segarlo dall'altra parte.



Taglio di un tronco rialzato da terra

Nella zona A segare dapprima dal basso fino a circa un terzo del diametro del tronco, poi terminare il taglio segando dall'alto verso il basso. Nella zona B segare dapprima dall'alto verso il basso fino a circa un terzo del diametro del tronco, poi terminare il taglio segando dal basso verso l'alto.

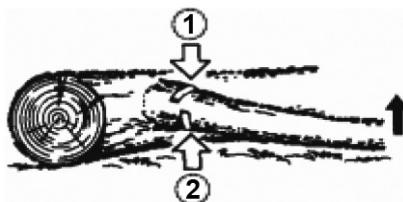


Sramatura di un albero abbattuto

Innanzitutto verificare in quale direzione è piegato il ramo. Poi procedere al taglio iniziale sul lato interno di piegamento e finire il taglio dal lato opposto.

AVVERTIMENTO

Fare attenzione al possibile contraccolpo dei rami: pericolo di lesioni!

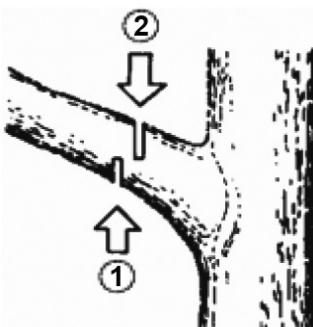


Taglio di rami di un albero in posizione verticale

Tagliare dal basso e finire dall'alto verso il basso.

AVVERTIMENTO

- Non usare punti d'appoggio instabili o scale in posizione libera.
- Non estendersi troppo.
- Non tagliare al di sopra delle spalle.
- Tenere sempre la sega con entrambe le mani.



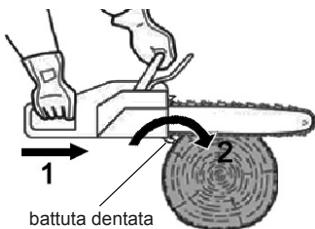
⚠ AVVERTIMENTO

1. Non usare punti d'appoggio instabili o scale in posizione libera.
2. Non estendersi troppo.
3. Non tagliare al di sopra delle spalle.
4. Tenere sempre la sega con entrambe le mani.



⚠ AVVERTIMENTO

La battuta dentata deve sempre essere a contatto con il tronco dell'albero. Spingerla sul tronco con l'impugnatura posteriore. Tenere l'impugnatura anteriore in direzione della linea di taglio. La battuta dentata funge dunque da centro di rotazione. Utilizzare la battuta dentata durante il taglio di alberi e rami spessi per la propria sicurezza personale e per ottenere una riduzione del tempo di lavoro, della potenza e della vibrazione.



Spegnere la sega se si presenta un blocco all'interno del materiale da tagliare. Attendere fino a quando la macchina non si sia arrestata completamente. Indossare guanti di protezione all'atto della rimozione del blocco. Qualora sia necessario rimuovere la catena, si prega di seguire le istruzioni riportate nel manuale. Effettuata la riparazione, eseguire una prova di funzionamento. Se si presentano vibrazioni o rumori meccanici, spegnere la sega e rivolgersi al nostro servizio di assistenza.

9. Manutenzione

⚠ AVVERTIMENTO

Prima di pulire, ispezionare o riparare la motosega assicurarsi che il motore sia spento e si sia raffreddato. Scollegare la candela di accensione per evitare avviamimenti accidentali.

Attenersi alle istruzioni nell'esecuzione di lavori di manu-

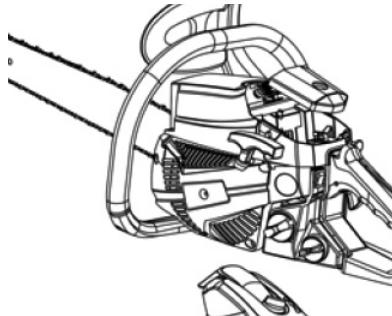
tenzione e di riparazione. Una manutenzione inadeguata comporta gravi danni alla macchina.

Utilizzare esclusivamente i pezzi di ricambio elencati in questo manuale. L'utilizzo di pezzi diversi può provocare gravi danni e lesioni.

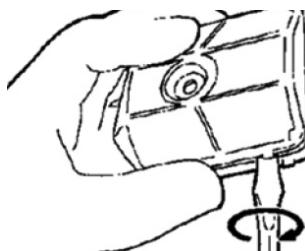
Manutenzione da eseguirsi dopo ogni uso

1. I filtri dell'aria

La polvere sulla superficie del filtro può essere rimossa colpendo con un angolo dello stesso contro una superficie dura. Per eliminare lo sporco dalle maglie del filtro, separare il filtro dell'aria in due parti e lavarlo nella benzina. Se si utilizza aria compressa soffiare dall'interno.

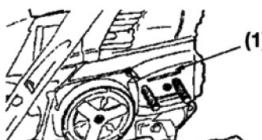


Per riassemblare le due parti del filtro, premere sul bordo fintanto non si sente un clic.



2. Foro di lubrificazione

Smontare la barra di guida e controllare se il foro di lubrificazione è intasato.

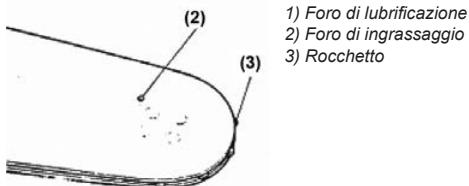
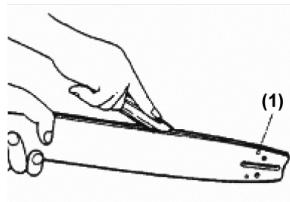


1) Foro di lubrificazione



3. Barra di guida

Una volta smontata la barra di guida, asportare la segatura dalla scanalatura della catena e dal foro di lubrificazione. Ingrassare il rocchetto sull'estremità della barra.



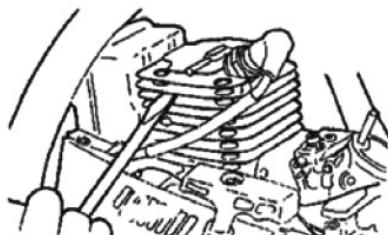
4. Ulteriori controlli

Controllare la tenuta della sega a catena, se sono presenti parti allentate o danni su componenti importanti, in particolare le maniglie e il montaggio della barra di guida. Se si riscontrano difetti, assicurarsi che questi vengano eliminati prima del nuovo utilizzo.

Manutenzione periodica

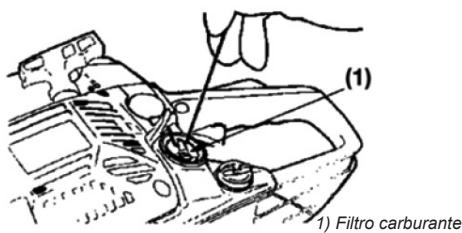
1. Alette cilindro

L'accumulo di polvere tra le alette del cilindro provoca il surriscaldamento del motore. Controllare ad intervalli regolari. Pulire le alette del cilindro dopo aver rimosso il filtro dell'aria e la copertura del cilindro. Durante l'installazione del coperchio del cilindro assicurarsi che i fili dell'interruttore e le guarnizioni siano posizionati nel punto giusto.



2. Filtro carburante

a) Estrarre il filtro dal bocchettone di riempimento con un gancio in filo metallico.



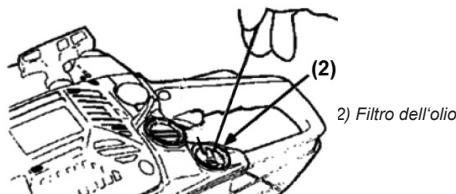
b) Smontare il filtro e lavarlo con benzina, sostituirlo con uno nuovo se necessario.

! IMPORTANTE

- Dopo aver rimosso il filtro utilizzare un palanchino per tenere l'estremità del tubo di aspirazione.
- Quando si rimonta il filtro, fare attenzione a non introdurre polvere o fibre nel tubo di aspirazione.

3. Serbatoio olio

Estrarre con un gancio in filo metallico il filtro dell'olio dal bocchettone di riempimento e pulirlo nella benzina. Quando si reinserisce il filtro nel serbatoio, assicurarsi che sia alloggiato nell'angolo destro anteriore. Rimuovere anche la sporcizia dal serbatoio.



4. Candela di accensione

Pulire gli elettrodi con una spazzola metallica e se necessario ripristinare la distanza di 0,65 mm.

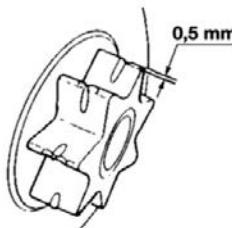
0,6 - 0,7 mm

Modello della candela di accensione:
NHSP-LD-L8RTF



5. Rocchetto

Verificare la presenza di crepe ed usura eccessiva che compromettono il movimento della catena. In caso di evidente usura, sostituire il rocchetto con uno nuovo. Non montare mai una nuova catena su un rocchetto usurato o una catena usurata su un rocchetto nuovo.



6. Ammortizzatori di vibrazioni anteriori e posteriori

Sostituire se la parte incollata si è staccata oppure si individua una crepa nella parte in gomma.

10. Manutenzione della catena della sega e della barra di guida

⚠ AVVERTIMENTO

Per un azionamento sicuro e non problematico è molto importante tenere sempre affilati i denti da taglio.

I denti da taglio devono essere sempre affilati se:

- la segatura sembra polvere
- occorre più forza per tagliare
- il taglio non presenta un andamento dritto
- le vibrazioni aumentano
- aumenta il consumo di carburante

Indicazioni per affilare la catena:

⚠ AVVERTIMENTO

Assicurarsi di indossare guanti di protezione.

Prima dell'affilatura:

- Accertarsi che la catena della sega sia bloccata.



- Accertarsi che il motore sia spento.
- Utilizzare una lima rotonda di dimensioni corrette per la catena.

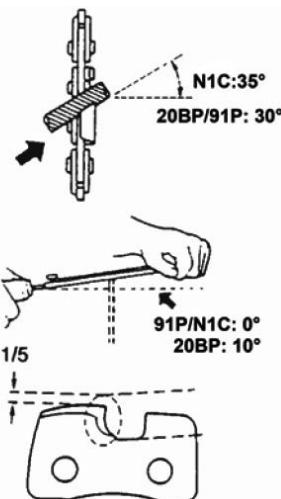
Modello catena:

PCS 4040: Oregon 91P

Dimensioni lima: 5/32 in (4.0 mm)

Montare la lima sul dente di taglio e affilare in modo rettilineo.

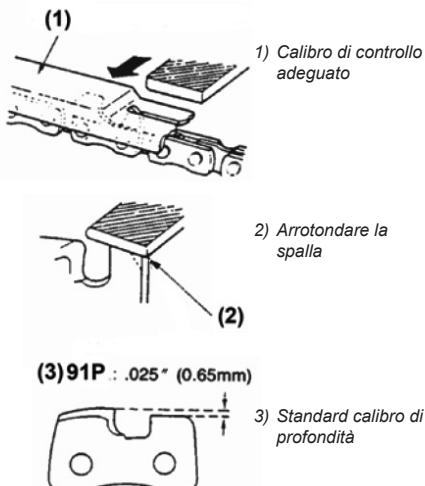
Mantenere la posizione della lima come illustrato nella figura.



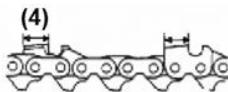
Dopo aver affilato tutti i denti da taglio, controllare il calibro di profondità e limarlo fino ad ottenere la misura corretta, come illustrato nella figura.

⚠ AVVERTIMENTO

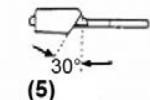
Assicurarsi di arrotondare il bordo anteriore per evitare contraccolpi o rotture della catena.



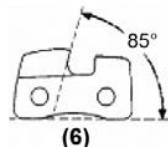
Assicurarsi che ogni dente da taglio abbia la stessa lunghezza ed angolo di taglio, come raffigurato sotto.



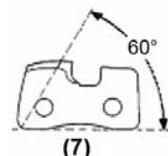
4) Lunghezza di taglio



5) Angolo di affilatura



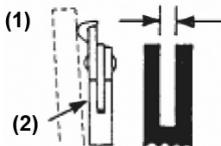
6) Angolo piastra laterale



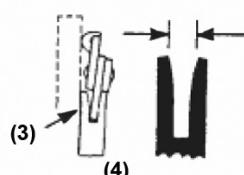
7) Angolo di taglio piastra superiore

Barra di guida

- Invertire periodicamente la barra di guida per evitare la formazione di usura solo su un lato.
- Il bordo della barra di guida deve essere sempre ad angolo retto. Controllare il livello di usura della barra di guida. Poggiare un righello sulla barra e sul lato esterno del dente di taglio. Se è presente uno spazio, la barra di guida è normale. Altrimenti la barra di guida è usurata. Una tale barra di guida deve essere riparata o sostituita.



1) Righello
2) Spazio



3) Nessuno spazio
4) Catena bloccata

AVVERTIMENTO

Questa sega è dotata della seguente combinazione barra anticontraccolpo/catene:

Barra di guida:

PCS 4040 - Oregon160SDEA041

Catena della sega:

PCS 4040 - Oregon 91 P 057X

Come pezzi di ricambio utilizzare soltanto la barra di guida e la catena per sega sopra citate.

Se non si usano le combinazioni ammesse, possono presentarsi gravi lesioni o danni alla macchina.

11. Immagazzinaggio

- Svuotare il serbatoio del carburante e far girare il motore fintanto non si spegne.
- Svuotare il serbatoio dell'olio.
- Pulire l'intera unità
- Immagazzinare l'unità in un luogo asciutto lontano dalla portata dei bambini.

12. Smaltimento e protezione dell'ambiente

Non scaricare i residui di olio per catena e/o miscela negli scarichi, nelle fognature o nel terreno, bensì smaltirli in modo ecologico, ad esempio conferendoli in discarica.

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l'attrezzo non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico. Svuotare accuratamente i serbatoi di olio e benzina e conferire i residui di tali sostanze alla raccolta differenziata. Anche l'attrezzo dovrà essere consegnato ad un centro di raccolta e recupero. I componenti di plastica e metallo qui potranno essere separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

13. Garanzia

Per questo attrezzo benzina, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia.

Il periodo della garanzia è di 24 mesi ed esso ha inizio al momento dell'acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Se l'apparecchio viene utilizzato in modo commerciale, o se viene affittato, questo periodo è ridotto a 12 mesi. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggetti ad usura e danni che sono causati dall'utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall'utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore. La sostituzione nell'ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell'ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere.

I spedizione e quelle seguenti le stesse vanno a carico dell'acquirente.

14. Risoluzione degli errori

PROBLEMI	CAUSA	RIMEDIO
Avvertimento: accertarsi che il meccanismo anticongelamento non sia in funzionamento		
1) Errore all'avviamento	Controllare se è presente acqua nel carburante o se la miscela è di cattiva qualità.	Sostituire con il giusto carburante.
	Controllare se la candela di accensione è bagnata (motore pieno di acqua)	Rimuovere ed asciugare la candela di accensione. Tirare nuovamente l'avviatore, ma senza valvola dell'aria.
	Controllare le scintille di accensione.	Sostituire la candela di accensione.
2) Bassa potenza / scarsa accelerazione / minimo dal rumore non armonico	Controllare se è presente acqua nel carburante o se la miscela è di cattiva qualità.	Sostituire con un carburante adeguato.
	Controllare se il filtro dell'aria e il filtro del carburante sono intasati.	Pulirli
	Controllare se il carburatore è impostato male.	Regolare nuovamente gli aghi del carburatore.
3) Öl fließt nicht	Controllare che l'olio non sia di cattiva qualità.	Sostituirlo
	Controllare il passaggio dell'olio e che i fori non siano intasati.	Pulirli

Se si ha l'impressione che l'attrezzo abbia bisogno di ulteriore manutenzione, rivolgersi ad un servizio di assistenza per la manutenzione autorizzato.

15. Dati tecnici: Motosega PCS 4040**Motore:**

Cilindrata	40,1 cm ³
Potenza massima del motore	1,5 kW
Carburante	Miscela (benzina senza piombo 40 : olio per motori a due tempi 1)
Capacità serbatoio carburante	310 ml
Capacità serbatoio olio	210 ml
Carburatore	Tipo membrana
Consumo di carburante con potenza massima del motore	460 g/kWh
Velocità al minimo	3100±300 min ⁻¹
Massima velocità con sega	11000 min ⁻¹
Sistema di accensione	C.D.I.
Candela di accensione	NHSP LD L8RTF
Sistema alimentazione olio	Pompa meccanica a pistoni con regolatore
Denti del rochetto X distanza	6T×0.375 in
Peso a secco (senza barra di guida e catena, serbatoi vuoti)	4,5 kg
Livello di pressione acustica (EN ISO 22868)	97,3 dB(A) K=3,0 dB(A) (2006/42EC)
Livello di potenza sonora (EN ISO 22868)	108,9 dB(A) K=3,0 dB(A) (2006/42EC)
Livello vibrazioni (EN ISO 22867)	
Maniglia anteriore	7,0 m/s ² K=1,5 m/s ² (2006/42EC)
Maniglia posteriore	10,2 m/s ² K=1,5 m/s ² (2006/42EC)

Dispositivo di taglio:**Barra di guida**

Modello	160SDEA041
Lunghezza	400 mm / 16 inch
Lunghezza di taglio	370 mm

Catena della sega

Modello	Oregon 91 P 057X
Passo	9.525 mm / 0.375 inch
Spessore del materiale	1.27 mm / 0.050 inch

Dati tecnici soggetti a cambiamenti senza preavviso.

⚠ Attenzione! Questa sega a catena è stata concepita soltanto per tagliare il legno!

16. Dichiarazione CE di Conformità

Noi, Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti **Motosega PCS 4040**, sono conformi ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive **2006/42/EG** (Direttiva Macchine), **2004/108/CE** (direttiva EMV), **2002/88/CE + 97/68/CE** (direttiva per il controllo dei gas) e **2000/14/CE** (Direttiva sulla rumorosità) comprensivi di modifiche. Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali:

EN ISO 11681-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 22868:2011

Attestato di certificazione CEE 12SHW1374-01, Intertek Notified Body 0905

livello di potenza sonora misurato	108,9 dB(A), k=3,0 dB(A)
livello di potenza sonora garantito	112,0 dB (A)

Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V della direttiva 2000/14/CE

L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo.

Münster, 13.08.2012

Gerhard Knorr, Direzione tecnica Ikra GmbH

Conservazione della documentazione tecnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

CONTENIDO

1. Uso conforme al previsto/uso indebido	2
2. Posición de las piezas	4
3. Símbolos en la máquina	4
4. Para un funcionamiento seguro	4
5. Instalación del perfil de guía y de la cadena de aserrado	7
6. Combustible y lubricante para la cadena	8
7. Funcionamiento	8
8. Serrado	11
9. Mantenimiento	13
10. Mantenimiento de la cadena de aserrado y del perfil de guía	15
11. Almacenamiento	16
12. Eliminación de desechos y protección del medio ambiente	16
13. Garantía	17
14. Instrucciones para la subsanación de fallos	17
15. Datos técnicos	18
16. Declaración de conformidad CE	18

LO PRIMERO ES LA SEGURIDAD

Las indicaciones de advertencia identificadas mediante un símbolo  en el presente manual, se refieren a los puntos que entrañan peligro. Estos deben ser tenidos en cuenta para evitar posibles lesiones corporales graves. Por dicha razón es preciso leer y seguir a toda costa las presentes instrucciones.

ADVERTENCIAS EN EL MANUAL** ADVERTENCIA**

Este signo indica las instrucciones que hay que seguir para evitar accidentes que podrían causar lesiones corporales graves o incluso la muerte.

 IMPORTANTE

Este signo señala las instrucciones que hay que seguir para que no se produzcan fallos mecánicos, averías o daños materiales.

 INDICACIÓN

Este signo remite a indicaciones o prescripciones útiles durante el uso del producto.

 ¡Atención! Lea estas indicaciones antes de comenzar a trabajar con la sierra y consérvelas.

Leyendo atentamente las indicaciones por completo. Familiarícese con los elementos de control de forma que pueda trabajar con el aparato de forma segura. Conserve siempre el manual de instrucciones junto a la motosierra.

¡Atención! Peligro de daños auditivos.

En condiciones normales de funcionamiento, este aparato puede exponer al usuario a un nivel de ruido de 80 dB (A) o más.

¡Llevar protección auditiva!

Atención: ¡Peligro por ruido! Observe las prescripciones locales durante el funcionamiento de su máquina.

1. Uso conforme al previsto/uso indebido

- La motosierra se ha diseñado, dependiendo de la longitud disponible de cada sierra, para el corte de troncos, maderas escuadradas o ramas. Los objetos cortados con ella deben ser de madera.
- Durante el funcionamiento debe llevarse el equipo de protección personal adecuado, conforme se indica en las prescripciones del manual.
- Este producto se ha diseñado para usuarios experimentados, para cortar y dividir copas de árboles firmemente asentados.
- Para daños o lesiones causados por una aplicación incorrecta, se considerará responsable al usuario/operario y no al fabricante.
- Con esta máquina solo deben usarse cadenas y combinaciones de perfiles de guía conforme al manual de instrucciones.
- La observación de las indicaciones de seguridad y el respeto del manejo conforme al previsto de acuerdo con lo establecido en el manual de instrucciones también se consideran parte del uso conforme al previsto.
- Las personas que manejen la máquina deben familiarizarse con este producto e instruirse en su manejo, así como tener en consideración en todo momento los posibles peligros derivados de su uso. Deben observarse además las prescripciones válidas en materia de prevención de accidentes hasta el mínimo detalle. Asimismo deben respetarse las prescripciones generales especiales que afecten al ámbito de la seguridad y la salud laboral.
- Las modificaciones en la máquina y los daños resultantes de las mismas supondrán la anulación del servicio técnico por parte del fabricante y la extinción de la garantía.
- Este equipamiento se ha diseñado para su uso en jardines privados.

Riesgos residuales:

También en caso de un uso conforme al previsto del equipamiento siempre hay un riesgo residual que no se puede descartar del todo. El tipo y estructura del equipamiento permiten delimitar los siguientes peligros potenciales:

- Contacto con la motosierra sin proteger (cortes)
- Movimiento súbito e inesperado de la hoja de sierra (cortes)
- Daños acústicos si no se lleva puesta la protección auditiva prescrita
- Inhalación de partículas tóxicas de los gases de escape del motor de combustión
- Contacto con la piel de la gasolina
- Ruido. No se puede evitar un cierto nivel de ruido de la máquina. Debe autorizarse un trabajo regular en condiciones de ruido, pero estableciéndose un régimen de intervalos de trabajo y pausa. Observe los tiempos de pausa y límite las horas de trabajo a un mínimo. La persona que trabaje con la motosierra y las personas próximas a ésta deben llevar junto con su equipo de protección la protección auditiva adecuada;
- Vibración. Advertencia: El valor de vibración real producido durante el uso de la máquina puede diferir del valor indicado en el manual o por el fabricante. La causa para ello pueden ser los siguientes factores, los cuales deben ser tenidos en cuenta antes de cada uso o durante el uso:
 - ¿Se está utilizando correctamente la máquina?
 - ¿Se está utilizando el método de corte correcto para el material y se está trabajando de forma satisfactoria?
 - ¿Corresponde el estado de la máquina a las prescripciones?
 - ¿Está bien afilada la herramienta de corte?

¡Advertencia!

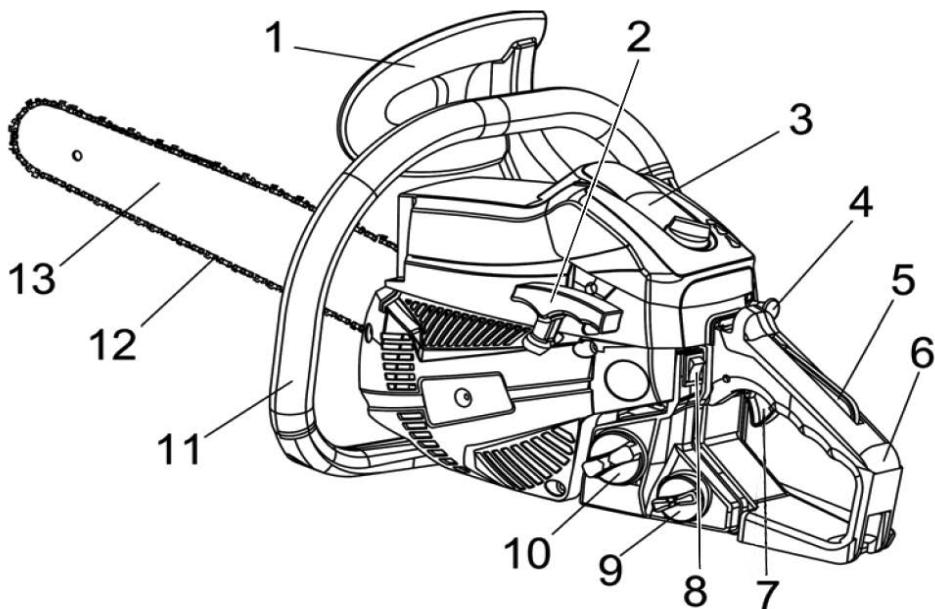
- El uso prolongado de una herramienta expone al usuario a unas vibraciones que pueden ser causantes del síndrome de Raynaud o del síndrome del túnel carpiano.
- Este estado reduce la capacidad de las manos de sentir y regular la temperatura, causa entumecimiento, sensibilidad da la calor y puede provocar daños nerviosos y circulatorios, y muerte tisular.
- No se conocen todos los factores que producen el síndrome de Raynaud, pero el frío, fumar y las enfermedades relacionadas con los vasos sanguíneos y el sistema circulatorio, así como una carga continua por vibración, se mencionan como factores de su origen. Tenga en cuenta la siguiente información para reducir el riesgo de sufrir el síndrome de Raynaud y el síndrome del túnel carpiano:
 - Utilice guantes y mantenga las manos calientes.
 - Realice un buen mantenimiento del aparato. Una herramienta con componentes sueltos, o unos amortiguadores dañados o gastados, pueden provocar una vibración mayor.
 - Sujete bien el mango, pero no agarre la empuñadura con una presión constante excesiva. Haga muchas pausas.

- Todas las precauciones mencionadas arriba no excluyen el riesgo de que se origine el síndrome de Raynaud o el síndrome del túnel carpiano. En caso de un uso prolongado o regular, se recomienda que vigile el estado de sus manos y dedos. Acuda inmediatamente a un médico en caso de que se manifiesten los síntomas arriba mencionados.

Indicaciones de seguridad específicas del aparato

- **Cuando la sierra de cadena esté en marcha, mantenga cualquier parte del cuerpo alejada de la misma.** Antes de poner en marcha la sierra, asegúrese de que no haya ningún objeto que esté en contacto con la cadena. *Al trabajar con una sierra de cadena, cualquier momento de distracción puede hacer que la cadena de la sierra atrape su ropa o partes de su cuerpo.*
- **Mantenga la sierra de cadena siempre sujetada con la mano derecha por el asidero trasero, y con la mano izquierda en el asidero delantero.** Si se sujetla la sierra de cadena al revés cuando se está trabajando, aumenta el riesgo de lesionarse, por lo que ésta es una postura prohibida.
- **Lleve unas gafas protectoras y protección para el oído.** Se recomienda llevar adicionales equipos protectores para la cabeza, las manos, las piernas y los pies. Si se lleva una indumentaria protectora adecuada, disminuye el riesgo de lesionarse debido a las virutas expulsadas y cuando se toca por casualidad la cadena de la sierra.
- **No trabaje con la sierra de cadena encima de árboles.** Cuando se hace funcionar una sierra de cadena estando encima de un árbol, existe peligro de lesionarse.
- **Procure estar siempre firmemente apoyado y utilice la sierra de cadena solamente cuando se encuentre erguido sobre fondo firme, seguro y nivelado.** Los fondos resbaladizos o las superficies de apoyo inestables, como encima de una escalera, pueden producir la pérdida del equilibrio o la pérdida del control sobre la sierra de cadena.
- **Al cortar ramas que se encuentren dobladas bajo tensión, hay que tener en cuenta que repercutirán como un resorte.** Cuando se libera la tensión acumulada en las fibras de la madera, la rama antes tensionada puede tocar al operario y hacerle perder el control sobre la sierra de cadena.
- **Al cortar sotobosque o árboles jóvenes, se debe proceder de una forma especialmente cuidadosa.** Este material delgado puede enroscarse en la sierra de cadena y golpear al operario o hacerle perder el equilibrio.
- **Lleve la sierra de cadena desconectada y por el asidero delantero, dejando la cadena de la sierra alejada de su cuerpo.** Al transportar o guardar la sierra de cadena, debe colocarla siempre la cobertura protectora. Si se trata la sierra de cadena cuidadosamente, disminuye la probabilidad de que se toque por casualidad la cadena rotatoria de la sierra.
- **Siga las instrucciones para la lubricación, el tensado de la cadena y el cambio de accesorios.** Una sierra de cadena tensada o lubricada de forma inadecuada puede romperse y aumentar el riesgo de retroceso.
- **Mantenga los asideros secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los asideros grasientos o aceitosos son deslizantes y provocan la pérdida del control sobre la sierra.
- **Sierre solamente madera.** No utilice la sierra de cadena para labores, para las que no sea adecuada, como por ejemplo: No utilice la sierra de cadena para cortar plástico, mampostería ni material de construcción, que no sea de madera. Si se utiliza la sierra de cadena para trabajos no acordes a su finalidad, puede provocar situaciones de peligro.
- Nunca intente utilizar una máquina incompleta o una con modificaciones no autorizadas.
- Estos aparatos no son aptos para ser manejados por personas con poca experiencia y/o pocos conocimientos o personas con discapacidades psíquicas, físicas o sensoriales, a no ser que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones de esta, acerca de cómo se deben utilizar estos aparatos.
- Las personas menores de 16 años no deben manejar los aparatos.

2. Posiciones de piezas



1. Protección delantera de la mano
2. Mango de arranque
3. Tapa de filtro de aire
4. Válvula de arranque - Choke
5. Bloqueo de palanca de acelerador OFF
6. Mango posterior
7. Acelerador
8. Interruptor de la máquina
9. Depósito de lubricante
10. Depósito de combustible
11. Mango frontal
12. Cadena de aserrado
13. Estribo de protección

3. Símbolos en la máquina



Lea el manual de instrucciones antes de trabajar con esta máquina.



Lleve siempre casco, gafas protectoras y protección auditiva.



Lleve siempre los zapatos de seguridad permitidos con suela antideslizante.



Lleve guantes de trabajo autorizados.



Maneje la motosierra con ambas manos.



¡Advertencia! Peligro de retroceso.



Debe leer, comprender y observar todas las advertencias.

Para el funcionamiento seguro y el mantenimiento se han grabado en la máquina distintos símbolos. Observe estas indicaciones y sea precavido para que no se produzca ningún fallo.



a) La boca de llenado para repostar la mezcla de gasolina

Posición: Junto a la tapa del depósito



b) La boca de llenado para rellenar el lubricante para la cadena

Posición: Junto a la tapa del aceite



c) Al cambiar el interruptor a la posición „O“, el motor se detiene de inmediato.

Posición: detrás, en el lado izquierdo del mango posterior



d) Accione el botón del arranque.

Si se retira el botón del arranque, se cierra la válvula de arranque; si se introduce el botón del arranque, se abre la válvula de arranque.

Posición: Cubierta del filtro de aire



e) Ajuste la bomba de aceite. Al girar la varilla siguiendo la flecha hasta la indicación „MAX“, se permite más paso de lubricante para la cadena; girándola a la indicación „MIN“, se reduce el paso del mismo.

Posición: En la base de la máquina



- f) El tornillo que hay bajo la marca „H“ es el tornillo de ajuste de alta velocidad. El tornillo que hay bajo la inscripción „L“ es el tornillo de ajuste de velocidad lenta. El tornillo con la inscripción „T“ es el tornillo de ajuste de la marcha en vacío.
Posición: arriba en el mango posterior izquierdo



- g) Indica las direcciones que habilita el freno de la cadena (flecha blanca) y activa (flecha negra).

Posición: Lado delantero en la cubierta de la cadena



- h) Indica la dirección de montaje de la cadena de aserrado
Posición: Lado delantero de la cubierta de la cadena



Nivel de potencia acústica garantizado L_{WA}



Motor de arranque manual.

4. Indicaciones de seguridad para un funcionamiento seguro

Antes de empezar a trabajar con el producto

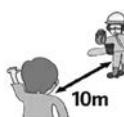
1. Antes de utilizar nuestros productos, lea estas instrucciones atentamente para comprender el uso previsto del aparato.
2. No accione nunca una motosierra si se encuentra cansado o enfermo, o si se siente indisposto o está bajo el efecto de medicamentos, que provoquen somnolencia o disminuyan los reflejos, o si se encuentra bajo el efecto de drogas o alcohol.
3. Maneje la motosierra solo en lugares bien ventilados. No arranque la máquina ni la maneje nunca dentro de espacios cerrados o edificios. Los gases de escape contienen monóxido de carbono, muy peligroso.
4. No corte nunca árboles o ramas con fuerte viento, mal tiempo o visibilidad deficiente, o con temperaturas muy altas o muy bajas. Compruebe siempre si hay ramas muertas en los árboles que pudieran desprenderse al caer el árbol.
5. Utilice calzado de seguridad, ropa ajustada, protección para ojos, oídos y cabeza, y guantes de protección.
6. Sea siempre muy precavido al manejar el combustible. Despeje toda acumulación de suciedad y restos vegetales, y aleje a continuación la motosierra como mínimo diez (10) pies (tres (3) m) del lugar de repostado antes de arrancar el motor.



3m



7. Descarte toda fuente de chispas o llamas (p. ej. por fumar, hacer fuegos con llamas vivas o realizar trabajos que desprendan chispas) en las zonas en las que se añade el combustible o donde se almacene éste. No fume al manejar el combustible o al trabajar con la motosierra.



8. Al arrancar el motor o cortar madera con la máquina, asegúrese de que ninguna persona está próxima a la motosierra. No debe haber más personas ni animales dentro de la zona de trabajo. Los niños, animales domésticos o viandantes deben encontrarse a más de 30 pies (10 m) del lugar donde se arranque o se haga funcionar la motosierra.



9. No comience nunca a cortar antes de contar con una zona de trabajo clara, un puesto seguro y un corredor de escape delante del árbol que vaya a caer.



10. Mantenga siempre firmemente sujetada la motosierra con ambas manos mientras el motor esté en marcha. Utilice siempre un mango firmemente sujeto con el pulgar y los dedos alrededor de los mangos de la motosierra.



11. Mantenga alejadas de la cadena de aserrado todas las partes del cuerpo mientras el motor esté en marcha. Antes de arrancar el motor, asegúrese de que la cadena de aserrado no hace contacto con nada.



12. Traslade la motosierra siempre con el motor parado, el perfil guía y la cadena hacia atrás y el escape alejado del cuerpo. Cuando se utilice un vehículo para transportar la máquina, posicionarla de modo que no pueda causar ningún peligro para las personas y sujétela firmemente.

13. Compruebe siempre antes de cada uso si hay piezas desgastadas, sueltas o modificadas en la motosierra. No utilice nunca una motosierra dañada, mal ajustada o montada de forma incompleta o insegura. Asegúrese de que la cadena no se mueve cuando se sujeta el acelerador.



14. Cada servicio de la motosierra, excepto de los puntos designados en el manual del usuario de la máquina, debería ser realizado por personal de servicio cualificado en el mantenimiento de motosierras. (Si, por ejem-

plo, se emplean herramientas inadecuadas para retirar el disco volante, o para fijarlo, podrían producirse daños materiales).

15. Detenga siempre el motor antes de depositar la máquina.



16. Sea extremadamente precavido al cortar pequeños arbustos y arbólitos jóvenes, ya que el material fino puede quedar atrapado en la motosierra, ser lanzado hacia usted o hacerle perder el equilibrio.

17. Sea precavido al cortar una pieza que se encuentre sometida a tensión para que no pueda incidir contra usted al experimentar retroceso.

18. Mantenga los mangos secos, limpios y sin lubricante o mezcla de combustible.



19. Protéjase del retroceso. El retroceso es el movimiento hacia arriba del perfil guía que se produce cuando la motosierra entra en contacto con un objeto en el resalte del perfil guía. El retroceso puede causar una peligrosa pérdida de control de la motosierra.



20. Si transporta su motosierra, asegúrese de que sobre la cadena va insertada la cubierta de la espada adecuada. Coloque la máquina de forma segura y apriete el tapón del depósito de aceite y el de combustible durante el transporte para evitar pérdidas de combustible, daños o lesiones.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD FRENTE AL RETROCESO PARA EL USUARIO DE LA MOTOSIERRA

ADVERTENCIA



El contacto de la punta del perfil con la madera puede causar en algunos casos una reacción inversa súbita, con lo que el perfil guía golpearía hacia arriba y en retroceso hacia el usuario. El aprisionamiento de la cadena de aserrado a lo largo del lado superior del perfil guía puede causar un rápido movimiento de retroceso hacia el operario. Estas dos reacciones pueden provocar la pérdida de control de la sierra, lo que podría causar lesiones graves.

• No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad integrados en su motosierra. Como usuario de motosierras debería acometer varios pasos para lograr realizar trabajos de corte a salvo de accidentes o lesiones.

1) Si comprende a fondo el retroceso que puede experimentar la máquina, puede reducir o incluso eliminar del todo el factor sorpresa. Las sucesos inesperados pueden contribuir a que se produzcan accidentes.



2) Mantenga la motosierra sujetada con dos manos, la derecha en el mango posterior y la izquierda en el delantero, cuando la máquina esté en marcha. Utilice siempre un mango firmemente sujetado con el pulgar y los dedos alrededor de los mangos de la motosierra. Un mango firme le ayuda a reducir el retroceso, con lo que podrá mantener el control de la motosierra. No suelte ésta.



3) Asegúrese de que la zona en la que va a cortar está libre de obstáculos. No deje que el saliente del perfil guía entre en contacto con madera, ramas u otros estorbos que pudieran contactar mientras esté trabajando activamente con la motosierra.

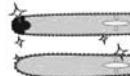
4) Corte con una elevada velocidad del motor.



5) No sobreestime sus fuerzas y no corte a una altura superior a sus hombros.



6) Siga las instrucciones del fabricante respecto al afilado y el mantenimiento de la cadena de aserrado.

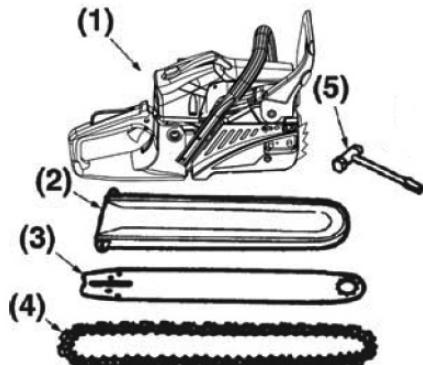


7) Utilice solo perfiles y cadenas de recambio recomendados por el fabricante.

5. Instalación del perfil guía y de la cadena de aserrado

El embalaje de la motosierra contiene los elementos, tal como se representa más abajo:

- 1) Accionamiento (motor)
- 2) Protección de perfil
- 3) Perfil guía
- 4) Cadena de aserrado
- 5) Llave de tubo

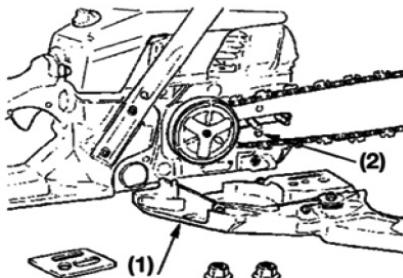


Ábralo e instale el perfil guía y la cadena de aserrado en la parte del motor del modo indicado a continuación.

ADVERTENCIA

La cadena de aserrado tiene piezas cortadoras muy afiladas. Utilice los guantes de protección para su seguridad.

1. Tire de la protección en dirección al mango delantero para comprobar si no está activado el freno de la cadena.
2. Afloje los tornillos y quite la cubierta de la cadena.
3. Ponga la cadena sobre la rueda dentada para cadena y durante el montaje de la cadena de aserrado alrededor del perfil guía, Monte el perfil guía en la unidad del motor. Ajuste la posición del tornillo tensor de la cadena.



- 1) Cubierta de la cadena
2) Perno tensor de la cadena

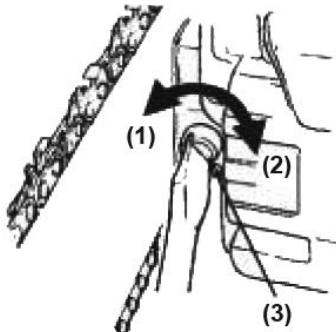
INDICACIÓN

Preste atención al sentido de marcha correcto de la cadena de aserrado.

1) Dirección de movimiento



4. Monte el perfil guía y adapte a continuación la cadena de aserrado alrededor del perfil guía y de la rueda dentada para cadena.
5. Coloque el perno tensor de la cadena y en el orificio inferior del perfil guía, coloque a continuación la cubierta de la cadena y enrosque la tuerca de fijación manualmente.
6. Manteniendo en alto la punta del perfil, tense la cadena girando el tornillo tensor hasta que la cadena de aserrado contacte con el lado inferior del perfil guía.
7. Apriete las dos tuercas M 8 (12 ~ 15 nm). Compruebe a continuación si la cadena presenta una marcha suave y si la tensión es la correcta, moviendo la cadena manualmente.
8. Si fuera necesario, vuelva a tensar la cadena de nuevo con las tuercas aflojadas.



- 1) Aflojado
2) Apriete
3) Tornillo de ajuste de tensión de la cadena

! IMPORTANTE

Es muy importante mantener la tensión correcta de la cadena. Una tensión inadecuada puede causar el rápido desgaste del perfil guía o de la cadena. Sobre todo, si utiliza una cadena nueva, preste atención al mantenimiento adecuado de la misma, ya que ésta se destensa durante el primer uso.

6. Combustible y lubricante para cadenas

Combustible

Utilice un aceite de 2 tiempos de los previstos expresamente para motores de gasolina de 2 tiempos refrigerados por aire.

RELACIÓN DE MEZCLA RECOMENDADA,

GASOLINA 40: ACEITE 1

Estos motores están certificados para el funcionamiento con gasolina sin plomo.



! ADVERTENCIA

La gasolina es altamente inflamable. Evite fumar y no provoque llamas abiertas ni chispas en la cercanía del combustible. Asegúrese de que el motor está desconectado y que está refrigerado antes de repostar. Elija un suelo despejado para añadir combustible a la máquina y retirese como mínimo 3 m (10 pies) del lugar de repostado, antes de arrancar el motor.



! IMPORTANTE

- COMBUSTIBLE SIN ACEITE DE 2 TIEMPOS (GASOLINA PURA)** – se producen rápidamente daños graves en las partes interiores del motor.
- EL ACEITE PARA MOTORES DE 4 TIEMPOS o MOTORES DE 2 TIEMPOS REFRIGERADOS POR AGUA** – puede ensuciar las bujías de encendido, obtruir el escape o bloquear los émbolos.

CÓMO MEZCLAR EL COMBUSTIBLE

- Mida las cantidades de gasolina y del aceite a mezclar.
- Vierta algo de gasolina en un recipiente limpio autorizado para el uso de combustible.
- Añada toda la cantidad de aceite de 2 tiempos prescrita, cierre y agite bien.
- Añada hasta la medida final la gasolina, cierre el recipiente y agítelo bien durante un minuto.
- Realice una marca o haga una anotación en el exterior del recipiente para evitar que se confunda con gasolina o con otros recipientes.

Lubricante para cadenas



Utilice durante todo el año lubricante especial para cadenas de aserrado.

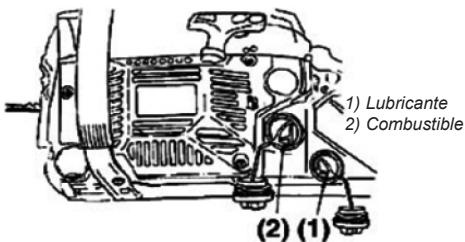
INDICACIÓN

No utilice lubricante usado o regenerado que pueda dañar la bomba de lubricante.

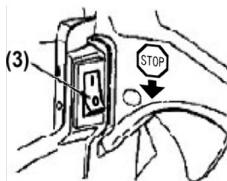
7. Funcionamiento

Arranque del motor

- Afloje la tapa del depósito de combustible y la tapa del depósito de lubricante para cadenas. Deje la tapa sobre un lugar libre de polvo.
- Vierta el combustible en el depósito correspondiente hasta el 80% de su capacidad máxima y añada el lubricante para cadenas en el depósito del lubricante.
- Cierre bien la tapa del depósito de combustible y la tapa del depósito de lubricante y límpie la máquina de cualquier resto de combustible vertido.

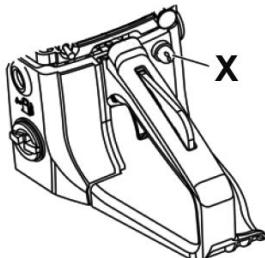


4. Ponga el interruptor en la posición „I“.

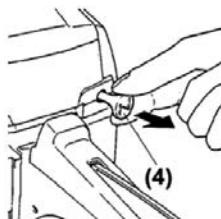


3) Interruptor del motor

5. Pulse el botón de la bomba de aspiración (X) de forma continua hasta que llegue el combustible.



6. Tire del botón del arranque. Se cierra la válvula de arranque y de este modo se ajusta el acelerador en la posición de arranque.



4) Botón del arranque

INDICACIÓN

En caso de rearranque justo tras detener el motor:
Ponga el botón del arranque en la posición abierta (totalmente pulsado).

INDICACIÓN

En cuanto se extrae el botón del arranque, éste no retorna a la posición de funcionamiento, incluso si se pulsa a tope. Si desea volver a poner el botón del arranque en la posición de funcionamiento, accione en cambio el acelerador.

ADVERTENCIA

Antes de arrancar el motor, asegúrese de que la cadena de aserrado no hace contacto con nada.

7. Mantenga la motosierra de forma segura sobre el suelo mientras tire firmemente del cable de arranque.



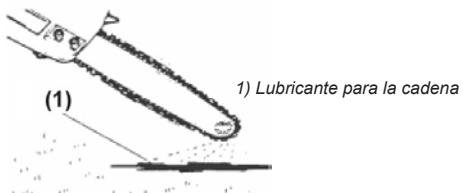
ADVERTENCIA

No arranque el motor mientras mantiene la motosierra sujetada con una sola mano. La motosierra podría entrar en contacto con su cuerpo. Ello es altamente peligroso.

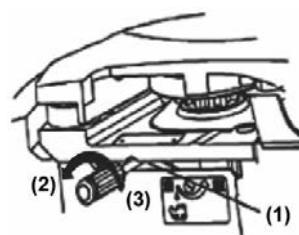
8. En cuanto se realicen encendidos, pulse el botón del arranque (b) y tire de nuevo del arranque para arrancar el motor.
9. Deje que se caliente el motor accionando ligeramente el acelerador. Ponga a continuación el botón del arranque en la posición „RUN“ (c).

COMPROBACIÓN DEL SUMINISTRO DE LUBRICANTE

Tras arrancar el motor, haga que la cadena se desplace a velocidad media y controle si se rocia lubricante para la cadena, tal como se muestra en la figura.



La cantidad del lubricante para la cadena puede modificarse introduciendo un destornillador en el orificio que hay en el borde inferior del lado del embrague. Adapte el caudal de lubricante a sus condiciones de trabajo.



- 1) Tornillo de ajuste de caudal de lubricante para la cadena
2) Abundante
3) Escaso

IMPORTANTE

El depósito de lubricante debería estar casi vacío una vez consumido el combustible. No olvide llenar el depósito de lubricante cada vez que eche combustible a la motosierra.

Comprobación de funcionamiento del embrague

Antes de cada uso se deberá comprobar que no hay movimiento de la cadena de la motosierra cuando funciona a ralenti.

Ajuste del carburador

El carburador de su aparato se ajustó durante su fabricación. Aún así, es preciso realizar un reajuste de afinación cuando se modifican las condiciones de funcionamiento. Antes de ajustar el carburador, asegúrese de que el filtro de aire y el filtro de combustible están limpios y que se ha añadido combustible recién mezclado en proporción correcta.

Durante el ajuste observe los siguientes pasos:

! IMPORTANTE

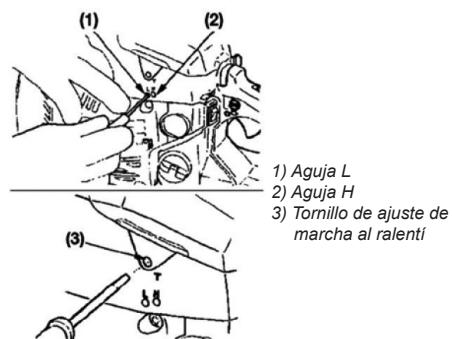
No olvide ajustar el carburador solo con la guarnición de corte montada.

1. Hay agujas H y L limitadas dentro del número de giros, tal como se indica más abajo.

Aguja H – 1/4

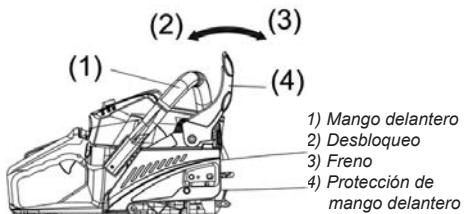
Aguja L – 1/4

2. Arranque el motor y déjelo funcionar a baja velocidad durante un par de minutos, hasta que se caliente.
3. Gire el tornillo de ajuste de la marcha al ralenti (T) en sentido contrario a las agujas del reloj de forma que la cadena no gire. Si la velocidad de marcha al ralenti es demasiado lenta, gire el tornillo en el sentido de las agujas del reloj.
4. Haga un paso de prueba: adapte la aguja (H) a la fuerza de corte óptima y no a la velocidad máxima.



Freno de la cadena

El freno de la cadena es un dispositivo que detiene la cadena de inmediato cuando la motosierra retrocede por un retroceso. Normalmente el freno es activado automáticamente por la fuerza de inercia. Éste también se puede activar manualmente pulsando hacia delante la palanca del freno (protección manual).



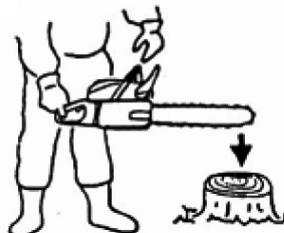
Para liberar el freno, tire del estribo de protección manual en dirección al mango delantero hasta que sea audible un „clic“.

! ADVERTENCIA

Si el freno trabaja, libere el acelerador para ralentizar el régimen de giro del motor. El funcionamiento continuo con el freno puesto genera calor en el embrague y puede causar problemas. No olvide comprobar el proceso de frenado durante la inspección diaria.

1. Detenga para ello el motor.
2. Mantenga horizontal la motosierra, retire su mano del mango delantero y deje caer la punta del perfil guía sobre un tocón de árbol o una pieza de madera. El freno de la cadena de inercia debe activarse: la protección manual salta hacia delante.

En caso de que no se active el freno, lleve la motosierra a inspeccionar o a reparar.



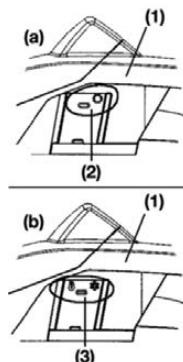
! ADVERTENCIA

Si el motor marcha a alta velocidad con el freno metido, el embrague se calienta en exceso, lo que puede causar problemas.

Si el freno se conecta durante el funcionamiento, suelte inmediatamente el acelerador para detener el motor.

Mecanismo de protección antihelada del CARBURADOR

El funcionamiento de motosierras a temperaturas de 0 – 5 ° C en momentos de alta humedad del aire puede provocar la formación de hielo en el carburador lo que, a su vez, reduce la potencia de salida del motor o bien provoca que el motor no funciona sin fricción.

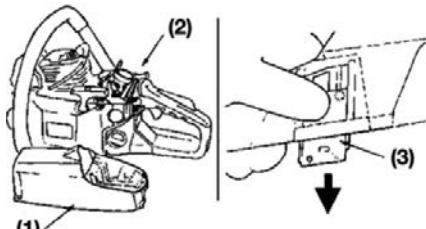


- 1) Tapa del cilindro
 2) Marca de „sol“
 3) Marca de „nieve“
 a) Modo de funcionamiento normal
 b) Modo de funcionamiento con protección antihelada

Este producto se ha construido con un orificio de ventilación en el lado derecho de la superficie de la tapa del cilindro, de forma que se guía aire caliente al motor, con lo que se impide que se produzca una congelación. En condiciones normales el producto debería usarse en el modo de funcionamiento habitual. Si existe la posibilidad de que se pueda producir una congelación, el aparato debería ponerse antes de su uso en el modo de funcionamiento antihelada.

Si las temperaturas suben y son de nuevo normales, el motor no puede arrancar más correctamente en el modo de funcionamiento antihelada o no puede funcionar con su velocidad normal. Por dicha razón, asegúrese siempre de que el aparato se ha vuelto a poner en el modo de funcionamiento normal si no hay peligro de una congelación.

CAMBIO ENTRE MODOS DE FUNCIONAMIENTO



- 1) Tapa del cilindro
 2) Botón del arranque
 3) Cubierta de congelación

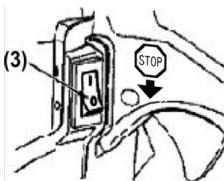
1. Detenga el motor.
2. Retire la cubierta del filtro de aire, el filtro de aire y, a continuación, el regulador del arranque de la tapa del cilindro.
3. Afloje los tornillos que mantienen la tapa del cilindro (es decir, los tres tornillos en el lado interior y el tornillo en el lado exterior de la cubierta), y retire a continuación la tapa del cilindro.
4. Pulse con su dedo la cubierta de congelación hacia abajo; ésta se encuentra sobre el lado derecho de la tapa del cilindro y retire la cubierta de congelación.
5. Adapte la cubierta de congelación de forma que la „marca de nieve“ señale hacia arriba y, a continua-

ción, póngala de nuevo en su posición original en la tapa del cilindro.

6. Fije la tapa del cilindro de nuevo en su posición original y, a continuación, ponga todos los demás componentes en sus posiciones correctas.

Parada del motor

1. Suelte el acelerador para permitir que la máquina funcione durante un par de minutos en marcha al ralentí.
2. Ajuste el interruptor en la posición „O“ (PARADA).



3) Interruptor del motor

8. Serrado

ADVERTENCIA

Antes de proseguir con su trabajo, lea la sección “Para un funcionamiento seguro”. Para la primera práctica, se recomienda cerrar un simple tarugo de madera. Ello también le ayudará a adquirir práctica con su motosierra.

Siga siempre las normas de seguridad que pudieran limitar el uso de la máquina. Las motosierras solo deben usarse para madera. Está estrictamente prohibido cortar otros tipos de materiales. Las vibraciones y el retroceso varían con los distintos materiales, por lo que no se respetarán las exigencias de las prescripciones de seguridad. No utilice la motosierra como palanca para levantar, mover o fraccionar objetos. No doble ni flexione la sierra al cerrar sobre postes firmes. Está prohibido colocar herramientas o aplicaciones en la máquina no certificados por el fabricante.



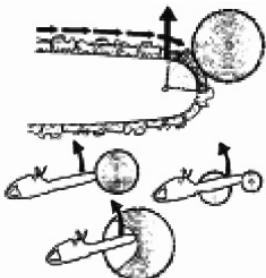
No es necesario ejercer una presión excesiva. Ejerza solo una ligera presión mientras el motor marche a todo gas.

Se recomienda la inspección diaria antes de su uso y después de una caída, o impacto similar, para identificar posibles daños significativos o defectos producidos.

Si la cadena queda aprisionada con el motor en marcha a gran velocidad, el sistema de embrague puede sufrir daños. Si la motosierra queda aprisionada en el corte, no trate de extraer ésta haciendo mucha fuerza; utilice en cambio una cuña o una palanca para abrir el corte.

Cuidado con el retroceso

Esta motosierra también está provista de un freno de la cadena que detiene ésta en caso de retroceso. Compruebe el proceso de frenado antes de cada uso haciendo funcionar la motosierra a todo gas durante 1 o 2 segundos y abatiendo hacia delante el estribo de protección manual delantero. La cadena debería detenerse de inmediato. Si la cadena se detiene lentamente o no lo hace en absoluto, entonces debe sustituirse la cinta de freno y el tambor del embrague antes del nuevo uso.



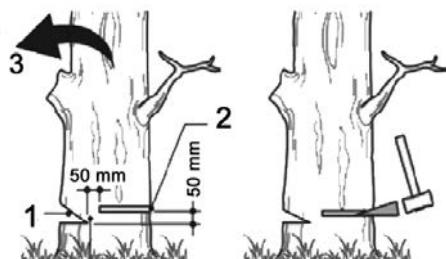
Es muy importante que se compruebe el funcionamiento adecuado del freno de la cadena antes de cada uso y que la cadena esté afilada para garantizar en esta motosierra el nivel de seguridad en caso de retroceso. La retirada de los dispositivos de seguridad, un mantenimiento insuficiente o una sustitución incorrecta del perfil guía o de la cadena puede aumentar el riesgo de graves lesiones en caso de retroceso.

**Caída de un árbol**

1. Juzgue la dirección de caída tomando en cuenta el viento, la inclinación del árbol, la posición de las ramas más gruesas, la facilidad del trabajo tras la tala y otros factores.
2. Durante la limpieza del entorno alrededor del árbol deberá prever un apoyo firme y un corredor de escape.
3. Haga una ranura de sierra en el árbol, aproximadamente a un tercio de profundidad del lado que deba caer el árbol.
4. Haga un corte de tala en el lado opuesto al de la ranura de sierra y a una altura algo superior a la del borde superior de dicha ranura de sierra.

ADVERTENCIA

Cuando tale un árbol, no olvide advertir a las personas que pueda haber en las inmediaciones del peligro de caída.



- 1) Entalladura de madera
- 2) Corte de tala
- 3) Dirección de caída

Tala y desramado**ADVERTENCIA**

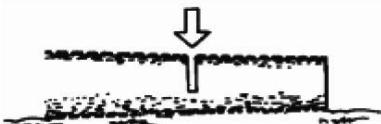
1. Preste siempre al apoyo firme y a la estabilidad del árbol.
2. Preste atención para que las piezas cortadas no rueden.
3. Lea las instrucciones de las „Indicaciones de seguridad para un funcionamiento seguro“ para evitar un retroceso de la sierra.

Compruebe antes del comienzo de los trabajos la dirección de la fuerza en la que la madera puede arquearse durante el corte.

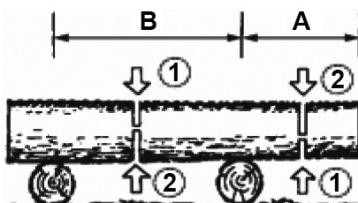
Corte siempre desde el lado opuesto al de la dirección de arqueado para evitar que el perfil guía quede aprisionado en el corte.

Corte de un tronco no apoyado

Haga un corte hasta la mitad del tronco y gire después, terminando el corte desde el lado opuesto.

**Corte de un tronco apoyado**

En la zona A, haga un corte desde abajo hasta aproximadamente un tercio del diámetro del tronco, realizando posteriormente el corte final desde arriba hacia abajo. En la zona B, corte primero hasta aproximadamente un tercio del diámetro del tronco desde arriba hacia abajo, y a continuación realice el corte final desde abajo hacia arriba.

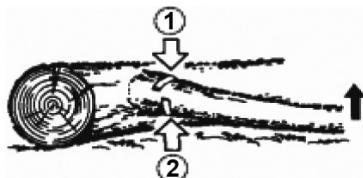


Desramado de un árbol talado

Compruebe en primer lugar en qué dirección está arqueada la rama. A continuación efectúe la primera incisión en el lado interior de la parte flexionada y, a continuación, separe la rama desde el lado opuesto.

⚠ ADVERTENCIA

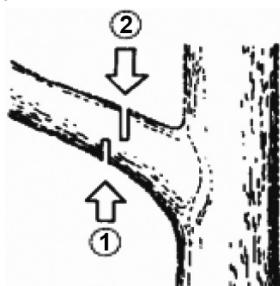
Esté atento cuando reboten ramas: ¡Peligro de lesiones!

**Corte**

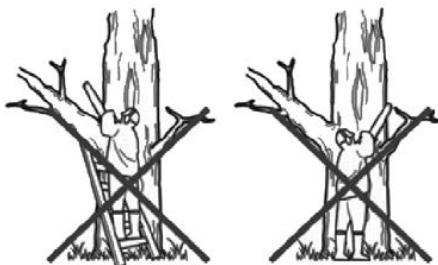
Corte desde abajo, y termine el corte desde arriba hacia abajo.

⚠ ADVERTENCIA

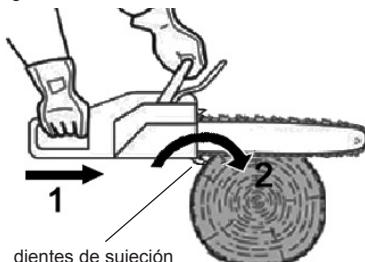
1. No utilice ningún apoyo inestable del pie ni una escalera de tijera.
2. Evite un alcance excesivo.
3. No corte por encima de la altura de sus hombros.
4. Emplee siempre ambas manos para sujetar la motosierra.

**⚠ ADVERTENCIA**

1. No utilice ningún apoyo inestable del pie ni una escalera de tijera.
2. Evite un alcance excesivo.
3. No corte por encima de la altura de sus hombros.
4. Emplee siempre ambas manos para sujetar la motosierra.

**⚠ ADVERTENCIA**

Los dientes de sujeción de cadena siempre se deben poner durante la utilización de la motosierra en el tronco de un árbol. Coloque los dientes de sujeción en el tronco de un árbol mediante el uso de la empuñadura trasera. Empuje el mango delantero en la dirección de la línea de corte. Los dientes de sujeción deben permanecer colocados para asegurar el guiado de la cadena en caso necesario. Utilice los dientes de sujeción de cadena para garantizar su seguridad, disminuir la fuerza de trabajo y el nivel de vibración cuando realice tala de árboles y ramas gruesas.



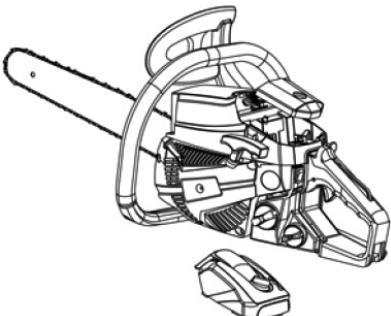
Si hay un obstáculo entre el material de corte y la sierra de cadena, apague la máquina. Espere hasta que se detenga por completo. Use los guantes de seguridad y quite el obstáculo. Si la cadena debiera ser sustituida, por favor, siga las instrucciones del apartado correspondiente, así como la instalación en el manual. Debe llevarse a cabo una prueba después de la limpieza o la instalación de una nueva cadena. Si se produce ruido o vibración mecánica, por favor deje de utilizar la máquina y póngase en contacto con su distribuidor.

9. Mantenimiento**⚠ ADVERTENCIA**

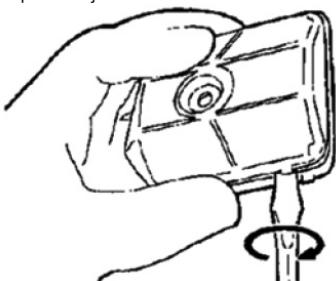
Antes de limpiar, inspeccionar o reparar la motosierra, asegúrese de que el motor está parado y frío. Desenrosque la bujía para impedir un arranque involuntario.

Mantenimiento tras cada uso**1. Filtro de aire**

El polvo de la superficie del filtro se puede eliminar dando golpecitos con una esquina del filtro de aire contra una superficie dura. Para eliminar la suciedad del tejido, divida el filtro de aire en dos mitades y déles un baño de gasolina. Si se usa aire comprimido, sople éste desde el lado interior.

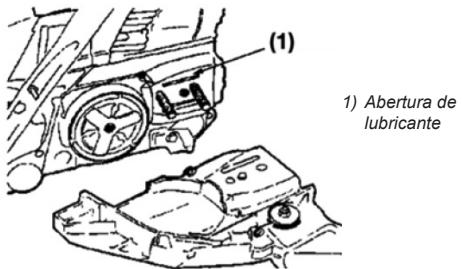


Para añadir las mitades del filtro, presione sobre el borde hasta que encajen.



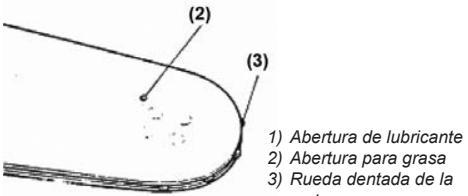
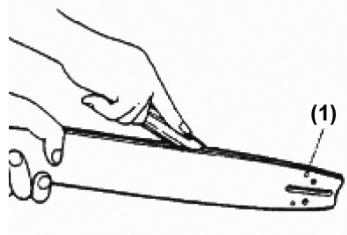
2. Abertura de lubricante

Desmonte el perfil guía y compruebe si hay obstrucciones en la abertura para lubricante.



3. Perfil guía

Si se ha retirado el perfil guía, retire el aserrín de la ranura de la cadena y de la abertura de lubricante. Engrase la rueda dentada de la cadena en la punta del perfil.



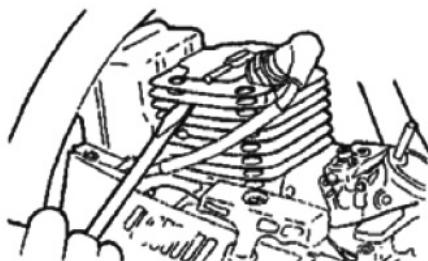
4. Controles adicionales

Compruebe si hay falta de estanqueidad en la motosierra, fijaciones sueltas y daños en componentes importantes, sobre todo mangos, y el montaje del perfil guía. Si se detectan deficiencias, asegúrese de que estas se subsanan antes de un nuevo uso.

Mantenimiento regular

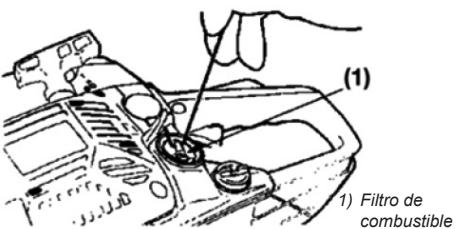
1. Nervaduras del cilindro

La obstrucción debida a polvo entre las nervaduras del cilindro puede causar un sobrecalentamiento del motor. Compruebe a intervalos regulares. Limpie las nervaduras del cilindro tras retirar el filtro de aire y la cubierta del cilindro. Al montar la tapa del cilindro, asegúrese de que los cables del interruptor y las juntas de sellado están colocadas en su sitio correcto.



2. Filtro de combustible

a) Extraiga el filtro de la boca de llenado con un gancho de alambre.



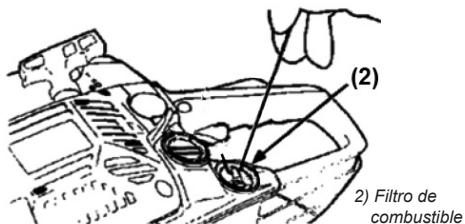
b) Desmonte el filtro y límpielo con gasolina y sustitúyalo por otro nuevo en caso necesario.

! IMPORTANTE

- Tras retirar el filtro, utilice una abrazadera para mantener cerrado el extremo de la tubería de aspiración.
- Si vuelve a montar el filtro, preste atención para que no entren fibras ni polvo en la tubería de aspiración.

3. Depósito de lubricante

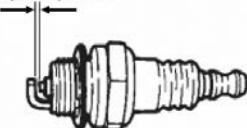
Extraiga de la boca de llenado el filtro de lubricante con un gancho de alambre y límpielo con gasolina. Si vuelve a poner el filtro en el depósito, asegúrese de que éste entra en la esquina delantera derecha. Elimine también la suciedad del depósito.



4. Bujía de encendido

Limpie los electrodos con un cepillo metálico y retrase la distancia a 0,65 mm si fuera necesario.

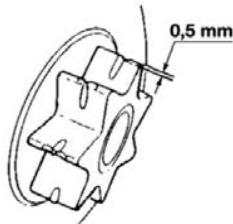
0,6 - 0,7 mm



Tipo de bujía:
NHSP-LD-L8RTF

5. Rueda dentada de la cadena

Compruebe si la cadena presenta grietas y un exceso de desgaste que pueda perjudicar el guiado de la cadena. Si se determina un desgaste claro, sustituya la rueda dentada de la cadena por otra nueva. No coloque nunca una cadena nueva en una rueda dentada para cadena usada ni una cadena usada en una rueda dentada para cadena nueva.



6. Amortiguadores de vibraciones delantero y trasero

Sustituir cuando la pieza pegada esté suelta o se constate un agrietamiento en la pieza de goma.

10. Mantenimiento de la cadena de aserrado y del perfil guía

Los dientes de corte deben afilarse siempre que:

- el aserrín sea como polvo,
- se precise ejercer más fuerza para serrar,
- el corte no sea recto,
- la vibración aumente,
- el consumo de combustible se incremente.



Especificaciones para afilar la cadena:

ADVERTENCIA

No olvide llevar guantes de protección.

Antes del limado:

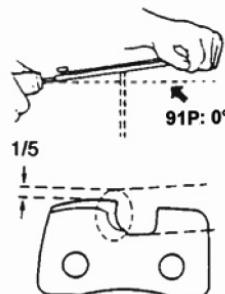
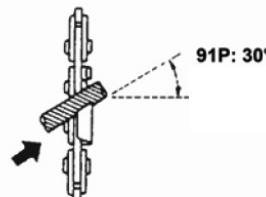
- Asegúrese de que la cadena de aserrado está firmemente tensada.
- Asegúrese de que el motor está detenido.
- Utilice una lima circular del tamaño adecuado para su cadena.

Tipo de cadena:

PCS 4040: Oregon 91VG

Tamaño de lima: 4,0 mm

Ponga la lima sobre el diente de cuchilla y afílelo en recto. Mantenga la posición de la lima tal como se representa en la figura.



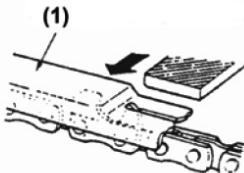
ADVERTENCIA

Es muy importante para un funcionamiento seguro y sin fricciones mantener siempre afilados los dientes de corte.

Una vez afilado cada diente de corte, compruebe la medida de profundidad y lime los dientes hasta la medida correcta, tal como se representa en la figura.

⚠ ADVERTENCIA

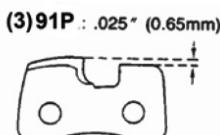
Asegúrese de que el borde anterior está redondeado para evitar un retroceso o una rotura de la cadena.



1) Comprobador de medida adecuado



2) Lime los resaltos en redondo

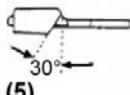


3) Medida de profundidad estándar

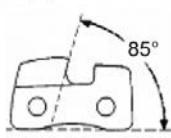
Preste atención para que cada diente de corte tenga la misma longitud y ángulo de corte, tal como se representa más abajo.



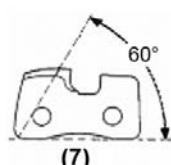
4) Longitud de corte



5) Ángulo de afilado



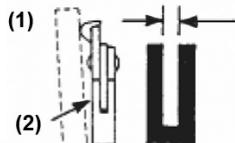
6) Ángulo de ataque



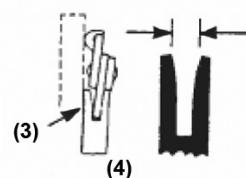
7) Ángulo de corte de alero

Perfil guía

- Invierta ocasionalmente el perfil guía para evitar un desgaste en un sentido.
- El borde del perfil guía debería estar siempre perpendicular. Compruebe si el perfil guía está desgastado. Coloque una regla sobre el perfil y el lado externo del diente de cuchilla. Si hay un hueco entre ambos, el perfil guía está normal. En caso contrario es que el perfil guía está desgastado. En tal caso hay que corregir o sustituir dicho perfil guía.



1) Regla
2) Hueco



3) Sin hueco
4) Cadena ladeada

⚠ ADVERTENCIA

Esta motosierra está equipada con la siguiente combinación de perfil contra retroceso/cadenas:

Perfil guía:

PCS 4040 - Oregon160SDEA041

Cadena de aserrado:

PCS 4040 - Oregon 91 P 057X

Como repuesto debe utilizar únicamente los perfiles y cadenas indicados.

11. Almacenamiento

1. Vacíe el depósito de combustible y deje que el motor siga funcionando hasta que se cale.
2. Vacíe el depósito de lubricante.
3. Limpie toda la unidad
4. Almacene la unidad en un lugar seco fuera del alcance de niños

12. Evacuación y protección del medio ambiente

No verter restos de aceite para cadenas o mezcla de 2 tiempos al desagüe, ni a la canalización, ni al suelo, sino, evacuarlos de una forma ecológica, p.ej. en un punto de recogida autorizado.

Si el aparato algún día se volviese carente de utilidad o ya no se necesite, no debe tirarse el aparato en cuestión, bajo ninguna circunstancia, a la basura doméstica, sino, evacuarlo de una forma ecológica. Vaciar además el

tanque de aceite y el tanque de gasolina cuidadosamente, entregando los restos habidos en un punto de recogida autorizado. También el aparato deberá entregarse en un punto de recogida autorizado. Las piezas de material sintético y de metal podrán así ser separadas allí y reutilizarse en la cadena de producción. Información relativa a la evacuación también puede solicitarse en las administraciones de las comunidades o urbanas correspondientes.

13. Condiciones de garantía

Independientemente de las obligaciones del vendedor derivadas del contrato de compra, por esta herramienta gasolina le concedemos al comprador final la siguiente garantía:

La garantía asciende a 24 meses y empieza con la entrega que deberá ser demostrada por el comprobante de compra original. En el caso de una aplicación comercial, así como de un alquiler, el período de garantía se reduce a 12 meses. De la garantía están excluidas las piezas de desgaste y los daños que se han originado por el empleo de piezas accesorias equivocadas, reparaciones con piezas no originales, uso de la fuerza, golpe y rotura, así como una sobrecarga con intención del motor. La sustitución cubierta por la garantía se extiende únicamente a piezas defectuosas y no a aparatos completos. Reparaciones cubiertas por la garantía deberán ser efectuadas sólo por talleres autorizados o por el Servicio de Postventa de la fábrica. La garantía caducará en el caso de una intervención ajena.

Porte, costes de envío y subsiguientes corren a cargo del comprador.

14. Subsanación de fallos

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
Advertencia: Asegúrese de que el mecanismo de protección antihielada no está activado!		
1) Fallo de arranque	Compruebe si hay agua en el combustible o si la mezcla tiene un valor deficiente cualitativamente.	Sustituya por el combustible correcto.
	Compruebe si la bujía está húmeda (motor sumergido)	Quite y seque la bujía. Tire otra vez del arranque, pero sin el botón del arranque.
	Compruebe las chispas de encendido.	Sustituya la bujía.
2) Potencia insuficiente / aceleración insuficiente / marcha al ralentí brusca	Compruebe si hay agua en el combustible o si la mezcla tiene un valor deficiente cualitativamente.	Sustituya por un combustible adecuado.
	Compruebe si están obstruidos el filtro de aire o el de combustible.	Limpiar
	Compruebe si el carburador está en posición incorrecta.	Corrija las agujas del carburador.
3) No hay caudal de lubricante	Compruebe la calidad media del lubricante.	Sustituir
	Compruebe si hay obstrucciones en el paso de lubricante y en las aberturas.	Limpiar

Si parece necesario un servicio técnico más exhaustivo, diríjase al servicio de atención técnica autorizado.

15. Datos técnicos: MOTOSIERRA PCS 4040**Parte del motor:**

Cilindrada	40,1 cm ³
Potencia máx. del motor	1,5 kW
Combustible	Mezcla (gasolina sin plomo 40 : aceite de 2 T 1)
Vol. de depós. de combustible	310 ml
Vol. de depós. de lubricante	210 ml
Carburador	Membran-Typ
Consumo de combustible con potencia máx. del motor	460 g/kwh
Velocidad en marcha al ralentí	3100±300 r.p.m.
Velocidad máx. con dispositivo de aserrado	11000 r.p.m.
Sistema de encendido	C.D.I.
Bujía	NHSP LD L8RTF
Sist. de alimentación de lubricante	Bomba mecánica de émbolo con regulador
Dientes de rueda de cadena X distancia	6T×0.375 in
Peso en seco (sin perfil guía ni cadena, depósitos vacíos)	4,5 kg
Nivel de presión acústica (EN ISO 22868)	97,3 dB(A) K=3,0 dB(A) (2006/42EC)
Nivel de ruido (EN ISO 22868)	108,9 dB(A) K=3,0 dB(A) (2006/42EC)

Vibración (EN ISO 22867)

Mango frontal	7,0 m/s ² K=1,5 m/s ² (2006/42EC)
Mango posterior	10,2 m/s ² K=1,5 m/s ² (2006/42EC)

Dispositivo de corte:**Perfil guía**

Tipo	160SDEA041
Longitud	400 mm / 16 inch
Longitud de corte	370 mm

Cadena de aserrado

Tipo	Oregon 91 P 057X
División	9.525 mm / 0.375 inch
Espesor de material	1.27 mm / 0.050 inch

Los datos técnicos están expuestos a cambios sin previo aviso.

⚠ ¡Atención! ¡Esta motosierra solo se ha construido para cortar madera!

16. Declaración de Conformidad

Nosotros, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster**, declaramos bajo responsabilidad propia que los producto **MOTOSIERRA PCS 4040**, a los cuales se refiere la presente declaración corresponden a las exigencias básicas de las normativa de la **2006/42/CE** (Directriz de maquinaria), **2004/108/CE** (normativa EMV), **2002/88/CE** + **97/68/CE** (Directriz de emanación de gases) y **2000/14/CE** (directriz de ruidos) modificaciones incluidos. Con el fin de realizar de forma adecuada las exigencias referentes a la seguridad y a la sanidad mencionadas en las normativas de la CEE fueron consultadas las siguientes normativas y especificaciones técnicas:

EN ISO 11681-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 22868:2011

Certificado de ensayo de patrón constructivo 12SHW1374-01, Intertek Notified Body 0905

Nivel de ruido medido	108,9 dB(A) K=3,0 dB(A)
Nivel de ruido garantizado	112,0 dB (A)

Proceso de concesión de la Declaración de Conformidad según Anexo V / Directriz 2000/14/CE

El año de construcción está impreso en el rótulo de características, y puede determinarse además por medio del número de serie consecutivo.

Münster, 10.08.2012

Gerhard Knorr, Dirección técnica: ikra GmbH

Guarda la documentación técnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

CONTEÚDO

1. Uso correcto/ incorrecto	2
2. Localização das peças	4
3. Símbolos na máquina	5
4. Para uma operação segura	5
5. Instalação da guia e corrente da serra	7
6. Combustível e óleo da corrente	8
7. Funcionamento	8
8. Serrar	11
9. Manutenção	13
10. Manutenção da corrente da serra e da guia	14
11. Armanezagem	16
12. Eliminação de resíduos e protecção ambiental	16
13. Garantia	16
14. Instruções para resolução de problemas	17
15. Especificações	18
16. EC Declaração de conformidade	18

SEGURANÇA EM PRIMEIRO LUGAR

Instruções contidas em avisos no interior deste manual marcadas com um símbolo  aponta para preocupação crítica que deve ser levado em consideração para evitar possíveis ferimentos graves, e por isso você será solicitado a ler todas as instruções com cuidado e seguir-las sem falhas.

ADVERTÊNCIAS CONTIDAS NO MANUAL

ATENÇÃO

Esta marca indica instruções que devem ser seguidas para evitar acidentes que possam causar lesões corporais graves ou a morte.

IMPORTANTE

Este símbolo indica instruções que devem ser seguidas para evitar falha mecânica, avaria ou danos.

NOTA

Esta marca indica sugestões ou indicações úteis na utilização do produto.

 Atenção! Leia estas instruções antes de começar a trabalhar com o motosserra e fique com elas em mente.

Leia todas as instruções com cuidado. Para se familiarizar com os comandos de modo que possa trabalhar com segurança com a ferramenta. Guarde estas instruções para uso sempre com a motosserra.

Atenção! Risco de danos auditivos.

Em condições normais esta ferramenta pode expor o operador a um nível de ruído de 80 dB (A) ou mais.

Usar proteção auditiva.

Atenção: protecção contra o ruído! Observe a legislação local, quando operar com a ferramenta.

1. Uso correcto / incorrecto

A corrente da serra, serve para cortar troncos, madeiras quadradas e para o corte de ramos, de acordo com o comprimento de corte que abrange a máquina.

Apenas materiais de Madeira podem ser trabalhados.

Equipamentos de proteção suficientes individual (EPI) é necessário de acordo com as instruções de operação durante o uso.

Este produto é projectado para o uso por um operador treinado para poda e desmantelamento de copas das árvores em pé. Por danos ou lesões resultantes do uso incorrecto são da responsabilidade do utilizador/operador, e não do fabricante. Combinações apropriadas de correntes e barras de guia pode ser usado somente para esta máquina de acordo com as instruções para uso.

É parte da devida observância dos avisos de segurança e respeito também para a unidade de acordo com as instruções para uso. As pessoas que operam com a máquina devem se familiarizar com o produto e a unidade para a prática e considerar todos os perigos possíveis. Além disso, as regras para a prevenção de acidentes devem ser seguidas à risca. Deve ser capaz de tomar em conta as regras gerais estabelecidas pela segurança no trabalho. O fabricante proíbe qualquer modificação da máquina e, portanto, nega qualquer responsabilidade por danos deles resultantes. Qualquer modificação irá anular a garantia. Este equipamento foi projectado para jardins privados.

Riscos residuais:

Mesmo se a máquina é usada como previsto, é impossível excluir algum risco residual. Devido ao seu tipo e construção, a máquina faz os seguintes riscos potenciais:

- Contacto com a corrente da serra desprotegida (cortes)
- Movimento repentino e inesperado da lâmina de serra (cortes)
- Danos na audição, se a protecção auditiva prescrita não é usada
- Inalação de gases de escape nocivos do motor de combustão
- Contacto da gasoline com a pele.
- Ruido. A máquina produz um ruído inevitável. Trabalhando num ambiente ruidoso este deve estar licenciado e está sujeito a limitações em certos períodos. Deve respeitar os períodos de descanso, e quaisquer restrições ao tempo de trabalho. Proteção auditiva devem ser usada para proteger o pessoal operacional, bem como pessoas que trabalham nas proximidades.
- Vibração. Atenção: A emissão de vibração ao utilizar a máquina pode variar do apresentado no manual ou o fabricante. Os seguintes fatores podem estar envolvidos. Além disso, eles devem ser considerados antes ou durante cada utilização:
 - Se a máquina é usada correctamente.
 - Se o método de cortar o material e como ele é processado, é o correcto.
 - O uso do estado da máquina está na regulamentação.
 - A ferramenta de corte é afiada.

As pegas são montadas sobre a opção traseira, de modo a lidar com a vibração e fixado ao corpo da máquina. Se sentir desconforto ou descoloração da pele em suas mãos durante o uso da máquina, parar o trabalho. Proporcionar paralisações de trabalho adequadas. Se as paralisações do trabalho não são respeitadas, há um risco de mão-braço com a síndrome da vibração.

Aviso!

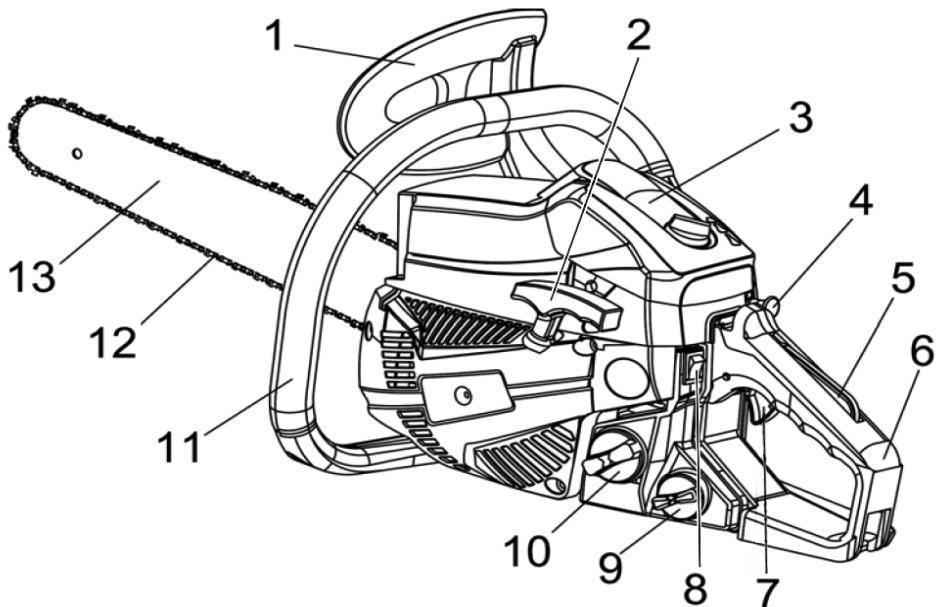
- A utilização prolongada duma ferramenta expõe o utilizador a vibrações que podem provocar a doença de Raynaud ou a síndrome do túnel do carpo.
- Este estado reduz a capacidade da mão de sentir e regular a temperatura, provoca dormência e sensações de calor, podendo provocar lesões neurológicos e do metabolismo e a morte de tecidos.
- Não são conhecidos todos os factores que provocam a doença de Raynaud, no entanto, tempo frio, fumar e doenças relativas às vias sanguíneas e à circulação sanguínea, bem como grandes e duradouras exposições do corpo às vibrações, são indicados como factores para o surgimento da doença de Raynaud. Observe o seguinte, para limitar o risco da doença de Raynaud ou da síndrome do túnel do carpo:
 - Use luvas e mantenha os seus mäos quentes.
 - Faça uma boa manutenção do aparelho. Ferramentas com componentes soltos ou com amortecedores danificados ou gastos apresentam tendencialmente mais vibrações.
 - Segure sempre bem as pegas, no entanto, não as agarre com uma pressão excessiva. Faça muitas pausas.

- Todas as precauções acima indicadas não podem excluir o risco da doença de Raynaud ou da síndrome do túnel do carpo. Por isso, recomenda-se aos utilizadores regulares e a longo prazo que observem sempre, cuidadosamente, o estado das suas mãos e dedos. No momento em que aparecer um dos sintomas acima indicados, consulte imediatamente o médico.

Instruções de segurança específicas do aparelho

- **Manter todas as partes do corpo afastadas de uma serra em movimento. Assegurar-se de que, antes do arranque da serra, a corrente da serra não toque em nada. Quando de trabalhos com uma serra de corrente, um momento de desatenção pode levar então a que a vestimenta ou parte do corpo seja detectada pela serra de corrente.**
- **Pegar sempre a serra de corrente com a mão direita na pega traseira e com a mão esquerda na pega dianteira. A fixação da serra da corrente em posição de trabalho inversa aumenta o risco de ferimentos e não deve ser empregada.**
- **Utilizar óculos de protecção e protecção auditiva. É recomendado equipamento de protecção para cabeça, mãos, pernas e pés. Vestimenta de protecção adequada reduz o perigo de ferimentos devido a material de cacos ejectados e um toque ocasional da corrente da serra.**
- **Não trabalhar com a serra de corrente sobre uma árvore. Quando do funcionamento de uma serra de corrente sobre uma árvore existe o perigo de ferimento.**
- **Sempre prestar atenção a um posicionamento firme e apenas utilizar a serra de corrente quando estiver sobre uma base firme, segura e plana. Bases escorregadias ou superfícies instáveis, tais como escadas, podem levar a perda do equilíbrio ou a perda do controlo sobre a serra de corrente.**
- **No caso do corte de galhos sob tensão, contar com o efeito de mola. Quando a tensão for liberada nas fibras da madeira, o galho pode acertar o operador da serra e/ou a tirar a serra de corrente do seu controlo.**
- **Tomar extremo cuidado quando do corte de arbustos e árvores jovens. O material fino pode prender na corrente da serra e bater contra si ou lhe desequilibrar.**
- **Carregar a serra de corrente na pega dianteira no estado desligado, mantendo a serra de corrente afastada do seu corpo. Quando do transporte ou armazenamento da serra de corrente, sempre utilizar a cobertura de protecção. Uma manipulação cuidadosa da serra de corrente reduz a probabilidade de um toque com a corrente da serra em movimento.**
- **Observar as instruções para a lubrificação, o tensionamento da corrente e a troca dos acessórios. Uma corrente de serra tensionada ou lubrificada de maneira incorrecta pode sofrer ruptura ou aumentar o risco de rebate.**
- **Manter as pegas secas, limpas e livres de óleo e massas lubrificantes. Pegas engraxadas, com óleo são escorregadias e levam a perda de controlo.**
- **Apenas cortar madeira. Não utilizar a serra de corrente para trabalhos, para os quais ela não é determinada – Por exemplo: não utilizar a serra de corrente para o corte de material plástico, muros ou materiais de construção, que não sejam de madeira. O uso da serra de corrente para trabalhos não conformes com o especificado pode levar a situações perigosas.**
- Nunca tente utilizar uma máquina incompleta ou uma máquina que tenha sido adaptada com uma modificação não autorizada.
- Estes aparelhos não foram concebidos para serem operados por pessoas com experiência insuficiente e/ou conhecimentos insuficientes ou por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, excepto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou caso tenham sido instruídas pela mesma em como utilizar os respectivos aparelhos.
- Não é permitida a utilização por jovens com idade inferior a 16 anos.

2. Localização das peças



1. Protecção para a mão que está á frente
2. Alavanca de arranque
3. Tampa do filtro de ar
4. Starter
5. Bloqueio da alavanca do acelerador
6. Pega traseira
7. Gatilho do acelerador
8. Interruptor do motor
9. Depósito do óleo
10. Depósito do combustível
11. Punho da frente
12. Corrente
13. Barra

3. Símbolos na máquina



Leia o manual de instruções, antes de trabalhar com a máquina.



Usar protecção para a cabeça, olhos e ouvidos.



Utilize calçado de protecção aprovado com sola antiderrapante.



Utilize luvas de trabalho aprovadas.



Use a motosserra com as duas mãos.



Atenção! Perigo de retrocesso.



Leia e siga todos os avisos.

Para operação e manutenção seguras, os símbolos são gravados em relevo na máquina. De acordo com estas indicações, tome o cuidado para não cometer nenhum erro.



a) A porta para reabastecer a "GASOLINA DE MISTURA"

Posição: perto da tampa de combustível



b) A porta para reabastecer o óleo da corrente

Posição: perto da tampa do óleo



c) Ajuste o interruptor para a posição "0", o motor para imediatamente.

Posição: rectangular do lado esquerdo do punho traseiro.



d) Operar o motor de arranque. Puxe o arranque, feche o starter; pressione o botão de arranque, abra o starter.

Posição: Tampa do filtro de ar



e) Ajuste a bomba de óleo, se você girar o bastão com chave de fenda siga a seta para a posição "MAX", o fluxo de óleo da corrente mais, e se você voltar para a posição "MIN", menos.

Posição: Na base do motor.



f) O parafuso sob a marca "H" é o parafuso de ajuste de alta velocidade.

O parafuso sob a marca "L" é o parafuso de ajuste de baixa velocidade.

O parafuso sob a marca "T" é o parafuso de ajuste para ralenti.

Posição: na parte superior esquerda da pega traseira.



g) Mostra as direções do travão de corrente quando liberado (seta branca) e activado (seta preta).

Posição: Frente do resguardo da corrente



h) Mostra as instruções da instalação da corrente da serra.

Posição: Em frente á protecção da corrente



Nível de potência acústica garantido L_{WA}



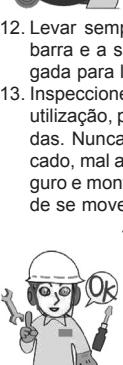
Arranque do motor

4. Para uma operação segura

Antes de operar com o produto

1. Antes de usar a nossa gama de produtos, por favor leia atentamente este manual, para compreender o uso apropriado da máquina.
2. Nunca opere uma motosserra quando estiver cansado, doente ou perturbado, ou sob a influência de medicamentos que podem produzir sonolência, ou se você estiver sob a influência de álcool ou drogas.
3. Opere a motosserra apenas em áreas bem ventiladas. Não ponha o motor dentro de uma sala fechada ou edifício. Gases de escapamento contêm monóxido de carbono perigoso.
4. Nunca corre com vento forte, mau tempo, quando a visibilidade é fraca ou em temperaturas muito altas ou baixas. Sempre verifique a árvore de ramos secos que poderão cair durante a operação de corte.
5. Use calçado de segurança, roupa apropriada e confortável e dispositivos de protecção para a cabeça, olhos e ouvidos.
6. Tenha cuidado ao manusear combustível. Limpe todos os derrames e depois mover a motosserra, pelo menos, dez (10) pés (três (3) m) a partir do ponto de abastecimento antes de ligar o motor.
7. Eliminar todas as fontes de faíscas ou chamas (tabagismo ou seja, chamas, ou trabalhos que possam provocar faíscas) nas áreas onde o combustível é misturado, derramado, ou armazenados. Não fumar durante o manuseio do combustível ou enquanto opera a moto-serra.
8. Não permita que outras pessoas estejam perto da motosserra na partida do motor ou a cortar uma madeira. Mantenha observadores e animais fora da área de trabalho. Crianças, animais e espectadores devem ter um mínimo de 30 pés (10m) de distância quando você iniciar ou operar a moto-serra.



9. Nunca inicie um trabalho antes que uma área de trabalho esteja clara, segura e que tenha um caminho de retirada planejada contra a queda da árvore.
- 
10. Segure sempre a motosserra firmemente com as duas mãos quando o motor está funcionando. Segure firmemente com o polegar e os dedos circundando as alças do motosserra.
- 
11. Mantenha todas as partes do seu corpo longe do motosserra quando o motor está funcionando. Antes de ligar o motor, certifique-se que a motosserra não vai entrar em contacto com qualquer coisa.
- 
12. Levar sempre o motosserra com o motor parado, a barra e a serra para a parte traseira e a parte alongada para longe do corpo
13. Inspeccione sempre a motosserra antes de cada utilização, pode haver peças gastas, soltas ou alteradas. Nunca opere um motosserra que esteja danificado, mal ajustado, ou que não é completamente seguro e montado. Certifique-se que o motosserra pára de se mover quando o gatilho acelerador é solto.
- 
14. Todos os reparos para a serra que não estão na lista do manual do operador deve ser realizada por pessoal qualificado para a reparação das motosserras (por exemplo, se forem usadas ferramentas são usadas para remover o volante, ou se ferramentas inadequadas são usados para segurar o volante para remover a embreagem, danos estruturais ao volante pode ocorrer e então quebrá-lo).
15. Desligue sempre a máquina, antes de por a máquina no solo.
- 
16. Tenha muito cuidado ao cortar madeira ou mudas pequenas como material fino pode ficar preso pela corrente da serra e ir contra si ou fazê-lo perder o equilíbrio.
17. Quando você corta um ramo que está activado, esteja preparado para recuar rapidamente para evitar ser atingido quando a energia contida nas fibras de madeira é libertada.
18. Mantenha os punhos secos, limpos e livres de óleo ou de mistura de combustível.
19. Proteção contra o recuo (coice). Quando a ponta da lâmina toca um objecto firme com o motor trabalhando, pode acontecer um recuo perigoso lançado o motosserra com alta velocidade para cima, na direcção do operador.
- 
20. Ao transportar a motosserra, certifique-se que a lâmina de corte está no lugar e é a adequada.
- 

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA PARA OS OPERADORES QUANDO OCORREM SITUAÇÕES DE RECUO (KICKBACK)

ATENÇÃO



Poderá ocorrer recuo quando a ponta ou nariz da guia toca num objecto, ou quando a madeira fecha e entala a corrente da serra no corte. O contacto da extremidade em alguns casos poderá provocar uma reacção inversa extremamente rápida, atirando a guia para cima e para trás em direcção ao operador. Se a corrente da serra for entalada na ponta da guia poderá empurrar a guia rapidamente para trás em direcção ao operador. Qualquer destas reacções poderá provocar que perca o controlo da serra, o que poderá resultar em lesões pessoais sérias.

- Não confie exclusivamente nos dispositivos de segurança incluídos na sua serra. Como operador da motosserra deverá tomar várias medidas para manter os trabalhos de corte isentos de acidentes ou lesões pessoais.



- 1) Com uma compreensão básica do recuo poderá reduzir ou eliminar o elemento de surpresa. Surpresas súbitas contribuem para os acidentes.



- 2) Segure bem a serra com as duas mãos, a mão direita no punho traseiro e a mão esquerda no punho da frente, quando o motor estiver a funcionar. Segure firmemente com os dedos e os polegares envolvendo os punhos da motosserra. Uma prisão firme ajudará a reduzir o recuo e a manter o controlo da serra.

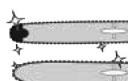


- 3) Assegure-se de que mantém a área onde está a executar o corte livre de obstáculos. Não deixe a ponta da guia entrar em contacto com um tronco, ramo ou qualquer outro obstáculo que possa ser atingido ao operar a serra.

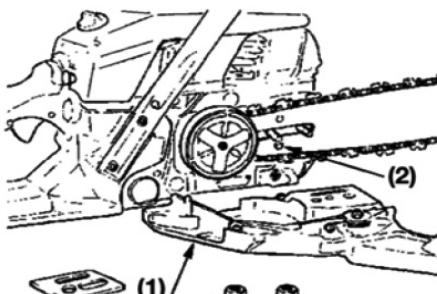
- 4) Corte a alta velocidade do motor.



5) Não se estique nem corte acima da altura do ombro



- 6) Siga as instruções do fabricante em relação à manutenção da corrente da serra.
- 7) Use apenas guias e correntes sobre-salentes especificadas pelo fabricante ou equivalentes.



- 1) Tampa da corrente
2) Porca tensora da corrente

NOTA

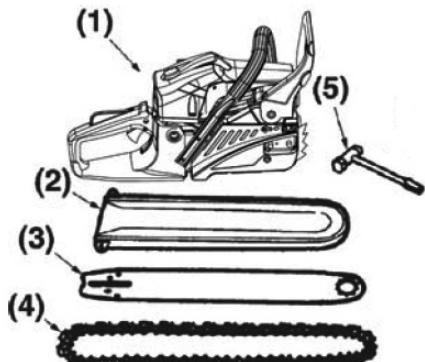
Preste atenção ao sentido correcto da corrente da serra.

- 1) Sentido de movimento

(1) →



4. Ajuste a guarda corrente na unidade motriz e aperte as porcas com os dedos.
5. Coloque a porca tensor de corrente no orifício inferior da barra de guia, em seguida, instalar a cobertura corrente, e aperte a porca de fixação com os dedos.
6. Segurando na ponta da guia, ajuste a tensão da corrente rodando o parafuso tensor até que os elos de ligação apenas toquem na parte inferior da calha da guia.
7. Aperte firmemente as porcas com a ponta da guia levantada (12 a 15 N·m). Depois verifique se a corrente roda suavemente e se tem a tensão correcta deslocando-a à mão. Se necessário, reajuste com a guarda corrente solta.
8. Aperte o parafuso tensor.

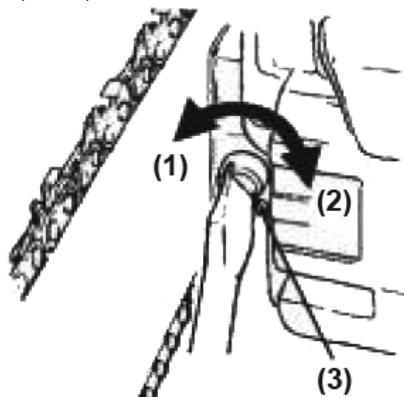


Abra a caixa e instale a guia e a corrente da serra na unidade motriz como se segue.

ATENÇÃO

A corrente da serra tem bordos muito afiados. Use luvas de protecção grossas para segurança.

1. Puxe a guarda na direcção do punho da frente para verificar que o travão de corrente não está activado.
2. Desaperte as porcas e remova a guarda corrente.
3. Engate a corrente no pinhão e, instalando a corrente da serra à volta da guia, monte a guia na unidade motriz. Ajuste a posição do tensor da corrente.



- 1) Desapertar
2) Apertar
3) Parafuso tensor

! IMPORTANTE

É muito importante para manter a tensão da corrente adequada. Desgaste rápido da guia, ou a corrente saindo facilmente pode ser causada por tensão inadequada. Especialmente quando se utiliza uma corrente nova, cuidar bem dela, uma vez que deve se expandir quando usado pela primeira vez.

6. Combustível e óleo da corrente

Combustível

A máquina é lubrificado com um óleo feito especialmente para o uso do motor a gasolina dois tempos refrigerado a ar. Se este óleo não estiver disponível, use um óleo de qualidade contendo antioxidantes especificamente rotulados para o uso de dois tempos refrigerado a ar.

PROPORÇÃO RECOMENDADA DE MISTURA DE GASOLINA 40 : ÓLEO 1

Estes motores são certificados para trabalhar com gasolina sem chumbo.



! ATENÇÃO

A gasolina é muito inflamável. Evite fumar ou trazer qualquer chama ou fáscias. Certifique-se de parar o motor e deixe esfriar antes de reabastecer a unidade. Seleccione um terreno ao ar livre para alimentar e mover-se pelo menos 3 m (10 pés) de distância do ponto de abastecimento antes de ligar o motor.

! IMPORTANTE

- 1. COMBUSTÍVEL SEM ÓLEO (RAW GASOLINE)** – Ele irá causar danos graves nas partes internas do motor muito rapidamente.
- 2. ÓLEO PARA UTILIZAÇÃO EM MOTORES A 4 TEMPOS ou PARA UTILIZAÇÃO A MOTORES A 2 TEMPOS REFERIGERADOS A ÁGUA** – Poderão provocar incrustações na vela, bloqueando a porta de escape, ou bloqueamento dos segmentos.

COMO FAZER A MISTURA DO COMBUSTÍVEL

- Meça as quantidades de gasolina e óleo a serem misturadas.

A tabela com os dados para fazer a mistura:

Gasolina	Óleo 2 tempos/ 40:1
1 litro	25 ml
5 litros	125 ml

- Ponha um pouco de combustível num recipiente limpo e adequado.
- Despeje em todo o óleo e agite bem.
- Despeje o resto da gasolina e agite novamente durante pelo menos um minute.
- Ponha uma indicação clara no exterior do recipiente para evitar misturar com gasolina ou outros recipientes.

Óleo da corrente



Use um óleo especial para motosserras.

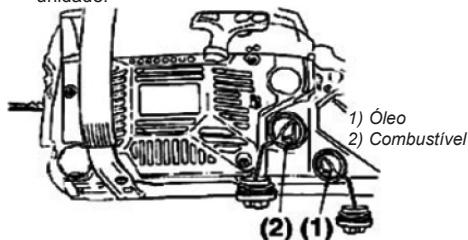
NOTA

Não use óleo usado ou reciclado que poderá provocar danos na bomba de óleo.

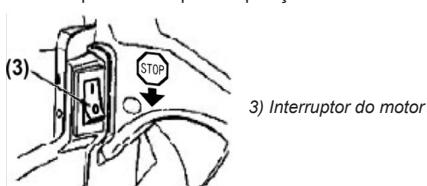
7. FUNCIONAMENTO

Arranque do motor

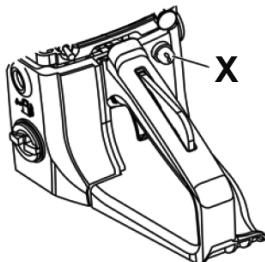
- Desaperte e retire as tampas do óleo, combustível e corrente. Deixe as tampas livres de apanhar sujidade.
- Colocar o combustível no tanque de combustível 80% de sua capacidade total e óleo da corrente no tanque de óleo.
- Aperte as tampas de combustível e de óleo e limpe qualquer derrame de combustível ao redor da unidade.



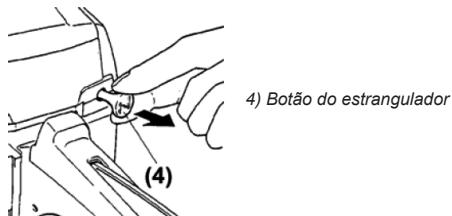
- Coloque o interruptor na posição "I".



5. Continuamente empurrar o bulbo de escorvamento (x) até que o combustível atinge o bulbo.



6. Puxe para fora o botão do estrangulador para a posição de segundo estágio. O estrangulador fechará e a alavanca do acelerador será colocado na posição de arranque.



NOTA

Ao reiniciar imediatamente após parar o motor, coloque o botão do estrangulador na posição de primeiro estágio (estrangulador aberto e alavanca de acelerador na posição de arranque).

NOTA

Uma vez que o botão do estrangulador tenha sido puxado para fora, não voltará para a posição de operação mesmo se o pressionar com o dedo. Quando quiser fazer voltar o botão do estrangulador à posição de funcionamento, puxe para fora a alavanca do acelerador.

ATENÇÃO

Antes de ligar o motor, certifique-se a serra não é entra em contacto com qualquer objecto.

7. Enquanto segura firmemente a serra no chão, puxe vigorosamente a corda de arranque.



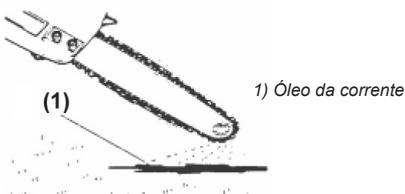
ATENÇÃO

Não arranque o motor com a motosserra pendurada numa mão. A corrente da serra poderá tocar no seu corpo. Isso é muito perigoso.

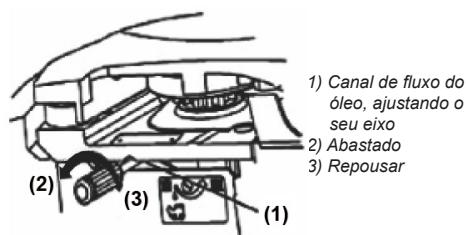
8. Quando o motor tiver pegado, primeiro empurre o botão do estrangulador para a posição do primeiro estágio e depois puxe novamente o arranque para arrancar o motor.
9. Deixe o motor aquecer com a alavanca do acelerador puxado ligeiramente. Empurre o botão do estrangulador.

VERIFICAÇÃO DO DÉBITO DE ÓLEO

Depois de arrancar o motor, faça rodar a corrente a média velocidade e verifique se o óleo da corrente é dispersado como indicado na figura.



O fluxo de óleo da corrente pode ser alterado através da inserção de uma chave de fenda no buraco na parte inferior do lado da embreagem. Ajustar de acordo com suas condições de trabalho.



IMPORTANTE

O tanque de óleo deve tornar-se quase vazio, enquanto o combustível se esgota. Certifique-se de encher o tanque de óleo a cada vez que substituir o combustível na serra.

Seleção da embreagem

Antes de cada uso verifique se não se move a corrente na marcha lenta do motor!

Regulação do carburador

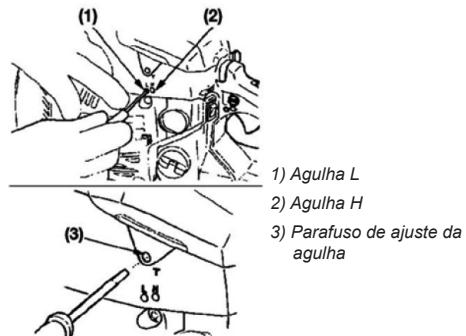
O carburador da sua unidade foi regulado na fábrica, mas poderá necessitar de ser afinado devido a alteração das condições de operação. Antes de ajustar o carburador, assegure-se de que os filtros de ar/combustível estão limpos e novos e de que o combustível tenha a mistura correcta.

Para afinar siga os passos seguintes:

! IMPORTANTE

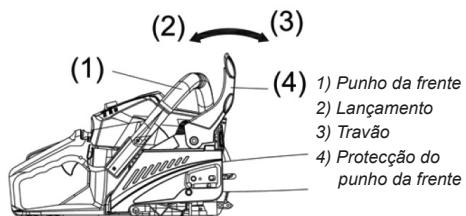
Assegure-se de que afina o carburador com a corrente colocada.

1. As agulhas H e L são limitadas quanto ao número de voltas como mostrado abaixo.
H agulha – 1/4
L agulha – 1/4
2. Ligue o motor e deixe-o aquecer em baixa velocidade por alguns minutos.
3. Rode o parafuso de ajuste do ralenti (T) no sentido antihorário de forma a que corrente da serra não rode. Se a velocidade de ralenti for demasiado lenta, rode o parafuso no sentido horário.
4. Faça um corte de teste e ajuste a agulha H para a melhor potência de corte, não para a máxima velocidade.



Travão da corrente

O travão de corrente é um sistema que interrompe a corrente de imediato, se a serra salta por causa do recuo. Normalmente, o freio é acionado automaticamente por força inercial. Ele também pode ser activado manualmente pressionando a alavanca do freio (protecção do punho da frente) para baixo e para frente. Quando o freio opera, um cone branco aparece na base da alavanca do freio.



Para libertar o travão, puxe para cima a guarda dianteira na direcção do punho dianteiro até se ouvir um som "click".

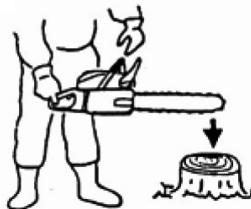
! ATENÇÃO

Quando o travão opera, solte a alavanca do acelerador para abrandar a velocidade do motor. Operação

continua com o travão envolvido irá gerar o calor da embreagem e pode causar problemas. Certifique-se de confirmar operação de travagem na inspeção diária.

Como confirmar:

1. Deslique o motor.
2. Segurando horizontalmente a motosserra, retire a mão dopunho dianteiro e bata com a ponta da guia num cepo ou num pedaço de madeira, e confirme o funcionamento do travão. O nível de operação varia com o tamanho da guia. Caso o travão não funcione, solicite ao seu distribuidor uma inspecção e reparação.

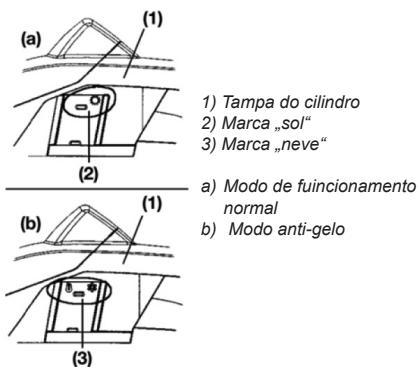


! ATENÇÃO

Se o motor continuar a rodar a alta velocidade com o travão activado, a embreagem sobreaquecerá e provocará problemas. Quando o travão for activado durante a operação, liberte imediatamente a alavanca do acelerador para parar o motor.

MECANISMO ANTI-CONGELAMENTO DO CARBURADOR

Operar motosserras em temperaturas de 0 – 5 °C com alta humidade poderá resultar na formação de gelo dentro do carburador, e isto por sua vez provocar que o débito de potência do motor seja reduzido ou que o motor deixe de funcionar suavemente.

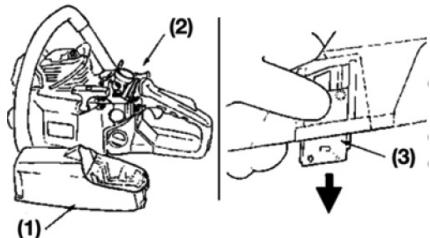


Este produto foi por essa razão concebido com uma janela de ventilação do lado direito da superfície da tampa do cilindro para permitir que seja fornecido ar quente ao motor e assim evitar a formação de gelo.

Em circunstâncias normais o produto deverá ser usado em modo de operação normal, i.e., no modo para o qual foi regulado na altura da expedição. No entanto desde

que haja a possibilidade de ocorrência de congelamento, a unidade deverá ser regulada para operar no modo anti-congelamento antes de começar a operar.

COMO COMUTAR ENTRE MODOS DE FUNCIONAMENTO

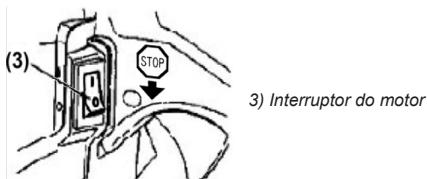


- 1) Tampa do cilindro
- 2) Botão do estrangulador
- 3) Tampa de congelamento

1. Comute o interruptor do motor para o desligar.
2. Retire a tampa do filtro de ar, remova o filtro de ar e depois remova o botão do estrangulador da tampa do cilindro.
3. Desaperte os parafusos que fixam a tampa do cilindro no lugar (i.e., os três parafusos no interior e o parafuso no exterior da tampa), e depois remova a tampa do cilindro.
4. Prima com o dedo a tampa de congelamento localizada no lado direito da tampa do cilindro para remover a tampa de congelamento.
5. Ajuste a tampa de congelamento de forma a que a marca "neve" fique para cima e depois faça-a voltar à sua posição original na tampa do cilindro.
6. Fixe a tampa do cilindro novamente na sua posição original, e depois fixe todas as outras peças novamente nas suas posições correctas.

Paragem do motor

1. Liberte a alavanca do acelerador deixando o motor ao ralenti alguns minutos.
2. Regule o interruptor na posição "O" (PARAGEM).



8. Serrar

ATENÇÃO

Antes de continuar o seu trabalho, leia a secção "Para operação em segurança... Recomenda-se que pratique primeiro serrando toros fáceis. Isto também o ajuda a habituar- se à sua unidade.

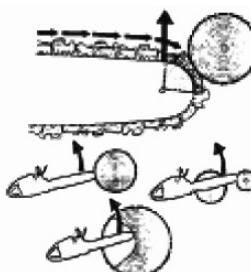
Siga sempre os regulamentos de segurança. A motosserra deverá ser usada apenas para cortar madeira. É proibido cortar outros tipos de material. Vibrações e recuos variam com diferentes materiais e os requisitos dos regulamentos de segurança não seriam respeitados. Não use a motosserra como uma alavancaria para levantar, deslocar ou separar objectos. Não a bloquee em suportes fixos. É proibido ligar ferramentas ou aplicações à saída de potência excepto os especificados pelo fabricante.



Não é necessário forçar a serra para dentro do corte. Aplique apenas uma pressão ligeira enquanto faz rodar o motor com o acelerador a fundo. Quando a corrente da serra ficar presa no corte, não tente puxá-la à força, use uma cunha ou uma alavancaria para abrir caminho.

GUARDA CONTRA RECUO

Esta serra está equipada com um travão de corrente que parará a corrente na ocorrência de recuo se for operada correctamente. Deverá verificar o funcionamento do travão de corrente antes de cada utilização fazendo correr a corrente com o acelerador a fundo durante 1 a 2 segundos e empurrando o guarda mão dianteiro para a frente. A corrente deverá parar imediatamente com o motor à velocidade máxima. Se a corrente demorar a parar ou não parar, substitua a banda do travão e o tambor da embraiagem antes de usar.



É extremamente importante que o travão da corrente seja inspecionado verificando se funciona correctamente antes de cada utilização e que a corrente esteja afiada para manter o nível de segurança de recuo desta serra. A remoção de dispositivos de segurança, manutenção inadequada ou substituição incorrecta da guia ou corrente poderá fazer aumentar o risco de lesões pessoais sérias devido ao recuo.

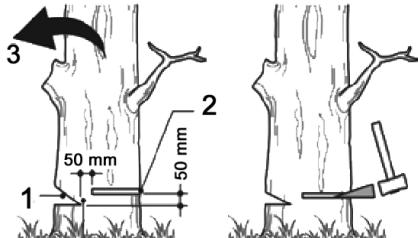


Abate de uma árvore

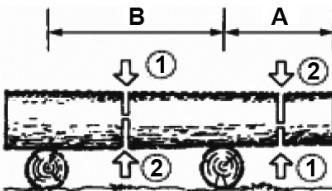
- Decida a direcção do abate considerando o vento, inclinação da árvore, localização de ramos pesados, facilidade de execução da tarefa após o abate e outros factores.
- Ao desimpedir a área ao redor da árvore, prepare uma boa zona para trabalhar e um caminho de retirada.
- Faça um corte de entalhe até um terço da grossura da árvore no lado do abate.
- Faça uma corte de abate do lado oposto do entalhe a um nível ligeiramente superior ao do fundo do entalhe.

⚠ ATENÇÃO

Quando abater uma árvore, assegure-se de que avisa do perigo os trabalhadores na vizinhança.



1) Corte de entalhe
2) Corte de abate
3) Direcção de corte

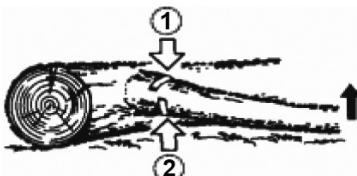


Corte das pernadas de uma árvore abatida

Verifique primeiro para que lado a pernada está dobrada. Depois faça o corte inicial a partir do lado dobrado e termine serrando do lado oposto.

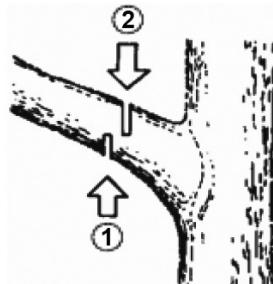
⚠ ATENÇÃO

Tome cuidado com o ressalto de uma pernada cortada.



Poda de uma árvore em pé

Corte a partir de baixo, termine para baixo a partir de cima.



⚠ ATENÇÃO

- Não use um apoio ou escadote instável.
- Não se estique.
- Não corte acima da altura do ombro.
- Use sempre as mãos para segurar a serra.

Cortar o tronco e desmembrar

⚠ ATENÇÃO

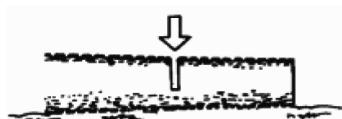
- Assegure-se sempre da sua própria estabilidade. Não suba para o toro.
- Tenha atenção ao roolamento de um toro cortado. Especialmente quando trabalhar num declive, mantenha-se na parte de cima da encosta em relação ao tronco.
- Siga as instruções em "Para operação em segurança", para evitar o recuo da serra.

Antes de começar a trabalhar, verifique a direcção da força de flexão dentro do toro a cortar.

Termine sempre o corte do lado oposto à direcção de flexão para evitar que a guia fique presa no corte.

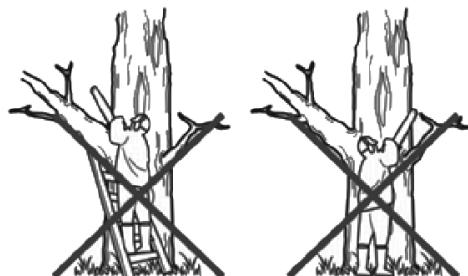
Um tronco deitado no solo

Serre para baixo meio caminho e depois rode o tronco ao contrário e corte do lado oposto.



Um tronco afastado do solo

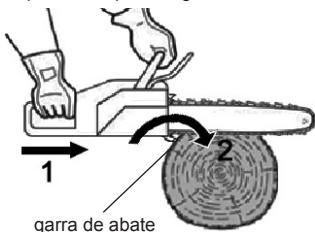
Na área A, serre para cima a partir do fundo um terço e termine serrando para baixo a partir de cima. Na área B, serre para baixo a partir do fundo um terço e termine serrando para cima a partir de baixo.



⚠ ATENÇÃO

O corte de um tronco é facilitado pelo uso da garra de abate.

- Crave a garra de abate no tronco e, fazendo alavanca na garra de abate, a máquina deve efectuar um movimento em arco que permita à lâmina-guia de penetrar na madeira.
- Repita várias vezes a operação, se necessário, deslocando o ponto de apoio da garra de abate.



9. Manutenção

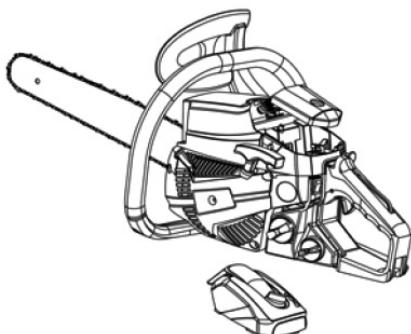
⚠ ATENÇÃO

Antes de limpar, inspecionar ou reparar a unidade, assegure-se que o motor está parado e arrefecido. Desligue a vela de ignição para evitar um arranque acidental.

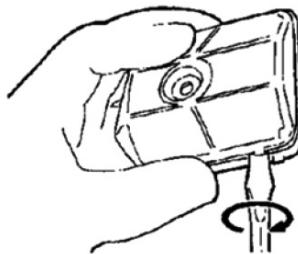
Manutenção após cada utilização

1. Filtro de ar

Pó na superfície do filtro pode ser removido batendo um canto do filtro contra uma superfície dura. Para limpar a sujidade nas redes, separe o filtro em duas partes e esfregue em gasolina. Se usar ar comprimido, sopre a partir de dentro.

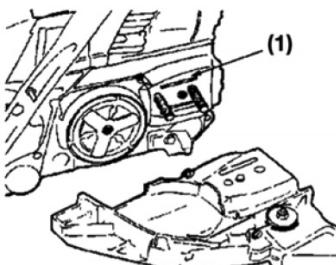


Para montar as metades do filtro, prima o aro até este fazer um clique.



2. Abertura de óleo

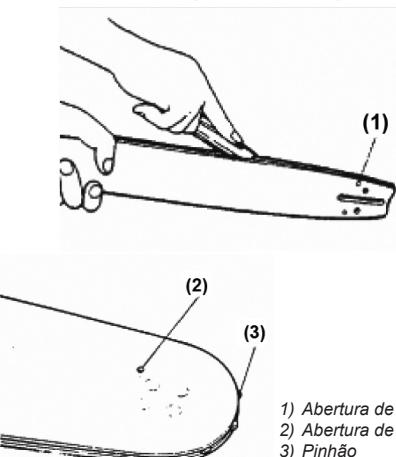
Desmonte a guia e verifique se a abertura de óleo não está entupida.



1) Abertura de óleo

3. Guia

Quando a guia estiver desmontada, remova a serradura na ranhura da guia e na abertura de óleo. Lubrifique com massa o pinhão da ponta da guia a partir da entrada de alimentação na ponta da guia.



1) Abertura de óleo
2) Abertura de massa
3) Pinhão

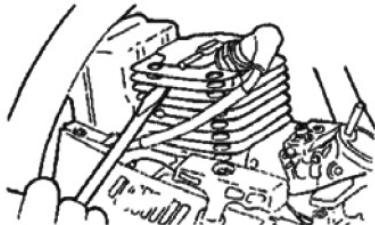
4. Outros

Verifique fugas de combustível, apertos lassos e danos nas peças maiores, especialmente juntas dos punhos e suporte da guia. Se encontrar qualquer defeito, assegure-se que o faz reparar antes de operar novamente a serra.

Pontos de serviço periódicos

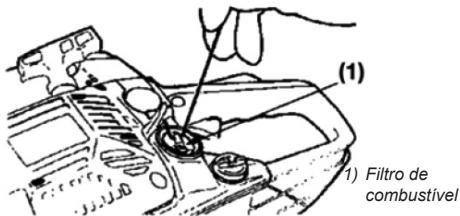
1. Palhetas do cilindro

Poeira acumulada entre as palhetas dos cilindros provocará sobreaquecimento do motor. Verifique e limpe periodicamente as palhetas do cilindro após remover o filtro de ar e a tampa do cilindro. Ao instalar a tampa do cilindro, assegure-se de que os fios dos interruptores e os tubos estão posicionados correctamente.



2. Filtro de combustível

- Usando um gancho de arame, retire o filtro de entrada de enchimento.



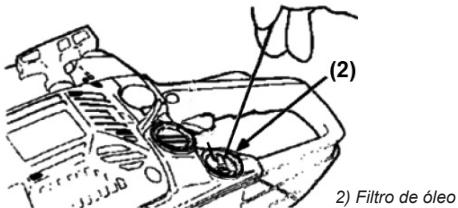
- Desmonte o filtro e lave-o com gasolina ou substitua-o caso necessário.

! IMPORTANTE

- Depois de remover o filtro, use uma pinça para retêr a ponta do tubo de sucção.
- Ao montar o filtro, tome cuidado para não permitir a entrada de fibras de filtro ou poeira para dentro do tubo de sucção.

3. Depósito de óleo

Com um gancho de arame, retire o filtro de óleo através da entrada de enchimento e limpe-o em gasolina. Quando tornar a por o filtro no depósito, assegure-se que ele fica no canto frente direito. Limpe também a sujidade dentro do depósito.

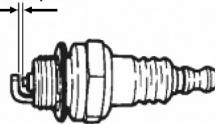


4. Vela de ignição

Limpe os eléctrodos com uma escova de arame e repos-

nha a folga em 0,65mm se necessário

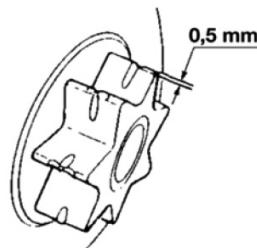
0,6 - 0,7 mm



Tipo da Vela de Ignição

5. Pinhão

Verifique a existência de rachas e de desgaste excessivo que interfira com o movimento da corrente. Se o desgaste for considerável, substitua-a por uma nova. Nunca aplique uma corrente nova num pinhão gasto, ou uma corrente gasta num pinhão novo.



6. Amortecedores dianteiros e traseiros

Substitua-se o interior do metal amortecedor traseiro se o metal foi batido pelo parafuso de batente e a depuração do metal aumentou.

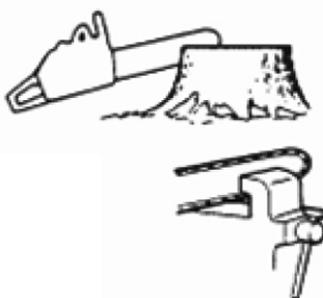
10. Manutenção da corrente da serra e da guia

⚠ ATENÇÃO

É muito importante para uma operação suave e segura manter sempre os cortadores afiados.

Os cortadores precisam de ser afiados quando:

- A serradura se torna como um pó.
- Necessita de mais força para serrar.
- A linha de corte não é direita.
- A vibração aumenta.
- O consumo de combustível aumenta.



Normas de regulações dos cortadores:

⚠ ATENÇÃO

Assegure-se que usa luvas de segurança.

Antes de limar:

- Assegure-se que a corrente da serra está firmemente segura.
- Assegure-se que o motor está parado.
- Use uma lima redonda do tamanho correcto para a corrente.

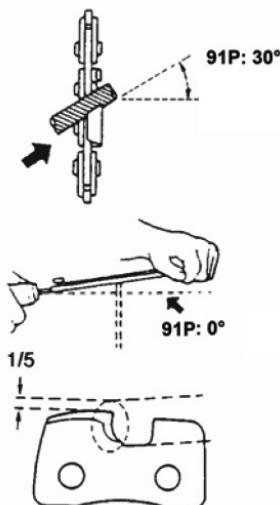
Tipo de corrente:

PCS 4040: Oregon 91P

Tamanho da lima: 5/32 in (4.0 mm)

Ponha a lima no cortador e empurre a direito para a frente.

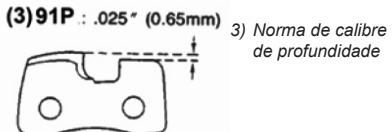
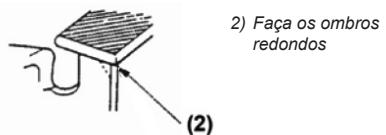
Mantenha a posição da lima como ilustrado.



Depois cada cortador ser limado, verifique o calibre de profundidade e lime até ao nível correcto como ilustrado.

⚠ ATENÇÃO

Assegure-se de que arredonda os bordos para reduzir as possibilidades de recuo ou quebra dos elos de ligação.



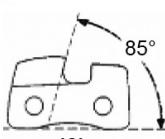
Assegure-se que todos os cortadores têm o mesmo comprimento e ângulos de bordos como ilustrado.



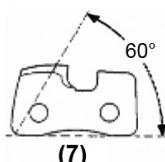
4) Comprimento do cortador



5) Ângulo de limagem



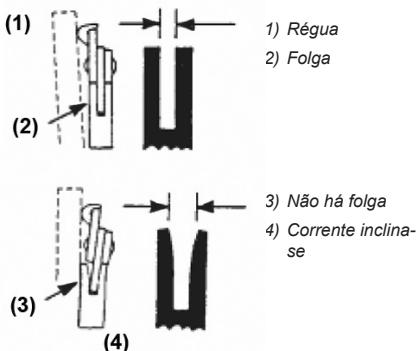
6) Ângulo da placa lateral



7) Ângulo de corte da placa superior

Guia

- Inverta ocasionalmente a guia para evitar desgaste parcial.
- A calha da guia deve ser sempre recta. Verifique o desgaste da calha da guia. Encoste uma régua à guia e ao lado exterior de um cortador. Se existir uma folga entre estes, a calha está normal. Caso contrário, a calha da guia está gasta. Uma guia necessita de ser rectificada ou substituída.



⚠ ATENÇÃO

Esta serra está equipada com uma das seguintes combinações de guia/corrente de baixo recuo:

Guia:

PCS 4040 - Oregon160SDEA041

Corrente da serra:

PCS 4040 - Oregon 91 P 057X

Para substituição use apenas a guia e correntes acima indicadas.

11. Armazenamento

1. Esvaziar o tanque de combustível e funcione o motor sem combustível.
2. Esvaziar o depósito de óleo.
3. Limpe a unidade inteira.
4. Guarde a unidade, num lugar seco, longe do alcance das crianças.

12. Descarte e protecção ambiental

Jamais verter óleo de corrente ou mistura de 2 tempos no esgoto ou na canalização ou no solo, mas sim descartá-los sem poluir o meio ambiente, p.ex., num posto de descarte.

Quando a sua serra de corrente tornar-se inútil um dia ou não for mais necessária, não jogue o aparelho no lixo doméstico mas descarte-o sem poluir o meio ambiente. Esvazie os tanques de óleo e de gasolina cuidadosamente e entregue os restos para um posto de colecta. Entregue a serra de corrente, da mesma maneira, para um posto de reciclagem. As peças de material plástico e metálicas do seu aparelho usado poderão ser ali separadas e levadas para reciclagem. Informações sobre isso podem também ser obtidas na administração da sua cidade ou do seu município.

13. Termos de garantia

Para esta ferramenta gasolina nós damos, independentemente das obrigações do comerciante em relação ao consumidor final constantes no contrato de compra, a seguinte garantia:

O prazo de garantia é de 24 meses e começa com a entrega, que deve ser comprovada com o recibo original de compra. No caso de emprego comercial, bem como aluguel, o prazo de garantia fica reduzido para 12 meses. Fora da garantia se encontram as peças de desgaste e as avarias resultantes do uso indevido de peças acessórias, reparações com peças não originais, utilização de força, batidas e quebra, bem como a sobrecarga proposital do motor. As substituições, no caso de garantia, são consideradas sómente quanto às peças defeituosas e não ao aparelho completo. As reparações de garantia deverão ser realizadas sómente por oficinas autorizadas ou pela assistência técnica à clientela. No caso de actuação de terceiros tornase extinta a garantia.

Os custos de correio, remessa e subsequentes ficam a cargo do comprador.

14. Instruções para resolução de problemas

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
ATENÇÃO: Assegure-se que o sistema de prevenção de congelamento não está a funcionar.		
1) Falha no arranque	Verifique no combustível a existência de água ou mistura incorrecta.	Substitua por combustível apropriado.
	Verifique se o motor não está afogado.	Remova e seque a vela de ignição. Depois torne a puxar o arranque sem estrangulador.
	Verifique a vela de ignição.	Substitua por uma nova vela.
2) Falta de potência/Fraca aceleração/ Ralenti irregular	Verifique no combustível a existência de água ou mistura incorrecta.	Substitua por combustível apropriado.
	Verifique se o filtro de ar e o filtro de combustível estão entupidos.	Limpe
	Verifique se o carburador não está com regulação incorrecta.	Reajuste as agulhas de velocidade.
3) O óleo não sai	Verifique se o óleo não é de má qualidade.	Substitua
	Verifique se não estão entupidas a passagem do óleo e as aberturas.	Limpe

Se a unidade parecer de necessitar de mais serviços, consulte um centro de serviços autorizado na sua área.

15. Especificações: Motoserras PCS 4040

Unidade motriz:

Cilindrada	40,1 cm ³
Potência máxima do motor	1,5 kW
Combustível	Mistura (gasolina sem chumbo 40 : Óleo 2 tempos 1)
Capacidade do depósito de combustível	310 ml
Capacidade do depósito de óleo	210 ml
Carburador	Tipo diafragma
Consumo de combustível com o motor na potência máxima	460 g/kwh
Velocidade ao ralenti	3100 ±300 r/min
Velocidade máxima com serra	11000 r/min
Sistema de ignição	C.D.I.
Vela de ignição	NHSP LD L8RTF
Sistema de alimentação de óleo	Bomba de pistão mecânica com regulador
Pinhão Dente x Passo	6T x 9,525 mm (0,375 in)
Peso seco (apenas unidade motriz)	4,5 kg
Nível de pressão sonora (EN ISO 22868)	97,3 dB(A) K=3,0 dB(A) (2006/42EC)
Nível de potência acústica (EN ISO 22868)	108,9 dB(A) K=3,0 dB(A) (2006/42EC)

Nível de vibrações (EN ISO 22867)

Punho da frente	7,0 m/s ² K=1,5 m/s ² (2006/42EC)
Pega traseira	10,2 m/s ² K=1,5 m/s ² (2006/42EC)

Cabeça de corte:

Guia	
Tipo	160SDEA041 Oregon; Estrela
Tamanho	400 mm / 16 polegadas
Comprimento de corte	370 mm

Corrente da serra

Tipo	Oregon 91 P 057X
Passo	9,525 mm / 0,375 polegadas
Calibre	1,27 mm / 0,050 polegadas

As especificações estão sujeitas a alterações sem aviso.

⚠ Atenção! Esta serra foi construída exclusivamente para cortar madeira!

16. EC Declaração de conformidade



Nós, ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, declaramos com responsabilidade própria que o **Motoserras PCS 4040**, a que se refere esta declaração corresponde às exigências fundamentais respectivas à segurança e à saúde da norma de C.E.E. **2006/42/EC** (CE-directriz sobre máquinas), **2004/108/CE** (directriz EMV), **97/68/EC** as amended by **2002/88/CE** (norma de gases de escape) e **2000/14/CE** (diretriz de ruidos). Com o fim de realizar de forma apropriada as exigências referentes à segurança e à saúde mencionadas nas normas da C.E.E. consultou-se as seguintes normas e/ou especificações:

EN ISO 11681-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 22868:2011

Certificação de tipo 12SHW1374-01, Intertek Notified Body 0905

Nível de potência acústica medido 108,9 dB(A), k=3,0 dB(A)
 Nível de potência acústica garantido 112,0 dB (A)

Processo de avaliação de conformidade conforme o apêndice V / directriz 2000/14/CE

O ano de construção está impresso na placa de identificação e determinável adicionalmente com base no número de série corrente.

Münster, 10.08.2012

G. Knorr

Gerhard Knorr, Direcção técnica Ikra GmbH

Documentação técnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

СОДЕРЖАНИЕ

1. Использование по назначению / не по назначению	2
2. Расположение частей	4
3. Символы на машине	5
4. Для безопасной эксплуатации	5
5. Монтаж направляющей шины и цепной пилы.	6
6. Топливо и масло для цепи	8
7. Работа	8
8. Пиление	9
9. Техническое обслуживание	13
10. Техническое обслуживание цепной пилы и направляющей шины	12
11. Сохранение	16
12. Уничтожение отходов и охрана окружающей среды	16
13. Гарантия	17
14. Руководство по поиску и устранению неисправностей	17
15. Спецификации	18
16. Европейская декларация о соответствии	18

ПЕРВОЕ - БЕЗОПАСНОСТЬ

Указания, содержащиеся в данном руководстве и помеченные  символом, относятся к критическим пунктам, которые необходимо обязательно учитывать в избегание возможных тяжелых травм и по этой причине должны прочно внимание всех указаний и тщательно выполнять их.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ В РУКОВОДСТВЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот знак обозначает указания, которые должны выполняться с целью предотвращения несчастных случаев, которые могли бы привести к серьезным травмам или смерти.

ВАЖНО

Этот знак обозначает указания, которые должны выполняться, в противном случае могут возникнуть механические повреждения, поломка или разрушение.



ПРИМЕЧАНИЕ

Этот знак обозначает полезные советы или указания для использования изделия.

 **Внимание!** Прочтайте эти инструкции перед тем, как начать работу с использованием цепной пилы и сохраняйте их.

Прочитать внимательно инструкцию. Ознакомиться с органами управления, чтобы безопасно эксплуатировать эту машину. Всегда держать Руководство по эксплуатации вместе с цепной пилой.

Внимание! Опасность от повреждения слуха.

В нормальных эксплуатационных условиях эта машина может подвергнуть оператора воздействию шума на уровне 80 dB(A) и выше.

Внимание! Защита от шума! Соблюдать местные предписания при эксплуатации этой машины.

1. Использование по назначению / не по назначению

Цепная пила предназначена для пиления стволов, четырехкантных брусов и веток в соответствии с расплагаемой длины резки.

Обрабатывать можно только материалы из дерева.

Во время работы необходимо использовать достаточное личное предохранительное оборудование (ЛПО) в соответствии с Инструкцией по эксплуатации. Это изделие предназначено для использования обученным оператором для подрезания и удаления крон деревьев на корню. Потребитель/оператор несет ответственность о повреждениях и ранениях, возникших в результате неправильного использования. Можно использовать только подходящие сочетания цепных пил и направляющих шин, указанных в Инструкции по эксплуатации машины. Правильное использование компонентов указано также в указаниях по безопасности Инструкции по эксплуатации. Лица, обслуживающие эту машину, должны принять меры по своему обучению и ознакомлению с этим изделием и оценить все возможные опасности. Кроме того, необходимо соблюдать каждое из правил по предотвращению инцидентов. Необходимо также обдумать другие общие правила в соответствии с производственной медициной и условиями безопасности. Изменения в машине полностью исключают помочь со стороны производителя, ответственность за ущерб и ведут к аннулированию гарантии. Это оборудование предназначено для использования в домашнем саду.

Другие опасности:

Даже и при правильном использовании машины, всегда остаются некоторые опасности, которых невозможно избежать. Из-за типа и конструкции машины можно определить следующие потенциальные угрозы:

- Касание к незащищенной цепной пиле (порезы)
- Неожиданное, внезапное движение лезвия пилы (порезы)
- Повреждение слуха, если не применяют предписанного оборудования для защиты органов слуха.
- Поглощение ядовитых частиц и отработанных газов двигателя
- Соприкосновение бензина с кожей
- Шум. Шум машины невозможно избежать. Источники шума при работе необходимо лицензировать и ограничивать в определенные периоды времени. Соблюдайте время отдыха и eventually ограничить рабочее время до минимума. Для персональной защиты персонала и людей, работающих поблизости, необходимо носить подходящие средства защиты слуха;
- Вибрация. Предупреждение: Фактическая величина уровня вибраций во время работы машины можно взять из Руководства или указана производителем. Вибрации могут создаваться следующими факторами и их необходимо учитывать перед работой или во время работы.
- Правильная эксплуатация машины
- Правильный метод резки и правильная обработка.
- Использование машины отвечает нормативным документам.
- Фактическое состояние заточки режущего инструмента или самого режущего инструмента.
- Поручни должны быть установлены на опциональных вибрационных рукоятках и зафиксированы к корпусу машины. Если заметите неприятное ощущение или изменение цвета кожи рук во время использования машины, необходимо прекратить работу. Определить подходящие перерывы в работе. В случае несоблюдения необходимых перерывов в работу можно получить вибрационный синдром рук.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

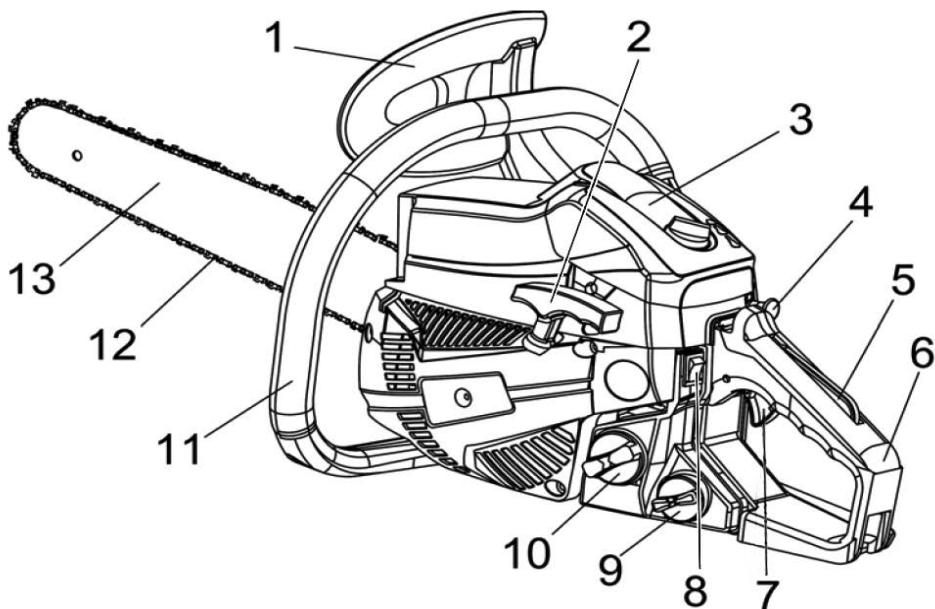
- Используются - Указанное значение выбросов колебания измеряли стандартными методами испытаний и не может сравняться с другими инструментами власти.
- Используются - Указанное значение выбросов вибраций также может быть необходима для оценки работы перерывов.
- Указанное значение выбросов вибрация может изменяться в ходе фактического использования электрического инструмента, с указанием стоимости, в зависимости от способа, как с помощью электроинструмента.
- Примечание: Вы можете создать гарантии против сосудистой пульсации руками время перерывов.

Указания по технике безопасности при эксплуатации цепных пил

- Следите за тем, чтобы все части тела находились **вдали от пильной цепи**. Убедитесь перед пуском пилы, что пильная цепь ни к чему не присасывается. При работе с цепной пилой одно мгновение невнимательности может привести к захвату пильной цепью одежды или частей тела.
- **Всегда держите цепную пилу правой рукой за заднюю ручку и левой рукой за переднюю ручку.** Держать цепную пилу в другой рабочей позе не разрешается, так как это увеличивает риск травмирования.
- Работайте в защитных очках и используйте средства защиты органов слуха. Рекомендуется применять средства защиты для головы, ног и ступней. Подходящая спецодежда снижает опасность травмирования от отлетающих щепок и случайного касания пильной цепи.

- **Не работайте с цепной пилой на дереве.** При работе с цепной пилой на дереве имеется опасность травмирования.
- Всегда следите за устойчивостью и используйте цепную пилу только в том случае, если Вы стоите на твердом, надежном и ровном грунте. Скользкий грунт или неустойчивые опоры, например, лестница, могут привести к тому, что Вы потеряете равновесие или контроль над цепной пилой.
- При пилении находящейся под напряжением ветки будьте готовы к тому, что она отпружинит. При освобождении напряжения древесного волокна упругая ветка может задеть обслуживающее лицо и/или вывести из-под контроля цепную пилу.
- **Проявляйте особую осторожность при пилении подлеска и молодых деревьев.** Тонкий материал может запутаться в пильной цепи, ударить Вас или вывести Вас из равновесия.
- **Носите цепную пилу за переднюю ручку в выключенном состоянии,** пильная цепь должна быть при этом направлена в сторону от Вашего тела. При транспортировке или хранении цепной пилы всегда натягивайте защитный чехол. Осторожное обращение с цепной пилой снижает вероятность случайного прикасания к работающей пильной цепи.
- Выполняйте указания по смазке, натяжению цепи и замене принадлежностей. Неправильно натянутая или плохо смазанная пильная цепь может либо разорваться, либо увеличить риск обратного удара.
- Ручки должны быть сухими, чистыми и свободными от масла и смазки. Засаленные, масляные ручки скользят и ведут к потере контроля над цепной пилой.
- Пилите только древесину. Не используйте цепную пилу для работ, для которых она не предназначена. Например: Не используйте цепную пилу для пиления пластмассы, кладки или строительных материалов, не состоящих из дерева. Использование цепной пилы для работ не по назначению может привести к опасным ситуациям.
- Данное устройство не предназначено для эксплуатации людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или имеющими недостаточный опыт и/или знания, если рядом нет человека, который отвечает за их безопасность, или не ознакомленными с инструкциями по использованию устройства.
- Необходимо присматривать за детьми, чтобы они не играли с устройством.

2. Расположение частей



1. Передний предохранитель рук
2. Рукоятка запуска
3. Крышка воздушного фильтра
4. Круглая рукоятка воздушной заслонки
5. Блокировка дроссельной собачки
6. Задняя рукоятка
7. Дроссельная собачка
8. Ключ двигателя
9. Резервуар масла
10. Резервуар топлива
11. Передняя рукоятка
12. Цепная пила
13. Предохранительная планка

3. Символы на машине



Прочитать Инструкцию по эксплуатации перед началом использования этой машины..



Всегда носить защитный головной убор, предохранительные очки и средства защиты органов слуха.



Носить прочную, нескользящую обувь!



Носите рабочие перчатки!



Использовать цепную пилу только двумя руками.



Предупреждение! Опасность отдачи.



Прочитать, понять и выполнять все предупреждения.

Для безопасной работы и технического обслуживания символы вырезаны рельефно на машине. В соответствии с этими обозначениями будьте осторожными, чтобы не сделать ошибку.



a) Отверстие для заправки „MIX GASO-LINE“

Место: у крышки заправки топливом



b) Отверстие для заправки маслом для цепи

Место: у крышки заправки топливом



c) При перемещении переключателя в положение „O“, двигатель останавливается немедленно.

Место: сзади, слева от задней рукоятки



d) Использование воздушной заслонки. При вытягивании круглой рукоятки воздушной заслонки она закрывается; при толкании круглой рукоятки она за крывается

Место: сзади, слева от задней рукоятки



e) Регулировка масляного насоса. Если повернуть стержень при помощи отвертки по направлению стрелки до положения „MAX“, дебит цепного масла увеличится, а если повернуть в положения „MIN“ - уменьшится

Место: Нижняя часть силового агрегата



f) Винт под маркировкой „H“ - это винт регулировки высоких оборотов.

Винт под маркировкой „L“ - это винт регулировки низких оборотов.

Винт под маркировкой „T“ - это винт регулировки холостого хода.

Место: выше и слева задней рукоятки



g) Оказывает, что тормоз цепи освобожден (белая стрелка) и задействован (черная стрелка).

Место: Спереди на кожух цепи



h) Указывает направление монтажа цепной пилы.

Место: Спереди на кожух цепи



Гарантированный уровень мощности шума L_{WA}



Запустите двигатель вручную

4. Для безопасной эксплуатации

Перед использованием изделия

1. Перед использованием наших изделий необходимо прочитать внимательно это Руководство, чтобы понять, как использовать их правильно.
2. Никогда не работайте этой пилой, если вы устали, больны или расстроены, или находитесь под влиянием лекарств, которые могут вызвать сонливость или после употребления алкоголя или наркотиков.
3. Использовать цепную пилу в хорошо вентилируемых участках. Не запускать и не допускать работу машины в закрытом помещении или здании. Выхлопные газы содержат опасный угарный газ.
4. Нельзя выполнять резку при сильном ветре и плохой погоде, при ограниченной видимости или при очень высоких или низких температурах. Всегда проверяйте за наличие сухих веток, которые могли бы упасть при рубке.
5. Носить безопасную обувь, удобную облегающую одежду и средства защиты глаз, слуховых органов и головы.
6. Будьте особенно осторожны при работе с топливом. Необходимо вытереть все разливы и после этого переместить цепную пилу на расстояние не менее 10 (десяти) футов (3 метра) от места заправки топливом перед запуском двигателя.
7. Устранить все источники искр или пламени (т.к. курение, открытые пламя или работы, могущие вызывать искрение) на местах, где производится смешивание топлива с маслом, разливается или сохраняется топливо. Не курить во время работы с топливом или во время эксплуатации цепной пилы.



- Не допускать посторонних людей близко к цепной пиле во время запуска двигателя или при резке дерева. Держать посторонних вне рабочего участка. Держать детей, домашних животных и наблюдателей на расстоянии не менее 30 футов (10 метров) во время запуска двигателя или при эксплуатации машины.



- Нельзя начинать резание, если нет свободной рабочей зоны, безопасной опоры для ног и намеченный путь отхода с места падения дерева.



- При работающем двигателе всегда держать цепную пилу крепко двумя руками. Рукоятки цепной пилы охватывать большим пальцем и остальными пальцами.



- При работающем двигателе держать все части своего тела в сторону от цепной пилы. Перед запуском двигателя убедитесь, что цепная пила ни к чему не прикасается.



- Носить цепную пилу всегда с выключенным двигателем; направляющая шина и цепная пила должны быть направлены назад, а глушитель - прочь от тела. Если установка транспортируется на грузовом автомобиле, то она должна быть установлена и закреплена так, чтобы не представлять опасности для людей.

- Перед каждым употреблением проверять цепную пилу насчет изношенных, незатянутых или замененных частей. Нельзя эксплуатировать цепную пилу, если она повреждена, неправильно отрегулирована, или не полностью и крепко смонтирована. Убедиться, что цепная пила прекращает движение сразу после отпускания сабочки управления дросселем.



- Все обслуживание цепной пилы, кроме пунктов, указанных в Инструкции по эксплуатации, должны выполняться компетентным персоналом мастерской по обслуживанию цепных пил (например, если использовать неподходящие инструменты для снятия махового колеса с целью демонтажа сцепления, может возникнуть конструктивное повреждение махового колеса,

что потом может привести к разрушению махового колеса).

- Перед тем как оставить машину, всегда выключать двигатель.



- Будьте особенно осторожны при резке небольших веток и тонких деревьев, так как тонкий материал может захватить цепную пилу, выбросить ее назад или потянуть вперед, приводя к нарушению равновесия.

- При резке ветвей, находящимся под нагрузкой, быть начеку, так как они могут отскочить назад и ударить вас, когда напряжение деревянных волокон освободится.

- Держать руки сухими, чистыми и не допускать их загрязнения маслом или топливной смесью.



- Быть начеку насчет отдачи. Отдача – это движение вверх направляющей шины, которое возникает, когда цепная пила в носовой части направляющей шины коснется какого-либо предмета. Отдача может привести к опасной потере контроля над цепной пилой.



- При транспортировке цепной пилы убедитесь, что соответствующий предохранитель цепи находится на месте. Надежно поместите установку и закрутите крышку масляного и топливного бака во время транспортировки, чтобы предотвратить утечку горючего, возникновение поломок и повреждений.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ НА СЛУЧАЙ ОТДАЧИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЦЕПНОЙ ПИЛЫ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



В некоторых случаях касание верхушки пилы может привести к молниеносной обратной реакции, выбрасывая направляющую шину вверх и назад к оператору.

Зажатие цепной пилы под длине кончика направляющей шины может выбросить направляющую шину назад к оператору. Каждая из этих реакций может привести к потере контроля над пилой и серьезной травме.

- Нельзя рассчитывать только на предохранительные устройства, смонтированные на цепной пиле. В качестве потребителя цепной пилы вы должны сделать несколько шагов с тем, чтобы выполнять все работы без аварий и ранений.

- Не забывая основного понимания причин отдачи, вы сможете уменьшить или устраниć элемент внезапности. Внезапные события способствуют возникновению аварий.



2) Когда двигатель работает, поддерживайте хороший захват пилы двумя руками. Правая рука должна держать заднюю рукоятку, а левая рука - переднюю. Рукоятки цепной пилы охватывать большим пальцем и остальными пальцами. Крепкий захват поможет вам уменьшить отдачу и сохранять контроль над пилой. Не отпускать крепкий захват.



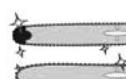
3) Убедитесь, что в участке, на котором работаете, нет препятствий. Не допускайте касание конца направляющей шины к бревнам, сучьям или другим препятствиям, которых можно задеть во время работы.



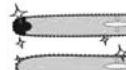
4) Резку производить на высоких оборотах двигателя.



5) Не протягиваться и не резать выше уровня плеч.



6) Соблюдайте указания производителя насчет затачивания и технического обслуживания пилы.

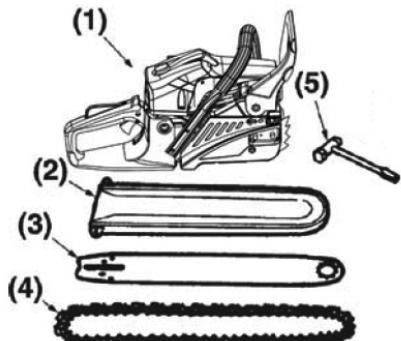


7) Использовать только указанные производителем или эквивалентные запасные шины и цепи.

5. Монтаж направляющей шины и цепной пилы

Стандартная упаковка пилы включает нижеуказанные элементы:

- 1) Силовой агрегат
- 2) Предохранитель шины
- 3) Направляющая шина
- 4) Цепная пила
- 5) Ключ для заглушки

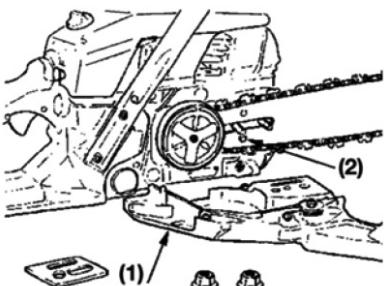


Откройте ящик и выполните монтаж направляющей шины и цепной пилы в следующем порядке.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Цепная пила имеет очень острые лезвия. Для безопасности использовать перчатки.

1. Потянуть шину к передней рукоятки, чтобы проверить, не задействован ли тормоз.
2. Ослабить гайки и удалить кожух цепи.
3. Зацепить цепь к цепной звездочке и приложив цепную пилу к направляющей шине, смонтировать направляющую шину к силовому агрегату. Отрегулировать положение гайку натяжного механизма цепи.



- 1) Кожух цепи
- 2) Гайка натяжного механизма цепи

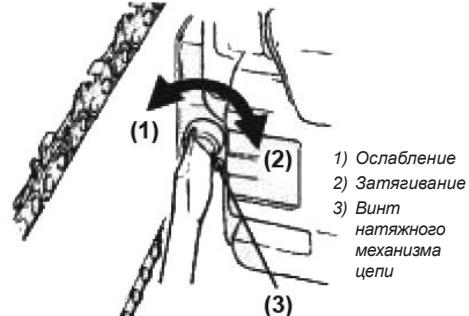
Буква ПРИМЕЧАНИЕ

Обратить внимание на направление движения цепи.

1) Направление движения



4. Поставить направляющую шину и после этого наладить цепную пилу вокруг шину и звездочку.
5. Поставить гайку натяжного механизма цепи в нижнее отверстие направляющей шины, потом смонтировать кожух цепи и затянуть монтажную гайку пальцами.



6. Придерживая конец шины, отрегулировать натяжение цепи при помощи винта натяжного

- механизма до положения, когда планки будут чуть-чуть касаться нижней стороны шины.
- Затянуть крепко гайки, придерживая конец шины (12 ~ 15 Nm). Проверить плавность вращения цепи и ее нормальное натяжение, вращая рукой. Если необходимо, отрегулировать снова при ненатянутом кожухе цепи
 - Затянуть винт натяжного механизма.

! ВАЖНО

Очень важно поддерживать правильное натяжение цепи. Неправильное натяжение может привести к быстрому изнашиванию направляющей шины или цепи. Специально при использовании новой цепи необходимо хорошо позаботиться, так как при первом использовании она будет растягиваться.

6. Топливо и масло для цепи

Топливо

Двигатели смазываются специально разработанным маслом для использования в двухтактных бензиновых двигателях с воздушным охлаждением. Если нет такого масла, использовать высококачественное масло с антиоксидантной присадкой и специальным обозначением на ярлыке, что оно предназначено для двухтактных двигателей с воздушным охлаждением.

РЕКОМЕНДУЕМОЕ СООТНОШЕНИЕ СМЕШИВАНИЯ БЕНЗИН 40: МАСЛО 1

Эти двигатели имеют сертификат для использования неэтилированного бензина.



! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Бензин—очень легковоспламеняющееся топливо. Не допускать курение или наличие огня или искр близко к топливу. Перед заправкой топливом выключить двигатель и дать ему охладиться. Для заправки топливом подобрать голую землю вне помещения и отойти не менее чем на 3 метра (10 футов) от места заправки, чтобы запустить двигатель.

! ВАЖНО

- ТОПЛИВО БЕЗ МАСЛА (ЧИСТЫЙ БЕНЗИН)** – Это приведет очень быстро к тяжелому повреждению внутренних частей двигателя.
- ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАСЛА ДЛЯ 4-ТАКТНЫХ ДВИГАТЕЛЕЙ ИЛИ ДЛЯ 2-ТАКТНЫХ ДВИГАТЕЛЕЙ С ВОДЯНЫМ ОХЛАЖДЕНИЕМ –**

Это может привести к загрязнению свечи зажигания, закупориванию отверстия для выхлопных газов или застреванию поршневого кольца.

КАК СМЕШИВАТЬ ТОПЛИВО

Таблица топливной смеси

Бензин	Двухтактное масло / 40:1
1 литр	25 мл
5 литров	125 мл

- Измерить количества бензина и масла, которых нужно смешать.
- Налить часть бензина в чистую, подходящую для топлива емкость.
- Добавить все количество масла и хорошо взболтать.
- Налить остальной бензин и снова взболтать не менее одной минуты.
- Сделать ясную отметку на внешней стороне сосуда, чтобы не перепутать с бензином или другими сосудами

Масло для цепи



Использовать специальное масло для цепей в течение всего года.

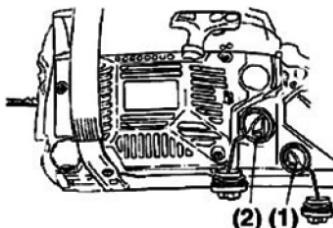
BOOK PRIMEMACHANIE

Не использовать отработанное или регенерированное масло, так как оно может привести к повреждению масляного насоса.

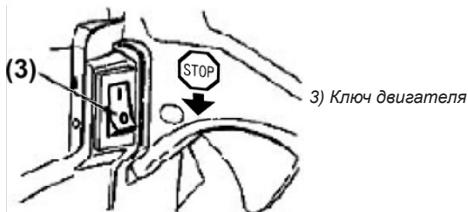
7. Работа

Запуск двигателя

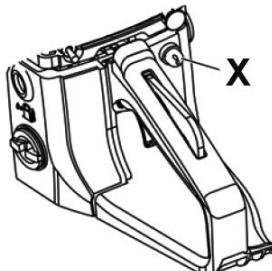
- Открутить и снять крышки с горловин для заправки топливом и маслом. Положить крышки в чистое место.
- Залить топливо до 80% объема топливного резервуара и масло для цепей в масляной резервуар.
- Затянуть крепко крышки заправочных горловин и вытрите возможные разливы топлива вокруг машины.



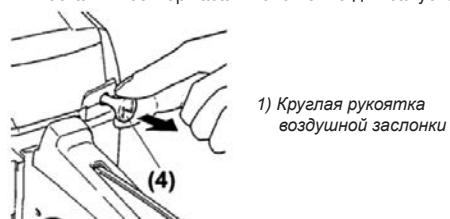
4. Поставить ключ в положение "I".



5. Нажать несколько раз на баллон заливки (х) топливом, пока топливо войдет в баллон



6. Вытянуть круглую рукоятку воздушной заслонки. Заслонка закрывается и потом необходимо поставить сектор газа в положение для запуска.



ПРИМЕЧАНИЕ

Повторный запуск сразу после остановки двигателя. Поставить воздушную заслонку в открытом положении.

ПРИМЕЧАНИЕ

Когда рукоятка воздушной заслонки вытянута, она не вернется в рабочее положение, даже если вы будете нажимать на нее пальцем. Если хотите вернуть рукоятку воздушной заслонки в рабочее положение, нужно вытянуть сектор газа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед запуском двигателя убедитесь, что цепная пила ни к чему не прикасается.

7. Удерживая пилу на земле, энергично выдернуть стартовый трос.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

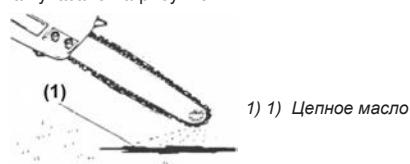
Не запускать двигатель, держа пилу в воздухе одной рукой. Цепная пила может задеть ваше тело. Это очень опасно.

8. После включения зажигания сперва нажать на рукоятку воздушной заслонки до положения второго этапа, а потом выдернуть стартер еще раз, чтобы запустить двигатель.

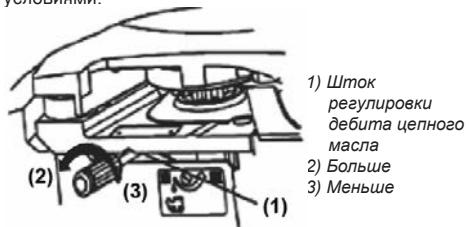
9. Оставить двигатель прогреться, слегка потянув сектор газа. Убрать до конца рукоятку воздушной заслонки.

ПРОВЕРКА ПОДАЧИ МАСЛА

После запуска двигателя запустить цепь на средних оборотах и проверить раз브рызгивание масла с цепи, как указано на рисунке.



Дебит цепного масла можно изменить, вставляя отвертку в отверстие на дне со стороны сцепления. Отрегулировать в соответствии с эксплуатационными условиями.



ВАЖНО

К моменту израсходования топлива масляной резервуар должен быть почти пустым. Не забывать заполнять масляной резервуар при каждой заправке пилы топливом.

Контроль функций соединительной муфты

Каждый раз, прежде чем начать эксплуатацию, удостоверьтесь в том, что муфта остается неподвижной во время холостого хода.

Регулировка карбюратора

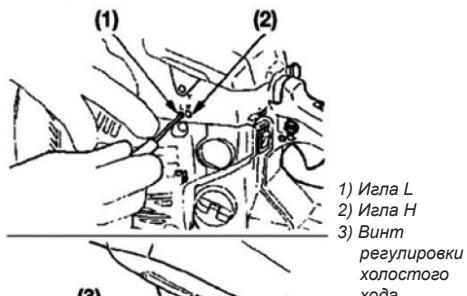
Карбюратор вашей машины отрегулирован на заводе, но может оказаться необходимым сделать точную настройку из-за изменения эксплуатационных условий. Перед регулировкой карбюратора убедитесь, что имеются чистые фильтры для воздуха и топлива, а также свежая, правильно изготовленная топливная смесь.

Для регулирования выполнить следующие шаги:

! ВАЖНО

Карбюратор необходимо регулировать вместе с прикрепленной шиной и цепью.

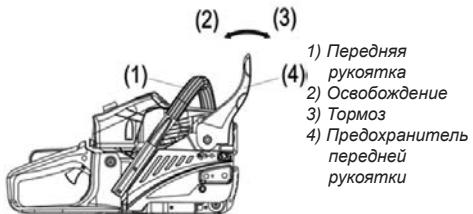
- Иглы Н (высокие обороты) и L (низкие обороты) ограничены числом оборотов, как указано ниже.
Игла Н: 1/4
Игла L: 1/4
- Запустить двигатель и дать ему прогреться на оборотах холостого хода в течение нескольких минут.



- Поворачивать регулирующий винт (T) против часовой стрелки таким образом, чтобы цепь перестала крутиться. Если обороты холостого хода слишком низкие, повернуть винт по часовой стрелке.
- Сделайте пробную резку, регулируйте иглу Н для наилучшей мощности резания, а не для максимальных оборотов.

Тормоз цепи

Тормоз цепи - это устройство, которое тормозит цепь мгновенно, если цепная пила отскочила из-за отдачи. Обычно тормоз включается автоматически инерционной силой. Его можно включить также и вручную нажатием тормозного рычага (предохранитель передней рукоятки) вниз и вперед. При включении тормоза выскакивает белый конус в основе тормозного рычага.



Чтобы освободить тормоз, потянуть вверх предохранитель передней рукоятки к рукоятке, пока усыпите щелчок.

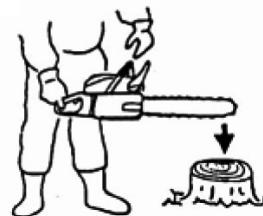
! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При включении тормоза отпустить сектор газа, чтобы уменьшить обороты двигателя. Непрерывная работа с включенным тормозом будет генерировать тепло в сцеплении и может вызвать повреждение. Проверяйте работу тормоза при ежедневном осмотре.

Как проверить:

- Выключить двигатель.
- Держа пилу горизонтально, освободить руку с передней рукоятки, стукнуть конец направляющей шины о пену или кусок дерева и подтвердить работу тормоза. Уровень работы зависеть от размера шины.

Если тормоз недостаточно эффективен, потребуйте проверку нашим дилером и ремонт.



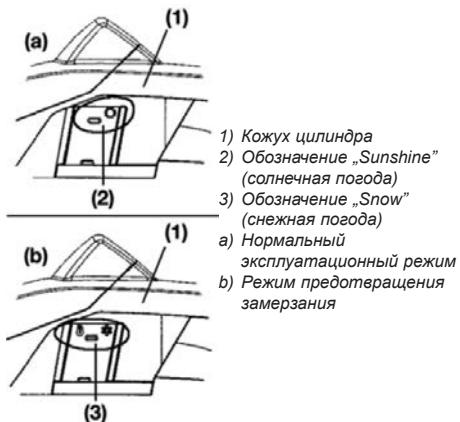
! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если двигатель продолжает работать на высоких оборотах при задействованном тормозе, возникает перегрев сцепления и повреждения.

В случае включения тормоза во время работы, немедленно освободить сектор газа для остановки двигателя.

МЕХАНИЗМ КАРБЮРАТОРА ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ЗАМЕРЗАНИЯ

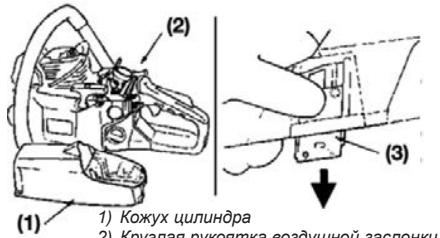
Эксплуатация цепной пилы при температурах в диапазоне 0 – 5°C при высокой влажности может привести к образованию льда внутри карбюратора и это может в свою очередь привести к уменьшению мощности или неравномерной работе двигателя.



Это изделие спроектировано с соответствующим вентиляционным люком на правой стороне поверхности кожуха цилиндра, позволяющий согревать подаваемый в двигатель воздух и таким образом предотвращать обледенение.

При нормальных условиях изделие можно эксплуатировать в нормальном режиме работы, т.е. в режиме, установленном в момент отправки. Однако, когда существует вероятность обледенения, перед использованием машину можно переключить в режим предотвращения замерзания. Использование машину в режиме предотвращения обледенения после того, как температура повысилась и стала нормальной, может привести к затруднениям при запуске двигателя или невозможности работы на нормальных оборотах, и поэтому необходимо проверить переключение к нормальному режиму эксплуатации, когда уже нет опасности обледенения.

КАК ПЕРЕКЛЮЧАТЬ ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ РЕЖИМЫ



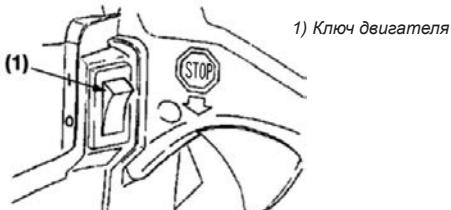
- Повернуть ключ зажигания, чтобы выключить двигатель.
- Снять крышку воздушного фильтра, снять воздушный фильтр и потом снять круглую рукоятку воздушной заслонки с кожуха цилиндра.
- Открутить винты, крепящие кожух цилиндра на месте (т.е., три винта на внутренней стороне и один винт на внешней стороне кожуха) и потом снять кожух цилиндра.
- Нажать пальцем на крышку против обледенения,

расположенную на правой стороне кожуха цилиндра, чтобы удалить крышку против обледенения.

- Поставить крышку против обледенения так, чтобы обозначение "snow" (снежная погода) было повернуто вверх, и потом вернуть ее на прежнее место на кожухе цилиндра.
- Закрепить кожух цилиндра обратно на свое место и потом закрепить все части обратно на их места.

Остановка двигателя

- Освободить сектор газа и дать двигателю поработать несколько минут на оборотов холостого хода.
- Поставить ключ в положение "O" (СТОП).



8. Пиление

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед началом работы прочитать раздел „Для безопасной эксплуатации“. Для начала рекомендуется приобрести первоначальную практику на более удобных бревнах. Это помогает также привыкнуть к машине.

Всегда соблюдайте правила техники безопасности - их несоблюдение может привести к ограничению функциональности устройства. Цепную пилу можно использовать только для резки дерева. Резка других материалов запрещена. Вибрации и отдача различаются для различных материалов и невозможно соблюдать требования документов по безопасности. Не использовать цепную пилу в качестве рычага для поднятия, перемещения или раскалывания предметов. Нельзя закреплять пилу к неподвижным станинам. Запрещается прикреплять инструменты или приспособления к механизмам отбора мощности, не указанным производителем.



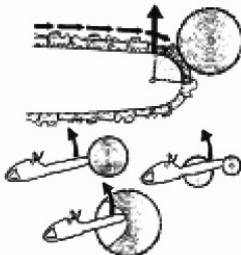
Нет необходимости прижимать пилу к разрезу. Прилагать только легкое давление при работающем на полном газу двигателе.

До начала эксплуатации и после падений или ударов рекомендуется проводить ежедневный контроль на предмет наличия серьезных повреждений или дефектов.

Увеличение оборотов двигателя, когда цепь захвачена в разрезе, может повредить систему сцепления. Когда цепь захвачена в разрезе, не пытайтесь вытащить ее силой, применявите клин или щипцы, чтобы расширить разрез.

Предохранитель против отдачи

Эта пила оборудована также тормозом цепи, который будет останавливать цепь в случае отдачи при нормальной работе. Вы должны проверять исправность тормоза цепи перед каждым использованием путем выхода пилы на режим полного газа за 1 - 2 секунды и нажатием вперед предохранителя передней рукоятки. Цепь должна остановиться сразу при работе двигателя на полных оборотах. Если цепь останавливается постепенно или вообще не останавливается, тогда перед употреблением необходимо заменить ленту тормоза и барабан сцепления.



Исключительно важно проверять тормоз цепи перед каждым употреблением и поддерживать заточку лезвий цепи с тем, чтобы поддерживать уровень безопасности при отдаче этой пилы. Снятие устройств безопасности, недостаточное техническое обслуживание или неправильная замена шины или цепи может повысить уровень опасности от травм в результате отдачи.

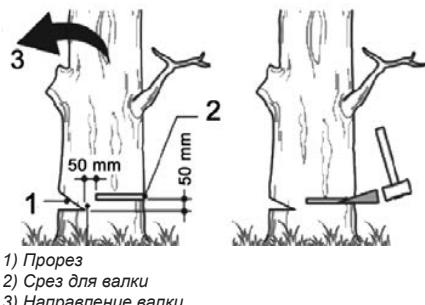


Валка дерева

- Обдумать направление падения, учитывая ветер, наклон дерева, расположение тяжелых ветвей, удобство работы после падения дерева и другие факторы.
- При расчистке участка вокруг дерева обеспечить хорошую опору для ног и путь отхода.
- Сделать прорез до одной трети со стороны планированного падения дерева.
- Сделать срез для валки дерева на обратной стороне прореза на уровне чуть выше конца прореза.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При валке дерева предупредить людей, работающих поблизости, об опасности.



Лесозаготовка и обрезка сучьев

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

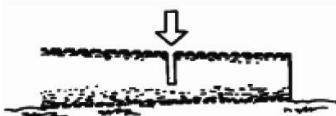
- Всегда обеспечивать опору для ног, а также стабильность дерева.
- Будьте начеку насчет переворачивания бревна.
- Прочитать указания в разделе „Для безопасной эксплуатации“ для избегания отдачи пилы.

Перед началом работы определить направление изгибающей силы внутри бревна, подлежащее резки.

Всегда заканчивайте срез на обратной стороне направления изгиба, чтобы предотвратить защемление направляющей шины в прорезе.

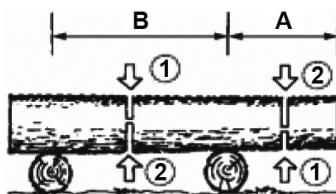
Резка бревна без подкладки

Резать вниз до половины, потом перевернуть бревно и резать с другой стороны.



Резка бревна с подкладкой

В участке А на рисунке справа резать снизу вверх на одну треть и закончить резку сверху вниз. В участке В резать сверху вниз на одну треть и закончить резку снизу вверх.



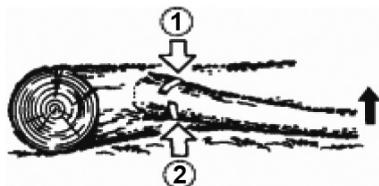
Обрезка сучьев срубленного дерева

Сначала проверить изгиб дерева. Потом сделать

неглубокий срез с прижатой стороны, чтобы предотвратить разрыв бревна. Сделать разрез с напряженной стороны.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Будьте готовы отскочить назад от бревна.

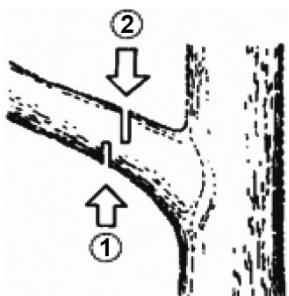


Подрезание

Резать снизу вверх, заканчивать сверху вниз.

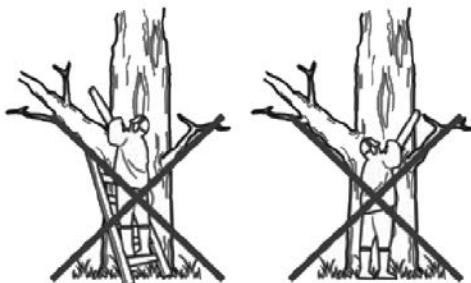
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Нельзя использовать нестабильную опору для ног или стремянку.
2. Не протягиваться.
3. Не резать выше уровня плеч.
4. Всегда держать пилу двумя руками.



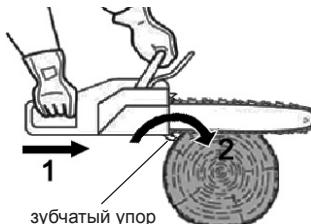
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Нельзя использовать нестабильную опору для ног или стремянку.
2. Не протягиваться.
3. Не резать выше уровня плеч.
4. Всегда держать пилу двумя руками.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во время эксплуатации цепной пилы, зубчатый упор должен всегда прилегать к стволу дерева. Прижимайте его с помощью задней рукоятки к стволу дерева. Держите переднюю рукоятку по направлению линии среза. Зубчатый упор должен оставаться установленным, при необходимости, для получения дальнейшей информации смотрите руководство по эксплуатации. Применение зубчатого упора при спиливании деревьев и толстых суков обеспечивает Вашу безопасность и позволяет снизить рабочее усилие и вибрацию.



Если во время пиления пила застряла в материале, немедленно выключите ее. Подождите, пока она полностью не остановится. Наденьте защитные перчатки и устраните причину блокировки. Если необходимо снять цепь, то следуйте указаниям в руководстве по эксплуатации соответствующего раздела, например, «кустановка». После очистки и новой установки выполните пробный запуск. В случае возникновения вибрации или механических звуков свяжитесь с нашим сервисным центром.

9. Техническое обслуживание

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед тем как производить чистку, проверку или ремонт вашей машины, выключить двигатель и убедиться, что он остыл. Отсоединить свечу зажигания, чтобы предотвратить случайный запуск.

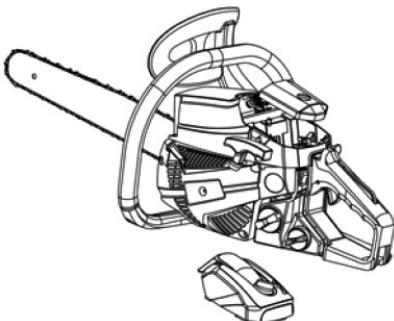
Следуйте указаниям по проведению регулярного техобслуживания, процедуры подготовки к эксплуатации и ежедневного рутинного техобслуживания.

Неправильное обслуживание может привести к серьезным повреждением агрегата. Использование не допущенных запасных частей может привести к серьезным повреждениям.

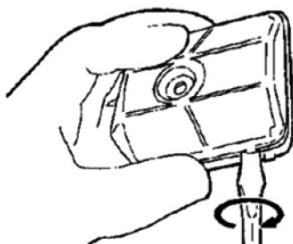
Техническое обслуживание после каждого употребления

1. Воздушный фильтр

Пыль на поверхность фильтра можно устраниć постукиванием угла фильтра об твердую поверхность. Для очистки загрязнения в сетках, разделить фильтр на две половины и почистить щеткой в бензине. Если применяете сжатый воздух, продувку выполнять с внутренней стороны.

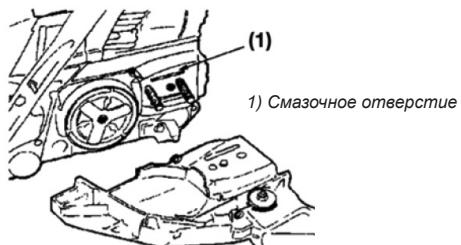


Чтобы собрать половинки фильтра, прижать обод так, чтобы услышать щелчок.



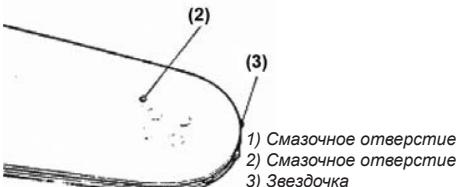
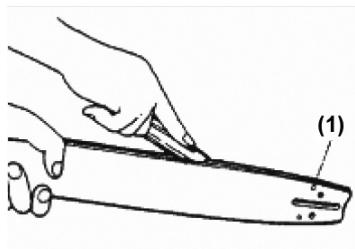
2. Смазочное отверстие

Снять направляющую шину и проверить смазочное отверстие на предмет закупоривания.



3. Направляющая шина

При снятой направляющей шине удалить опилки из желобка шины и смазочного отверстия. Смазать носовую звездочку от питающего отверстия на конце шины.



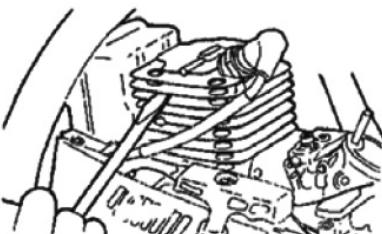
4. Другие

Проверить имеется ли утечка топлива и незатянутые крепления, а также отсутствие повреждений главных частей, особенно соединений рукояток и монтаж направляющей шины. Если обнаружены какие-либо дефекты, их надо устранить до начала следующего использования.

Точки периодического обслуживания

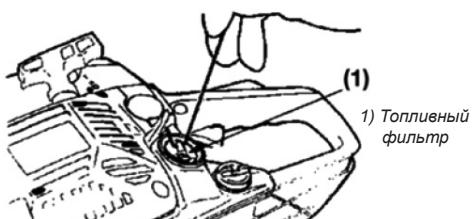
1. Оребрение цилиндра

Накопление пыли в между ребер цилиндра приведет к перегреву двигателя. Периодически проверять и очищать оребрение цилиндра после удаления воздушного фильтра и кожуха цилиндра. При монтаже кожуха цилиндра убедиться, что провода переключателя и проходные изолирующие втулки поставлены правильно на их места.



2. Топливный фильтр

a) При помощи крючка из проволоки вынуть фильтр из заправочной горловины.



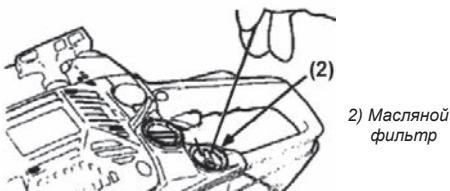
b) Разобрать фильтр и промыть его бензином или заменить новым, если необходимо.

! ВАЖНО

- После снятия фильтра использовать зажим для удержания конца всасывающей трубы.
- При сборке фильтра не допускать попадание волокон фильтра или пыль во всасывающую трубку.

3. Масляный резервуар

При помощи крючка из проволоки вынуть масляной фильтр из заправочного отверстия и почистить бензином. При монтаже обратно фильтра в резервуар смотрите, чтобы от щелей впереди правым углом. Пополнить также загрязнения в резервуаре.



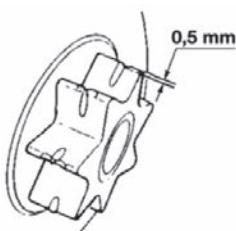
4. Свеча зажигания

Пополнить электроды проволочной щеткой и отрегулировать межэлектродный зазор на 0.65 mm, если необходимо.



5. Звездочка

Проверить за наличие трещин и повышенного изнашивания, мешающее цепному приводу. Если имеется заметное изнашивание, заменить новой. Никогда не используйте новую цепь с изношенной звездочкой или изношенную цепь с новой звездочкой.



6. Передний и задний демпферы

Заменить, если внутренняя сторона заднего металлического демпфера ударялась стопорным болтом, а зазор металла увеличился.

10. Техническое обслуживание цепной пилы и направляющей шины

Лезвия необходимо затачивать, когда:

- Опилки стали похожими на пурпур.
- Необходимы дополнительные усилия для резания.
- Разрез не идет прямо.
- Вибрация увеличилась.
- Расход топлива увеличился.



Стандарты настройки лезвия:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для безопасности носить перчатки.

Перед опиловкой:

- Закрепить цепную пилу.
- Проверить выключен ли двигатель.
- Использовать круглый напильник подходящего размера для вашей цепи.

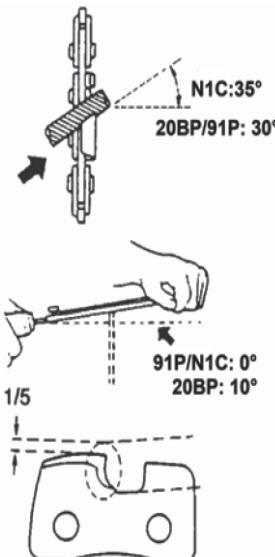
Тип цепи:

Oregon 91P

Размер напильника: 5/32 in (4.0 mm)

Положить напильник на лезвие и толкать прямо вперед.

Соблюдать положение напильника так, как указано на рисунке.



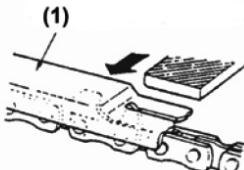
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для плавной и безопасной работы очень важно всегда поддерживать лезвия острыми.

После заточки каждого лезвия проверить глубиномером и пилить до необходимого уровня, как показано.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Закруглить переднюю кромку для уменьшения вероятность отдачи или поломки из-за застревания.

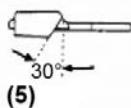


- 1) Подходящий прибор для проверки глубины
- 2) Закрулить плечо
- 3) Стандарт глубины

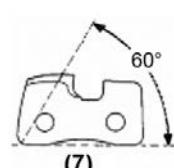
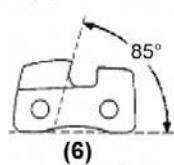
(3) $P : .025''$ (0.65mm)



Проверить все ли лезвия имеют одинаковую длину и угол лезвия, как указано ниже.



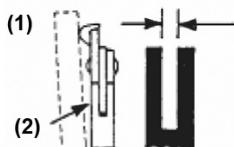
- 4) Длина среза
- 5) Угол опиловки
- 6) Угол бортовой пластины
- 7) Угол резки верхней пластины



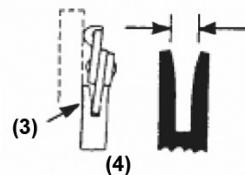
Направляющая шина

- Периодически переворачивать шину для предотвращения частичного изнашивания.

• Направляющая шина всегда должна быть прямоугольной. Проверять изнашивание направляющей шины. Поставить линейку между шиной и внешней стороны лезвия. Если между ними имеется зазор, направляющая шина изношена. Такую шину необходимо корректировать или заменить.



Линейка
Зазор
Зазора нет
Цель наклоняется



Направляющая шина:
PCS 4040 - Oregon 160SDEA041

Цепная пила:
PCS 4040 - Oregon 91 P 057X

В случае замены, используйте только направляющие и пильные цепи, указанные выше.

Если Вы используете не допущенные комбинации, это может привести к телесным повреждениям и повреждениям оборудования.

11. Сохранение

1. Опорожнить топливный резервуар и оставить двигатель работать до выработки топлива.
2. Опорожнить масляной резервуар.
3. Почистить всю машину.
4. Хранить машину в сухом месте вне досягаемости детей.

12. УТИЛИЗАЦИЯ И ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Нельзя выливать остатки смазочного масла и двухтактной топливной смеси в канализацию или на землю. В целях сохранения окружающей среды, рекомендуется сдавать их в специализированный пункт.

Если машина повреждена и больше не будет использоваться, нельзя выбрасывать ее вместе с хозяйственным мусором. Её необходимо сдать в специализированный пункт сбора и утилизации, предварительно слить топливо и масло из бака. Таким образом, металлические и пластиковые части

могут быть разделены и повторно использованы. Информацию об этом можно получить у местной администрации.

13. Условия гарантии

На этот электроинструмент мы предоставляем, не зависимо от обязательств продавца по отношению к конечному покупателю по договору купли-продажи, гарантию как указано ниже:

гарантийное время составляет 24 месяца и начинается с момента передачи, который подтверждается наличием оригинала чека. При коммерческом применении, а также аренде гарантийное время сокращается до 12 месяцев. Гарантия не предоставляется на быстроизнашивающиеся части и поломки,

вызванные применением неподходящих принадлежностей, ремонтом с использованием неоригинальных запчастей, применением силы, ударом, а также преднамеренной перегрузкой мотора. Гарантийная замена распространяется только на испорченные части, а не на устройства в целом. Гарантийные ремонты могут проводиться только уполномоченными мастерскими или отделом сервиса завода-изготовителя. При постороннем вмешательстве гарантия теряет силу.

Почтовый сбор, стоимость пересылки и последующие издержки оплачиваются покупателем.

14. Руководство по поиску и устранению неисправностей

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Убедитесь, что система предотвращения обледенения не работает.		
1) Не запускается	Проверить топливо насчет наличия в нем воды или нестандартной топливной смеси. Проверить двигатель насчет перезаливания двигателя. Проверить искровое зажигание.	Заменить подходящим топливом. Снять и подсушить свечу зажигания. Потом снова вытянуть стартер без воздушной заслонки. Заменить новой свечой.
2) Падение мощности/Плохое ускорение двигателя/ Неравномерная работа на холостом ходу	Проверить топливо насчет наличия в нем воды или нестандартной топливной смеси. Проверить воздушный фильтр и топливный фильтр насчет засорения. Проверить регулировку карбюратора.	Заменить подходящим топливом. Почистить Отрегулировать иглы оборотов.
3) Масло не выходит	Проверить достаточно ли количества масла. Проверить масляные каналы и отверстия насчет засорения.	Заменить Почистить

Если кажется, что машина нуждается в дополнительном обслуживании, обратитесь к уполномоченной мастерской в вашем районе.

15. Спецификации: МОТОРНОЙ ПИЛЫ PCS 4040

Силовой агрегат:

Объем	40,1 cm ³
Максимальная мощность двигателя	1,5 kW
Топливо	Смесь (неэтилированный бензин 40 : масло для двухтактных двигателей 1)
Объем топливного резервуара	310 ml
Объем масляного резервуара	210 ml
Карбюратор	Мембранныго типа
Расход топлива при максимальной мощности двигателя	460 g/kwh
Обороты холостого хода	3100±300 min ⁻¹
Максимальные обороты с режущим приспособлением	11000 min ⁻¹
Система зажигания	C.D.I.
Свеча зажигания	NHSP LD L8RTF
Система питания маслом	механический насос (с контроллером)
Зубцы х шаг звездочки	6T×0.375 in
Вес сухой (без направляющей шины и цепи, пустые резервуары)	4,5 kg
Уровень шумового давления (EN ISO 22868)	97,3 dB(A) K=3,0 dB(A) (2006/42EC)
уровень акустической мощности (EN ISO 22868)	108,9 dB(A) K=3,0 dB(A) (2006/42EC)
Уровень вибраций (EN ISO 22867)	
Передняя рукоятка	7,0 m/s ² K=1,5 m/s ² (2006/42EC)
Задняя рукоятка	10,2 m/s ² K=1,5 m/s ² (2006/42EC)

Режущая головка:

Направляющая шина

Тип	160SDEA041
Размер	400 mm / 16 inch
Длина среза	370 mm

Цепная пила

Тип	Oregon 91 P 057X
Шаг	9.525 mm / 0.375 inch
Глубина	1.27 mm / 0.050 inch

Спецификации подлежат изменениям без уведомления.

⚠ Внимание: Эта цепная пила предназначена только для распиловки древесины !

16. Декларация соответствия



Мы, Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, с полной ответственностью заявляем, что бензокосы PCS 4040, на которые распространяется данная декларация, соответствуют существующим требованиям по безопасности и охране здоровья директивы 2006/42/EC (директива по машиностроению), 2004/108/EC (директива по электромагнитной совместимости), 97/68/EC и 2002/88/EC (Директива Европейского парламента и Совета против осуществления эмиссии) и 2000/14/EC (директива по уровню шума). Для корректной реализации требований по безопасности и охране здоровья, указанных в данных директивах, были использованы следующие нормативы и/или технические спецификации:

EN ISO 11681-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 22868:2011

Сертификат об испытании модели 12SHW1374-01; NB Intertek 0905

измеренный уровень акустической мощности 108,9 dB(A), k=3,0 dB(A)

гарантированный уровень акустической мощности 112,0 дБ (A)

Метод оценки соответствия согласно приложению V к директиве 2000/14/EG

Год производства отпечатан на фабричной табличке и дополнительно можно установить его при помощи последовательного серийного номера.

Münster, 13.08.2012

Gerhard Knorr, Техническое руководство Ikra GmbH

Ответственный за хранение технической документации: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

TURINYS

1. Naudojimo paskirtis / Netinkamas naudojimas	2
2. Dalių vieta	4
3. Simboliai ant įrenginio	5
4. Saugus naudojimas	5
5. Kreiptuvo ir grandinės įdiegimas	7
6. Kuras ir grandinės alyva	8
7. Naudojimas	8
8. Pjovimas	11
9. Techninė priežiūra	13
10. Grandinės ir kreiptuvo priežiūra	14
11. Sandėliavimas	16
12. Atliekų šalinimas ir aplinkos apsauga	16
13. Garantija	16
14. Trikčių šalinimas	17
15. Techniniai duomenys: Benzininis pjūklas PCS 3835	18
16. EB atitikties deklaracija	19

PIRMIAUSIA SAUGUMAS

Instrukcijoje  šiuo simboliu pažymėtos vietos įspėja apie kritinius veiksmus, kurių atlikimui būtinės didelis atidumas. Įspėjimų nepaisymas gali tapti rimtų traumų priežastimi. Dėl šios priežasties, prašome instrukcijas perskaityti iki galo ir atidžiai jų laikytis.

ISPĖJIMAI

ISPĖJIMAS

Šis žymėjimas atkreipia dėmesį į instrukcijas, kurių laikymasis padės išvengti nelaimingų atsitikimų, galinčių turėti rimtų kūno sužalojimo pasekmis ar net sukelti miršt.

SVARBU

Šio žymėjimo laikytis būtina todėl, kad instrukcijų nepaisymas sukels mechaninius įrangos gedimus, taps klaidų arba žalos priežastimi.

PASTABA

Šis ženklas pateikia produkto naudojimo pastabas ar naudingas nuorodas.

 **Dėmesio!** Prieš naudodami grandininį pjūklą, perskaitykite pastabas ir jas įsidėmėkite. Atidžiai perskaitykite instrukciją.

Susipažinkite su valdymu, įsitikinkite, kad prietaisu galėsite naudotis saugiai. Šias instrukcijas visuomet laikykite kartu su grandininiu pjūklu.

Dėmesio! Klausos pažeidimo rizika.

Normaliomis darbo sąlygomis šis prietaisas gali kelti 80 dB (A) ar didesnį triukšmą.

Dėmesio: Apsauga nuo triukšmo!

Dirbdami laikykiteis vietinių taisyklių.

1. Naudojimo paskirtis / Netinkamas naudojimas

- Atsižvelgiant į pjovimo ilgi, grandininis pjūklas naudojamas kamieno, rąstų ir šakų pjaustymui.
- Galite dirbti tik su medžiaigomis iš medienos.
- Pagal instrukcijas, naudojimo metu privaloma naudoti asmeninės apsaugos priemones (AAP).
- Šiuo produkto gali naudotis apmokytas operatorius, kuris išmano genėjimo ir stovinčių medžių vainiko retinimo procedūras.
- Dėl netinkamo veikimo kylanti žala arba sužeidimai yra vartotojo/operatoriaus, o ne gamintojo atsakomybė.
- Naudojimo instrukcijoje nurodyta, kad galite naudoti tik tinkamas pjovimo grandines ir kreipiamuosius mechanizmus.
- Naudodamai prietaisą, būtinai atkreipkite dėmesį į naudojimo instrukcijos saugos nurodymus.
- Jranki aptarnaujantis personalas turi žinoti šį produktą ir su juo susipažinti, pakartotinai apgalvoti visus galimus pavojus. Negana to, būtina žinoti nelaimingu atsitikimų prevencijos taisykles. Apsvarstykite ir atsižvelkite į visas kitas pramonės medicinos saugos taisykles.
- Jrankio modifikavimas visiškai panaikina gamintojo paramą, atsakomybę už žalą ir garantiją.
- Ši įranga skirta naudoti namų sodoose.

Liekamoji rizika:

Net jei jrankiu naudojatės tinkamai, visada išlieka liekamoji rizika, kurios išvengti neįmanoma. Priklausomai nuo jrankio rūšies ir konstrukcijos, galimi tokie potencialūs pavojai:

- Sąlytis su nesaugia grandine (pjovimai)
- Netikėtas, staigus pjaunančio jrankio pajudėjimas (pjovimai)
- Žala ausims, jei nedėvima rekomenduojama ausų apsauga
- Nuodingų dalelių, degimo variklio išmetamųjų duju jkvėimas
- Benzino sąlytis su oda
- Triukšmas. Prietaiso keliamas triukšmas neišvengiamas. Triukšmingas darbas turi būti licencijuotas ir turėti aprabojimus. Nepamirškite pertraukų, pailskite, iki minimumo apribokite darbo valandas. Siekiant asmeninio ir netoli ese esančių žmonių saugumo, dėvėkite tinkamas klausos apsaugas;
- Vibracija. Jspėjimas: tikroji įrenginio keliamos vibracijos vertė gali skirtis nuo tos, kurią nurodė gamintojas arba kuri pateikta instrukcijoje. Tai gali vykti dėl žemiau pateiktų priežasčių. Apsvarstykite, ar:
 - įranga naudojama teisingai.
 - pjovimo metodas ir pats procesas atliekamas teisingai.
 - naudojamo įrenginio būklė atitinka reglamentus.
 - tinkamas pjovimo jrankio aštrumas.

Ispėjimas!

- Ilgalaikis naudojimas, dėl vartotojui keliamų vibracijų ir smūgių, gali sukelti Reinaudo sindromą ar riešo kanalo sindromą.
- Ši būsena sumažina rankos gebėjimą jausti ir reguliuoti temperatūrą, sukelia tirpimą ir šilumos pojūtis, gali pažeisti nervų ir kraujotakos sistemą, tapti nekrozės priežastimi.
- Žinomi ne visi Reinaudo sindromą sukeliančios veiksnių, tačiau nustatyta, kad prie Reinaudo sindromo prisideda šaltas vanduo, rūkymas ir kraujagyslių bei kraujotakos ligos, o taip pat intensyvus ar ilgalaikis vibracijos poveikis. Siekdamai sumažinti Reinaudo sindromo ir riešo kanalo sindromo riziką, laikykites šių taisyklių:
 - Mūvėkite pirštines ir palaikykite rankų šilumą.
 - Įsitikinkite, kad prietaisas yra priziūrimas. Jrankis su laisvais komponentais arba sugadintais ar susidėvėjusiais amortizatoriais, vibruos labiau.
 - Rankeną visada laikykite tvirtai, bet nenaudokite per daug jėgos. Dažnai darykite pertraukas.

Visos aukščiau pateiktos atsargumo priemonės negali apsaugoti nuo Reinaudo sindromo arba riešo kanalo sindromo, todėl jei jrankiu naudojatės ilgą laiką arba tai darote reguliarai, patartina atidžiai stebėti savo rankų ir pirštų būklę. Aptikę simptomus, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

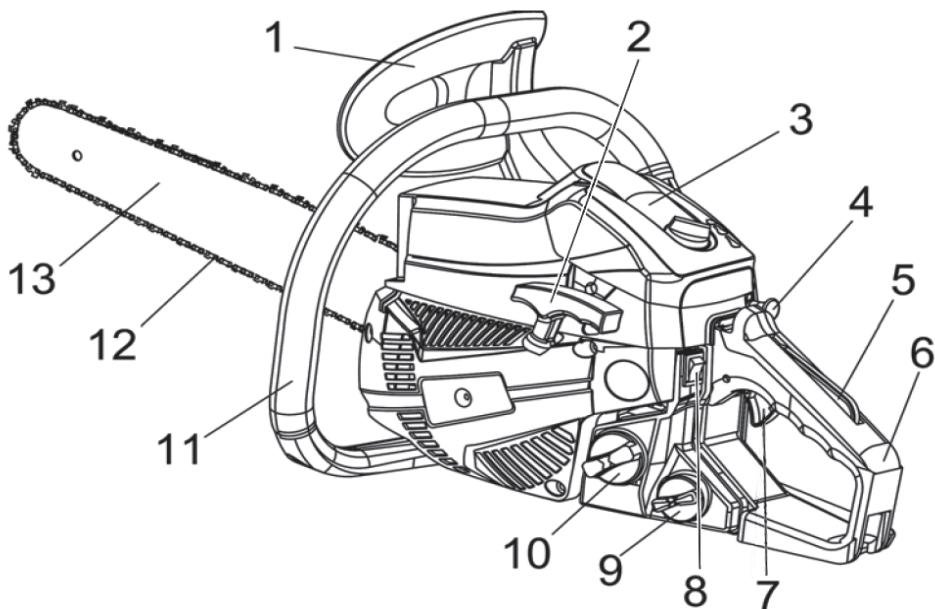
Įrenginio saugos instrukcijos

- Grandinės judėjimo metu visas kūno dalis laikykite atokiau. Prieš pradédami pjauti įsitikinkite,
- kad grandinė nesiliečia su jokiais objektais. Dirbant su grandininiu pjūklu, net trumpa neatidumuo akimirka gali turėti pasekmių; grandinė gali sugauti drabužį ar kūno dalį.

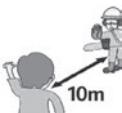
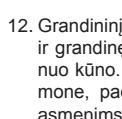
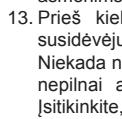
LT | Naudojimo instrukcija

- Grandininį pjūklą visuomet laikykite dešine ranka prie galinės rankenos ir kaire ranka prie priekinės rankenos. Atvirkščias laikymas gali tapti sužeidimų priežastimi ir nėra leistinas.
- Naudokite akių ir klausos apsaugą. Rekomenduojamos ir asmeninės apsaugos priemonės galvai, rankoms, kojoms bei pėdoms. Tinkami apsauginiai drabužiai ir apsaugos priemonės sumažina sužalojimo riziką, kurią sukelia išmetamos medienos skiedros ir atsitiktinis kontaktas su grandine.
- Nenaudokite grandininio pjūklo būdami medyje. Toks naudojimas yra labai rizikingas.
- Išsitinkinkite, kad stovite saugiai, grandininiu pjūklu naudokite tik tuomet, kai stovite ant kieto, saugus ir lygaus paviršiaus. Dirbdami ant slidaus arba nestabalaus paviršiaus, kaip kopėčių laipteliai, galite prarasti pusiausvyrą arba grandininio pjūklo kontrolę.
- Pjaudami įtemptą šaką nepamirškite, kad ji atšoks atgal. Kai atleisite, įtempta šaka gali parblokštį ar užgauti operatorių, šis gali prarasti grandininio pjūklo kontrolę.
- Itin atsargūs būkite pjaudami jaunų medžių šakas. Plonos šakos gali įstrigti grandinėje, pataikyti į jus arba turėti įtakos jūsų pusiausvyrai.
- Išjungtą grandininį pjūklą neškite už priekinės rankenos, kai grandinė nukreipta nuo jūsų kūno. Transportavimo ir sandėliavimo metu ant grandininio pjūklo uždékite apsauginį dangtelį. Atsargus pjūklo naudojimas sumažina atsitiktinio aštrios pjovimo grandinės prilietimo pavojų.
- Laikykite suteptimo, grandinės įtemptumo ir priedų keitimo instrukcijų. Netinkamai įtempta arba sutepta grandinė gali nutrūkti arba padidinti atatrankos pavojų.
- Apsaugokite rankenas nuo aliejaus ir riebalų, užtikrinkite, kad jos sausos, švarios. Riebalais suteptos, slidžios rankenos yra pavojingos ir gali tapti kontrolės praradimo priežastimi.
- Naudokite pjūklą tik medžiui. Grandininį pjūklą naudokite tik pagal paskirtį. Pavyzdžiu: nepjaustykite plastiko, płytų ar kitų, ne iš medžio pagamintų, statybinių medžiagų. Grandininio pjūklo naudojimas ne pagal paskirtį yra pavojingas ir turėtų būti vengtinės.
- Niekada nebandykite naudoti nepilno įrankio ar tokio, kuris buvo neleistinai pakeistas.
- Šiuo prietaisu negali naudotis žmonės, kurie neturi reikiamas patirties, žinių, turi fizinių, sensorinių ar psichinių negalių. Išimtis taikoma tuo atveju, jei tokį asmenį prižiūri už saugą atsakingas asmuo ir kai jam buvo pateiktos darbo instrukcijos.
- Prietaisu negali naudotis vaikai arba su šiomis instrukcijomis nesusipažinę asmenys. Naudotojo amžių gali apriboti vietinės taisyklės.

2. Dalių vieta



1. Priekyje esančios rankos apsauga
2. Starterio rankena
3. Oro filtro dangtelis
4. Droselinės sklendės rankenėlė
5. Droselinės sklendės gaiduko lokautas
6. Užpakalinė rankena
7. Droseliinės sklendės gaidukas
8. Variklio jungiklis
9. Alyvos bakas
10. Kuro bakas
11. Priekinė rankena
12. Pjūklo grandinė
13. Kreiptuvas

8. Neleiskite prie grandinio pjūklo, užvedimo ar pjovimo metu, būti kitims asmenims. Pašaliniai, vaikai ir gyvūnai turėtų laikyti atokiau darbo zonos, bent per 30 pėdų (10m).
- 
9. Niekada nepradékite darbų tol, kol neįštuštės darbo sritis, neturėsite patikimo, tvирto pagrindo ir suplanuoto atitraukimo kelio, saugančio nuo grūvančių medžių.
- 
10. Užvestą pjūklą visada laikykite tvirtai, abiem rankomis. Laikykite tvirtai, vienais pirštais apjuosdami grandininio pjūklo rankenas.
- 
11. Visas savo kūno dalis laikykite atokiau nuo užvesto pjūklo grandinės. Prieš užvesdami įsitikinkite, kad grandinė nesiliečia prie jokių objektų.
- 
12. Grandininį pjūklą visuomet neškite išjungta, kreiptuvą ir grandinę nukreipkite į galą, duslintuvą nukreipkite nuo kūno. Kai pjūklą transportuojate transporto priemonė, padékite ji taip, kad šis neketlu pavojaus asmenims. Pritvirtinkite.
- 
13. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra susidėvėjusių, atspalaidavusių ar pakeistų dalių. Niekada nenaudokite sugadintą, blogai sureguliuotą, nepilnai ar neteisingai surinkto grandinio pjūklo. Įsitikinkite, ar atleidus droselinės sklendės kontrolės gaidiką, pjūklo grandinė sustoja.
- 
14. Visus instrukcijos nepaminėtus grandininių pjūklo priežiūros darbus turi atlikti kompetentingas grandininio pjūkla aptarnaujantis personalas (pvz., jei smagracio šalinimui naudojami netinkami įrankiai arba jei netinkamais įrankiais smagracis laikomas, kad būtų galima pašalinti sankabas, gali būti pažeidžiama smagracio struktūra, kuri vėliau ji išderins).
- 
15. Prieš padédami pjūklą, visada išjunkite variklį.
- 
16. Būkite labai atsargūs, kai pjausite smulkias šakas ir sodinukus, kadaangi grandinė gali pagauti smulkias medžiagas ir sviesi jas į jūs ar sutrikdyti jūsų pusiausvyrą.
- 
17. Kai pjausite įtemptas šakas, saugokitės jų atšokimo. Atšokusi šaka, gali sutrikdyti jūsų pusiausvyrą ir užgauti.
18. Pasirūpinkite, kad rankenos būtų sausos, švarios ir nesutęptos riebalais ar alyva.
- 
19. Saugokitės atatrankos. Atatranka yra kreiptuvu judėsys į viršų, kuris pasireiškia tuomet, kai pjūklo grandinė ties pjūklo nosimi susiliečia su objektu. Atatranka gali sutrikdyti pusiausvyrą ir grandininio pjūklo kontrolę.
- 
20. Gabendami savo grandininių pjūklų įsitikinkite, kad uždėjote kreiptuvu makštį. Tinkamai padékite pjūklą ir saugiai uždarykite alyvos bei kuro bako dangtelius, kad transportavimo metu neišsilietų, nepatirtumėte žalos ir nesusizalotumėte.

GRANDININIŲ PJŪKLŲ VARTOTOJAMS SKIRTOS IR ATATRANKOS SAUGUMĄ UŽTIKRINANČIOS ATSARGUMO PRIEMONĖS

ISPĖJIMAS



Kai pjūklo galiku priliesite kokį objektą arba kai pjūklo grandinė užsispaus medžio įpjovoje, galite pajauasti atatranką.

Prisilietimas galiku kai kuriais atvejais gali sukelti žaibiską reakciją ir kreiptuvas bus staigiai atitraukiamas aukštyn ir atgal link operatoriaus. Kai grandinė užsispaus medžio įpjovoje, kreiptuvas bus greitai stumiamas atgal link operatoriaus. Bet kuri iš šių reakcijų gali nulemti tai, kad prarasite pjūklo kontrolę ir susižalosite.

- Nepasikliaukite vien pjūklo saugos įtaisais. Kaip grandininių pjūklo savininkas turėtumėte atlikti keletą veiksmų, kurie padės apsaugoti nuo nelaimingų atsitikimų arba sužalojimų.



- Suprasdami kas yra atatranka, galėsite sumažinti arba pašalinti netikėtumo efektą. Netikėtumas prisideda prie nelaimingų atsitikimų.



- Pjūklą laikykite abejomis rankomis. Užvedę variklį, dešinę ranką laikykite ant galinės rankenos, o kairę ant priekinės. Rankeną laikykite tvirtai aplėbdami pirštais. Tvirtas sukabinimas padės sumažinti atatrankos poveikį padės išlaiikyti kontrolę. Nepaleiskite.



- Įsitikinkite, kad darbo zonoje nėra kliūčių. Neleiskite, kad pjūklo kreiptuvas liestusi su kamienu, šakomis ar bet kokia kita netikėta kliūtimi.



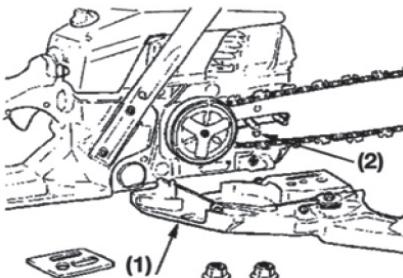
- Pjaukite, kai variklis veikia dideliu greičiu.



- 5) Nesiekite per aukštai, nepjaukite tokiai aukštyje, kuris reikalauja pakelti rankas.



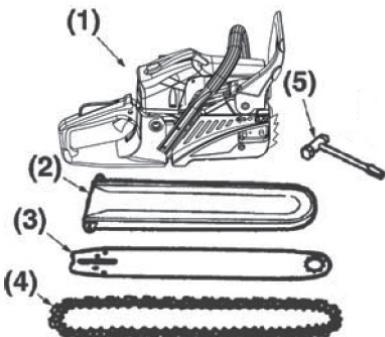
- 6) Laikykites gamintojo instrukcijų dėl grandinės galandimo ir priežiūros.
7) Naudokite tik originalias atsargines dalis. Tokias, kurias patvirtino gaminėjas arba lygiavertes.



5. Kreiptuvu ir grandinės įdiegimas

Standartinėje pjūklo pakuočėje rasite šiuos elementus:

- 1) Maitinimo bloką
- 2) Apsaugą
- 3) Kreiptuvą
- 4) Grandinę
- 5) Raktą



Atidarykite dėžę ir sumontuokite kreiptuvą bei grandinę.

⚠️ ISPĖJIMAS

Pjūklo grandinė turi labai aštrų kraštą. Naudokite apsaugine pirštines.

1. Traukite kreiptuvą link priekinės rankenos ir patikrinkite, ar neįjungtas grandinės stabdys.
2. Atlaisvinkite veržles ir pašalinkite grandinės apsaugą/ dangtį.
3. Sukabinkite grandinę su krumpliais, t. y. uždékite grandinę ant kreiptuvo ir užmontuokite kreiptuvą ant maitinimo bloko. Sureguliukite grandinės įtempiklio veržlių poziciją.

4.

- 1) grandinės dangtis
2) grandinės įtempėjo veržlės

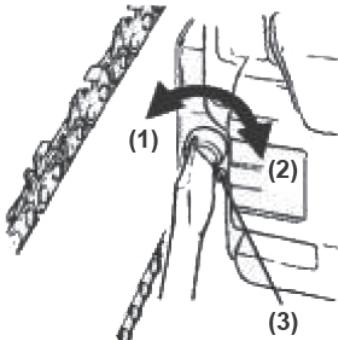
PASTABA

Pasirūpinkite tinkama pjūklo grandinės padėtimi.

- (1) → 1) judėjimo kryptis



4. Sumontuokite kreiptuvą, ant jo ir krumpliaračio uždékite grandinę.
5. I apatinę kreiptovo skylę įterpkite grandinės įtempėjo varžtą, uždékite grandinės dangtį ir pirstais suveržkite varžtus.
6. Laikydami kreiptuvu galą, sureguliukite grandinės įtempimą. Tai darykite sukdami įtempėjo varžtą tol, kol sąvaržos ims liesti apatinę kreiptuvo dalį.
7. Laikykite kreiptuvu galą pakelę ir priveržkite veržles (12 ~ 15 Nm). Judindami ranka patikrinkite, ar grandinė juda lengvai ir yra tinkamai įtempta. Jei reikia, sureguliukokite.
8. Priveržkite įtempėjo varžtą.



- 1) Atlaisvinkite
2) Priveržkite
3) Grandinės įtempo reguliavimo varžtas

❗ SVARBU

Labai svarbu palaikyti tinkamą grandinės įtempimą.

LT | Naudojimo instrukcija

Greitas kreiptuvo susidėvėjimas arba lengvai nusmunkanti grandinė gali reikšti, jog įtempimas néra tinkamas. Ypač būkite atidūs tuomet, kai grandinė nauja, kadangi pradėjus ją naudoti, ji šiek tiek plėsis.

6. Kuras ir grandinės alyva

Kuras

Variklis yra suteptas alyva, specialiai sukurta aušinamam dvitakčiui benzino varikliui. Jei alyva neprieinama, naudokite antioksidacinių savybių turinčią alyvą, kuri ženklina maip skirta naudojimui su aušinamu dvitakčiu benzino varikliu.

REKOMENDUOJAMAS MAIŠYMO SANTYKIS:

BENZINAS 40 : ALYVA 1

Šie varikliai naudoja bešvinį benzīnu.



⚠ ISPĖJIMAS



Benzinas yra labai degus. Šalia degalų nerūkykite, venkite bet kokių liepsnos ar kibirkščio šaltinio. Prieš papildydamis baką leiskite varikliui atvėsti. Kuro pildymui pasirinkite lygū stabilių pagrindą lauke, o prieš užvesdami variklį nuo tos vietas nuelkite bent 3 m (10 pėdų).

❗ SVARBU

- 1. KURAS BE ALYVOS (GRYNAS BENZINAS)** – labai greitai pažeis vidines variklio dalis.
- 2. 4 TAKTŲ VARIKLIAIS SKIRTA ALYVA arba VAN-DENIU AUŠINAMA DVITAKČIAMS VARIKLIAIS SKIRTA ALYVA** – gali užteršti jėlebimo kištuką, užkimšti išmetimo angą ar supilinti stūmoklio žiedą.

Kuro mišinio maišymo lentelė

Benzinas	2 takų alyva/ 40:1
1 litras	25 ml
5 litrai	125 ml

- Išmatuokite maišomus benzino ir alyvos kiekius.
- Šiek tiek benzino įpilkite į švarią, tinkamą talpą.
- Supilkite visą alyvą ir gerai suplakite.
- Supilkite likusį benzīnu ir vēl plakite bent vieną minutę.

- Ant talpos užklijuokite aiškią etiketę, kuri neleis mišinio sumaišyti su benzīnu ar kitomis talpomis.

Grandinės alyva



Visus metus naudokite specialią grandinės sutepimui skirtą alyvą.

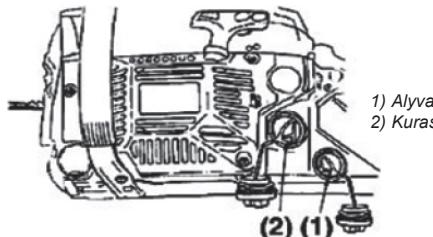
📖 PASTABA

Nenaudokite atliekamos arba regeneruotos alyvos, kuri gali sugadinti alyvos siurbli.

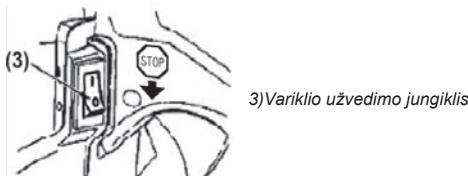
7. Naudojimas

Variklio užvedimas

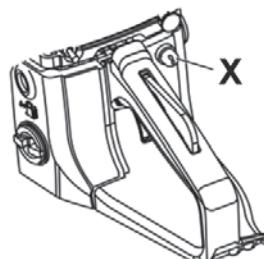
- Atsukite ir nuimkite kuro ir grandinės alyvos bakelių dangčius. Padėkite ant švaraus paviršiaus.
- Įpilkite kurą į kuro baką. Užpildykite 80proc. talpos. Pilkitė grandinės alyvą į alyvos baką.
- Užsukite dangtelius ir nuvalykite išlietas medžiagas.



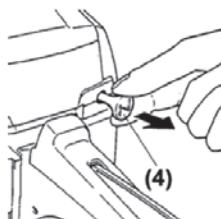
- Perjunkite jungiklį į I padėtį.



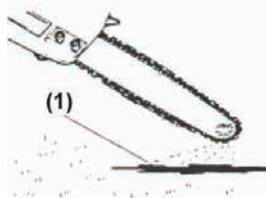
- Pakartotinai spauskite užpildymo bumbulą (X) kol jis užspildys kuru.



6. Ištraukite sklendės rankenelę į (a) padėti. Sklendė bus uždaryta. O jos svirtis nustatyta į pradinę padėtį.



4) Droselinės sklendės rankenelė



1) Grandinės alyva

PASTABA

Jei sustabdė variklį norėsite užvesti įj pakartotinai, sklendę nustatykite atidarytoje padėtyje.

PASTABA

Ištraukus droselio rankenelę, ji negriž į veikimo padėtį, net jei ją paspausite ranka. Kai norėsite grąžinti sklendės mygtuką į darbinę padėtį, geriau ištraukite droselinės sklendės svirtį.

ISPĖJIMAS

Prieš užvesdami variklį įsitikinkite, kad pjūklo grandinė nieko neliečia.

7. Laikydami pjūklą ant žemės, energingai patraukite starterio virvę.



ISPĖJIMAS

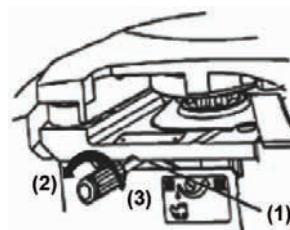
Nepaleiskite variklio tol, kol pjūklą laikote viena ranka. PJūklas gali paliesi jūsų kūną. Tai labai pavojinga.

8. Užvedus variklį, pirma, įstumkite droselio rankenelę į antrają padėtį (b) ir dar kartą patraukite starterio virvę.
9. Leiskite variklui sušilti, droselio svirtis lai būna šiek tiek ištraukta. Įstumkite droselio rankenelę (c).

ALYVOS TIEKIMO PATIKRINIMAS

Po to, kai užvesite variklį, leiskite grandinei judėti vidutiniu greičiu. Stebėkite, ar grandinės alyva pasisklaido taip, kaip parodyta paveikslyje.

Grandinės alyvos srautas gali būti reguliuojamas atskutuvu įterpiant į sankabos pusės apačioje esančią skydę. Sureguliokite pagal savo darbo sąlygas.



1) Grandinės alyvos srauto reguliavimo ašelė
2) Intensyvus srautas
3) Silpnas srautas

SVARBU

Tuo momentu, kai kuras bus beveik pasibaigęs, alyvos bakas turėtų būti beveik ištuštejęs. Kiekvieną kartą pildydami kuro baką nepamirškite pripilti alyvos.

Sankabos funkcionalumo tikrinimas

Prieš kiekvieną naudojimą patvirtinkite, kad pjūklui veikiant tuščiaja eiga, grandinė nejudą.

Karbiuratoriaus sureguliavimas

Jūs prietaiso karbiuratorius buvo sureguliotas gamykloje, bet dėl pasikeitusių naudojimo sąlygų, gali prireikti korekcijų. Prieš reguliuodami karbiuratorių įsitikinkite, kad oro/kuro filtrais yra švarūs, o kuro mišinys šviežias ir tinkamai sumaišytas.

Koreguodami atlikite šiuos veiksmus:

SVARBU

Būtinai sureguliukite karbiuratorių, kai uždėta grandinė.

1. H ir L adatų vertės yra griežtai nustatytos ir pateiktos žemiau.

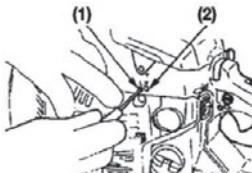
H adata: 1/4

L adata: 1/4

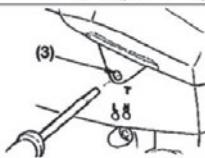
2. Užveskite variklį ir leiskite jam sušilti. Lai kelias minutes padirba mažu greičiu

3. Pasukite tuščiosios eigos reguliavimo varžtą (T) prieš laikrodžio rodyklę taip, kad pjūklo grandinė nesisuktu. Jei tuščiosios eigos greitis per mažas, pasukite varžtą pagal laikrodžio rodyklę.

4. Atlikite bandomajį sumaišinimą ir sureguliukite H adatą iki tinkamiausios pjovimo galios, o ne maksimalaus greičio.

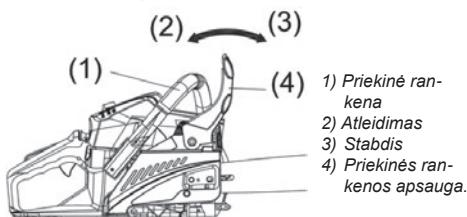


- 1) L adata
2) H adata
3) Tuščios eigos greitį reguliuojantis varžtas



Grandinės stabdys

Šis įrankis turi iргengt automatinį stabdį, kuris atatranks atveju stabdo grandinės sukimąsi. Stabdį automatiškai valdo inercija. Stabdį taip pat galima aktyvuoti rankiniu būdu, kai stabdžio svirtis (priekinė apsauga) nuleidžiama į priekį. Aktyvinus stabdį, iš stabdžio svirties pagrindo iššoka balta kūgis



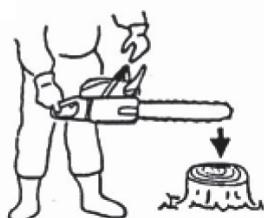
Norėdami atleisti stabdį, patraukite priekinę apsaugą link priekinės rankenos kol išgirssite trakstelėjimą.

⚠️ ISPĖJIMAS

Kai stabdžiai veikia, atleiskite droselio svirtį ir sumažinkite variklio greitį. Darbas su įjungtais stabdžiais sukurs šilumą ir gali sukelti problemų. Būtinai atlikite kasdienę stabdžių patikrą.

Patvirtinimas:

- Išjunkite variklį.
- Grandinijį pjūklą laikykite horizontaliai, nuo priekinės rankenos atleiskite ranką, kreiptu galu prileiskite kelmą ar medžio gabalą ir stabdykite. Procedūra priklauso nuo kreiptuovo dydžio. Tuo atveju, jei stabdys nesuveikytų, prašykite, kad mūsų prekybos atstovai atliktu patikrinimą ir remontą.



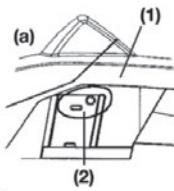
⚠️ ISPĖJIMAS

Jei pradėjus stabdymą, variklis palaiko didelį greitį, sanėkaba perkais ir sukelis problemų.

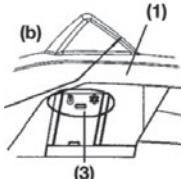
Kai operacijų metu išjungia stabdys, tuoju pat atleiskite sklandės svirtį ir sustabdykite variklį.

NEUŽŠALANTIS KARBIURATORIAUS MECHANIZMAS

Jei grandininiu pjūklu dirbsite prie 0 - 5 ° C temperatūros, kai didelis drėgmės lygis, karbiuratorius gali susiformuoti ledas, o tai savo ruožu sukelis variklio galios mažėjimą arba variklis nustos veikti sklandžiai.



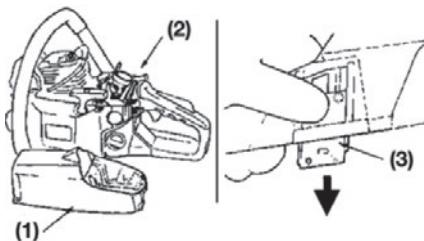
- 1) Cilindro apsauga
2) „Saulės“ ženklas
3) „Sniego“ ženklas
a) Normalus darbo režimas
b) Neuzšalantis režimas



Šis produktas buvo sukurtas taip, kad dešinėje cilindro dangtelio pusėje yra ventiliacijai skirtas liukas, per kurį šiltas oras yra tiekiamas į variklį ir apsaugo jį nuo apledėjimo.

Paprastai produktas turėtų būti naudojamas įprastu darbo režimu, t. y. režimu, kuris buvo nustatytas gabentant, tačiau kai kyla užšalimo tikimybė, prieš naudojimą turėtų būti nustatomas neužšalantis režimas. Jei neužšalančiu režimu įranki naudosite ilgesnį laiką ir net normaliomis sąlygomis, kai temperatūra yra pakilusi, variklis gali neužsivesti arba nedirbs jam įprastu greičiu, todėl dingus užšalimo pavojui, nustatykite įprastą darbinį režimą.

DARBO REŽIMŲ KEITIMAS



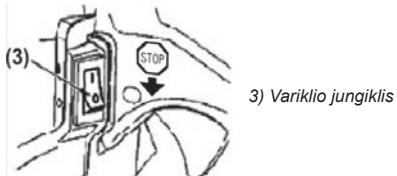
- 1) Apsauginis dangtelis
2) Droselinės sklandės rankenėlė
3) Apledėjimo dangtelis

- Pasukite variklio jungiklį ir išjunkite variklį.

- Nuimkite oro filtro dangtelį ir pašalinkite oro filtą, nuo dangtelio pašalinkite droselio rankenėlę.
- Atsukite dangtelį laikančius varžtus (t. y. tris vidinius varžtus ir vieną išorinį varžtą), o tada pašalinkite apsaugą.
- Žemyn prišu paspauskite, dešinėje dangtelio pusėje esantį, užšalimo dangtelį ir ji pašalinkite.
- Dangtelį nustatykite taip, kad „snow“ žymė būtų nukreipta į viršų, o tada grąžinkite jį į originalią padėtį.
- Nustatykite dangtelio pradinę padėtį ir pradinėse jų vietose fiksuoikite kitas dalis.

Variklio stabdymas

- Aleiskite droselio svirtį ir leiskite varikliui kelias minutės dirbtį tuščiaja eiga.
- Nustatykite jungiklį į O (STOP) padėtį.



8. Pjovimas

⚠️ ISPĖJIMAS

Prieš pradėdami darbą perskaitykite skyrių „SAUGUS NAUDOJIMAS“. Pirmiausia rekomenduojama pjauti nedidelius rąstus. Tai padės susipažinti su prietaisu.

Visuomet laikykites saugos nurodymų. Pjaukite tik medianą. Kitas medžiaga pjauti draudžiama. Priklausomai nuo medžiagos, vibracija ir atatrankos jėga skirsis, todėl kitų medžiagų pjovimas pažeis saugos reikalavimus. Pjūklo grandinės nenaudokite kėlimui, perkėlimui ar objektu padalinimui. Netvirtinkite prie fiksuooto stovo.



Nenaudokite jėgos. Kai variklis dirba visu greičiu, naudokite tik lengvą spaudimą.

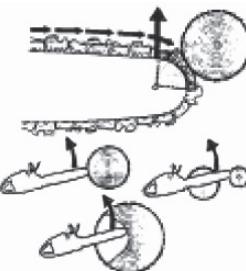
Rekomenduojame atlikti kasdienę apžiūrą bei patikrinti įrankį jam nukritus. Apžiūrekite, ar néra reikšmingų pažeidimų ar kitokių defektų.

Variklio veikimas su iþpojoje įstrigusia grandine gali sudėtingi sankabos sistemą. Kai grandinė įstringa iþpojoje, nebandykite ištrauktinėti jėgą. Naudokite pleištą arba svirtį ir atidarykite iþpojavą.

Apsauga nuo atatrankos

Šis pjūklas turi įrengtą grandinės stabdį, kuris atatrankos atveju stabdo grandinę. Prieš kiekvieną naudojimą patirkinkite stabdį: užveskite variklį ir leiskite 1-2 sekundes

jam dirbtį didžiausiu greičiu, o tada priekinės rankos apsaugą pastumkite į priekį. Grandinė turėtų netrukus sustoti. Jei grandinė stoka lėtai arba nesustoja visai, pakeiskite stabdžio juostą ir sankabos būgną.



Labai svarbu, kad grandinės stabdžio patikra būtų atliekama prieš kiekvieną naudojimą. Taip pat svarbu palaikyti grandinės aštrumą, nes tai užtikrina atatrankos saugos lygi. Saugos įtaisys nebūvimas, nepakankama priežiūra arba neteisingas kreiptuvu ar grandinės pakeitimas gali padidinti rūmų sunižeidimų dėl atatrankos riziką.

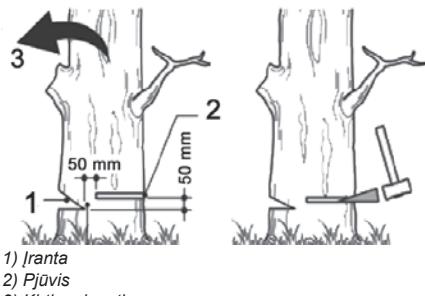


Medžio kirtimas

- Nuspręskite, kuria kryptimi kris nukirstas medis. Apsvarstykite vėjo, medžio linkimo kryptį, sunkiausių šakų vietas, darbą po nukirtimo palengvinančius ir kitus faktorius.
- Valydamai plotą aplink medį, pasirūpinkite tvirta kojų atrama ir atsitraukimo keliu.
- Kirtimo pusėje padarykite įrantą, kuri sudarytų trečdalį medžio storio.
- Padarykite pjūvį iš priešingos pusės nei įrantą. Ji turi būti šiek tiek aukščiau nei įrantos apačia.

⚠️ ISPĖJIMAS

Jei kertate medį pasirūpinkite, kad kitų darbuotojai būtų atokiau nuo pavojaus.



Medienos ruoša ir šakų genėjimas**⚠️ ISPĖJIMAS**

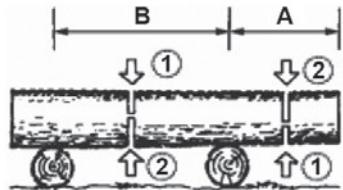
- Visada įsitikinkite, kad stovite tvirtai, o medis yra stabilus.
 - Būkite budrūs ir stebékite, ar nupjautas rastas nevirsta į jus.
 - Siekdami išvengti atatrankos perskaitykite skyrių „Saugus naudojimas“.
- Prieš pradėdami dirbtį, rasto viduje patikrinkite lenkimo jėgos kryptį.
Pjovimą visuomet baikite iš priešingos pusės nei lenkimo kryptis. Taip pjūklo kreiptuvas nejstrigs įpjovoje.

Paguldyto rasto pjovimas

Pjaukite rastą iki pusės, paskui apverskite ir pjaukite iš priešingos pusės.

**Atremto/pakelto rasto pjovimas**

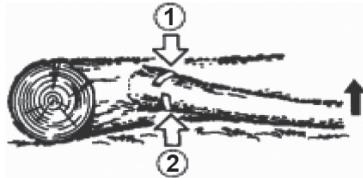
A vietoeje, paveiksle, pjaukite iš apačios, ipjaukite vieną trečdalį, o tada pabaikite iš viršaus. B vietoe vieną trečdalį pjaukite iš viršaus, o likusią dalį iš apačios.

**Medienos ruoša**

Pirmausia patikrinkite, kuria kryptimi sulenkta šaka. Tada negiliai ipjaukite suspaustoje pusėje, kad šaka neplyštų. Nupjaukite iš įtemptos pusės.

⚠️ ISPĒJIMAS

Būkite budrūs ir saugokitės nupjautų šakų atšokimo.

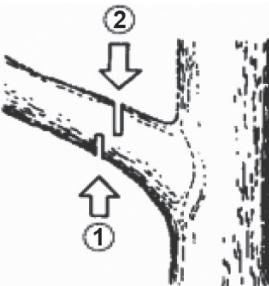
**Genėjimas**

Iškirskite iš apačios, nukirskite iš viršaus.

⚠️ ISPĒJIMAS

- Nenaudokite nestabilių įtvirtinimų ar kopēcių.
- Nepervertinkite savo galimybių.

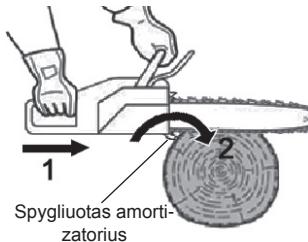
- Nepjaukite aukščiau pečių lygio.
- Laikydami pjūklą visada naudokite abi rankas.

**⚠️ ISPĒJIMAS**

- Nenaudokite nestabilių įtvirtinimų ar kopēcių.
- Nepervertinkite savo galimybių.
- Nepjaukite aukščiau pečių lygio.
- Laikydami pjūklą visada naudokite abi rankas.

**⚠️ ISPĒJIMAS**

Kai pjūklu pjaunate kamieną, naudokite spygliuotą amortizatorių. Naudokite galinę rankeną ir stumkite amortizatorių į medžio kamieną. Prieinę rankeną stumkite pjovimo linijos kryptimi. Jei reikia, amortizatorių palikite nukreipimo tikslais. Spygliuoto amortizatoriaus naudojimas pjaunant medžius ar storas šakas užtikrina jūsų saugumą, sumažina reikalingą jėgą ir vibracijos lygi.



Jei tarp pjaunamos medžiagos ir pjūklo yra barjeras, įranką išunkite. Palaukite kol sustos. Mūvėdami apsaugines prištines pašalinkite kliūtį. Jei reikės pašalinti grandinę, laikykites pateiktų instrukcijų. Po valymo ir naujos grandinės iediegimo atlikite patikrinimą. Jei jausite vibraciją ar girdėsite mechaninis triukšmas, stabdykite prietaisą ir susisiekite su pardavėju.

9. Techninė priežiūra

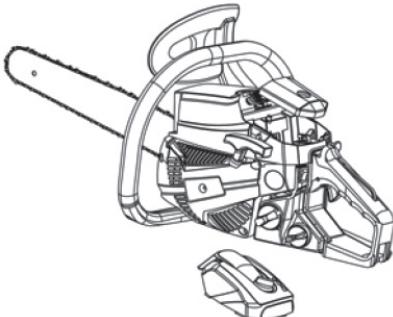
⚠ ISPĖJIMAS

Prieš valydamis, tirkindami arba remontuodami savo įrenginį įsitikinkite, kad variklis sustojo ir atvėso. Atjunkite žvakę, kad būtų išvengta atsitiktinio variklio užvedimo. Atlikdami techninę priežiūrą, patikrinkite prieš procedūrą ar kasdienę apžiūrą, laikykites instrukcijų. Netinkama priežiūra gali sukelti rimtos žalos.
Naudokite tik tokias atsargines dalis, kurias rasite įvardintas šiame vadove. Kitų atsarginių dalių naudojimas gali būti žalingas.

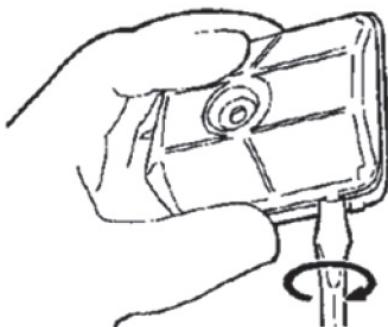
Priežiūra po kiekvieno naudojimo

1. Oro filtras

Dulkės iš surinktuvo gali būti valomos naudojant kietą paviršių. Purvo valymas iš tinklelio vyksta surinktuvą padalinant į dvi dalis ir plaunant benzинu. Jei naudojate suspaustą orą, pūskite iš vidaus.

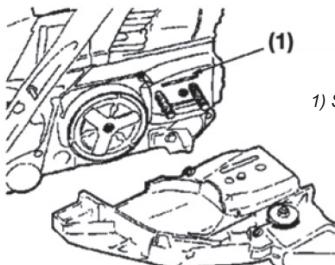


Norédami filtro padalinti į dvi dalis, paspauskite rémelį kol išgirssite trakštelėjimą.



2. Sutepimo anga

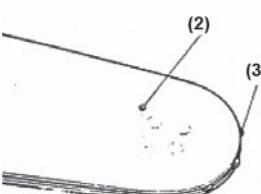
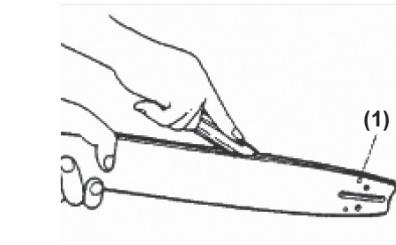
Pašalinkite kreiptuvą ir patirkinkite, ar neužsikišo sute-pimo anga.



1) Sutepimo anga

3. Kreiptuvas

Kai kreiptuvas pašalintas, išvalykite pjuvėnas iš kreip-tuvo griovelį ir suteptimo angos. Sutepkite maitinimo prievedo krumpliaratį kreiptuvu priekyje.



1) Sutepimo anga
2) Sutepimo anga
3) Krumpliaratis

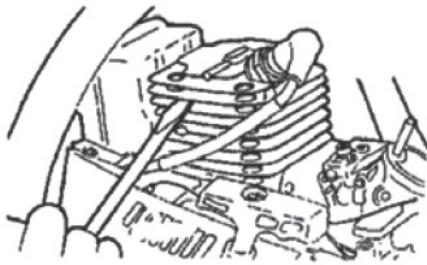
4. Kita

Pažiūrėkite, ar neteka kuras, neatlaisvėjo sutvirtinimai, ar nepažeistos pagrindinės dalys, ypač rankenų jungtys ir kreiptuvo įtvirtinimas. Jei nustatysite kokius defektus, nedirbkite, kol jie nebus pašalinti.

Periodinės patikros taškai

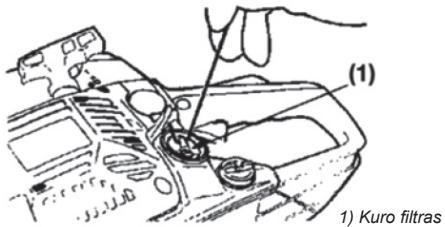
1. Cilindro briaunos

Dulkės tarp cilindro briaunų didins temperatūrą ir variklis gali perkasti. Reguliariai tikrinkite ir valykite cilindro bri-aunas. Tai atlikite nuimdam i oro filtrą ir cilindro dangtelį. Montuodami cilindro dangtelį įsitikinkite, kad jungiklio laidai ir ivorės yra išdėstytos tinkamai.



2. Kuro filtras

- a) Naudodami vielos kabli, iš užpildymo angos išimkite filtra.



1) Kuro filtras

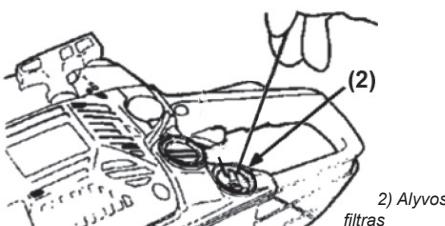
- b) Išardykite filtrą ir nuplaukite benzинu arba, jei reikia, pakeiskite nauju.

! SVARBU

- Nuėmę filtrą, naudokite žnyplies ir laikykite siurbimo vamzdžio galą.
- Montuodami filtrą pasirūpinkite, kad į siurbimo vamzdį nepatektų skaidulų ar dulkių.

3. Alyvos bakas

Naudodami vielos kabli, iš užpildymo angos išimkite filtrą ir nuplaukite benzинu. Grąžindami filtrą atgal įsitikinkite, kad jis įsitvirtina priekiniame dešinajame kampe. Taip pat nuvalykite bako nešvarumus.



2) Alyvos filtras

4. Uždegimo žvakė

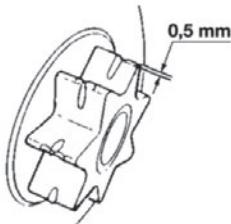
Nuvalykite elektrodus veliniu šepečiu ir iš naujo nustatykite 0,65 mm tarpa.



Uždegimo žvakės modelis:
NHSP-LD-L8RTF

5. Krumpliaratis

Patikrinkite, ar nėra ištrūkimų ir pernelyg didelio nusidėvėjimo. Jei nusidėvėjimas akivaizdus, pakeiskite krumpliaratį nauju. Ant nusidėvėjusio krumpliaračio nedekite naujos grandinės arba ant naujo krumpliaračio -nusidėvėjusios grandinės.



6. Priekinis ir galinis duslintuvas

Pakeiskite, jei šalia esančios dalies guminė dalis nusilupusi arba iškilusi.

10. Grandinės ir kreiptuvo priežiūra

! ISPĖJIMAS

Siekiant sklandaus ir saugaus naudojimo, labai svarbu užtikrinti, kad pjūklas yra ašturus.

Irankio aštrinimas reikalingas, kai:

- Pjuvenos yra miltelių pavidalo.
- Pjaunant reikia papildomos jėgos.
- Pjovimas vyksta ne tiesia linija.
- Didėja vibracijos.
- Didėja kuro sąnaudos.



Pjautuvo standartai:**⚠️ ISPĒJIMAS**

Būtinai mūvēkite apsaugines pīrstines.

Prieš aštrinimo procedūrą:

- Išsitinkite, kad pjūklo grandinė laikoma saugiai.
- Išsitinkite, kad variklis sustojo.
- Naudokite apvalią tinkamo dydžio dildę.

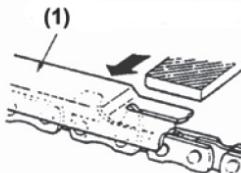
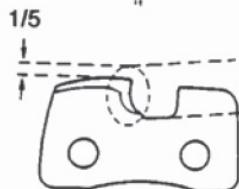
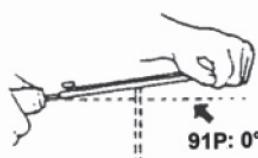
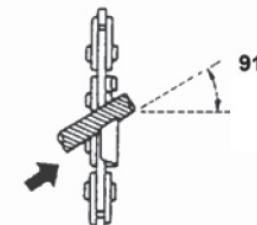
Grandinės tipas:

PCS 4040: Oregon 91 P/Carlton N1C

Dildės dydis: 4,0 mm

Dékitė dildę ant dantukų ir stumkite tiesiai į priekį.

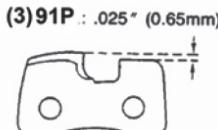
Laikykite kaip parodyta.



1) Tinkamas matuoklio tikrinimas



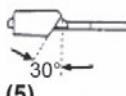
2) Užapvalinkite petj



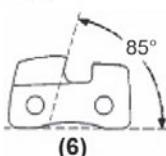
3) Standartinis gylio matavimas



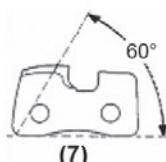
4) Ipjovos ilgis



5) Dildymo kampus



6) Šoninės plokštės kampus



7) Viršutinės plokštės ipjovimo kampus

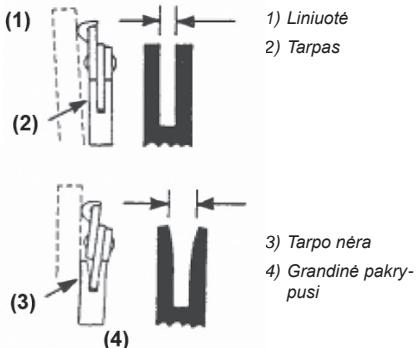
Parengus kiekvieną pjautuvą, patikrinkite gyli ir nudildykite iki pavaizduoto lygio.

⚠️ ISPĒJIMAS

Išsitinkite, kad užapvalinote priekinių kraštų, taip apsaugosite nuo atatrankos ar diržo trūkimo.

Kreiptuvas

- Kreiptuva kartais apsukite, kad nevyktų dalinis dévejimasis.
- Kreiptuvo bėgis turėtų visada būti kvadratinis. Patikrinkite, ar nesidėvi kreiptuvo bėgelis. Naudokite liniuotę. Jei tarp kreiptuvo ir pjautuvų išorės bus tarpas, kreiptuvas yra normalus. Priešingu atveju, kreiptuvas yra susidėvėjęs. Pataisykite arba pakeiskite nauju.



⚠️ ISPĖJIMAS

Šio mažos atatrankos pjūklo kreiptuvu ir grandinės kombinacija yra tokia:

Kreiptuvas:

PCS 4040 - Oregon 160SDEA041/QiruiPO16-50SR

Pjūklo grandinė:

PCS 4040 - Carlton N1C/Oregon 91P

Keisdami naudokite tik aukščiau patiekta kreiptuvą ir grandinę.

11. Sandėliavimas

- Ištušinkite degalų baką ir iš variklio išleiskite kurą.
- Išvalykite alyvos baką.
- Nuvalykite visą įrenginį.
- Laikykite sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

12. Atliekų šalinimas ir aplinkos apsauga

Niekada nepilkite grandinės tepalo arba 2 taktų kuro mišinio likučių į kanalizacijos sistemą ar dirvožemį; šalinkite tinkamu, aplinkai nekenksmingu būdu, pavyzdžiu specialiame surinkimo punkte ar sąvartyne.

Jeigu kažkuriuo metu jūsų prietaisas taps nenaudingas ar jums jo neberekės, neišmeskite jo kartu su buitinėmis atliekomis; šalinkite aplinkai palankiu būdu. Krupštčiai ištušinkite alyvos/tepalą ir kuro bakus ir atiduokite juos į specialų surinkimo punktą arba sąvartyną. Patį prietaisą išmeskite pagal surinkimo/perdirbimo taisykles. Tokiu būdu plastikinės ir metalinės dalys gali būti išrūšiuotos ir perdirbtos. Visą susijusią informaciją gausite vietinėje už tai atsakingoje įstaigoje.

13. Garantija

Šio benzinių įrankio/prietaiso savininkui, nepriklauso mai nuo pardavėjo įsipareigojimų pagal pirkimo sutartį, kompanija suteikia tokias garantijas:

Garantinis laikotarpis yra 24 mėnesiai, kurie pradedami skaičiuoti nuo įtaiso perdavimo naujam savininkui, kai perdavimą patvirtina originalūs pirkimo dokumentai. Komerciniam naudojimui ir nuomai, garantinis laikotarpis sutrumpinamas iki 12 mėnesių. Susidėvinčiomis dalims, defektams, kuriuos sukėlė netinkančių priedų naudojimas ar remontas naudojant neoriginalias dalis, jėgos naudojimas, smūgiai ir pažeidimai, o taip pat variklio perkrova, garantija netaikoma. Garantinis pakeitimas apima tik dalis su defektais, o ne visą prietaisą. Garantinį remontą išimtinai atlieka autorizuotas paslaugų partneris arba įmonės klientų aptaravimo centras. Bet koks neįgalioto asmens įsikišimas garantiją panaikina.

Visas pašto arba pristatymo išlaidas bei bet kurias kitas vėlesnes išlaidas apmoka klientas.

14. Trikčių šalinimas

PROBEMA	PRIEŽASTIS	VEIKSMAI
ISPĖJIMAS: Isitikinkite, kad nuo užšalimo sauganti sistema yra išjungta.		
1) Neužsiveda	Patirkinkite, ar kure néra vandens ir ar mišinys tinkamas.	Pakeiskite tinkamu kuru.
	Patirkinkite ar variklio neužliejo vanduo.	Išimkite ir išdžiovinkite uždegimo žvakes. Truktelkite starterio virvę.
	Patirkinkite degimą.	Pakeiskite žvakes.
2) Trūksta galios/létai greitėja/prastai dirba tuščia eiga	Patirkinkite, ar kure néra vandens ir ar mišinys tinkamas.	Pakeiskite tinkamu kuru.
	Patirkinkite, ar neužsikišęs oro ir kuro filtras.	Išvalykite.
	Patirkinkite karbiuratoriaus nustatymus.	Sureguliuokite greičio adatas.
3) Neištinka alyva	Patirkinkite, ar alyva tinkama.	Pakeiskite.
	Patirkinkite, ar neužsikišo alyvos tekėjimo takai ir angos.	Išvalykite.

Jei įrangai reikia papildomo aptarnavimo, pasikonsultuokite su savo vietas aptarnavimo centru.

15. Techniniai duomenys: Benzininis pjūklas PCS 4040**Maitinimo blokas:**

Litražas	40,1 cm ³
Maksimali variklio galia	1.5 kW
Kuras	Mišinys (Bešvinis benzinas 40 : dviejų eigų alyva 1)
Kuro bako talpa	310 ml
Alyvos bako talpa	210 ml
Karburiatorius	Diafragmos tipas
Degalų sunaudojimas dirbat maksimalia variklio galia	460 g/kwh
Tuščioji eiga	3100±300 min ⁻¹
Maksimalus greitis su pjovimo priedais	11000 min ⁻¹
Maksimalus grandinės greitis	C.D.I.
Uždegimo sistema	NHSP LD L8RTF
Uždegimo žvakė	Mechaninis stūmoklio siurblys su regulatoriumi
Alyvos tiekimo sistema	6Tx0.375 in
Krumpliaračio dantukai x nuolydis	4,5 kg
Sausas svoris (tušti bakai)	97,3 dB(A) K=3,0 dB(A) (2006/42EC)
Garso galios lygis (EN ISO 22868)	108,9 dB(A) K=3,0 dB(A) (2006/42EC)

Vibracija (EN ISO 22867)

Priekinė rankena	7,0 m/s ² K=1,5 m/s ² (2006/42EC)
Užpakalinė rankena	10,2 m/s ² K=1,5 m/s ² (2006/42EC)

Pjovimo priedai:**Kreiptuvas**

Tipas	160SDEA041
Dydis	400 mm / 16 inch
Pjovimo ilgis	370 mm

Pjūklo grandinė

Tipas	Oregon 91 P 057X
Nuolydis	9.525 mm / 0.375 inch
Matuoklis	1.27 mm / 0.050 inch

Specifikacijos gali būti keičiamos be išankstинio perspėjimo.

⚠ DĒMESIO! Šis grandininis pjūklas yra skirtas tik medienos pjovimui!



16. EB atitikties deklaracija

Mes, ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Miunsteris, Vokietijoje, prisiimdamai atsakomybę deklaruojame, kad BENZININIS GRANDININIS PJÜKLAS PCS 4040, kuriam priklauso ši deklaracija, atitinka pagrindinius toliau pateiktų direktyvų saugos ir sveikatos reikalavimus: 2006/42/EB (Mašinų direktyva), 2004/108/EB (EMS gairės), 2002/88/EB + 97/68/EB (išmetamujų dujų direktyva) ir 2000/14/EB (triukšmo direktyva) bei jų pakeitimus. Atitinkamų direktyvų saugos ir sveikatos reikalavimų įgyvendinimui, laikomasi toliau nurodytų standartų ir techninių specifikacijų:

EN ISO 11681-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 22868:2011

Rūšies patikros sertifikato Nr. 12SHW1374-01, Intertek Notified Body 0905

Išmatuotas triukšmo lygis 108.9 dB(A), k=3.0 dB(A)
Garantuotas triukšmo lygis 112.0 dB (A)

Atitikties įvertinimo metodas prie piedo V / Direktyva 2000/14/EB

Gamybos metai yra nurodyti pavadinimo plokštėje ir gali būti papildomai pateikti nurodžius serijos numerį.

Miunsteris, 10.08.2012

Gerhard Knorr, Ikra GmbH Technikos vadovas

Techninė priežiūros dokumentacija: Gerhard Knorr, Kärcherstrasse 57, DE-64839 Miunsteris

SERVICE



Aktuelle Service-Adressen finden Sie immer unter:
Latest service addresses can be found under:
Vous trouvez nos adresses SAV sous:
Las direcciones actuales para asistencia técnica
las encuentran siempre con:

www.ikramogatec.com

DE Ikra Mogatec - Service

c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf
📞 +49 3725 449-335
📠 +49 3725 449-324

AM UNITOOLS LLC

Davit Anhaght, 4
0002 Yerevan
📞 +374 10 239697
📠 +374 10 239697

AT ikra - Reparatur Service

c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf
Deutschland
📞 +43 7207 34115
📠 +49 3725 449-324

BE QBC Machinery

Europaplein 19 bus 21
3620 Lanaken
📞 Hotline: 00800 17627

BG GARDEN SPECIALISTS Ltd

2 Lozenski put Str.
Sofia
📞 +359 2 44 11 665

CH Wetec Service und Verkauf AG

Täfernstrasse 14
5405 Baden-Dättwil
📞 +41 56 622 74 66
📠 +41 56 622 89 62

CY Lambrou Agro Ltd.

11 Othellos Street, Dali Industrial Zone
2540 Nicosia
📞 Tel.: +357 22667908
📠 +357 22667157

CZ Drupol

T.G. Masaryka 81/833
277 13 Kostelec nad Labem
📞 +420 326 981 228
📠 +420 326 990 012

DK Bahn-Larsen

Skov- Have- og Parkmaskiner
Vinkelvej 28
7840 Hoejslev
📞 +45 48 28 70 20

EE Hooldusbuss OÜ

Kabelkopli tee, 5
79221 Kohila vald, Raplamaa
📞 +372 56 678 672

ES Yaros Dau

C/ Puigpalter nº 48, Polígono Industrial UP4
17820 Banyoles (Girona)
📞 +34 972 57 52 64
📠 +34 972 57 36 00

Horario: de 09:00 a 13:00 y 15:00 a 18:00

FR ikra Service France, Zi de la Vigne

20 Rue Hermes, Bâtiment 5
31190 Auterive
📞 +33 5 615078 94
📠 +33 5 342807 78

GB J&M Distribution Systems Ltd

Unit E, Clayton Works Business Centre
Midland Road
Leeds, LS10 2RJ
📞 0344 824 3524
📠 0113 385 1115

GR Panos Vrontanis & Co

3 Molas Street
13671 Aharnes
📞 +30 210 2402020
📠 +30 210 2463300

HR VAR - ERCO d.o.o.

Stipana Vilova 14A
10090 ZAGREB
📞 +385 91 571 3164
📠 +385 1 3454 906

HU Tooltechnic Kft.

Bárd u. 2.
1097 Budapest
📞 +36 1 330 4465
📠 +36 1 283 6550

IN Agritech Floritech Inc.

206 - B Rajindera Arjanth Tower
B-1 Community Centre Janak Puri
New Delhi - 110058 / India
📞 +91 11 4566279
📠 +91 11 25597432

IR J&M Distribution Systems Ltd

Unit E, Clayton Works Business Centre
Midland Road
Leeds, LS10 2RJ
📞 +353 1890 8823 74
📠 +44 113 385 1115

IT Ikra Service Italia, by BRUMAR

Loc. Valgera 110/B
14100 ASTI (AT)
📞 +39 0141 477309
📠 +39 0141 440385

JO Taha & Qashou Agri Co. (LLC)

205 Mekka Street
Amman 11821, Jordan
📞 +962 6 585 0251
📠 +962 6 582 5728

LT UAB „Baltic Continent“

P. Lukšio g. 23
09132 Vilnius
📞 +370 8 700 555 95
📠 @ remontas@bcsc.lt

LU Bobinage Georges Back

53, Rue Nic. Meyers
4918 Bascharage
📞 +352 507622
📠 +352 504889

MD OLSOM S.R.L.

Mateevici Str., 38/1
2009 Chisinau
📞 +373 22 214075
📠 +373 22 225009

MK FEROELEKTRO D.O.O.

Str.Nikola Parapunov br.35A/3
1000 Skopje
📞 +389 2 3063190
📠 +389 2 3063190

NL Muldertechniek

Noorderkijl 1
9571 AR Ze e Exloremond
📞 +31 599 671570
📠 +31 599 672650

NO Maskin Importeure

Verpetveien 34
1540 Vestby
📞 +47 64 95 35 00
📠 +47 64 95 35 01

PL Ikra Service Polska

ul. Ostrorogia 18A
01-163 Warszawa
📞 +48 22 4245420 / 22 3926058
📠 +48 22 4335045

PT Branco & Ca, S.A.

Apartado 1 - Costa do valado
3811-551 Aveiro
📞 +351 234 340 690
📠 +351 234 342 185

Timetable: 09:00 to 12:30 and
14:00 to 18:30 (except Friday that is 18:00)

RO BRONTO COMPROD S.R.L.

Str. Corneliu Coposu nr. 35-37
400235 Cluj-Napoca
📞 +40 264 435 337
📠 +40 264 406 703

RU САД и КОЛесо

Варшавское ш., д. 125, стр.1
117587, г. Москва
📞 +7 495 7812167
📠 +7 495 3191878

SE ikra Service Sweden

Stallbergvägen 1B
57361 Sommen
📞 +46 763 268982
📠 @ ikrawinbladh@gmail.com

SI BIBIRO d.o.o.

Tržaska cesta 233
1000 Ljubljana
📞 +386 1 256 4868
📠 +386 1 256 4867

SK AGF Invest s.r.o.

Hlinkova 365/39
95201 Vrable 1
📞 +421 02 62 859549
📠 +421 02 62 859052

TR ZİMAŞ Ziraat Makinaları Sanayi ve

Ticaret A.S.
1202/1 Sokak No:10/1G Yenişehir
35110 İZMİR
📞 +90 232 4580586 - 4591581
📠 +90 232 4572697

UA ДНЕПРОКОР

ул. Чубанова, 1
69600 г. Запорожье
📞 +38 061 228 11 52